華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第臺六六一八號

每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H三三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號　台灣經銷處：台北市中山北路三段卅四號三樓　電話：五四六一四一一號

越共發動攻勢 南越各地激戰

巴黎會談發生新困難

西貢指責越共破壞巴黎協定

高棉軍掃蕩四號公路北越軍

（美聯社南越西貢九日電）西貢司令部星期六報道共軍攻勢突然激增。它但請美國和加拿大當局為它們在南越境內之工作人員措手採取安全防預措施，軍方消息報道：南越兩架直升機在西貢西北十八哩的「吉志」附近被共軍地面炮火擊落。第三架也被擊中，但能安全降落。據報道前兩架已墜毀機中人員相信已全部罹難。但目前尚未知隨共人數，美國大使館警告美國人不要在週末外出，至於加拿大的監停人員也被命令在沒有執行任務時不可走出營地。

（合眾國際社南越西貢九日電）四個月來最猛烈的戰鬥今日在南越全國各地爆發。這大概和使一月廿八日簽署的停火協定能得延殘，的新巴黎協定簽署前夕有關。西貢指揮部聲言，迄今日中午為止過去廿四小時內，共軍與破壞停火一百六十六次之多，這是自二月廿日次來，破壞停火最多的一天。當日共軍對破壞停火二百次。指揮部稱：星期五在西貢以北卅五哩進行的一整天戰鬥中，雙方傷亡共八十二人。南越步兵第七師的兩個營遭受同樣兵力的共軍的攻擊，激戰結果共軍五十六名被殺，廿六名受傷。

（路透社高棉金邊九日電）政府軍今日作戰，掃蕩高棉重要的第四號公路，共軍於昨日第四次截斷該路。共軍封鎖該公路，該路是連貫金邊及甘傍港間交通幹綫。軍方發言人稱：政府軍已發動新行動，掃清該公路，戰事進行情形未見透露。

（合眾國際社法國巴黎九日電）在巴黎完滿樂觀。美國官方人士說：「基辛二人現正瀕臨達成一項新越南和平協定。」官方稱：「此新協定可能早到在今日即可簽約的程度。」

（合眾國際社法國巴黎九日電）華府與河內的和談代表，對於終止違反停火問題談判，並且可今已接近協議，並可能於星期六簽署一項文件，以上是美國官方人士所說的。但此等官員謂：「一現仍有失敗之可能，第一方不顧就此結束談判，除非到了真正達成的時候。」基辛格與黎德壽定於星期六上午十一時開會。官方稱：「他們在正午時當會知道共否成功。」一高級人員稱：「會談可能直到星期日」。

簽署協議無期 基辛格返華府

協議草案促使雙方實現停火 劃分軍區早日舉行南越選舉

（美聯社法國巴黎九日電）基辛格週六下午正乘機飛返華盛頓，未有簽署一項加強越南和平條約的草擬文件，和早安排定在國際會議中心簽約儀式時所舉行的新聞會議，亦宣佈取消。基辛格之副手蘇里文及黎德壽副手阮高石將於週一繼續較低級的會談。據稱未能達致協議之原因為南越總統阮文紹拒絕批准其代表國簽署草擬文件。

（法新社法國巴黎九日電）可靠消息來源稱：美國國家安全顧問基辛格與北越政治局委員黎德壽，今天未能達致任何協議，以實現一月廿七日簽訂之越南停火協約，美國消息來源於今天較早時稱，今天的會議——原時四時半——將可能係一連串會議中最後的一次。

（路透社法國巴黎九日電）據美國官員稱：於最後一分鐘，使得該項施行越南停火條約之協議未能簽署，一如較早時預料，該協議今日將不會簽署。

（合眾國際社南越西貢九日電）南越政府人士預料，現時的巴黎和談將於不久結束，但對使一月廿七日簽署的停火協定更有效方面不會產生任何驚人的新措施。他們稱，最後一分鐘戲劇化的突破是不可能的，因此美國與北越會談的新聞合可能成為必要的。他們稱：祁辛格與河內的黎德壽，可能已就有關他們個別政府的事項達成協議，例如掃雷及戰後經援等。據說：黎兩人亦可能就南越有關問題向西貢與越共提出建議。議南越政府對雙方在巴黎進行討論，例如劃分軍事區，組織國民議會及普選的時間表等等。

英中關係良好 雙方加強合作

姬鵬飛公開表示 彼此諒解共同解決各項問題

（路透社英國倫敦九日電）北京外長姬鵬飛與英國部長結束會談後，今日觀賞英法合製協和式機之特別飛行表演，姬氏昨日與英國部長結束[illegible]日之談判，彼等曾商討東西方關係、國際主要政、經問題、以及中（共）、英貿易及文化關係進一步發展問題。姬氏在北京大使宋之光昨夜稱，彼而臨時[illegible]會談已達至積極性之結束，吾人對互相之立場和意見已獲進一步諒解。姬氏今日將參觀協和式機一次特別飛行表演，因[illegible]有[illegible]買三架協調式機。

（路透社倫敦九日電）中共外長姬鵬飛今晚宣佈：他與英國政府領袖的會談產生[illegible]性的結果：兩國之間，出現了更多共同的觀點。中共駐倫敦大使[illegible]晚宴款待姬鵬飛，姬氏在席上說談判產生了積極性的結果，[illegible]們對彼此的立場與觀點，有了更佳的諒解。他又說：「我們談[illegible]共同的觀點」，「我們都希望更進一步促進我們人民間的友誼及發展兩國良好關係。」姬鵬飛與英首相希斯，外相荷姆及其他主要政府部長舉行會談後，發表上述談話。姬鵬飛說：他星期三抵達英國以來，受到英國熱情款待。談到希斯接納中共總理周恩來邀請訪問中國大陸，他說：這是中英關係的一件大事，我們盼望不久的將來，在中國大陸歡迎希斯首相。姬鵬飛又說：他在此間的談判及與各階層人士的接觸中，感受到中英人民間深厚的友誼。

尼克遜與大學生　六月八日美總統尼克遜在佛羅里達州，柯蘭杜、專門大學發表開學演說後，與該校畢業生握手之鏡頭。（合眾國際社無線電傳真）

水門事件越審越多事

尼克遜律師竟指證 白宮幕僚種種佈置

（合眾國際社美國紐約九日電）「紐約時報」引述接近水門事件人仕今日謂：尼克遜總統前私人律師卡巴治巴同意在水門刑事審訊中，作供指證前白宮幕僚人員。該等人仕謂：如若檢察官需要他，卡巴治是會準備作供，並用以指證那些他收集款項，是用以秘密給那些份自海特曼處接獲命令，是有關運動捐款。卡巴治並未獲得檢察官應允，可免除起訴，但其希望合作而避免被控或至少減低控罪。

（合眾國際社華盛頓八日電）將在一週內面臨判決的考驗，今天他的請求聯邦法官改變，或者給予一次新的審訊，他的水門偷聽案的罪名，曾有人因為在該案中，致力妨礙司法的進行，包括一名尼克遜競選運動的助手發假誓在內。他麥考德為前尼克遜競選運動的大陪審團的安全助手，並導在受審後，引起新的調查。西致若干政府官員的辭職，他在致聯邦法官西爾加的長達二十頁請願書中，作上述請求。麥考德稱：他否認一月間在他受審時曾辯稱，他係受在白宮的上司指示下行動的。

法國飛雪牌廠榮譽出品

飛雪三傑

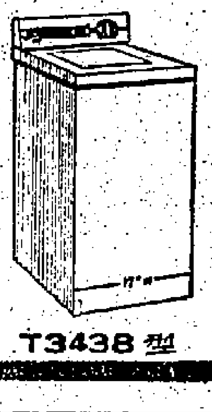
(THOMSON-FRIGECO) 各處均售

雪柜　自動溶雪・双門柜王

双門急凍零下25°

TU285型

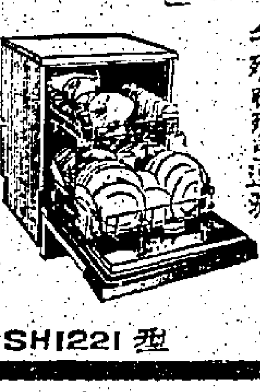
洗衣機　全搪瓷・不銹鋼身



潔衛小天皇

T3438型

洗碟機　大量水排・不銹鋼內壁



千碗碟可連洗

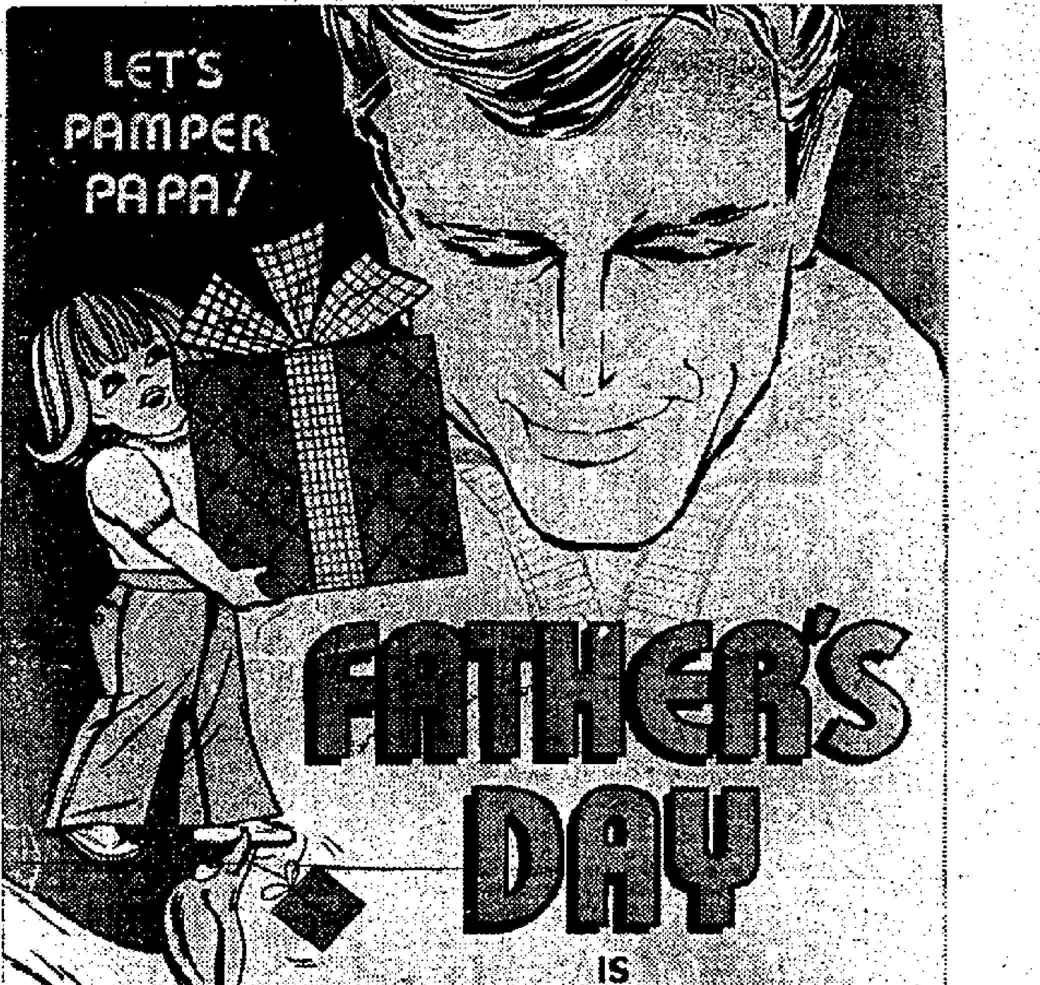
SH1221型

選辦「世界華燈」

歡迎參觀指導

總代理：通用燈飾有限公司　雪柜部

九龍：彌敦道窩打老道口 柯士甸路18號地下



本月十七日是國際性的

父親節

父親是教養兒女的負責者，由嬰孩時期直至成年長大，管教，供讀，責任非常重大，為兒女者值此父親節日，購物敬父表孝心。

由本月十日至十五日，凡在本公司購買男仕用品滿三十元以上，憑發票奉送禮物一份，多買多送！

瑞興

shui hing

最多新貨的百貨公司

囍

謹訂於一九七三年六月廿一日下午三時為[illegible]嘉華與王之恩君在英國倫敦彭加士婚姻註冊署舉行婚典禮特此敬告

諸親友

陳昌詮　鮑淑芳　謹啓

△新廠房招租▽

土瓜灣旭日街三號瑞英工業大廈二期十樓全層面積五千八百餘呎出租面對海心廟公園有意者請電三一一六二六五四〇管理處范君約看

囍

諸親友

朱志滄　陳文碩　歐陽燕桃　容鳳苗　敬啓

囍

敬啓者 三男福泰 次女詠雯 經於一九七三年（癸丑）五月廿八日（四月廿六日）在香港舉行定婚典禮謹此敬告

諸親友

蕭鏗然　蕭翟智文　歐榮新　歐馮字梅　謹啟

婦科　兒科　內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七三二一七〇　七二〇六五七

囍

諸親友

小女清儀已在英國倫敦 EALING DISTRICT REGISTER OFFICE 與吳治明君舉行結婚典禮謹此敬告

楊浩　潘蘊儀　敬啓

尖沙咀旺舖招租

疏利士巴利路五號A地下面積壹千壹百尺即交吉合意請電H四四七四〇七陳洽

謹詹一九七三年六月十一日（星期一）為本公司啟業是日下午三時至七時舉行開幕儀式敬備酒會恭請

光臨指導

東寶行

蕭健明　敬約

德輔道中39至41號聯興盛大廈七樓（即前吉飛大廈）

青年尋好職機會

[illegible]

新界風光

華僑日報出版

每本五[illegible]

招植字學習員

某報社招植字學習員二名，初中程度，男性，學習期間約三星期（日間訓練）有津貼，期滿任報社植字員，上班時間為下午六時至二時，有意函華僑日報信箱73號合約洽

美蘇高峯會議 解決中東危機

兩大强國歧見雖然不易消除 對和緩局勢將有決定性影响

（美聯社美國紐約九日電）蘇共領袖布里茲涅夫將前來美國做些緊急事情，此等緊急事情，可能包括裁減削減駐歐軍隊，以及請求美國財政協助。紐約萬國實通銀行在其六月份之金融刊物中作上述之付測。

（美聯社美國華盛頓九日電）高級美國官員預測，在即將舉行之尼克遜總統與蘇聯共黨領袖布里茲涅夫間之高峯會議，中東問題將會得到澈底檢討。不過，他們相信，兩超級強國各自間態度不會改變。官員們指出：尼克遜將不會向以色列施壓力，而布里茲涅夫亦表示無意動服阿拉伯人軟化他們之態度。官員們謂：尚有一點希望，兩強國改善關係，可能足以引致埃及將取又一次審慎觀看本身立場，然後才會與以色列談判，要其退出於一九六七年所佔領之土地。

（法新社科威特九日電）一份報紙今日引述政界人仕謂，阿拉伯國家元首差不多皆同意，於今年九月在阿爾及利亞舉行高峯會議。該報稱，阿爾及利亞被選爲非結盟國家會議之地點。

蘇聯主席波哥尼 日內訪問開羅 與埃領袖會談

（法新社埃及開羅九日電）此間一週刊今日稱，於未來數日內，蘇聯共黨主席波哥尼或蘇聯其他高級領袖可能抵此，以便蘇、美高峯會議於六月十八日舉行前，獲知埃及之意見。該週刊駐莫斯科記者謂，蘇聯外交界對布里茲涅夫訪華府前，一位蘇聯高官訪問開羅，認爲與蘇取埃及之意見有關。但蘇方人士對蘇聯高官訪問開羅之消息，拒于置評。

徵詢對未來美蘇高峯會議意見

（美聯社聯合國九日電）埃及在聯合國安理會辯論以色列佔領阿拉伯領土這個問題時，所作出的要求顯得越來越苛刻，這勢必導致美國使用否決權，與此同時，安理會之蘇籍主席馬力克，據稱也同意把中東問題辯論會由六月十五展延至七月十七日，以便使有關方面展開幕後談判。這一展延將使到親阿拉伯的蘇聯籍免主持，屆時可能向以色列作出讓步的談判會次。因到時將輪到英國出任安理會主席。在星期五的辯論會上，埃及外長向安理會十五位職員國代表說，他爭取這一項明確規定「不可用暴力，取領土」的決議

羅傑斯出席中央公約部長會議

（美聯社伊朗德黑蘭九日電）美國務卿羅傑斯今日抵此訪問之際，此間外交界人士，正忙於緩和一件意外事件，該事件有破壞美國與伊朗之友好關係之威脅。此項麻煩事件保因美副國防部長克里絶斯最近發表之演說而起，此間報導謂：克氏用「波斯與阿拉伯灣」一詞來提及波斯灣。若干阿拉伯國家稱波斯灣爲阿拉伯灣。外交界認爲克氏將使用此一地理名詞，將不會使德黑蘭感覺愉快。

（合衆國際社伊朗德黑蘭九日電）美國務卿羅傑斯今日抵達此間出席中央公約組織部長級會議。這兩天會議由星期日展開始。羅傑斯在抵步時稱：「我們將討論有關這地區的各項問題，包括我們的共同觀點，那就是外間勢力不應干涉中約組織，成員國家的事務。與及中約組織在地區性經濟合作與發展方面所扮演的有用角色」。

（美聯社黎巴嫩貝魯特九日電）敘利亞總統阿薩特星期六宣佈：盛管美國與蘇聯的諒解增加，新的阿拉伯與以色列的戰爭仍然難免。該四十三歲領袖稱：「兩超級强國之間的修好……

王羽在曼谷打架 被帶往警局問話

以四千泰幣交保候訊

（中央社曼谷九日電）中國影星王羽昨晚在曼谷泰國飯店的咖啡廳中，與兩名泰國商人發生爭鬥，其中一名泰國男子被這位空手道影星推至一扇玻璃窗時，右手受傷。警方說，這場意外因誤會引起。當三十六歲的泰籍華人宋樂與他三十四歲的朋友看到正在咖啡廳中飲酒的王羽時，立刻趨前向這位半醉的影星作自我介紹。其中一名泰人與這位武俠影星握手時，顯然握得太緊，以致王羽一拳將他擊倒。不久，他們被帶去警察局詢問，王羽昨晚以四千泰幣交保。

（合衆國際社泰國曼谷九日電）警方報導，香港電影明星王羽在一間酒店咖啡茶座中與兩名男子打架，於週五以四千銖（二百美元）保釋。警方稱，王羽衣著整齊坐在咖啡座中，突有兩名男子上前自我介紹，於是引致爭辯，王羽在曼谷拍外景。警方稱，其中一名男子頭部縫了七針，因王羽將他推過一度玻璃窗。

星期論文

倫敦北京加强合作

李文

姬鵬飛訪英任務

北京外長姬鵬飛此時訪問英國，顯然有重要任務：

第一、禮貌上報答英外相前此訪問北京。過去，共黨國家對西方國家是不講所謂禮貌與外交習慣的。但此時北京如此講禮貌，此中便不平常，一定大有文章。

第二、邀請英首相訪問北京。北京何嘗乎英國首相之訪問？作者不願解答，最好由讀者自己去解答。

第三、解決北京與倫敦之懸案。例如在香港設辦事處問題，廣九鐵路直接通車問題，大陸與香港航空線建立問題。

第四、對解決亞洲問題，特別是對印支問題，西歐問題，尋求雙方一致意見。

第五、促進雙方貿易與文化合作。這是中國大陸所需要的。因爲大陸在短期內，勿論糧食，輕工業製成品，飛機，汽車，輪船及工廠設備，都非向外國購買不可。原因何在作者實在不明白，也不必深究下去，作者所說的是事實，並不重視原因。既然如是，英國與大陸貿易之加強，當然是必要的。

姬鵬飛能否達成上述任務？且看下回分解。

一切爲了應付蘇聯

北京如此重視英國合作，眞正目的何在？作者以爲是應付蘇聯。因爲蘇聯始終是中國心腹之患也。

我們可看西方專家之研究及新聞報導：

㊀中央社台北八日電稱：美國前副國務卿現任耶魯大學教授羅斯陶今天說：恐懼蘇俄的攻擊，是促使中共改變外交政策，主動尋求與美國修好的主因，中共也企圖藉美國的力量保護其本身的安全。羅斯陶博士下午在台北美國新聞處的座談會中，以民意反應對美國外交政策的影響爲題，發表演說。他指出：當前的世局，基本上還是美俄兩強對立的形勢，并非美俄北京的三角形勢，因中共目前與美國的妥協，是爲了尋求美國的保護，以對抗蘇俄的攻擊。這位傑出的美國政治學家說，美國與中共的接觸來往，并非表示美國贊成中共的政策或中共對美國已不構成威脅。他强調：美國在可見的將來，不會爲了與中共關係正常化，而輕率放棄其與中華民國間的外交關係及條約的承諾，他也不以爲中共目前可能對中華民國發動武力攻擊。羅斯陶博士認爲：美國的外交政策，自杜魯門總統以來，基本原則並未改變，其特點有三：第一是防止中共的擴張，其次是促進開發中國家的經濟建設與發展；第三是進行對核子武器的管制，以防止核子戰爭。

㊁合衆國際社瑞典斯德哥爾摩八日電稱：外長城克曼今日謂，北京領袖在北京之會談時，表示嚴重關注即將舉行之歐洲安全會議，及東西方裁軍會談。城克曼於週三結束在中共一週訪問中，及於週四飛往河內。渠在瑞典廣播公司之訪問中謂，周恩來總理及外長姬鵬飛曾警告：蘇聯對歐洲是深謀遠慮。周恩來嘲諷表示：「祝你們裁軍會談好運。」但此即表示：「當歐洲裁軍時，我們與蘇聯邊界之壓力會增加。」城克曼謂：中共與蘇聯關係現今完全控制中共外交政策。

㊂路透合衆社倫敦八日電：姬鵬飛昨晚在英外相荷姆爵士所設之宴會中致辭，表示在目前之世界中，霸權主義及强權政治仍然威脅若干國家之獨立及安全，此爲國際緊張局勢未能澈底消除之主要原因。姬鵬飛雖未指名攻擊何國採取「霸權」及「强權」政策，但言中有物，所指者當屬蘇聯。中共外長在論及歐洲問題時表示：歐洲乃至舉世人民均祈求國際局勢之緩和，但緩和應有眞實根據，紙上之緩和，殊不可靠。設有一個國家，則一方面侈言和解，行同欺詐，另一方面則準備大事擴張，則此一種緩和，虛幻之緩和不難獲致，但所帶來之危險亦大。英外相在晚宴中致歡迎辭時，表示世界上多數國家均願以談判方式解決紛爭，故英國亦將與其盟國分別在赫爾辛基及維也納與蘇聯集團討論歐洲之安全及局勢緩和問題。荷姆爵士表示：「如無安全感，局勢不可能緩和，我們將致力追尋眞正之局勢緩和。」

這就是事實證明，蘇聯威脅中國，迫使北京加緊倒向西方。作用有三點：

第一、瓦解蘇聯勾結西方組織「反北京大同盟」陰謀。

第二、拉攏西方國家爲助，相反的削弱蘇聯力量。

第三、向蘇聯示威，證明北京並非孤立，迫使蘇聯改變政策，重開談判，尋求妥協之可能性。

作者特別重視第三點，因爲蘇聯與北京即使對立，仍有其妥協之可能性的。事實上今天大家都實行「修正主義」了，爲什麽不可以妥協呢？在蘇聯確實看到北京倒向西方，與西方國家合作的時候，蘇聯是大有可能改變策略與北京妥協的。

作者相信，一項爲達成妥協之計劃與談判，可能早已在莫斯科及北京舉行了。

此種「兩面刀」的外交政策，百數十年都是强國所實行的。遠者如秦之「遠交近攻」，近者如希特勒斯大林，都是「兩面刀」外交政策的實施，北京領袖自然明白本身處境之艱苦與危險，大有理由實行「兩面刀」外交政策的。

用時髦的話來說，就是不同社會制度國家之和平共存了。其實是互相牽制，抵抗威脅與侵略。姬鵬飛此次訪問英國，其所表現之「微笑」、「讓盤」「容忍」作風，正是一個實行「兩面刀」外交政策的外交部長應有之條件，否則便「唱獨」了。

不談在香港設辦事處

姬鵬飛在倫敦與荷姆外相及希斯首相連串會談中，可說全世界的大大小小問題都談到了。但我們並未見到提及在香港設辦事處問題。

這是明顯的事，英國並不歡迎北京在香港設辦事處，這是在行政與外交方面爲了防止發生意想不到之麻煩所不得不爲。相信北京亦諒解的。另一方面，北京並不急於在香港設辦事處。事實上此時在香港設立辦事處眞正作用也不大，更談不到實際利益。可見北京亦不一定要急切解決這個問題的。

而爲了完成促進北京與倫敦進一步合作，不管姬鵬飛或荷姆，在會談中也沒有特別提出這個問題之必要。

立此存照，今後談北京在香港設立辦事處者，是屬於「皇帝唔急太監急」之類的勾當，實不必重視。

從小看大，作者相信，姬鵬飛此行，對促進雙方合作，解決一切懸案，已表現了重大成就。

安妮公主怒目對記者 高呼不回答任何問題

（合衆國際社西德柏立斯鎮九日電）英國安妮公主今日用苛刻的說話來避開記者，并像馬伕的手一樣去幫助其未婚夫菲臘中尉，準備作一次表演跳馬競賽。英公主陪伴此名世運會得獎騎師中尉，從其英國駐萊茵河區陸軍基地來到西德北部村鎮參加一次軍方表演跳馬比賽。當此對情侶漫步向體馬場地時，一名英國記者不理禮賓官之要求不要提出問題，而擠向安妮公主方面去。她轉身向他怒形於色，大聲叫道：「我不回答問題。」特別加强「不」字之語氣。然後，穿着棕灰色衫褲和戴藍色頭盔的英公主，走出草地并帶手升起白色木欄以便菲臘騎其棕色名駒「波斯假日」開步跑。一名穿膠底運動鞋和污穢襯衣之軍方馬伕助手，則升起木欄另一端。

佛朗哥派親信出任總理職位

（馬德里八日路透社電）在過去三十年來一直都是西班牙的至高領袖佛朗哥將軍，今天已放棄了政府元首的權力，而指派一名總理來執掌政府。

自從一九三六至三九年的西班牙內戰結束之後，佛朗哥一直都是身兼國家和元首的兩個職位。今日，他放棄了領導政府的權力而任命他的忠心助手布蘭科出任總理。

但佛朗哥仍然是國家元首和三軍總司令。他交由七十歲的布蘭科署理的是每日的政府事務。該名保守派的前海軍司令布蘭科將於明日宣誓就職爲「政府主席」或「總理」。

這行動的目的似乎是要保證在佛朗哥統治之後的時代中，有一個暢順的轉變。

畢加索名畫廿幅 日本禁止入口 理由內容猥褻

（美聯社日本東京九日電）日本稅關官員星期六說，他們禁止已故西班牙出生的畫家畢加索後期繪成的廿幅色情圖畫入境，因爲內容猥褻之故。這廿幅作品都有裸體男女，是畢加索三百四十七幅中的一部分。它們全被印在金屬板片上，其中一幅是蝕刻畫。畢加索這批圖畫定於下星期在東京展覽，其中一部分將公開售賣。

姬鵬飛古瓶贈英國首相

六月八日北京外長姬鵬飛，到倫敦唐寧街十號拜訪英首相希斯，並以一個中國褐色陶製古瓶相贈之鏡頭。據外交界消息，姬鵬飛外長曾邀請希斯到中國遊覽，並得到英首相之首肯云。（合衆國際社無線電傳眞）

艾司屈拉部長表示 菲實行土地改革

發展經濟增加稅收掃除貪污

（中央社台北九日電）菲律賓土地改革部部長艾司屈拉今天在草地改革訓練所指出，由於中華民國實施土地改策，獲致了政治穩定，社會進步與經濟繁榮的成果，菲律賓將師法中華民國實施一項爲期三至四年的土地改革與經濟發展計劃。艾司屈拉部長說，自得馬可斯總統宣佈了戒嚴以來約在七個月間，共使菲國政府增加了十億比索的稅入，這筆經費將在馬可斯總統的指示上，推動掃除貪污，建立社會秩序，改善環境衛生，尤其是土地改革工作與發展經濟建設。艾司屈拉部長說，自從馬可斯總統實施戒嚴法後，菲國政府曾派遣許多政府官員，民間企業家和地主等來華，接受土地訓練及觀摩，他們回國後，觀念均已改變，大多支持土地改革工作。他說：菲律賓政府現在也成立了土地改革訓練單位，使在華結訓的學員返國後，能將他們在中華民國所習得的寶貴經驗，傳授給其他工作人員，同時他們也將負起推動土地改革的實際任務。

（中央社台北九日電）經過八週的訓練與參觀後，土地改革訓練所第九期正規班十國的學員，今天上午舉行了結訓典禮。結訓典禮是在桃園的土地改革訓練所禮堂舉行，由訓練所理事會主席沈宗瀚博士主持，菲律賓駐華大使雅凱士，菲律賓土地改革部長艾司屈拉，台省糧林廳長張訓舜，美國林肯學會副會長林寂等都參加了典禮，沈宗瀚博士在致詞中，勉勵結訓的學員們，充分利用在華研習土地改革的心得，協助解決本國的土地問題。土地改革訓練所第九期結業的十個國家的三十名學員中，計印度一人，印尼二人，高棉三人，韓國二人，馬來西亞二人，巴拉圭一人，菲律賓九人，泰國四人，越南五人，關島一人。截至目前爲止，我國已爲二十四個友邦訓練土地改革工作人員，共約五百餘人。

南韓修正出境條例

（泛亞社漢城九日電）南韓內閣今日修正韓人出境限制條例，新例准許韓人移居任何國家與地區，但不准前往任何歧視南韓或與南韓無外交關係之國家與地區。

大久保傳藏呼籲日本人 勿忘蔣總統恩惠

（中央社東京九日電）日本山形縣日、華親善協會主席大久保傳藏，今天强調道義的重要性，并呼籲所有的日本人民，不要忘了中華民國蔣總統的恩惠。他說，道義是最重要的。大久保傳藏今天上午在山形縣日、華親善協會第十屆大會上，作以上表示。一百多位會員和來賓，參加了這次大會。亞東關係協會駐日代表馬樹禮，也應邀出席。馬樹禮在演說時，讚揚山形縣日、華親善協會促進中，日友誼的貢獻。因爲日本第一個日、華親善協會是十年前在山形成立的。山形縣議會主席岸伊一郎也在演說中表示，希望日、中友誼長存。馬樹禮今天上午到達山形時，受到也華僑領袖和日本友人的熱烈歡迎，他將在山形停留兩天。

以色列總統贈古董西德總理

以色列總統加茲爾（中）六月八日在耶路撒冷以一個具有二千年歷史之古玻璃小瓶贈予西德總理布蘭特（左）。右立者爲以外長伊班。（合衆國際社無線電傳眞）

美國對目前世局的展望

訪美國副國務卿肯尼斯．勒許談片

美國副國務卿肯尼斯．勒許最近接受美國新聞總署國際新聞部撰稿作家巴萊特．麥克萊訪問，談到有關超級強國的關係，威脅不利國家的未來，貿易及貨幣問題，以及和平的展望等，反映美國高級官員對美國外交政策中各種問題的看法。勒許氏今年六十三歲，曾任法律教授，企業經理，一九七一年他在任駐德大使時談判決定了柏林協議；是解決東西不和的問題的里程碑。一九七二年初，他被任命爲美國國防部副部長。一九七三年二月，他就任國務院副國務卿，在國務院中居第二位最高級地位。

戰爭危險

問：副國務卿先生，有人以爲過去一世代中的東西對抗，已經爲南北對話所替代，而在本世紀今後時期中，這將要受到我們的注意。有人說，大部份的戰爭危險將在南半球，也就是說，一般而論，在發展中的地區內，你認爲這種判斷正確嗎？

答：這先要談到你的問題的後面一部分，當然要看我們對戰爭的定義怎樣看法。今天，就核武器而言，我們有兩個超級強國：美國和蘇聯。很明顯的，任何重大的戰火爆發可能性，都會牽涉到這兩個強國的。

就軍事力量而言，我們還有其它強國，西歐……中國一直在發展更大的力量，而且在發展核子能力。

在經濟方面我們發現日本成爲世界上第三強國，而且可能在幾年中成爲第二強國。

因此，我們很難明白何以有人會說南北之間會發生對抗——南部並沒有其大的强國結構。

僅僅說地區性戰爭，當然隨時可以發生的，諸如尼日利亞的內戰，我們在南亞見到的那種衝突之類的情況，較小的國家之間可能發生衝突，但是重大的戰爭和重大的對抗，不會是南北之間的。

南北問題

問：也許問題該這樣提出：當强國之間有一種核武器方面的平衡和一些緩解時我們估計地球上有許多問題，發現在未來十年中的主要問題，事實上是經濟問題—處境不利國家的貧窮問題如何解決，能源及原料該如何取得—它多數是在南半球的問題，對嗎？我想，例如阿拉伯中東石油問題。我可信人們說世界已知油藏有三分之二在波斯灣地區中。你看這種對話怎樣展開呢？

答：以南北而論，世界上大部份石油在赤道以北。我們在赤道以南也發現石油，但大量的發現都在以北。

我們在赤道以北以南都面對着巨大的貧窮情況。印度便是一個例子。我認爲我們在已發展國家之更將會有種種問題，關於貿易，關於貨幣調整方面—通貨的相對力量，關於原料的問題。我們目前在這方面有很深的問題，我們始終會有貧窮的問題。不論是在已發展國家之中抑或在發展中國家之中。

貧窮是相對的，在我國中，我們說有些人是貧窮的，但是以他們所有而論，在世界上很多地方已是富有了，我認爲我們將繼續受到相對的貧窮問題，農業和食糧問題，人口問題所困擾，程度十分嚴重。

但這些不是南北半球的問題，它們是人的問題，在北方有窮人，在南方也有窮人，北方的愛斯基摩人，你一定會說他們很窮的，你可以說世界上生產力高的地方有許多窮人，例如中東或者拉丁美州，生產力很高，你當然也能在已發展國家中發現貧窮。

問：已發展國家是否有理由害怕它們的能源和原料的來源受威脅，害怕當地的貧窮引起的當地的混亂會有礙企業投資和活動的機會呢？

答：我認爲問題是政治性多於貨當問題，一個國家越是窮，就越要出售它的原料作爲賴以生存的手段，例如，假使中東國家停止出售石油，他們不知道中東會發生什麽情形，但我想，它會陷於水深火熱之中，許多政府被推翻，發生暴動？

印度次大陸

問：你任副國務卿後第一次出國，是到南亞洲是人口很多而需要特多的地區，最近有不少人在談美國和印度次大陸之間一種「新現實主義」，你對我們在討論中的種種問題的看法，是否有新的高見呢？

答：這是我們關切的地區，但是我們同時覺得尼克遜主義很合用。

我在訪問南亞之際發現印度，孟加拉和巴基斯坦的領袖們和人民們，有共同的願望，希望能和諧和他們之間的歧見，要能容忍和努力求助如何解決他們遭受的十分深刻的經濟和社會問題。我們發現我國是從這樣的意義上處理這些問題的：我們願見到各方和解，見到諸如釋放戰俘的人道措施被適當地實施，見到這些國家和平相處（未完）

美元在西歐仍然脆弱 金價連日下降

投機家手風不利開始洩氣

（美聯社倫敦八日電）買賣星期五日稱，最近對美元缺乏信心的危機，可能已開始洩氣。他們報道，在歐洲黃金市場及國際金融市場中，交投淡靜。星期五日歐洲各中心大部美元均低跌，但多難的一週結尾美元價低高過星期二日所創的低跌紀錄，對美元實有鼓勵的，或者是黃金已由破紀錄的高價再行回跌。在倫敦及蘇黎世市場中，黃金的收市價爲每安士一百一十七元，比星期四日低跌一元五角，比星期二日在倫敦所創的最高紀錄低跌了十元五角。最近數週對美元信心減弱的時候，金價扶搖而上。富有的人，公司與投機者均拋出美元以購黃金。過去三日間金價之回跌，減低了美元一部壓力。

摧殘美元投機份子

歐洲國家大部均面臨一個長週末，其中包括星期一日的降靈節假期，此等國家中的市場屆時當停止營業，通常在此等週末之前交投均淡，但若有金融不定時，買賣家每在長週末之前交貨，以保障其利益，此次冷靜的買賣可以說是買賣家在目前的外匯率中，對美元的地位並沒有顧慮，法蘭克福的美元收市價是每美元伸二．六二二五西德馬克，星期二破紀錄的低價每元伸二．五七馬克稍高，其他歐洲金融中心亦如是，蘇黎世的美元收市價爲每元伸三．〇七八五瑞士法郎，跌了半生太姆，但比星期二日的低價每元伸三．〇一五法郎稍高。星期五日美元在巴黎的收市價爲每元伸四．三〇七五法郎，雖然微跌，亦比星期二日之每元伸四．一五法郎稍高。倫敦方面收市時英鎊昇至本年的最高點，每鎊伸二．五八六〇美元。買賣家曾提及在最近數週間美元之低跌有若干理由，率致星期二日美元跌破紀錄，在僅三天的交投中，美元的購買力減少了百分之五或百分之六。理由中最主的是關心「水門」醜案會削弱尼克遜總統政府解決美經濟問題的力量，另一戒懼是美國通貨膨脹的新潮又削弱了美元。買賣家謂星期三日及星期四美元之改善，係因外傳尼克遜政府會採取辦法，以撲滅通貨膨脹。星期五日美元價格之低跌係比較輕微，但又反映出世界金融市場的不穩定。安姆史特丹方面，美元稍回昇，收市時每美元伸二．七八一五盾，星期四日則爲二．七八一〇盾。有些買賣家相信「水門」醜案繼續揭發之際，美元可能再告疲弱。亦有人說，目前美元的水平已減低了價值。本週對二月份美元貶值後所採的貨幣價值浮動制發展了更多的不穩。此種制度原以爲可避免另一次國際貨幣危機。

美元暴跌風潮 有利英國經濟 英鎊儲備增加

（合衆國際社英國倫敦九日電）五月份英國官方儲備增加了二億四千二百萬英鎊，（超過百份之十）總和達二十六億二千四百萬英鎊。這消息使在外匯市場中本來已安定的英鎊更加堅挺。英鎊儲備增加的直接原因，是英格蘭銀行收容了部份在世界各大外匯市場浮游的無主孤魂似的美元。投機家們曾拋售美元以套取較強的歐洲貨幣，尤其是黃金，一度使倫敦自由市場金價漲至每安士一百廿九美元。

西方廿四國合作對付通貨膨脹

（路透社巴黎八日電）由廿四個西方工業國組成之經濟和發展組織，在結束三天部長級會議後發表聯合公報，主張同心協力，加强對付通貨膨脹，及儘早推行國際貨幣改革制度。公報强調說：對抗通貨膨脹之戰，關乎共同利益與義務。上述公報發表之時，美國總統尼克遜宣佈他將在適當時機採取對付美國通貨膨脹辦法。歐洲各地美元今晨一度跌至低於昨日之收盤價，由於美國行政當局昨日決定暫不立即採取壓抑通貨膨脹之行動，法財長戴當星期二在廿四國部長會議上所提出的美國出面支持一路下跌之美元比值之主張至今未見美國反應。

美國銀行增加利息半厘

（時事社華盛頓九日電）美國聯邦儲備制度理事會，八日同意紐約聯邦銀行等所提議的由十一日起將公定利率，由目前的六％提高至六．五％這是爲了配合市面利率的高漲及防止通貨膨脹激化所採取的措施。

（路透社美國華盛頓八日電）美國銀行貼現率，今日由六厘增至六厘半，這是五十二年內最高的水平。

瀛海一勺

日全蝕時間長 西非三國可見

（美聯社華盛頓九日電）本月（六月）三十日將有一個時間甚長的日全蝕。在亞爾及利亞，馬里和尼日爾三國邊境地方。可以看到月亮遮住太陽的時間超過七分鐘。以後再過一百七十七年也不見得在世界某一地方，再見到另一次超過七分鐘的日全蝕。

× × ×

專寫妓女作家偷竊

（路透社加拿大溫哥華八日電）寫作妓女生涯暢銷小說的女作家蒂蘭德，因被控在百貨公司內偷東西而被捕。據說她偷去價值二百美元的三套晚宴服。她將於星期六上庭受審。

× × ×

女孩體中藏有胎兒

（路透社意大利熱那亞八日電）醫生替一個十三歲女孩開刀發現她體內有一個已局部成形的胎兒，醫生和醫學專家認爲這可能是她的孖生胎，今天正試圖找出一個正確解釋。這個女孩子的姓名沒有透露。她因腹部腫脹而入醫院檢查，在開刀時，醫生發現她腹內有一個西瓜大的成熟胎兒。這個胎兒被割取出後，經專家檢驗，發現有一隻指甲幾乎完全長好的手指，一塊有大腦皮質的腦部。主持這次手術的醫生貝爾特拉姆教授說：「這個胎兒可能是這個女孩子的孖生，不知道什麽原因，一直被困在她的體內，其發展也就一直停留在這個段期中。」

× ×

印度苦熱死十一人

（路透社拉合爾八日電）報紙今天消息，熱浪襲擊旁遮普邦，四天來已有十一人死亡。報紙說，拉合爾熱到華氏一百一十七度（攝氏四十七度），五人中暑死亡。來阿爾普爾熱死兩人。早些時，拉合爾和古吉蘭瓦拉已熱死四人。

病毒寄生嫩草 七匹良駒脹死

（泛亞社曼谷九日電）曼谷馬球俱樂部之七頭小馬昨相繼脹死，脹死症爲牲畜之病毒寄生於雨季開始後新生之嫩草，牲畜嚼食入胃即產生一種氣體，胃囊迅速脹大一倍，唯一急救之方係以利刀刺胃洩氣，稍遲即無救。此症在農業國家頗常見，但氣象台如能早發警告，加以飼養者小心防範，則死亡率可減至最低限度。去年死於此症之曼谷馬球俱樂部馬匹共三匹。

今日本報新聞精華

兒童健康賽港九今舉行

兒童健康比賽，今日港九兩區舉行初賽。港區在鄧肇堅醫院，九龍區在九龍醫院及油麻地賽馬會診所。（第二張第一頁）

論壇討論僱傭修訂法案

港電台空中論壇昨夕討論一九七三年僱傭修訂第二號法案，署理助理勞工處長蘇英秀醫指出：是項法案是給予勞工兩項利益，一是疾病津貼，由明年四月一日起生效；另一是有新假期，自本年七月一日起生效。出席者認爲是項修訂法案，對勞工有更多好處。（第一張第四頁）

滅罪運動轉入行動階段

撲滅暴力罪行宣傳運動將於八天後結束，轉入實際行動階段。港九各區滅罪分會相繼成立。（第二張第二頁）

工廠單減生產旺月不旺

工廠接收美秋冬節單貨量較去年減，生產旺月不旺，製衣毛紡針織漂染毛巾電子玩具膠花金屬品鞋類假髮俱告退縮，祇棉紡業表現佳，鐵鋸機器開工穩，整個生產率平均降二成。（第四張第一頁）

沙頭角請縮小禁區範圍

沙頭角村民昨日具呈港督麥理浩，請求縮小沙頭角禁區範圍，自稱二十多年來禁區受阻礙，村民與世隔絶形同囚監獄，並建議另設新墟以代替舊墟。（第三張第一頁）

政府發表去年教育年報

幼稚園間數及學生人數均見減少，小學教育方面則頗有進展。（第三張第三頁）

西德專家有新發明 利用淋巴細胞可能對付癌症

（中央社譯稿）西德明斯特的葛爾奧教授最近在威斯巴登召開的一次內科醫學會議中，告訴與會的醫生說，西德已發現一種幾乎是百無一失的方法，可以用來測定四個月大小的胎兒的性別。這項方法是，在胎兒組織上的淋巴細胞到達母體的血管後，藉驗血的方式即可測出胎兒是男是女，其成功率高達百分之八十，而且在理論上說來，要作到百分之百的準確也是可能的。葛爾奧教授指出，淋巴球還可能成爲抵抗癌的一個新方法，他說，醫學界已發現，未受到這些保衛性組織包圍的癌瘡腫擴展得相當迅速，但是發現在癌瘡腫部位週圍若有大量淋巴細胞時，則癌細胞成長速度就會緩慢下來，甚或根本停止生長，這種淋巴細胞可能會攻擊癌瘡腫，一如經過移植手術之後，它們常會排斥外來的器官一樣。會議中，許多科學家還提及新的免疫法，目前正在研究的是一種多種用途的疫苗，可用來預防多種不同的疾病。研究人員也在嘗試用口服或鼻吸的方式，將疫苗送入體內，以取代傳統的注射方法，他們并正設法控制疫苗的副作用，增加疫苗的特效，該項會議並透露，一種抗骨痛的疫苗目前也正在發展中。丹麥方面傳示了不少有關這方面的新消息，阿晉斯大學牙醫學院的醫師，已經花費四年的功夫，研究防止牙周病的新方法，他們發現受到這一類疾病侵襲的牙齒，可藉當下顎的移植，換一個新的牙床。阿晉斯大學牙醫學院的研究小組最近宣佈，這項移植下顎手術的創舉，已成功的施用於人類身上了。這位接受移植的病人是位吹洋簫的音樂師，因爲配戴假牙，他是無法繼續其音樂生涯的。（侯珊譯自五月三日西德論壇報）

REFERENCE LIBRARY
10 JUN 1973
CITY

印尼向泰購米並請從速裝運
曼谷出現市民排隊輪米奇景

（法新社曼谷九日電）印尼總統蘇哈圖請求泰總理他儂元帥短期內再以十五萬噸大米輸往印尼，協助該國減輕糧荒。此項請求係以書面提出，由來此訪問之印尼貿易部長巴維洛昨日呈交他儂元帥。泰國已與印尼簽訂一項廿五萬噸大米合同。據消息靈通人士說，他儂元帥已婉拒增購食米之新請求，理由係泰國本身之食米供應亦出現緊張情況。事實上在印尼貿易部長提出購米新請求之同一日，曼谷市民正在政府倉庫排長龍輪購公價米。此為前所未見之情形。最近兩個月來，曼谷各類消費品均告上漲百分之十五至廿。自由市場之米價亦受此影響，中下層家庭無不叫苦連天。他儂元帥拒絕印尼之新請求，實乃意料中事。

大馬馬華公會中執會支持陳修信 已委出十二人討論改組公會細節

（路透社馬來西亞吉隆坡九日電）馬華公會中央執行委員會今日重申其支持陳修信財長為黨主席，并贊成將前內閣部長林敬益醫生驅逐出黨。林醫生於上月因與陳修信不和辭去內閣職務，而從事改組馬華公會之運動，他立刻被驅逐出黨。該委員會今日之會，亦委出一個十二位成員之工作隊，俾討論改組公會之細節。

布蘭德又一次外交奏捷 已邀得梅爾夫人改變初衷訪西德

（合衆國際社以色列耶路撒冷八日電）西德布蘭德總理於今日結束與梅爾總理之兩日會談，並呼籲中東衝突之雙方談判和解，但渠謂，渠不會作為一個調解人。

此諾貝爾得獎人在記者招待會中宣佈，梅爾夫人在他們近兩小時半最後會議中，已接受其邀請往訪西德，而日期則稍後才決定。

梅爾夫人將為第一位以色列國家元首往訪西德，而布蘭德特亦是第一位德國元首往訪以色列，她先前因懷念納粹人殺害六百萬名猶太人，而拒絕接受此項邀請。

布蘭德謂，在他們最後一次會議中，渠與梅爾夫人曾廣泛商討中東問題。此不同他們第一次九十分鐘秘密會議，而此次則雙方官員皆有出席。

梅爾夫人曾言總身不足度二次世界大戰中無數猶太人遭屠殺之地一德國。

布蘭德訪問以色列之差比夾集訪時遭受到一向輕視德國人之以色列副總理阿倫歡迎。

從梅爾夫人及阿倫態度來說：國中有卅萬公民戰時受過納粹損害之以色列猶太人國家，似已將今日之西德引以友。今天雖然仍有一些青年抬出反德標語牌，

達仁抨擊美蘇供應阿拉伯武器

（美聯社以色列吉諾薩八日電）西德總理布蘭德今天因以色列總理梅爾夫人接納訪問西德邀請，在外交陣線上再次告捷。

口呼「德意志兒手」布蘭德在以色列軍警嚴厲保護之下訪問吉諾薩後，復與梅爾夫人第二次會談，及向各報記者闡述西德政策。

（美聯社以色列泰拉維八日電）以色列國防部長達仁提出警告稱，美國及蘇聯所供應阿拉伯國家的武器將構成一個新的，及改良的軍事結網，但這武力均勢仍有利於以色列。」達仁告訴居民稱，在基夫沙模的開鑿使它能在與阿拉伯敵人陸軍空軍加上雷達網的精銳作戰中佔上風。他稱：阿拉伯集團的兵力三倍於以色列，據他估計，阿拉伯集團有擁克一千四百架，而以及飛機一千二百架，以色列則只有飛機四百架。

阿根廷游擊隊 索二百萬美元 始放被綁富商

（布宜諾斯艾利斯八日路透社電）消息靈通人士今日在此間說：阿根廷市的游擊隊要求獲得二百萬美元的贖金，才允釋放被他們綁走的商人樂活特。

該人士說：該名六十三歲的商人樂活特是在他的寓所附近被六名身份不明的持槍男子綁走之後兩日：游擊隊用電話將他們的要求告知樂活特的家人。

該人士並說：由樂活特家族控制的龐大阿根廷財團正商議作出安排，收集該筆贖金。根據阿根廷有史以來的最大筆的綁架者所要求的贖金是一百五十萬美元，該筆贖金是於本年四月付給游擊隊，以獲得他們放在此間的「柯達」公司總裁告魯斯。

兩男子輪姦女生 菲法庭判坐電椅

（法新社馬尼拉九日電）菲國卡林加亞巴洋省格布克市法庭，首次判處兩名強姦犯坐電椅。此兩人一為三十九歲之已婚商用汽車司機，名何塞關話，一為廿四歲之農夫，名沙民。兩人被控於一九七〇年一月十六日輪姦一名十七歲之女學生。據主控官稱，此案發生前，受害女學生正擬回家探望母病，兩被告騙其搭順風車，卻載往荒僻處輪姦，受害人曾圖反抗，但遭擊昏。此案直至最近始予揭發。

基辛格與法外長會談 六月八日美總統顧問基辛格在巴黎外交部答覆各報記者詢問情形。基辛格到巴黎曾與法外長（右）會談最後他說：如要繼續商談，將在華府舉行。（合衆國際社無線電傳真）

美佛州千四百餘呎高 電視發射台倒塌 兩名工人被壓死

（美聯社佛羅里達州奧蘭度八日電）一個一千四百九十呎高的電視發射塔，週五塌下，當時正有數名工人在三十呎高之處工作，結果導致兩死三傷。

當時在場安裝電線的工人桑達斯稱：發射塔倒下時，他正在地面，另有三名工友在塔上。

桑達斯續稱：「我知道塌下的方向，所以我留在原處。另外三人其中一個留在塔上，其餘兩個則跳下，但有一人的方向錯誤，慘遭壓死。」

該發射塔係本州最大的建築物之一，倒塌後導致兩間裝有發射儀器的房屋，受到嚴重損毀，該等儀器是為了一間電視台及兩間電台播放節目而設的。

互型的鋼鐵突出地面，毀若干汽車，另有兩輛汽車受輕微損毀。

紐約火車相撞死一人傷卅餘

（路透社紐約八日電）今晚一列火車在紐約市北郊撞入一列在梵樂山卸下乘客的火車後部，最低限度死一人，傷約三十人。

賓夕法尼亞中央鐵路發言人稱：失事原因目前未悉，但有迹象表示當時路綫上有普通的交通擠迫。事件發生於下午七時三十分，正值紐哈芬綫最繁忙的時候。

中央鐵路發言人稱：停下的火車是當地的火車，在此間康涅迪格州史丹福終點間有數次停站，第二列火車則為快車，由紐約開往紐哈芬的。

台灣肅清髒亂 違者從重處罰 又一市長貪污被拘

（法新社台北九日電）內政部警政署宣佈，為徹底肅清髒亂，以改善國民生活環境及衛生習慣，已研訂「重點取締妨害環境衛生行為統一量罰標準」自七月一日起實施對妨害環境衛生行為全面從嚴取締，從重處罰。「標準」規定凡任意傾倒垃圾饑物或亂潑污水，任意張貼廣告標語，隨地吐痰便溺者，均處罰台幣一百二十元，或罰役八小時，必要時依法處以拘留。凡任意排洩污水者，處罰一百八十元，如必要時依法處以拘留，並得停止其營業或勒令歇業。凡商店住戶不依規定自行消除規定地區，處罰台幣九十元。

（法新社台北九日電）又一名經已卸任之民選市長，因在任內涉嫌貪污而被拘留。此人為新竹市前任市長，同時現任縣議員陳玉焜，同時被拘留者有華南銀行新竹分行襄理陳鏡塘，約兩人昨日經新竹調查站談後移送新竹地檢處，被檢察官下令收押，新竹市代表會主席鄭鐵亦牽涉本案，昨晚亦由調查站約談。

英五金業公報稱 世界地下資源 耗盡之期不遠

（法新社倫敦八日電）「五金業公報」的一篇評論稱：如果根據目前的消耗率來說，石油的存量在未來的三十六年中消耗殆盡，而鋅的三十是不足供應的，將在未來的三十六年中消耗殆盡。同樣資源也將在未來的三十六年中消耗殆盡。其時間如鉛的還有其他礦物，將會是，或短而已。錫將會於二十三年，銻將會於十七年，鎢於十六年以及金，將會於十一年中便會耗盡。鉛的時間或許會長些，約四十年便會耗盡。

菲雖歡迎華人觀光投資 但基於政治原因 對華人限制更嚴
一名菲國華裔官員有此理論

（法新社馬尼拉九日電）儘管菲律賓開放門禁歡迎華人入境觀光與投資，但事實上對於華人之入境居留，更將比前加嚴，此間三名華裔菲國官員對本社記者稱，不但菲律賓如此，所有東南亞國家均有此趨勢。「閣下不能歸咎我們排華，我們只是求本身之安定與安全而已」，據稱過去東南亞各國限制華人入境，純為經濟原因，目前則主要為政治原因，蓋過去之華人不聞政治，只知經商，對政治亦無興趣，縱有左右之分，但傾左者幾乎無立足地，少數人對地主國無害，自尼克遜訪大陸後，右派勢力漸消極，經濟變，傾左者則從地下鑽出地面，而且勢力甚囂張，地主國為本身之未來政局與安全設想，自不能不先予預防，盡量阻止華人入境，此名官員指華人「善變」，象為「政治投機之能手」，例如若干人在此任右派角色與所在國合作多年，但一旦夕之間突然轉變，實令人「寒心」，渠稱不論菲國將來與中共建交後，如何應付境內之華僑，乃一棘手問題，因菲方相信絕大部份華人，屆時將從分散為團結，而立場則為親共，而兩者均為任何地主國所不願見者。渠承認過去菲國欲同化華僑，為空想，將來更為空想，但限制華校之設立與盡量減少此等學校之中文課程，或可對菲國本身之未來安全與安定有些少裨益，此為菲國之內政，任何他國政府俱無權干涉。

法兩少女殺人 判入獄十五年

（路透社法國里昂八日電）兩名飛揚風車的少女，一年前，殘忍地用刀子將一名司機刺斃，今日她們分別被判處入獄十五年。兩名少女，其一是現年十八歲的雅娜，及現年十六歲的朋友雅西妮，她們被控謀殺一名曾經幫助過她們的紳士，當年他只有二十五歲。今日法庭在秘密中舉行，因為她們所犯的罪行是非常罕見的。據警方報導：「當她們被捕時，是否特別銳利，並詢及那些刀是否特別銳利，可以切肉。」兩名少女曾要求死者將他的汽車停下，並與她們步入森林內，然後以利刀向其背部及胃部猛刺多下。

總統 華盛頓
美高梅皇牌巨片！ 第十天 中西各報一致好評
預售三天 兒童不宜

SOYLENT GREEN
人吃人
陣容鼎盛 查爾登希斯頓 麗泰莱揚華 愛德華魯賓孫 約瑟歌頓 卓干拿斯
五大紅星領銜主演
一部題材最獨特佈局最奇妙的緊張偵探巨片！

利舞台 今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半
和路狄斯尼稽笑巨片 鬼馬神仙車
鍾士甸 美芝梨 主演

嚴宮 昨早爆滿今天仍映
老兄尾鬚（下集）
畢史沙 賓泰倫 斯希路 兩次聯合精彩主演
千牌有槍護強下惡霸 出手中過人人 老自生反唐
劇情超過上集 動作更加滑稽
好過朋友介紹

國泰 映期無多
七彩肉感香艷緊張巨片
色情響尾蛇
兒童不宜看
下期兩部七彩名片一場映完
古今奇人體觀 倩女爭春

禮拜午夜場
POLICE FORCE

警察
王鍾 李麗麗
傅聲 明珠 翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 英京
昨夜全綫爆滿！今晚十一點半一場
反空手道之大拳門！
張徹 蔡揚名
SHAW SCOPE

新華 百樂 明月 下期獻映
獨行俠：奇連伊士活
反暴獨行雄振俠行風
單神槍殺牛蛇恭鬼神

殺百一暴易以傲
不宜兒童

麗華 麗都
今天 十萬金山 上官靈鳳 田鵬 主演
今天 母與女 秦沛 李湘 柯俊雄 主演
今天五場 古精怪女煞星 嘉凌 董力 阿西 主演

海運 京華 下期獻映
WATERLOO BRIDGE 魂斷藍橋

羅拔泰萊 雲李慧
不朽傑作

紐約 今天加開特別早場 十點正一場 收價廉座
小貓歷險記 GAY PURREE

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402
今天仍映 七彩新型功夫打鬥片
12.30 2.30 7.45 9.45
古精女怪星煞靈

海運 京華
今早十二點半 大搏殺 七彩特藝 美藝貢獻巨片
九霄驚魂
海運 京華 午夜場

今天禮拜早晚兩場
周蘋 演出身價戲
是藝術？是色情？請來研究
快樂金門寶聲 十時半
麗聲豪華文華快樂寶聲 11時半
晨早場 午夜場

兒童不宜 婦女唔睇
陳銅民 監製 編劇 導演
泰國影帝 潘洛 靚女新星 許珊 領銜主演
大同製作·出類拔萃

本港新聞

港電台空中論壇昨討論 僱傭修訂法案

勞工處蘇莫秀霞解釋新法案是給予勞工兩項利益，一項是疾病津貼，由本年七月一日起生效，另一項是有薪假期，由明年四一起生效。出席者認為是項法例對勞工有更多好處。

（港訊）署理助理勞工處長蘇莫秀霞，昨（九）晚在香港電台中文台空中論壇解釋最近在立法局通過之一九七三年僱傭修訂第二號法案。伊指出，此法案是給予僱員兩種利益，一種是疾病津貼，由本年七月一日起生效。另一種是有新假期，由一九七四年一月一日起生效。法例規定，凡體力勞動工人或非體力勞動工人如月薪在一千五百元以下，而患病前三個月便在同一僱主處受僱者，可以享受每月一日半新病假，但患病時間以不少過四日，在第四日才有效，而且要有註册醫生證明。蘇太解釋：這一點是恐怕患病一兩天貪有取巧，因患病一天很難獲得證明。至於有薪假期，每年六日，乃是農曆年初一、二，清明節，端午節，中秋節及重陽節。蘇太又解釋：今次修訂條例，受益人包括非工業僱傭，範圍比前增大，且不影響以前法例所規定者。伊又謂：法例係照顧一般最低標準，希望有開明的僱主不會墨守成法，事實上伊知道許多大企業目前所訂定之假期比規定還多。關於新法案規定，勞工處將會印發簡單說明書，不久便可派發給勞資雙方人士參考。

應邀出席今次論壇發表意見者除蘇太外，有勞工顧問黃波及李承鍵兩位代表，資方有開達實業有限公司丁午壽及九巴代表李國潮。

黃波表示謂：過去一般工人有病就是自己不幸，今有規定每月有一日半新，雖然未合理想，但總算比前進步。

李承鍵則認為新法例比以前兩比前擴大，所以值得工人們歡迎。不過，渠認為患病人一定會是四日以上，而法例規定要第四日生效，工人們多數不取，故希望改為祇要能證明，則不必要四日，最好是改為兩日生效。

丁午壽表示：新法例對資方來說是一種負担，但渠之開達工廠對工友患病一向有照顧，工友患病可申請補助金，甚至數目大過工資。因此，新法例對彼之工廠並無影響，同時渠仍認為新法例係比較合理及有進步。

李國潮亦謂：九巴公司所訂辦法比現行勞工條例好得多，不論新舊員工每年有廿八天病假，其他假期除每年五十二個星期有五十二天外，并有十七天規定假日，即每年有六十九天假期，而且如在星期日不休息加班工作者，則道一天必屬雙薪，因此新法例對該公司亦而無影響。

李氏亦認為該法例對其他一般係屬十分合理。

附圖為港台空中論壇錄音情形

停牌期間竟然揸大胆車 司機被控辯謂恐車生銹 判囚三個月再停牌一年

（新亞社）一私家汽車司機，在犯交通案停牌期間，居然胆大包天，照常駕車行駛，由於行車有如迎風擺柳，搖擺不定，引起交通警員懷疑注意，截查之下，乃被揭發檢控，在警署以現金五百元担保出外候審，昨解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，但向法官求情稱：因被停牌關係，以致自置之私家汽車，擱置門前，達十個多月之久，誠恐車中機器，既久不動，難免生銹損壞，故此試為開動，俾車中機件性能，得以保持完整，并無蓄意揸大胆車，請求原情輕判，俾得改過自新機會。鄧尼爾法官聆訊後，直斥其非，并認為案情嚴重，當庭下令將其担保撤銷，發還保款，立即拘押，重判被告首罪入獄三個月，次罪罰款三百元，另再吊銷其駕駛私家汽車執照一年，與原有之停牌一年，分期執行，即先後共計停牌兩年。

鄧尼爾法官於判案時指出：被告在停牌期間，居然敢揸大胆車，其所犯之罪行，非常嚴重，不特危害交通安全，且更藐視法律，故非重判入獄不可，否則，不足以儆效尤。

被告男子羅全勇，卅歲，住沙田銅鑼灣村，菜司機。被控兩罪：（一）六月六日，在沙田城河道，於停牌期間，未有領駛執照，而駕駛一輛AF九〇五九號私家汽車，（二）同時同地，駕車而未有購買第三者保險。

主控帮辦曾來福述案情稱：被告於一九七二年九月七日，因犯交通案件，被判罰款五十元，停牌一年，迄今尚未期滿，仍在停牌期間，六月六日上午十一時卅分，被告在沙田城河道與大埔道交界附近，駕駛一輛AF九〇五九號私家汽車，從城河道轉出大埔道，直向九龍方面行駛，左搖右擺，險狀環生，一輛AM八二四〇號警車，在巡邏中，隨後駛至，見此情形，引起懷疑，當即加速馬力越前，將其截查，因而揭發此案。

荃灣盈豐酒房廠廈大火 焚燒十八小時 下午三時撲滅大厦多層受損毀

（特訊）荃灣打磚坪街盈豐酒房工業大厦二樓一間塑膠廠，於前晚九時許發生四級大火，焚燒十多小時後，至昨日下午三時許稍爲控制。下午三時零五分始被撲滅，焚燒達十八個鐘頭，上述塑膠廠盡付一炬，而地下及三樓部份均受嚴重波及，幸而起火時已是收市時間，除三名消防員受輕傷外，並無其他人受傷。

火警發生後，近百名消防員隨即趕赴現場，但火勢非常猛烈，而煙霧瀰漫，熱力迫人，初時使灌救困難重重，消防員只能在外撲救，稍後才可以闖出三處通道，入內滅火。經過十多小時的努力灌救，現場一帶如成澤國，而警方於起火後已將現場封鎖。

起火地點為荃灣打磚坪街廿六號至卅八號盈豐酒房工業大厦，上址為七層高樓宇，除用作工廠外，亦有部份作為貨倉。上址工廠大厦於前晚九時五十二分時相信已全部收工，無人在內工作，而祇有一名姓黃的看更人在上址預備入睡，突然該看更人嗅到有燒焦物件氣味，繼而看見二樓的大新塑膠廠冒出濃烟，而內裏更有火光熊熊，於是立即致電報警。消防員迴場後，立即展開灌救，但現場存有大量易燃膠料，濃烟密佈，及熱力迫人，使救更感困難，至昨晨二時四十八分，該場火警已升為四級，火勢仍在繼續蔓延，地下的大新塑膠廠營業部及昌盛木廠，已爲火頭及水漬波及，而三樓的粵南針織廠與成業膠花廠，同遭烈炎影響。火頭亦四處可見，使這場火警的損失更爲嚴重。二樓的起火地點洩火波及面積達八十呎乘一百二十呎之多。

消防員在場先後開十多條喉灌救，直至今午六時許，消防員已能利用氧氣筒步入上址二樓，並從各方面展開灌救，但烟霧與熱力仍爲嚴重的障碍。經十多小時後的努力，火勢已於昨午九時廿六分受控制，下午三時〇四分被撲熄。是次火警除三名消防員受輕傷外，無人受傷。受傷的消防員分別為背部受傷，被掘傷及足部輕傷，經敷治後已出院。（合）

截刦十萬元 疑犯暫還押 卜公碼頭附近

（新亞社）一青年洋服工人，涉嫌與卜公碼頭附近發生之一宗十萬元互刦案有關，為警方拘控，今晨解上西區裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，將案押候五日審訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。本案下次提堂時，可能申請移解較高法庭審訊。案由勵德法官主審，葉偉光幫辦主控。

被告男子梁少悟，二十二歲，住美孚新村，洋服工人，被控罪名：二月十七日，在中區干諾道中卜公碼頭，近匯豐大厦，與邱乾光及其他兩名在逃者，行刦陳順勛十萬元。

幼稚園中同學糾紛 踢人者被揑鼻 控一婦人

法官賢明原告家長受教訓被告獲釋

（新亞社）暴力毒菌蔓延傳染至幼稚園學生身上，一學生專起飛脚踢女同學，同時亦向男同學作同樣暴行，受一名被踢學生之母親所見，該婦以兒子被踢下部，十分危險，乃急上前接開自己的兒子，並對踢其子之學生報復，用手力揑其鼻，於是被揑鼻之學生，回家後，又向家人訴說，家人即往警署報案，於是踢人之學生反作原告，而揑該學生鼻之婦人，則成被告。此案昨在銅鑼灣裁判署由金馬倫法官審訊，被告婦人認罪，法官聆案畢，曾對踢人之原告之父謂，今晚之事，汝為父親者，亦須負責，由汝之兒子所造成，汝應向自己兒子教導，不可任人，須知踢同學之下部，乃一種惡劣行為，在暴力社會下出生之兒童，不免沾染到，暴力之惡劣行動。至於被告婦人之所為亦太過火，兒子被人踢應向教師投訴，現在經過此次之後，希望事件不要重演。官畢，判被告無罪釋放。

被告女子歐娟珍，二十四歲，家庭主婦。被控：本月六日，在聖崇幼稚園內，毆打男童徐某。

案情透露：當日下午三時許，被告接其兒子放學，不久，一班學生魚貫而出，被告見原告在女學生羣中，起飛脚踢該班女同學，各女生紛紛避開，原告乃轉而起脚踢向被告兒子之下部，被告立即上前，扯開原告，並用手緊揑原告之鼻，事後無向教師投訴。原告回家，向家人訴說被揑鼻之事，家人乃向灣仔警署報案，並將原告送往醫院檢驗，發覺鼻有淤傷，警探遂將被告帶回警署內訊問一切後，落案檢控。

港島兩車禍 筲箕灣貨車撞傷母子 香港仔翻車四人受傷

（特訊）昨日下午二時，港島東西區，均不約而同發生車禍。香港仔田灣新區一私家車翻側，四人重傷留醫。筲箕灣道賽馬會診所對面附近，一小型貨車撞倒兩母子，均被送院救治。

香港仔田灣新區發生車禍。事發經過：當時該架私家車在駛經一彎角時，不知如何，竟失去控制，全車翻側，車內四人浴血。

傷者李謙，四十歲，爲該車主人新聘請之司機；梁海儀，女，廿八歲，其女黃海運，四歲；子，黃建生，十個月大。住美孚新邨十八座。

於同一時間內在筲箕灣道被一小型貨車撞倒之母子，該婦人頭部受傷，昏迷不醒，年約卅二歲，其子年約四歲大，傷手及脚部。（合）

九龍城女子遇刦呼 警探聞聲追趕拘一疑犯

（特訊）遇刦呼救，果然有效。一名婦人於昨上午十一時卅分，在九龍城獅子石道遇匪搶刦，事後高喊「打刦」，驚動一巡經上址之警探，聞聲追捕，一疑匪就擒。

雖然她手袋內祇有小量現款，但她為了協助當局的撲滅罪行運動，不能助長搶匪氣焰，遂尾隨吊緊搶匪，至有途人來往之轉角口，她認為安全時，立即高聲疾呼「打刦」，刦匪登時被嚇得魂飛魄散，雖奪路狂奔，但已惹起一名巡經上址警探注意，遂開馬拉松式追逐，走了數條街位，卒擒獲一名涉嫌男子。

被捕男子廿七歲，已落案被警方檢控，將於明晨解新蒲崗裁判署提堂。（合）

積犯搶四枝牙膏 却換來一年監禁 法官讚揚店伴高呼搶刦

（新亞社）一積犯竟偷及四枝牙膏，為店之伙記發覺，一面窮追，一面高呼搶嘢，為巡邏車上之警員聞聲，下車追獲該積犯，昨解上銅鑼灣裁判署由金馬倫法官審訊，被告認罪，法官聆案畢，判被告入獄一年，並讚賞店員洪昌猷機警，雖然損失少，但能負責追匪且大呼搶嘢，卒將匪擒獲，是一良好市民。

被告男子鄧日德，四十三歲，無業。被控：本月八日，在渣華道一四八號嘉華藥房，偷去四枝牙膏，值十四元四角。

案情透露：當日下午六時五十分，被告在上述地方行來行去，且東張西望，行跡可疑，引起店內伙記洪昌猷注意，被告不久即順手牽羊在櫃面之四枝牙膏搶去，該伙記立即追出門外，又大叫搶嘢，適一輛警車巡至，警員聞聲下車追被告，約一百碼處，將被告擒獲，帶返警署落案檢控。

開業啓事

佐敦道五十一號（近碼頭）利僑大厦九〇三室 謹訂於一九七三年六月九日（星期六）在九龍開業 特此敬告

廖令軒牙科醫生謹啓

診治時間：上午十時至一時 下午二時半至六時半 電話K三〇〇七三五

兩名女子失踪

趙麗清　謝煥嵐

趙麗清，女，二十四歲，家居元朗，本年五月九日失踪。謝煥嵐，女，二十五歲，居於元朗，本年二月十七日失踪。如有人發現或獲知消息，可就近向警署聯絡。

羅湖車站女童被遺棄

（港訊）警方今日呼籲市民提供有關一名女童之消息。該名女童是於上月廿二日下午六時左右被發現在新界羅湖火車站附近徘徊。該女童名高美瑛，江蘇人，年約十二，四呎六吋，膚色黝黑，身材短削，面尖，直髮，並操國語。

任何人士如能提供有關該女童或其雙親之消息，請與元朗警署偵緝主任接洽，電話：新界一二一七六〇二一一內線二二，或與任何警署聯絡。

民選議員黃品卓發表 撲滅罪行十點建議

其中包括多項過去未為人提及

（港訊）市政局民選議員黃品卓醫生，昨對本港撲滅罪行運動，公開發表十點建議，其中多項未為他人道及者，茲分列如次：一、黃醫生認為「好市民」之獎賞辦法很好，但他說：以前警察界人士告訴他，有警察提賊也有獎金頒發的，但現已取消了，他不知是否事實，雖然，則但警察提賊亦應有獎金，份所應爾，且警察提賊是冒生命危險，他認為時；二、他認為青少年淪為盜匪，社會和政府的責任固然不少，但其父母或家長亦不能無責任，除非他們事先已向警局，或民政署報告，否則至少在警局與法庭上應記錄其家長姓名，甚至發佈與報界公開發表之，使他們那些不盡家庭教育責任者，至少亦會受到精神上之處分，以促市民對子弟不再行放縱；同時，報界與法界或警界當局，亦宜勸告家長們事前多作預防性之管束，勝於事後在法庭哭訴請求輕判；三、目前市民不敢報案，或不敢抗拒盜匪之行刦，而兇殘完全是恐懼報復而致，亦正因案之多，起故此他建議：凡屬任何方式與原因之報復行為，必須加重嚴懲；四、他呼籲非作歹的壞份子，使而有所顧忌；電視台與電視台延長晚上播影時間，誘引青少年好夜生活的，在家裏也有消遣；五、有些市民認為市政局所管的球場或休憩場所，常成為飛幫打架生事地方，他建議市局與警方應加強對此種場所之管理與監視；上述五點確是黃議員有精到的見解，值得提供有關方面參考施行者；其餘他認為：六、發揚中國固有文化藝術，使披頭四、嬉皮士之愛好者有所替代趣；七、實行恢復死刑；八、嚴厲取締音樂廳及一切黃色場所；九、認真提倡中國師道，特別注意中國傳統；十、實行禁絕一切「盜亦有道」的古風動作類影片，與電視片性質之影片，目前之「誨盜」，他最後強調：「是許誠罪行運動，是勝不許敗的，一且失敗，則全港市民將更無法安居，所以做好此一運動，並使之長治久安，是朝野必須全力合作的事。」

書檔一夥記 大發色情狂 擁吻女顧客 罰欵一百洋

（新亞社）一書檔伙計，突然色情狂發，向一女顧客擁吻，女事主然後親來報案，警探將被告拘捕，落案以致被控罪名[illegible]，昨解上北九龍裁判署，[illegible]判罰款一百元。

被告男子黃揚華，廿歲，書檔伙計，住旺角通菜街一〇五號三樓。被控罪名：六月七日，在通菜街一〇五號三樓，非法毆打一名十八歲少女呂賓嫦。

案情透露：原告少女係一教師，六月七日下午三時卅分，前往通菜街一〇五號三樓買書，付款後，被告遂以手搭住原告肩膊，擁吻香腮，後復縱使離去，原告不甘被辱，立即下樓報警，將其拘控。

案歸，被告認罪，謂因對方生得太過美，一時衝動所致，黃恩法官聆訊後，判被告罰款一百元。

1973 香港年鑑 請購備

全書分十四篇 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問 每冊港幣拾五元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五-二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五-二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三-八四〇七四九

已訂閱者請來取書

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀售代有皆．處各列下▶

香港區：

世界書局	德付道中一一四號
香港圖書公司	德付道中安樂園大厦
中國書局	荷李活道七十七號
廣興書局	荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤	
大方書局	莊士敦道五十六號
好景書樓	莊士敦道四十二號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街二十四號
崇文書局	波斯富街七十六號
齡記書局	波斯富街一百號
藝美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
大生書局	大道西四二七號
藝聯書局	羅便臣道蝴宮大厦
利興書報攤	筲箕灣道三六六號
占記書報攤	北角碼頭

九龍區：

辰衛圖書公司	尖沙咀學道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號C
新全記書局	青山道二一四號
永光書局	青山道三五二號
環球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街七三〇號
大道書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
遠東書局	花園街七十六號C
文羅書局	奶路臣街十七號A
萬邦書局	亞皆老街五十四號
浩瀚書局	亞皆老街七十四號
寶文書局	亞皆老街二十六號一樓
智源書局	金巴利道廿七號一樓
光明書局	城南道廿八號
成昌書局	侯王道廿二號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道廿七號
集益號	佐敦道碼頭

華僑日報 七海旅運公司 聯合主辦

華僑日報讀者 台灣寶島渡假團

十天豪華 祇收港幣$1,490-

乘搭中華航綫 香港—高雄 CAL

出發日期：7月27日 8月15日 9月14日

最新路綫
從香港直飛高雄，爲華僑日報與本港居領導地位之七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，自1972年以來，即被譽為前往台灣寶島遊覽渡假之最佳旅程安排，現徇廣大讀者要求，再度携手合辦，酬答各界人士愛護雅意。

獨具優點
本團另一獨特優點，爲遊覽地區廣泛，行程包括高雄、台南、墾丁公園、嘉義、阿里山、日月潭、橫貫公路、梨山、花蓮及台北等，旅程緊湊，一流賓館，夜總會欣賞歌舞，節目豐富，多采多姿。

本團特色
乘中華豪華噴射客機，先抵高雄，轉遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，去年曾參加本遊台路綫之讀者，一致交口讚譽。

難忘旅程
在整個旅程中，將會使閣下領略到，此一最佳之節目安排，與及優良的服務傳統，而使閣下由衷地肯定，此爲一次永難忘懷之愉快旅程。

THAI INTERNATIONAL 香港—台北

台灣環島九天豪華遊覽團（逢星期六出發） 祇收港幣$1,390-

台灣環島十天豪華觀光團 祇收港幣$1,490-

出發日期：6月20日 7月20日 7月21日 7月25日 8月5日

詳情請詢：七海旅運有限公司 華僑日報中區辦事處

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三、四團

全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

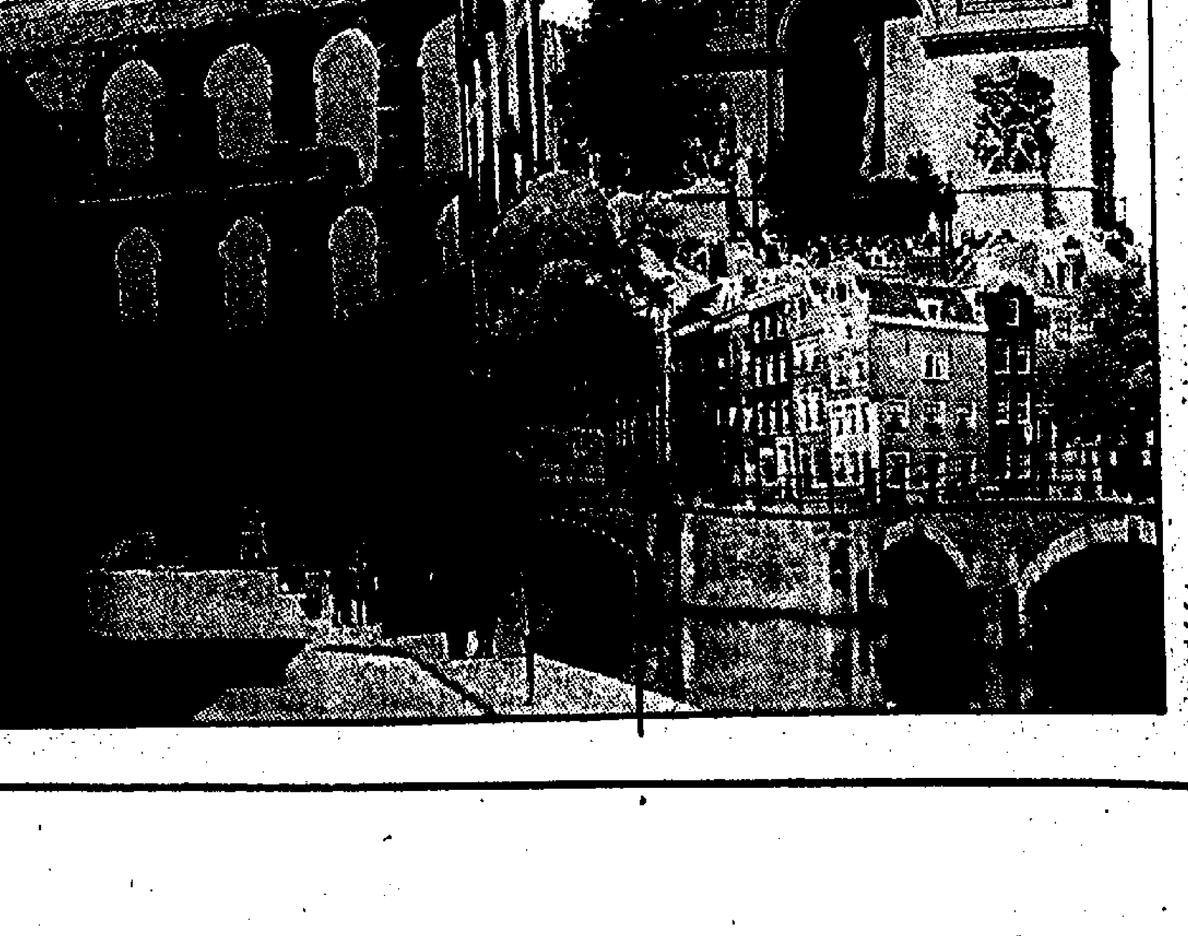
歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、蒸尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

HK$10,200

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

報名處：香港華人銀行大厦地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處



…NCE LIBRARY
10 JUN 1973

本港新聞 ①

兒童健康比賽　港九兩區今日初賽

已報名而仍未收到初賽證者，請到比賽站報到，香港區在鄧肇堅醫院，九龍區在九龍醫院及油蔴地賽馬會診所。

（特訊）華僑日報主辦醫務衛生處贊助之第三屆兒童健康比賽，香港及九龍兩區定於今（十）日上午十時舉行初賽。

香港區之初賽地點假座香港大道東鄧肇堅醫院，九龍區初賽地點則分在九龍窩打老道九龍醫院及油蔴地炮台街英皇御准香港賽馬會診所。

凡已報名及收到初賽證者，請於今日上午十時前携同初賽證，香港出世紙，以及卡介苗、天花、小兒痲痺症、白喉及痲疹之免疫證書（公立醫局及私家醫生簽發者皆可）。前往初賽證所指定之地點，參加初賽。

至於最後報名之一批小朋友，如因郵遞延誤而仍未收到初賽證者，亦可前往參加初賽。住在香港者請往大道東鄧肇堅醫院，住在九龍者請往窩打老道九龍醫院或油蔴地炮台街英皇御准香港賽馬會診所，經核對後，當可參加初賽。

港九兩區初賽皆由香港醫學會之會員醫生担任義務評判員。

又今日參加初賽之兒童，皆由瑞興百貨有限公司贈給禮物包。

香港前赴歐美　工業投資拓展
三週訪問各大城市情形

（特訊）香港貿易發展局及工商業管理處聯合主辦香港赴歐美工業投資拓展團團長簡悅強爵士（貿易發展局主席），於三星期訪問後，昨日偕該局執行幹事蘇頌，經理何紹強，工商處助理處長潘蘊及與樹熾等乘搭航班機由歐洲飛返港。

團長簡悅強爵士下機後，隨在機場貴賓室接見記者。據稱：該團曾訪問洛杉磯，芝加哥，紐約，哥本哈根，倫敦及法蘭克福等六大城市，每到一處，備受盛大款接，並與各該地之工商界人士舉行一連串的討論會。該團表達目前工業發展情況。

在德國有四十六位工商界領袖包括代表三十九位廠家，參加在法蘭克福的討論會，聯合贊助此次會議的德國斯納銀行主任經理貝靈博士任大會主席，提出許多問題，熱烈討論，會後德國工業家要求與香港團員舉行詳細磋商，該團皆一一清楚解答，充滿友好氣氛。

在倫敦，舉行討論會時，出席有五十五位廠家及銀行界人士，英國中部銀行常務董事赫爾斯在會中發表演講，該銀行亦爲贊助此項會議的機構。港方發言人曾強調雖經英國至現時爲止，和香港工業家合作投資的努力，顯得相當遲緩，但仍非爲時太晚，猶可亡羊補牢。

在哥本哈根，有八十九位工商界人士代表六十八家丹麥商行及工業機構，參加討論會，此爲出席人數最多的一次。彼等特別欣賞香港工商界有充份發展生意的自由，而又不受政府的控制和干預，會後有二十二人要求與港方團員再作詳細討論，紛紛表示有興趣在港設廠投資，其中大部希望以聯合投資方式，或批約予香港廠家代製貨品。

有意研究此種在港投資或代製貨品的丹麥商行，所出產計有工業膨布，食物廠劑，鋁製窗框，鋼泥機械，汽車內膨製配件，服裝，及工業組水系統等。丹麥工業總會負責人及銀行界領袖們均保證將繼續支持港丹兩地的雙邊貿易。該團所訪問過的大城市，若干工商界人士將在最近之將來，組團來港作實地考察，並與本港有關方面展開磋商。

簡氏並答覆記者詢問有關香港地價及租值不斷上漲，會否影響外商來港投資設廠時，表示雖港政府已有撥地外商建廠，給予便利的計劃，然港方沒有和其他國家的若干年免稅等優待，但香港的低徵稅收及自由貿易等政策，已足吸引外商來港投資的興趣。（演）

施恪

祈德

新款通用郵票　十二開始發售

（港訊）郵政局發言人昨（星期六）日稱，一套新的通用郵票計十四款，將由星期二（十二日）起在港各郵局發售。該十四款郵票，面值共計四十一元八角五分，將用以代替應年來沿用的舊款郵票。目前使用中的一套通用郵票，已由一九六二年沿用至今，祇其中一元及六角五分兩款，曾於一九六八年更換式樣。

今晨車撞車
三汽車連環相撞　九傷者三人嚴重

（特訊）今晨零時，九龍橫頭磡新郵局之十七座對開之農場道，發生一宗嚴重的三車連環相撞意外，釀成九人浴血受傷，其中三傷者傷勢頗爲嚴重，恐有性命之虞。車發經過如下：一架編號BB四七五五號葛天娜牌紅色之私家車，內有六名青年男子，有些穿着睡衣或短褲，由一腳踏膠拖鞋之青年駕車，沿農場道由深水埗駛去橫頭磡至上址對開時，不知如何，與一架編號AW七一七六坐有一顧客之的士迎面猛撞，當時之撞力頗猛，私家車內有數人，與及車中之座椅，被拋出車外，而的士之車頭部被私家車之車頭壓滿。

就在兩車發生猛撞之際，說時遲，那時快，尾隨的士之一架奶白色快意牌私家車，亦撞向的士車尾，結果的士之車尾壓在快意牌之私家車頭上，并致該架的士恍如被扣起，三車俱損毀不堪，遍地玻璃片及血跡。

計BB四七五五號私家車之六名青年全部受傷，其中三人傷勢垂危，的士上司機及搭客亦浴血，而尾隨之快意牌私家車上，亦有一人受傷，已全部由救傷車送往醫院急救。（合）

小巴使用彌敦道　限制時間將延長

（港訊）限制公共小型巴士使用佐敦道與太子道間一段彌敦道的時間，將由星期一（十一日）起延長在午夜十二時。原日的限制時間係由上午七時至下午九時。

交通處發言人在宣佈採用有關限制時稱，公共小型巴士因此上午七時至午夜十二至之間，將不得在該段彌敦道停車上落客。

發言人解釋，實施措該項交通措施之目的，爲改善上述一段彌敦道之交通。

有關延長限制時間之交通標誌，屆時將在各地點設立以指示公共小型巴士司機。

祈德出任駐英專員　施恪任銓叙司新職

（港訊）政府昨日宣佈委任兩位高級官員出任新職，現時主理銓叙事務之祈德，被委任爲香港政府駐倫敦辦事處專員，他將於今年稍後時間前往倫敦履新。現任主席助理財務司之施恪，將來出任銓叙司，此新職是由麥建時報告書所提議設立者。

祈德今年四十七歲，將繼鄔勵德出任倫敦辦事處專員。他於一九五〇年間加入香港政府工作，一九五九年爲高級政務官，同年任新界民政署副署長，一九六五年奉委爲首席助理布政司，一九七〇年升任主理銓叙事務，其間多次署任副布政司及布政司職務。

倫敦辦事處專員的職責，包括爲僑居英國的本港居民保持聯絡，傳播有關本港的消息，及檢討對本港工商業發展有影響的事務，此外，祈德將負責爲香港政府招募公務員，及進一步與英屬地採購代辦處聯絡。

由於他在本港担任銓叙事務多年，經驗豐富，在這方面的工作定能勝任愉快。

施恪今年三十九歲，一九五八年參加英殖民地事務，曾在斐濟政府任高級政務官十三年，歷任地區長官，南太平洋註冊主任，銓叙事務官等。

他於一九七一年九月來港，去年七月以來升任首席助理財政司。

施恪出任銓叙司新職後，將負責招募公務員，和人事管理的工作，將特別注意促進公務員和政府的關係。

香港一週大事

立局通過使用權臨時法案　凍結租金半年待新例公佈

立法局會議於六月六日緊急通過「一九七三年住宅樓宇（使用權與租金）（臨時規定）法案」，由六月七日起，對未受現行租務管制法例約束所有戰後與建住宅樓宇，實行凍結租金措施。并於六月八日憲報刊載。新法例規定：不論是否已有租約，住宅樓宇的業主在通常情形下，暫時不能加租或追遷，直至另一項較長久性的加租法例訂出時止。這項法例將會在七月份公佈，今年稍後時間予以實施。

法案大意爲：（一）被凍結租金的住宅樓宇之業主，不論合約有無相反之規定，在通常情形下對住客不能加以追遷或加租。

（二）如有違反規定之業主，即要求或收取超逾法例開始實施時所應合法租金，一經判定有罪，可處以罰款四千元。

（三）新法例僅適用於現有租約，對於新樓或空樓的出租并無影響。這些樓宇的出租將僅受租約（終止通知書）條例約束，而這條例只規定業主擬取回屋宇時，必須給以六個月期的通知。

（四）凡受現行「管制租金條例」約束的租約，仍將繼續受到現行「管制租金條例」約束。直至擬訂的較長久措施開始實施時爲止。換句話說，業主仍可依例加租（即限加百分之十爲標準，或一九七二年修訂法例所規定之百分之五的增加額）。

（五）將成立一個由三人組成的獨立租務委員會，專門覆審業主或住客因不滿差餉物業估價署長所批准的加租而提出的申請。

不過，這項暫時凍結租金法案，對新落成的樓宇有不同的規定：

（甲）在法案實施時新落成的樓宇，將予免受管制三年，即可以加租，藉以「鼓勵」投資者「取得合理收益」。

（乙）法例通過以後，以前未出租過的樓宇（如最近才建築完竣的空置樓宇，或業主自行居住的樓宇）在第一次收取租金時將不會受到管制，但其後加租則會受到管制。

（丙）前此已出租過的樓宇在重新出租時，其租金將不准超過差餉物業估價署長所估定的公平市值的數額，除雙方協議外，每年加租不得超過百分之十，並須經由差餉物業估價署長加以評定。

業主要加租時，須向差餉物業估價署長申請，後者會參照最新的差餉估值，而估定一項公平市值的租金。

七匪三槍劫銀行擄人質　宣傳撲滅罪行運動期中

六名青年匪徒，於七日下午一時，在柴灣劫去一輛的士，將司機綑綁推下落荒樹林，偷車直駛西區大道西停下，六匪持三短槍與把風者會合，械劫渣打銀行分行，搶走二萬五千元及兩斯烏槍，打昏看更人後，劫持銀行女職員作人質。

一輛警察巡邏車在被偷賊車附近查察，匪徒欲返回的士，剛巧碰頭，警員不敢開槍免誤傷好人，歹徒一行由甘雨街逃向高陞街，途中又劫持一小童及一少女作人質，持五枝利刀衝向德輔道西，指嚇停在路旁私家車司機登車，放去小童，劫持兩女作人質登車向東逃去，私家車兩男女分別逃往盤谷銀行及匯豐銀行報警。

其後，匪徒將車駛往灣仔耀華街，放下兩人質及將兩枝烏槍放下車內，分頭逃跑。

匪徒之兇悍與機智，一如歐美電影之劫案翻版，此一宗搶的士，劫銀行擄人質，三銀行報警打劫之罪行事件，由頭至尾過程幾達兩小時，幸無嚴重傷亡發生。

社會福利署五年計劃　九項發展使用八億元

社會福利署發表五年計劃白皮書，推行九項社會福利工作加以擴展，內容爲：

傷殘老弱津貼，社會保障計劃，青少年罪犯善後教育，家庭服務，老年人服務，社區發展工作，康復工作，社區工作人員訓練。

五年計劃由今年度（七三至四年）開始包括經常費，津貼費，籌辦費，第一年（單位千萬）一一•一八七，第二年一五•一三三，第三年一五•八三九，第四年一七•七八一，第五年二〇•四五五，五年合計預算八億〇二百五十萬元。

發展離島建橋通大嶼山　獅子山腰開闢新住宅區

政府大力發展離島爲工業區與住宅區，貫通荃灣，葵涌，青衣島之青衣大橋，行將完成，成爲一大工業區。

胡百全在立法局發問政府是否考慮於大嶼山建大橋貫通市區，工務司盧秉信答，由於土地不足關係，政府已委任顧問工程專家研究此一問題，要求顧問專家在八月初提交臨時報告書與政府考慮。

政府在北九龍山（獅子山）腳開闢五畝半地盤（二十七萬方呎），以供將來發展住宅區之用。該地之開闢，係與龍翔道毗鄰地方之發展有關，包括石峽尾濟水池以北的整個大窩坪平房區。地基工程將於七月開始，可望於一九七五年初完成，需費五百二十萬元。

該地盤爲梯形，大小不同，每段均有完善之水渠，並實以長二千呎之雙程行車路，自該地盤掘出之泥土，將約有五十萬立方碼，此等泥土將運往九龍灣填海，以便將來與建集體運輸系統之觀塘保養車廠。

方便地下鐵路工程　柴灣建新海堤一段

（港訊）柴灣將建築一段長約一千七百呎的海堤，以圍繞柴灣填海區的一部，及保護該處一幅供作興建地下鐵路使用的初期工程場地。柴灣爲地下鐵路交叉站所在地點，在分區制發展草圖大綱中已劃定有兩個車站及一個保養中心。建築海堤工程將於下月中旬動工，預料需十二個月時間完成。

共同撲滅暴力罪行　請用九九九
當眼地方設大「電話」

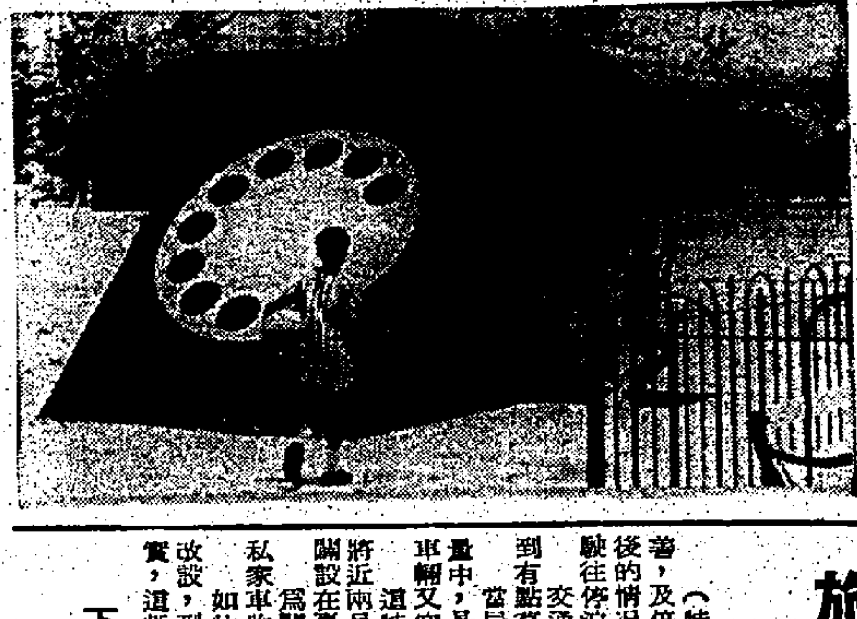
（特訊）數十具「全世界最大」的「電話」，昨日開始由有關方面，分別擺於港九各處最人稠最當眼的地點。

告訴市民撲滅罪行運動大力開展之下，須盡量利用九九九報警系統。

這些大「電話」是有兩個小孩子的高度。

這些巨型大「電話」預算今明兩日方可全部擺放完成。

僅銅鑼灣區即有大「電話」兩具，一具在樂聲戲院對面電車迴旋處，另一具在距離不遠的維多利亞公園正門旁。（立）


大「電話」

超過九十福利團體　獲得政府獎券幫助
頭獎獎金增大　中獎機會增加

（本報特稿）香港政府獎券設立以來，共有九十餘社會福利團體受惠，而且總額共達港幣四千三百多萬元，香港政府獎券委員會主席周啓賢向本報記者作此透露。

香港政府獎券委員會成立於一九六二年，該委員會的工作，爲宣傳，策劃，銷售及管理每期政府獎券開彩之事宜，至於所得的福利基金的審核及分派與各機構的工作，則由社會福利諮詢委員會負責。

引起社會各界興趣

該委員會的成員包括官守及非官守委員各三名，本屆主席由周啓賢担任，非官守委員爲吳中炘及鄧蓮如女士，官守委員則爲梁文建（助理財政司），岑慎（總庫務會計主任），陳詠儀（社會福利署代表），及秘書薛誓基（財政司署財政組）。

周啓賢

爲求引起社會人士的注意及興趣，每期政府獎券皆邀請四名電視台或電台藝員攪珠開獎，這些藝員分別來自香港電台，香港商業廣播電台，麗的電視台及無綫電視台等四個大衆傳播機構，被邀請的藝員，並有負責宣傳及推銷的責任，例如在碼頭銷售獎券，招待新聞界等。而今年該委員會更請到享譽國際的電影明星關南施小姐拍攝一部約三十秒鐘的宣傳短片。

近二百萬無人領獎

本年度將共有七期政府獎券，今年的獎金分派辦法，亦有革新，與以往略有不同：頭獎一名，獎金佔總收入的百份之四十，二獎一名，獎金佔總收入的百份之十，三獎共五名，各得獎金各佔總收入百份之一，特別獎五十名，各得獎金佔總收入的千份之一。中獎者須於兩年內領獎，逾期則撥入慈善基金，迄今無人領獎而撥入基金的獎金，共達一百八十餘萬元。

今年該委員會爲使社會各界人士明瞭政府獎券慈善基金的分派及用途，更於每期獎券開獎前，分別安排記者參觀一所受支助的社會福利機構，例如於本月十一日，該委員會將招待記者參觀香港痙攣協會秀茂坪訓育中心。受助的社會福利機構，實包括多方面的社會福利團體，例如聖基道兒童院，瑪利灣瑪利史丹頓中心，香港保護兒童會，聖雅各比護工場，葵芳兒童中心等，凡九十多個福利團體。

公開拍賣特別車牌

本年度開始，政府獎券基金更得到交通部的合作，於每期獎券攪珠開獎之日，同時公開拍賣三十個特別車牌，所得款項全部撥入政府獎券基金作善款之用，上兩星期拍賣的特別車牌號碼，共得五十餘萬港元。

周氏稱：由於每期獎券展開宣傳及開獎時，往往感到工作人員不足應用，他希望該委員會的工作範圍，能更進一步擴大，成績可能比現在更美滿，將會使更多社會上的不幸者受到照顧。

周啓賢氏最後特別呼籲社會各界人士，多購政府獎券，因爲買獎券不但有中獎機會，而亦可他善舉，幫助了社會上需要幫助的人，實在是一舉而兩得。（譚、淑）

勿將鎖匙隨處放置

安全至上，不要將鎖匙隨處放置。

旅遊車停車場　光顧者稀少原因未明

（特訊）在香港本島方面，第一個設備最完善，及停泊位最多的「旅遊車停車場」，它設置後的情況，竟然出乎意料之外的奇淡，將旅遊車駛往停泊者，可以稱得是鳳毛麟角。

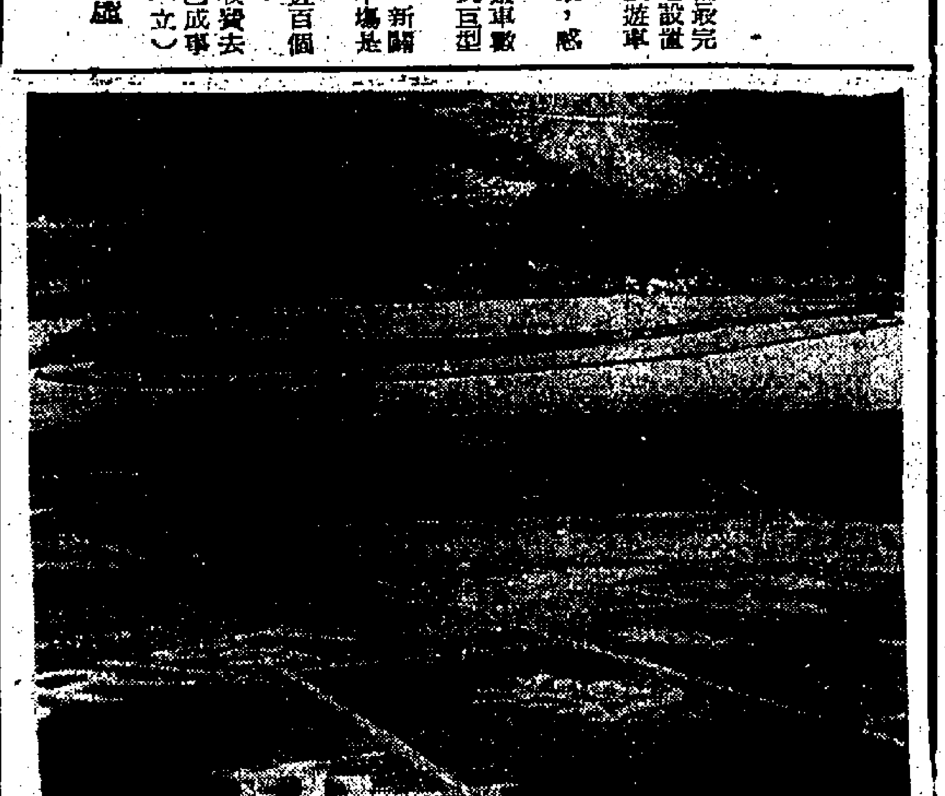
交通公關當局也表示對這不尋常的現象，感到有點莫明其妙。

當局正在研究，在如此日有增加的旅遊車數量中，是否它們無此停泊的需要？這一大批巨型車輛又究竟停放在那裏？

這特別爲方便巨型旅遊車停泊的車場，新闢將近兩月，但經常都如揮圖般丟空。那停車場是闢設在夏慤道，近消防訓練所的旁邊。

爲闢設這停車場，交通事務處曾收回近百個私家車收費停車位，並且還加工改築一番。

如此寶貴的中區地皮如此取銷私家車收費去改設，到頭來獲得經常丟空，入不敷出，已成事實，這蝕本生意，確非政府始料所及的。（立）


下圖：旅遊車停車場十分空虛（本報記者攝）

優雅晚裝

富女性美女主人裝，名貴大方，
白色上身配紅白或藍白格仔長裙
胸前有一朵紅玫瑰。
獨家在
連卡佛女裝部發售
Lane Crawford
香港中環德輔道中十四號
九龍彌敦道七十四號

香江
六月話巴黎

法國時裝設計大師André Courrèges在香港凱悅酒店展示其本年度的嘔心傑作。
André Courrèges今次展出的時裝，保持其一貫風格，線條優美獨特，色彩自然調和，洽似夏日繁花競放，花團錦簇，美不勝收。

請於六月十三及十四日兩天，
在享受九龍廳自助午餐之餘，欣賞最新的巴黎時裝。
每位港幣二十五元。

或同日晚上，駕臨大禮堂，參觀餐舞會中的時裝表演。
每位港幣五十五元。

訂座電話：三、六六二三二一宴會部　免費代客泊車

香港凱悅酒店

本港新聞 ②

撲滅罪行宣傳工作只餘八天 轉入行動階段
港九各區滅罪委會相繼組成 觀塘屬下四區分會昨日成立

（國際社）全港性之撲滅暴力罪行運動，再過八天將進入實際行動新工作階段，觀塘民政區爲配合警方順利展開該項工作，除前日成立多個分區委員會，昨日新成立的分區委員會有東牛頭角區，官塘市區，油塘灣區及藍田邨區。

該等分區委員會，首次成立會議，有民政主任蘇澤光，副民政主任陳鴻光，聯絡主任蔡志龍、曾景光、何潤昌、警方、房屋司署、社會福利署及市政事務署等政府機構代表出席報告有關事項及指導在運動期間應如何進行。該四分區會成員名單如下：

東牛頭角

鍾正源（主席），蘇汝釗、徐冰、陳依凡、蔣利成、陳銳洲、鍾燿、岑九、林瑞金、李康湘玲、胡俠、徐炳泉、鄭偉才、彭惠中、鍾龍瑞、温有祿、黃淑儀、歐林彩珠、李春泰、侯彥華。另設有四個工作小組：（一）宣傳：林瑞金（召集人）陳濤、李康湘玲、黃淑儀、胡俠；（二）教育：陳銳洲（召集人）、陳依凡、徐炳泉；（三）組織：温有祿（召集人）、侯彥華、彭惠中、岑九、李春泰；（四）活動：蘇汝釗（召集人）、鄭偉才、徐冰、蔣利成、鍾燿；義務司庫：陳依凡。

油塘灣區

高紹坤（主席），黎鐵琰（副主席），梁培眞，顧思強，許根耀，余森，劉友財，馬伯康，梁满珠、楊樹光、楊炳麟、馬志強、陳新強、吳瑞傑、楊耀明、黃俊耀、康濠、鄭興年、梁國强、楊逢年牧師、譚少明、潘木坤、朱瑞林、黃子臣、何玉沂、林歡旺、另設兩個工作小組：（一）宣傳組，何玉沂（組長），楊逢年牧師，黃俊耀，馬伯康，馬志強，陳新強；（二）行動組：顧思強（組長），許根耀、楊樹光、康濠、譚少明。

觀塘市區

鄭進（主席），馮新我，蔡漢賢、鍾熾榮、黃健明、謝廣榮、郭志光、謝晉傑、鄭懷森、黃寶餘、張經宇、翁喜光、紀力勤、葉熙年、甘伯源、吳裕、劉允、謝昭光。

藍田邨區

楊國强（主席），朱啟初（副主席），楊步洲、葉國山、簡孝寬、楊建忠、陳鐵林、鄭培明、葉文濤、王德蘭、黃兆勳、趙其玉、張潤光、蘇怡、楊毅廣、羅懋明、陳榕勝、吳利勳。

基督教青年會暑期活動 招待五萬青年
馬會資助經費歡迎青少年參加

（港訊）中華基督教青年會之港期特別事工，定於七月二日開始，按序在該會港九及新界各會所或中心舉行，全期共兩個月，迄八月底結束，由香港賽馬會資助經費，預期招待青少年五萬人，各項活動均歡迎青少年參加，詳細情形，可到就近該會各會所或中心閱章報名。

暑期程序劃分爲參與、訓練及服務三類，項目包括：（一）暑期康樂中心——爲期一個月，由七月底開始，迄八月底結束，分別在該會港九及新界各會所或中心設立，計共十一處，每日開放時間均由上午九時至下午五時，有各項康樂活動，並由輔導員在場指導進行，以收康樂教育之效。（二）仲夏周末晚會——於八月份每個周末晚，在各會所或中心舉行有多采多姿豐富內容，包括舞蹈，音樂，戲劇等表演，公開招待青年參加。（三）社會服務——爲鼓勵青年對社會服務及主動發展睦鄰活動，該會將打老道會所，黃大仙會所，秀茂坪會所，黃大仙中心，東頭中心及官塘中心將於暑假期間舉辦多項服務事工，如老人院，康復院，孤兒院等訪問及勸護代售，歡迎青少年報名參加。（四）城鄉生活體驗——使兒童們利用暑期閒暇過度團體生活，增進健康建立友誼，將於七、八月間舉行兩次，預計招待兒童一百名，程序內容包括旅行，聯誼會，城市觀光，田間實習及游泳等。（五）各種訓練班——包括千人習泳，在必列啫士街會所室內泳池及將軍澳泳池舉行，此外，各會所或中心舉辦者有拯溺，體育技能訓練，舞蹈，音樂，戲劇，美術，烹飪，裁剪，車縫，插花及其他職業技能暨興趣班等，共數十種，以滿足青年願有進有求知求用之需要。又：

烏溪沙週末營

中華基督教青年會烏溪沙青年新村特爲青年舉辦公開週末渡假營，以便使居處市區環境之男女青年有機會到郊區自然環境參加該新村之渡假營，該營營期由六月廿三日（星期六）至六月廿四日（星期日）止。程序節目豐富，包括有新村介紹，特別晚會，燒烤，球類活動等，費用每位十七元（包括膳宿費，燒烤及船票等。）名額只限一百二十名，截止報名日期六月十九日，額滿即止，凡有興趣參加者，可往九龍窩打老道二十三號中華基督教青年會烏溪沙辦事處報名，或電K八八〇〇一向該處查詢。

大嶼山海灘 泳客遭溺斃

（特訊）一名廿二歲男子，昨午四時，在大嶼山海灘游泳之際，突然不支被溺，被人發覺後，立即將之救起，報警後，警方即召直升機，該男子已奄奄一息，將之送往伊利沙伯醫院急救，不料在送院途中不治斃命，死者陳漢文（譯音），廿二歲。（合）

獅子山建架空纜車 招商承辦八月截票

（新亞社）喧傳多時之九龍城獅子山架空纜車，現已成爲事實，港府當局決定公開招商承辦，將由九龍沙田坳道通達獅子山東面山頂之架空纜車經營權，公開招商投承辦理，截標日期定於一九七三年八月卅一日正午十二時止。

各界人士有意承辦者，如欲査閱圖則及索取投標表格，可到香港花園道美利大廈二十樓，地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號，九龍政府合署十一樓地政測量分處。

警員鳴槍擊賊 判斷靈活正確 榮獲頒發獎狀 表揚果斷行爲

（新亞社）一名年青警員，因在當值時，向不顧警告而欲逃走之兩名劫案犯人開火，獲得上司頒給獎狀，以讚揚他在該次事件中之果斷行爲。

新界區總局警察指揮官伊令和，在大埔警署主持頒發獎狀之前，對在場列隊觀禮之警務人員致詞稱：「君等常受到提醒於執行勤務時，需要容忍，但同樣重要者，則爲君等因保護人命與逮捕罪犯，而使用武力與槍械時，應準備負其全責。」

「當一名警務人員面對某種情況，而需要使用槍械時，實少有思考之時間，此乃基於靈活之判斷力，快捷之形勢鑑定，與經過嚴格訓練後，自然產生之本能。」

「今日在余等面前站立者，爲一位只有廿歲之年輕警員一二九五號熊偉強君。熊君於一九七二年九月卅日日，在警校完成其學警之初期訓練。三星期後，熊君於沙田當值時，向兩名犯有械劫罪而欲逃走之犯人開火，該兩名犯人均受傷，但其中一人不幸身亡。」

「該生還者，與另一同黨被控行刧，藏有攻擊性武器及未經授權而盜用他人車輛等罪名成立，被判入獄。」

「事發後數月：荃灣裁判司署，於本年四月十二日開庭，研究死因，結果裁定及證明警員一二九五號之行動爲合法殺人，在研訊過程中，熊君顯然因有切身關係，而對該案極爲關注。」

「本人現謹頒發獎狀與警員一二九五號，以褒揚他在此事件中之果斷行爲。」

三院主席雷治強宣佈 醫生職員房屋津貼 已獲政府批准實施

（特訊）東華三院主席雷治強，昨在廣華醫院向三院全體醫生宣佈：三院醫生及職員房屋津貼計劃，已獲政府批准實施，至於實施日期，分爲兩項：第一、現居住於自置樓宇或其家人購置之樓宇者，房屋津貼由本年四月一日起計，第二租賃房屋及係私用其津貼，則由本年七月一日起計。據稱：政府批准三院實施房屋津貼之要點如下：

一、三院房屋津貼與政府房屋津貼相同。

二、政府房屋津貼制度有所變更時，則三院房屋津貼制度亦將作同樣之變更。

三、房屋分級必須由差餉物業估價署協助評定，預料需相當之時間以進行評估工作。

四、由於該項房屋津貼須在分級後始行支付，但仍按照實施日期計算，補發其應得之房屋津貼。

五、由於本年度預算並未將房屋津貼列入，因此，政府特別批准額外津貼二百萬元，用以支付該項津貼費用。

六、由於三院房屋津貼計劃係依照政府房屋津貼辦法，因此其細則亦與政府施行者相同。

雷氏最後稱：本人感到非常高興，因爲本屆董事局就職時，曾經宣佈實施房屋津貼計劃，現在得獲成功，本人非常感謝醫務衛生處處長蔡永業醫生的幫忙及政府首長的關懷，在短短期間內，促成本計劃的實施。現在三院有關部門已經開始辦理計算及進行搜集有關資料，希望在最短期間內完成所有工作，支付該項津貼。

雷治強主席宣佈政府批准三院實施職員房屋津貼

仰賴警方維持治安 必須給予信任敬重
民政司姬達主持學警結業典禮 警方面臨挑戰較六年前更嚴重

（港訊）民政司姬達昨（星期六）在香港仔警察學校對參加結業操之警察學員稱：社會形勢惡化及面臨危險時，市民便會毫不猶豫地仰賴警方保護，並認爲警察有能力應付任何事件，但當治安恢復後，輿論又似乎一反以往之論調。昨日參加結業操之人員計有十一名見習督察，一百四十八名警員，其中包括十九名女警。

姬達現爲撲滅暴力罪行運動委員會主席，他在典禮中指出：雖然其本人知道從來沒有人眞正喜歡任何警察隊，但他期望警方獲得信任及敬重是合乎情理的。

姬達謂：在社會現時再次需要警員支持及保護的時候，今日結業的警員將挺身而出，加入服務行列。

現時警方所面臨的挑戰，與六年前之情形比較，雖有極大的差別，但亦屬同樣重要，而且在某種情形下，其至比較難於克服。

在結業禮中，姬達向一位警察拉斐明授榮譽警棍，另有六名警員，其中包括一位女警獲頒銀警笛。

民政司姬達在抵達警察訓練學校時，由警務處長薛磯輔及訓練學校監武敦在場迎迓。

結業典禮中姬達頒授銀警笛予女警陳玉蓮

黃泥涌道女子 清晨墮樓殞命

（特訊）昨晨七時，跑馬地黃泥涌道某號地下天階，突然傳出隆然一聲巨響。當該戶人家被驚醒後，走出察看，赫然發現一身穿紅色睡衣的女子，躺身地上，頭顱破裂，登時身亡。住客馬上報警，警方人員抵場調查，相信死者係由高處墮下者。旋用黑箱車將屍體移殮房。事後查悉：死者女子名何秀珍，廿五歲，住上址樓上，至於墮樓原因，尚在調查當中。（合）

陳氏宗親總會 理監定期就職
陳漢宗陳祖澤獲頒獎章

（特訊）香港陳氏宗親總會，第五屆新理監事就職典禮暨會員聯歡大會，已定期本（六）月十日下午七時，假座九龍旺角彌敦道天星五月花酒家五樓舉行，屆時恭請市政局議員陳子鈞主持監誓並頒發證書，請柬已由當年會長陳家池，陳日新，陳能方，陳榮，陳立，陳亮明，陳鎏昇，陳友雄，陳鳳爵，陳欣，陳強，陳金培，陳子鈞，陳瑞球，陳日章，陳友才，陳棻，陳寶泉，陳烈，陳生，會長陳星海，陳卓平，陳凌峰，陳廣就，陳靜林，理事長陳漢宗，陳孟綸，陳定海，陳維新，陳燦才，監事長陳漢晉，陳洪英，陳曾武，陳仲滔，陳福林等聯名發出。該會新理監事多會發達，新理事長陳漢宗及監事陳祖澤均榮獲英女皇誕辰頒給獎章，而新理事陳熙，陳達夫，陳直夫等是文壇老將亦武林知名之士。

科學管理協會主辦 「市場設計」研討會

（港訊）兩位著名之英國設計顧問將於本月下旬在本港主持「爲市場而設計」之研討會，該研討會由香港科學管理協會與香港設計包裝中心聯合主辦，將討論有關發展公司特色，產品設計與包裝問題。兩位設計顧問爲馬漢與烏辛，彼等將領導小組討論。

民安隊學員百餘人 明日舉行結業操

（港訊）民安隊將於今日（星期日）在其九龍訓練中心舉行結業操，參加者將有新隊員一百卅名，彼等現已完成一年之基本訓練。本港海軍司令史提芬斯准將檢閱該隊及接受其敬禮。

史提芬斯准將將於是日上午九時抵達該訓練中心，民安隊總監胡百全及總務主任傅德楨屆時將在場迎接。

成績優異之新隊員二名得獲頒特別獎狀，此外，民安隊官佐及隊員十一人獲頒民防長期服務章。

民安隊各新隊員即將派往各工作單位服務，同時接受進一步之作業訓練。

石澳道傻人塔附近 發現報失車墮山坡

（特訊）昨日中午十二時左右，一名外籍男子駕車經過石澳道傻人塔附近的彎角處時，發現距離路面下的一百碼山坡，有一輛汽車墮毀該處。該外籍男子隨即駛上報警。未幾，警員馳至調查，並由消防員抵場協助，爬下山坡，發現車內空無一人。該車爲藍色快意牌房車，經調查後，復發現該車之車主已於日前向警方報案，謂汽車被人盜去。而該車今午被發現墮毀該處，究竟盜車者偷車用後，將車推下山坑，抑或失事墮下，而傷者自行逃出車外？警方尚在調查中。（合）

灣仔區社團防火運動 舉行閉幕禮頒獎
麥樂賢呼籲組織「互助委員會」

（特訊）灣仔區四十個社團聯合舉辦之防火運動，昨日下午三時半假新灣酒店舉行閉幕禮，到有灣仔民政主任麥樂賢，副主任梁永立，聯絡主任譚錫康，消防局消火組督察朱炳華，及各社團首長百餘人，分別由麥樂賢民政主任及防火運動主席吳廣元，主持頒發防火常識填字遊戲獎項，參名獎品及優異獎，計分兩期舉行，第一期獲獎者一百零三名，第二期一百零三名。

閉幕典禮由大會吳廣元主持，吳氏致詞稱：

防火運動是灣仔民政區內之成員主辦，市民都應該深切認識防火的道理，故謹辦一項防火常識填字遊戲，由五月十五日至五月卅一日，共舉辦兩期，填字遊戲，足以提高市民對防火的警覺，而這兩期填字遊戲，響應極爲踴躍，大收防火宣傳之效，統計回函超過一千封，來函地區包括港九市區，新界，離島，其宣傳效果是我們始料所不及，我們這次防火運動，終算達到完滿的效果。

獲填字遊戲的幸運兒共二百零六個，相信對防火已有深切認識和了解，但我們仍提醒市民，防火運動，雖暫告閉幕，但防火是週年性的，隨時隨地都要小心留意，當你使用或接近火或火種的時候，千萬要小心，否則一時大意，星星之火是可以毀滅你的家園和性命，亦連累毀滅他人，希望大家特別留意這次防火運動的意義，小心防火。

我向協助這次防火運動的人員及機關，社團，報社，電台等致萬二分謝意。

主禮人麥樂賢致詞，麥主任指出：推行防火運動時候，我發覺到一部份區內市民對防火並不十分熱心，我曾經會同熱心人士與消防事務處官員巡視過多間大廈，發覺到並無一所大廈防火設備上能夠做到十全十美，防煙門時常打開，通往天台門往往係關鎖，樓梯阻塞，走廊被用來存放貨物，部份是易燃物品，好似紙盒之類。

上面現象似乎好普遍，以致區內所推動運動，好難有良好同持久性成效，甚至因爲太普遍，以致消防事務處亦不容易進行清理工作，除非能夠大大增加工作人員至能夠應付。

我感覺到改良方面從內部造起，一定要有良好大廈管理組織，作爲當前推動撲滅暴力罪行運動及即將推行清潔大廈運動一份子，希望區內每一座大廈都設立管理委員會，目前只有少數大廈有同樣性質組織，我建議稱此種管理委員會做「互助委員會」，在無任何組織大廈裡面設立，詳細有關組織委員會辦法，現正在研究中。

最後，我多謝灣仔民政區各社團防火運動委員會向區內所作出貢獻，貴會努力提醒居民，他們對防火措施漠不關心，實際上將自已處置於一個非常危險的環境裡面，議成後來會招待參加防火運動之各界人士。（宇）

筲箕灣及觀塘 街道將改單程

（港訊）交通處昨日宣佈，由本月十二日星期二上午十時起，筲箕灣大德街將改爲單程南行，而介於金華街與工廠街之一段愛秩序街，亦將改爲單程北行。

九龍方面，由同一時間起，與官塘道及定富街，並列之兩段定安街，則將改爲單程向定安街行走。有關地點，屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

救童助學
九龍文理書院 捐五千七百元 響應救童助學

香港九龍文理英文書院爲響應「華僑日報救童助學」，特慨捐善款港幣五千七百三十九元一角正。香港九龍文理英文書院素來熱心公益，歷年對本報之救童助學運動均熱心贊助，對清貧學子，實惠不少。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

提防撞樹

路邊沙龍　圖・文・郭立

這是一個堪稱甚爲少見之特別警牌，君看圖識字，是特別警告雙層巴士，注意勿再「撞樹」而設。

地點在跑馬地黃泥涌道，東便道。

也看圖識意，左傾所顯示已見一株老年大樹，就如此被撞「拆」一邊。

據說市政當局方面，漸時不擬將其鋸去，因此，這特別警牌，也要「漸時」設置一個長時期。

華僑旅運國際遊覽聯合主辦 萬紫千紅逍遙歐遊 豐富姿彩消費特廉

簽證需時，餘額無多，廿日止截，每日三餐，早餐非齋，房附浴厠，專員隨行，無語言隔膜，可獲稱心如意的歐遊……

今明假日，照常辦公。

（港訊）暑期將屆，各界人士紛紛計劃外遊，蓋既可增加見聞，亦有益身心，尤其是年青人士，包括敎育醫生，護士及工商人士，盛希望能多體驗實際生活。本港名旅遊家操振球領導，朝氣勃勃之，華僑公共關係旅運公司，爲適應「消費少遊覽多」經濟實惠之世界新旅遊趨勢，特與本港最老資格，由世界旅行社協會亞洲區總監經營之國際遊覽社有限公司，聯合主辦萬紫千紅歐遊團，分爲（A）（B）兩組，（A）組暢遊歐洲七國十三大都市，共廿一天，定七月廿一日出發，特價五、二九五元，（B）組暢遊歐洲九國廿餘都市，共廿六天，定七月廿六日出發，特價七、八〇〇元。該公司所辦歐洲旅行團之特色爲（一）以廉宜代價，獲得一次稱心如意的歐遊，領略富於羅曼蒂克情調的風光，訪問文化藝術之都，考察世界名城，參觀梵蒂岡，代表藝術建設，花都著名夜總會，（二）享受現代文明，欣賞歐陸式齋早餐，（三）嘗試各國名餐，（四）早餐爲英式早餐，與一般食歐陸式齋早餐不同，（五）歐洲酒店多爲公家浴厠，如每晚要附私家浴厠者，非萬元不辦。現萬紫千紅團均附私家浴厠。（六）參觀影展發祥地康城，里維拉海灘的旖旎風光，蒙地卡羅，比薩斜塔，「地中海之珠」加比利海的寶石「藍洞」，水都威尼斯，音樂之都因斯布魯克，瑞士洛桑，暢遊最美麗的萊茵河阿姆斯特丹，花都巴黎，倫敦，藝術之都佛羅倫斯，羅馬，巴黎等，（七）由港派專員領導，保無語言隔膜及人地生疏之感，（八）節目姿彩豐富，完全超值，現餘額無多，定六月二十日止截，因各國簽證需時，又華僑旅遊公司所辦日本北海道本州九州四國團，菲馬星團，泰馬星團，台灣環島團，九州四國團，報名處：華僑公共關係旅運公司，在中環李寶椿大廈，五一八A室，電話：四三一六九七及四四六四一八。國際遊覽公司在太子行一零〇室，電話：二二〇〇四八及二三三六三二號。

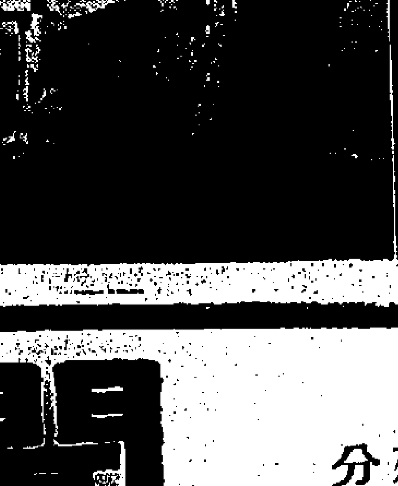
韓日旅行　華僑旅運公司主辦韓日旅行團及鹿兒島九州四國團上次成（上）及遊蘇活火山前攝

東區兩宗盜竊案 約共損失二千餘

（特訊）北角與銅鑼灣區，昨晨先後發生兩宗暗入明出盜竊案。未有人受傷。損失共約二千餘元。北角英皇道三五九號地下鐘錶服裝公司。昨晨三點鐘。兩名慓悍劫賊。手持鐵枝及螺絲批。撬毀後門廁所鐵枝，進入屋內。

先將七十六歲婦人黃山珠（上海人）綑綁，該婦受驚高呼救命，終爲歹徒制服，隨即進入工場內，以剪刀指嚇男職員陳偉強（廿六歲）。初時陳以爲另一同事取鬧。大聲喝令對方不要開玩笑。詎料開張眼睛。發覺兩人均蒙面。匪首：「我們是來取鏈。不要命。乖乖地受綁」。另一男職員沈玉明（廿五歲），同樣被叫醒，取去他的手錶，[illegible]金。共值一千五百元。[illegible]開啓後門逃去。事主掙脫綑綁，打「九九九」報警，警方到場調查，追緝在逃劫賊。

（二）軒尼詩道四八一號東南大厦五樓A座一間化驗所，昨晨亦遭夜盜乘屋內無人留守，撬開玻璃倒入內行劫，掠去小量現款。該行職員昨晨九時許返回，發現失竊。報警查究。損失數字在統計中。（合）



偷車賊底劣 判入獄一年

（新亞社）一名被犯，因最近無錢，乃挺而走險，結果當場失手被擒，昨解上銅鑼灣裁判署由金馬倫法官提訊，被告認罪，但查前有三十次案底，法官乃判其入獄一年。

被告：歐明（一）三十三歲，被控：本月八日，在天廟道一號大廈外，向私家車二六二六號，偷去車蓋，值二十元，（二）同時同地藏有一鐵尺，可作非法用途，（三）同時同地藏有一女裝袋，疑非法得來。案情透露：本月八日下午三時五十分，一隊警探，巡經上述地方，見被告用鐵尺撬開車蓋，警探乃上前截捕，並在被告身上搜出一女裝袋，被告無法解釋何以得來，但謂因無錢追於行竊，帶被告回署，落案檢控。

航運業殷商 陳福康明日出殯

香港誠泰船務公司，合成公司董事長陳泰（陳福康），本月九日在養和醫院病逝，享年七十四歲，明（十一）日在北角香港殯儀館出殯，陳泰先生爲船務界老前輩，其哲嗣陳洪堪任職教育界，洪齡爲明仁海運公司營業經理，美聯空運公司營業董事，洪博爲合成海陸空運輸經理，女婿陳炳霖服務於太古（藍煙）公司，女婿楊添榮醫生任職伊利沙伯醫院。

香港政府公佈

交通處佈告

交通措施——官塘定富街

茲通知駕車人士，自一九七三年六月十一日上午十時起，與官塘道及定富街並列之兩段定安街將改爲單程往定安街。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

調整筲箕灣之行車辦法

茲通知駕車人士，自一九七三年六月十二日星期二上午十時起，大德街將改爲單程南行，而介於金華街與工廠街之一段愛秩序街將改爲單程北行。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

聯安水火保險有限公司 股東年會通告

本公司定於一九七三年六月拾五日（星期五）下午二時半在香港永樂街八十九號三樓本公司舉行股東年會爲省覽一九七二年份總結及聘請核數師等事宜屆時敬希各位股東撥冗出席指示一切特此通告

承董事局命 總經理李伯堯謹啓

葵涌大貨倉 尖沙咀商業樓 窩打老道山洋樓 招租

葵涌大貨倉30,000尺 尖沙咀寫字樓1800尺 一層文福道1150尺 適合請電 K670037 四綫羅洽

製衣廠出讓

面積二萬餘尺有平車二百部各樣生財工具齊全有意請詳列來往銀行戶口電話寄華僑報信箱 722 號約洽

閒

先夫陳公福康（泰）府君 痛於一九七三年六月九日上午三時四十分壽終養和醫院積閏享壽七十有四 奉移北角香港殯儀館治喪擇吉於六月十一日上午十時卅分大殮十一時出殯謹此報

未亡人 余素眉

率男 湛博 湛埠 湛齡　媳 馮幗貞 陳愛蘭 袁洪眞

女 雅蓮 超蓮 香蓮　婿 陳炳霖 楊添榮

孫男 德彰　孫女 德頴 德穗 德珮

外孫男 陳沛華　外孫女 陳芷檞

胞兄 海籌

胞弟 福祥 海容 海圻

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：五一六一五二二六

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞 ③

九龍婦女會籌福利費 義演話劇「清宮怨」 籌得善款卅六萬元

二十日晚在利舞台盛大演出

(特訊)九龍婦女福利會爲籌募常年福利經費，本月二十日(星期三)下午八時，假利舞台義演宮闈歷史話劇「清宮怨」籌款，情商僑港著名導播張清、麗的呼聲報導、江文聲、莫紉蘭等數十名演員義務客串演出，同時更得話劇先進李子纔夫人及該會會長唐翔千夫人，副會長周文軒夫人粉墨登場，爲婦孺請命。大會主席由前保良局主席梁王培芳女士(梁煒鑾夫人)出任，港督麥理浩爵士夫人允任爲籌款大會名譽贊助人，屆時蒞臨主禮。該會爲此次籌款事宜，昨(九)日午假大會堂美心酒樓招待新聞界，報導有關概況。

籌委會主席 梁王培芳詞

籌款大會主席梁王培芳致詞指出：九龍婦女福利會，具有十多年歷史的慈善團體，對於婦兒福利及其他公益事業，向來均悉力以赴，其成效之嘅著者，如創辦李炳紀念學校及兒童輔導中心，以容納學子；設立託兒所，以收容職業婦女的兒女；主辦敬老大會，使貧苦老人獲得濟助；設立家政訓練；急賑災黎等福利工作。而經費來源，除部份得自政府，社會熱心團體及九龍婦女會同人的津貼及捐助外，大部份經費均賴以每兩年舉辦一次籌款大會。本人濫竽九龍婦女會邀請出任籌務委員會主席，深懼不勝，惟以事關公益，惟有勉效棉力，深盼社會賢達、官紳名流、多賜贊助，使義演能圓滿達成目的。籌款目標原定二十萬，截止目前所收到善款已達三十六萬餘元。」

繼致詞者九龍婦女會主席李作樞夫人，港島民政署婦女組主任李子纔夫人。隨由協助是次執行導演袁報華介紹各演員及職員排練經過。

「清宮怨」演員與職員

清宮怨一劇，爲姚克教授原著，劇中人由李陳勁秀飾慈禧太后，周文軒夫人飾珍妃，黎小玲飾瑾妃，莫紉蘭飾隆裕皇后，唐翔千夫人飾大公主，江文聲飾光緒皇，袁報華飾李蓮英，駱勁琳飾袁世凱，吳回飾榮祿，張瑛飾王商，梁蕊封飾小德張，袁浩泉飾孫德，莫耀棠飾崔玉桂，盧傑飾寇八十，劉漱凡飾唐冠卿，黃炳萬飾田貴壽，胡志雄飾侯鎗手，王耀華，林明彥，陳國彬，曾國成分飾小太監，馮添勳飾春艷，梁麗玲飾春濤，陳榮生，梁潤潮，容守怡，翁益華，鄧茵飾秀女，岑細華，黃小玲，黃慈殷，李惠容飾宮女。

職員方面，由張清及袁報華任導演，舞台監督：袁經，陳耀強，後台主任：袁昌鑾；舞台設計及裝置：陳耀祥，舞台照明：梁澤泉，許澤林，黃偉基，音響效果：余炳坤，道具：胡志雄，莫耀棠，化裝：鄧茵，王啓初，服裝：黎珠，服裝管理：陳寶珊，翟寶珍，余添進，劇務：袁浩泉，梁麗玲，馮添勳。

義演委員會委員芳名

是次演出，港督夫人爲名譽贊助人外，民政司姬達夫人，社會福利署長李福逑夫人出任副名譽贊助人。教育司簡寧，李寶秀，簡悅強爵士夫人，馮秉芬爵士夫人，關祖堯爵士夫人，醫務總監蔡永業夫人，工務司霍德夫人，警務處長薛畿輔夫人，匯豐銀行董事沈弼夫人，渣打銀行經理梅大偉夫人出任名譽顧問。任副主席及顧問者則有李作樞夫人，唐翔千夫人，周文軒夫人，李廣祥夫人，邱德根夫人，吳祥川夫人，周忠繼夫人，安子介夫人，李碩東夫人，王元統夫人，馮鈞聰夫人，陳樹興夫人，車家騏夫人，戴立平夫人，陳其鎬夫人，司徒夫人，林世琛夫人，林百欣夫人，林勇仁夫人，翁仲芬小姐，許志笙夫人，吳文政夫人，陳斌夫人，曾漢初夫人，葉中生夫人，周鳴山夫人，汪徵祥夫人，陳兆民夫人，古勝祥夫人，李錦良夫人，張楠昌夫人，張玉麟夫人，黃榮夫人，姚迎生夫人，孫傑夫人，鄒桂生夫人，劉漢棟夫人，郭正達夫人，金燧庭夫人，陳元鉅夫人，包兆龍夫人，李乃徵夫人，包玉書夫人，陳維緯夫人，丘佐榮夫人，黃乾亨夫人，陳普芬夫人，顧璉夫人，潘世安夫人，雷治強夫人，馮瑞璋夫人，丘福展夫人，方潤周夫人，林潤鏞夫人，楊漢源夫人，馮漢柱夫人，葉元章夫人，葉紹盛夫人，顏鉅波夫人，陳存仁夫人，凌同華夫人，李啓民夫人，陸達權夫人，文洪礎夫人，黃學斌夫人，周啓賢夫人，葉謀遵夫人，史習鑫夫人，黃家浩夫人，李鈞洪夫人，潘漢森夫人，包從興夫人，曾光彪夫人，陳庭驊夫人，姚恒瑞夫人，黃敦蒸夫人，陳文傑夫人，田元灝夫人，張叔成夫人，王俊初夫人，鍾王亭夫人，藥乃盛夫人，堪稱陣容鼎盛。(雷)

九龍婦女福利會義演話劇籌款，籌委會主席梁王培芳致詞。(本報記者攝)

簡漢文 黃德貽 結婚

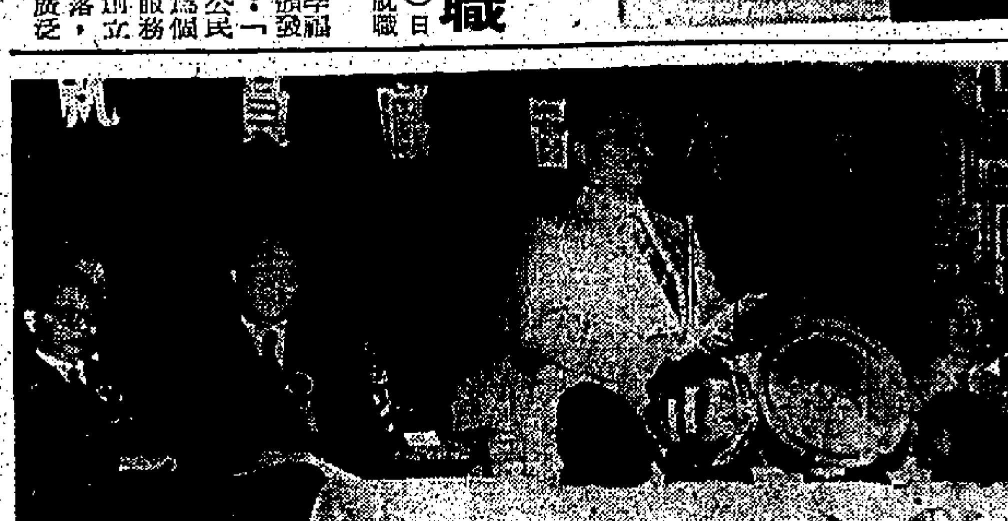
(特訊)香港政府新聞處高級新聞主任簡漢文，與香港電台助理節目主任黃德貽小姐，上週末在大會堂香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚乾坤兩宅假漢興酒樓設讌，款之親友，筵開數十席，參加者有社會名流，紳商友好數百人，觥籌交錯，賓主盡歡。(恆)

簡漢文黃德貽儷影

童軍北九龍地方委會 第六屆職員就職

(特訊)香港童軍北九龍地方，昨(九)日下午七時假彌敦道京華酒樓舉行第六屆職員就職典禮。

會長曾紹松致開會詞，社會福利署署長李福逑頒發首長選任證書，九龍地域總監謝柱祥頒發選任證書，社會福利署署長李福逑致訓詞謂：「童軍運動是重要的青少年活動，訓練良好的公民和有用的人材，齊重實踐，以誓詞和規律作爲個人立身處世的準則，給予青少年處世生活和服務社會的機會。香港的童軍組織從一九一一年創立以來，經過六十多年的發展，普及每一個角落，這是很大的成就，如果沒有社會人士大力而廣泛的支持，實在沒有可能。



地方總監梁鐵英頒發地方助理總監委任書與黃健明，頒發木章予地方公共關係主任譚永翔，地方第二見習領袖旅副團長歐偉盛。隨由各會長，主席，委員頒發攝影及手工藝(餘工)訓練班證書給予四十八位學員。曾紹松會長，潘金活主席分別致送紀念品予社會福利署署長李福逑，九龍地域總監謝柱祥，名譽會長余瑞欽，地方幼童軍領袖委員會主席黃福堃總監，主席潘金活致謝詞(琳)

七三至七四年度委員：會長：曾紹松，名譽會長洪兆森，張玉麟，張錦添，李才生，黃福堃，陳超常，蔡國樞，余瑞欽，黃振樞，副會長：謝榮芬，潘鴻明，陳典，王亞生，葉壓忠，何文馳，吳多泰，范錫年，陳梁忠，梁繼多，蔡準，陳少烟年，邱朝春，朱夢熊，李潤濤。主席潘金活，副：許德芬，李清源，李廣雄，郭柏庭，蔡祖鑑。

童軍北九龍地方委員會第六屆就職典禮，會長曾紹松致詞，左起洪兆森，社會福利署署長李福逑。(本報記者攝)

李文光，鍾國棟，林鑑，衛榴，王森，陳松，彭誠康，李振鵬，林東輝，林世鏗。義務秘書：屈志強，潘金鐸，蔡永光，陳如坤，梁金裕，劉茱秋，劉東渠，甘培坤，李健生，江華創，尤顯邦，制服委員：劉家賢，盧錫炘，周正誠，謝德雄，鄧永泉，黃就平，梁啓強，李耀輝，楊俊文，陳錦良，羅植田，李榮貴，陳忠麟。地方總監鄧毅英。地方助理總監：黃顯君，黃健明。地方幼童軍領袖委員會主席黃福堃。公共關係譚永翔，地方事務徐華培。地方助務員：李子強，侯東毅，黃志強，林鎮波，周永強，李美雄，吳添慶，賀志生。(琳)

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報待領，可向遞打道香港總局大廈地下大東電報局待領取：荃灣聯安街三和樓十三樓D座王國明。新蒲岡安東強街安張大厦五九號四樓洪敦芳。鳳凰公司東興輪莊光森。德輔道西七〇號二樓張日枝。軒尼斯道二九四號德輔大厦雷萬安。城道五九號羅亞廠鄉樂之。鯽魚涌華蘭路十四號施純庚。德付道西七五號陳紹文炳楷。運動場道京華大厦六樓譚泰行。月華街渠景樓二樓甲座梁堯。青山道一三九號四樓吳伯倫。彩虹村錦豐樓一一五號林振金。西區西營盤七號二樓黃慶桐。九龍鴨寮街職工會平安大厦梁發。中區士丹利街五四號七樓王運榮。荃灣一陂坊一一號五樓陳榮拾。大道西五一四號蔡秀敏。荷李活道一一七號四樓叶永强。永興街二五號李淑嫻。洪水橋丹桂村三四〇號陳錫鳳。永康街一一三號。地下東寶公司。大道九四號三樓陳年。百德新街京士頓大厦大樓A二號吳淑英。文咸西街七〇號五樓宋漢寅。藍排道貨運場二號B閣四樓黃德平。馬孖街一一三號新輝貿易公司吳玉輝。阜路街一二一號二樓麥偉雄。北角長康街豐輝大厦一二樓二三B黃啓止。黃馬山道二號榮康樓B二一樓黃淑黎。石排灣新區五座七二〇房八樓黃劍雄。鴨巴甸街五號四樓馮玉麟。茶果嶺道茶果大厦六座四二樓曾國修。新界荃灣與灣角社四一號麗汗洋。荃灣與容山和昭寶號轉九八號陳樹新。筲打老山文福道學餘里備梯大厦B十樓施惠娟。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

(港訊)聖約翰救傷隊布逸勞總監，六月七日發表廿三號通告及下週工作程序如下：

(一)香港分區救傷車當值：六月十日至十六日，蘇浙同鄉會隊。十七日至廿三日，西區隊。六月份：香港青年會護士隊。

(二)九龍分區救傷車當值：六月十一日至十七日，尖沙咀隊。十八日至廿四日，港華隊。六月份：九龍青年會護士隊。

(三)元朗救傷車當值：六月十一日至十七日，元朗隊及護士隊。十八日至廿四日，元朗隊及護士隊。

(四)露宿救濟會診療所當值：六月份：西區：西區護士隊。深水埗：駕打老護士隊。

(五)牙科診療所當值：六月十二日下午六時，蘇孫氏牙醫，三級區參謀高栩君，四級區參謀馮秀屏及隊員鄭素玲及胡瓊爾。十三日下午六時卅分，梁基恩牙醫，三級區參謀高栩君，四級區參謀馮秀屏，隊員余慧芳，李麗英。

(六)足球場當值：六月九日下午五時卅分，政府球場：孔聖護隊。十日下午五時卅分，政府球場：英皇醫生南護隊。十三日下午八時卅分，政府球場：孔聖隊。

(七)實力增補：註冊：荃灣隊隊員黃煒補出六月一日生效。本隊總共有隊員弍千肆百陸拾人，現役隊員弍千叁百玖拾柒人。

新同慶經營得法 四個月賺三百萬

派特別股息每股五仙

新同慶企業有限公司宣佈：至一九七三年三月卅一日止四個月，未經審核除稅後純利爲三百一十八萬元，較招股書預測之一百二十萬元增加百分之一百四十五。董事局決定宣佈派發特別股息，每股五仙，比一九七二年十二月一日招股書預測之四仙，增加百分之二十五。該公司股票自公開上市以來，業務發展迅速，盈利成績滿意，董事局估計至一九七四年三月卅一日止年度之除稅後純利，將不少於五百萬元。(招股書預測同期純利爲三百二十萬元)，每股純利則不少於二角五分，較預期增加百分之五十。

又悉：由一九七三年七月十七日至七月卅一日(首尾兩天在內)暫停辦理股東過戶及登記手續。

大會堂節日

六月十日 星期日

音樂廳	下午八時	粵劇：香港娛樂企業公司主辦
劇院	下午三時及八時	粵語話劇「寶蓮門」及「落難憂情」：香港音及戲劇會主辦(票價及售票處同上)
高座展覽館	上午十時至六時	油畫及水彩畫展覽：司徒惠主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日崇拜：基督教頌主堂主辦
北演講室	上午十一時至一時	佛學講座：世界佛教友誼會港澳分區總會主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳洪銓主講「北宋詞」：學海書樓主辦
北演講室	下午四時半至六時半	佛學講座：香港佛教僧伽聯合會主辦
南演講室	上午十時至十二時	芭蕾舞班：石碧芳主辦
南演講室	正午十二時至二時	芭蕾舞班：香港芭蕾舞學會主辦
南演講室	下午二時至四時	道德講座：香港道教聯合會主辦
南演講室	下午五時至七時	「海德公園」座談會：聯合國香港協會主辦
北會議室	下午二時至四時	原野藝術話劇團私人會議

記手紙。

今日潮汐

高潮：上午六時廿九分，下午七時十二分。低潮：下午一時四分。

亞洲基督徒大會 歡迎赴吉隆坡參加

(港訊)第八屆亞洲基督徒大會，七月廿六日至廿九日在馬來亞吉隆坡舉行，港區會接受邀請，組織香港基督徒代表團參加，委員：劉梅軒、陳潤、劉道、胡能方、陳新、胡雅各、桑安柱、陳光、傳心民、陳志，將聯袂赴會，會畢順便暢遊泰、馬、星名勝，現尚有餘額，凡基督徒，歡迎報名參加，九龍城衙前塱道六號二樓傳心良牧師，電話：(三)一二三八九二；香港英皇道六號百利大厦三樓李武凡牧師，電話：(五)一七〇九七三。

民安處通告撮要

(特訊)民眾安全服務處處長胡百全，發出第廿三號通告：

六月十日至十六日一週內訓練通告：

一、民安隊新隊員結業典禮六月十日上午九時在亞皆老街民安隊九龍訓練所舉行，香港海軍司令史蒂芬斯准將檢閱新隊員。

(二)起重機使用基本訓練班，六月十一日至十五日上午八時卅分至下午五時，在九龍訓練所舉行。

(三)電車司機複習訓練：警東街電車廠六月十日上午十時。

(四)防盜隊無綫電話生訓練班，民安處總部，六月十二日下午七時卅分。

(五)碼頭貨運機械使用複習訓練，九龍倉六月十日上午八時。

(六)訓練組，普通科訓練。

(七)訓練組，公餘集中訓練：(甲)加路連山道民安處總部：救傷科訓練班：(R六五)六月四日下午七時卅分。(乙)九龍訓練所：救傷科訓練班(R六二)六月十三日下午七時卅分，(R六四)六月十五日下午七時卅分，防護基本科訓練班(R六一)六月十四日星期四下午七時卅分。

(八)香港示範隊訓練：無綫電話訓練，香港訓練所，六月十三日下午七時卅分。

(九)香港攀山搶救隊訓練，攀山搶救六月十日上午八時正。

(十)九龍示範隊訓練，例行訓練，九龍訓練所，六月十四日下午七時卅分。

(十一)九龍攀山搶救隊訓練：小型攀單車隊訓練，九龍訓練所，四月十二日下午七時卅分，例行訓練，九龍訓練所，六月十四日下午七時卅分。攀山搶救，六月九日下午三時。

香港大丸百貨公司招請職員

(一)傢俬部，食品部男售貨員多名

(二)服裝部，日用品部女售貨員多名，需中學程度，年18至25歲，貌端體健

(三)倉庫部搬運員，年45歲以下，體健耐勞，以上各職位每日工作八小時半，供膳一餐

(四)保安課警衛員數名，年50歲以下，體格健全，無不良嗜好，不需穿制服，曾在警界服務者優先錄用，需舖保，每月需輪值夜班一週，月薪$450元起。

有意應徵上述職位者，請備履歷附近照片一張及電話號碼函本公司人事課合約面洽

拉丁人樂隊怡東酒店演唱

灣仔青年康樂聯會 排定活動節目 歡迎報名參加

辦話劇比賽八月舉行

(特訊)龐大的暑期青少年活動計劃正在各區積極籌備中，灣仔青少年康樂聯會，爲該區青少年安排的活動項目：

項目	日期	地點
開幕禮及水運會	七月廿一日	摩利臣山泳池
田徑訓練	七月廿二日開始	南華會球場
體育活動訓練	經已開始	赤柱軍營
舞蹈比賽	八月四日	何東女子職業學校
話劇比賽	八月八日	聖保祿書院
象棋比賽	八月十一日	南華會
單車比賽	八月廿六日	維多利亞公園
汽車修理訓練班	八月初開始	聖雅各福群會
青年領袖訓練	七月廿三日	戴麟趾夫人訓練中心
戲劇訓練班	七月四日開始	戴麟趾夫人訓練中心
工作營	七月廿九日	西貢蠔涌
工作營	八月十四日	大嶼山東涌

此外尚有旅行，露營，遊河，遊藝晚會，詳情可向下列地方查詢：(一)灣仔民政司署。(二)戴麟趾夫人訓練中心。

爲提高青少年對話劇之興趣及培養團結合作精神，八月八日及九日在銅鑼灣禮頓道聖保祿學校舉辦青少年話劇比賽，凡區內學校，社團，福利機構和居住或工作於該區之二十五歲以下青少年，均可組隊參加，即日起至七月十日止，能往灣仔民政署或戴麟趾夫人訓練中心灣仔社區發展辦事處報名。

話劇比賽，由該會聘請戲劇界知名人士擔任評判，並設有銀盃，銀行總務及紀念錦旗等，以資獎勵。(進、生)

青年暑期康樂計劃 徵志願工作人員

(國際社)青年暑期康樂活動計劃，七月初展開，八月底結束，青年可從豐富的項目中選擇喜愛的活動，如露營、研討及訓練小組、興趣小組、旅行、參觀、體育活動及比賽等。上述活動將分別由分區青年康樂活動統籌委員會，香港社區服務聯會屬下義務機構，區內組織及軍部主辦，預料五十萬以上的青少年將參加暑期活動一項或多項之康樂活動。

有興趣擔任義務工作的人士，可與附近之民政署，或社會服務機構或社會福利署各社區中心聯絡，或逕往義務工作協會查詢，該協會專責統籌義務工作計劃，地址爲：軒尼詩道一九九號，義務工作人員，年齡必須由十六至二十五歲，願意持之以恆，提供服務，協助區內安排各式各樣的活動。

青春美貌歌星櫻花 明在喜萬年獻唱

(港訊)馳名香港及東南亞之名歌星櫻花小姐，本月十一日晚在灣仔喜萬年酒樓，夜總會隆重登台獻唱。

櫻色小姐綺年玉貌，極富青春氣息，其歌唱造詣達一流水準，年來在星馬港各地登台，頗得聽眾尤其是年青人士好評，許爲活力充沛，音容並茂。現在喜萬年登台，必獲知音人士讚賞，該喜萬年夜總會訂座電話：二八二一二一，歡迎來電訂座。

拉丁樂隊怡東演唱

(港訊)怡東酒店爲酬謝顧客，特別從南美洲西哥羅金禮聘三隊著名南美合唱團，由六月十一日起分別駐唱銅鑼夜總會，風月軒夜總會，鳳凰廳餐廳及芳苑茶座。

拉丁人樂隊——由六男一女組成，將代替現有的「烈火樂隊」，每晚在銅鑼夜總會演出，以拍唱拉丁樂及靈魂樂著稱。

亞拔領高樂隊——由四男一女組成，以演唱巴西情歌聞名美洲，比美前度來港演唱的巴西合唱團，與風月軒的先鋒合唱團及銅鑼夜總會的拉丁人合唱團輪流演出。

巴多里三人合唱團——觀眾南美，以彈奏結他及演唱拉丁歌曲著名，曾受美國政府委任往美國的音樂大使。

大東方洋服 擴遷新址酬顧客

原在德付道中二三六號開業四十載之大東方洋服，現擴遷新址於中環機利文街八號機利文大厦地下，六月十一日中午十二時正式開幕，仍本過去實事求是作風，一流名師，巧手縫工，廠收最實惠價格，並爲酬謝過去各界惠顧，特舉辦「酬賓抽獎」，獎品名貴實用，計有日立牌洗衣機，電視機，卡式錄音機，名貴恤衫西裝料。

萬國寶通財團總裁 將在美總商會演講

(特訊)在本港的美國總商會將於本月二十二日在文華酒店舉行午餐會並邀請美國萬國寶通銀行總裁魏斯頓在席間演講。據悉：威斯頓之講題將分爲三部份，首部份爲美國在貿易方面，保護政策的影響，次部份爲有關貿易及財政之改革，最後將就各國家間互惠之新觀念發表意見。

港九仁愛堂 鍾培德講道

(田)基督教港九仁愛堂本主日崇拜，英皇道六號百利大厦三樓總堂，請與永康長老證道：題爲：「信、行、知」，又在九龍通菜街六十九號二樓旺角堂請鍾培德牧師講：「願你的旨意行在地上」，又於西營盤第一街八十五號地下後座，五樓H座，均請牧師講道，一律歡迎赴會。

華僑日報 沉美航空公司 聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日
美加旅行團——將乘沉美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索 歡迎垂詢
HK$ 10,200

Free copies of one of the world's most quoted newspapers
Judged the most fair newspaper in the U.S. by professional journalists themselves. A leading international daily. One of the top three newspapers in the world according to journalistic polls. Winner of over 79 major awards in the last five years, including three Pulitzer Prizes. Over 3000 newspaper editors read the Monitor.
Just send us your name and address and we'll mail you a few free copies of the Monitor without obligation.
Please Print
Name
Address
City
Country
THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR
Box 125, Astor Station
Boston, MA U.S.A. 02123
Z88EA

疝氣
不用開刀
不用襯墊·不用彈簧
百利疝氣帶
(NEO-BARRERE)
榮獲世界各國愛用者同聲讚譽的百利疝氣帶，其作用有如用手扶托，而且伸縮自如，佩戴容易。除能適當的將脫腸保留於原位外並能使你忘却身患疝氣症。百利疝氣帶用法簡便，絕無使用其他硬墊疝氣帶所引起妨礙血液流動之危險。百利疝氣帶男備有兒童尺寸之控制帶，以期從兒童患者絕早日解除痛苦。
免費示範·歡迎試用
上池行
華寶樓大厦地下
澳門代理：新馬路上海藥房

徵求合夥
加里福尼亞省南部具有經驗之地產發展商欲徵求有興趣人士合夥經營，從事興建多層大厦住宅計劃，須集資壹百萬美元，詳情請函下列地址詢洽：
MILLS CO.
3140 E. WILLOW ST.
Long Beach, Calif. 90806
USA

華僑日報創刊四十八週年紀慶
神戶寶石店敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
亞洲石印局有限公司敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
圖文並茂
馬來西亞文娛遊覽(香港)有限公司
馬來西亞酒店有限公司敬賀
址地：香港：大道中三十號旗樂行 九龍：西洋菜街八十號馬來西亞酒店

華僑日報創刊四十八週年紀慶
華胄之光
陳陳想南 藝商機器廠有限公司 敬賀

本港新聞

東南亞獅子大會 十二屆年底在曼谷舉行
港台韓姊妹會聯合慶祝

（港訊）快活谷獅子會先後曾與韓國漢城永登浦獅會，一九六九年由會長何文照率領與台北東區獅子會結盟，現港、台、韓三個結盟姊妹會定於本年底前，赴曼谷參加第十二屆東南亞獅子代表大會時，舉行盛大聯合慶祝，香港快活谷獅子屆時組成盛大團體，由獅兄嫂踴躍出席，至台北東區獅會前會會長馮國卿昨由台到訪該會特假華商會所賓館，設筵款待。

快活谷獅子會昨假華商會所接待台北東區獅子會前會長馮國卿，出席賓主合攝（前排左起）李啓勳，余文倫，馮國卿，何天聰，曾杞榮，蔡星南（後排左起）李達民，李樑生，趙汝海，黃達纓。

香港喜來登酒店委 馬逸思為總工程師

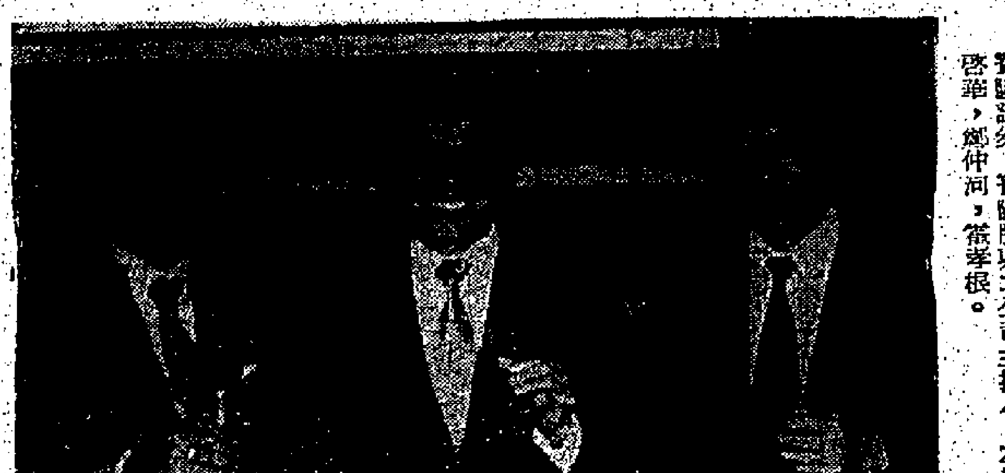
香港喜來登酒店經理夏穆（R.HAMEL）宣佈，委任馬逸思（HARRY MYERS）為該酒店之總工程師。

馬逸思為澳洲人，肄業于新南威爾斯州之紐卡素理工學院，旋受聘澳洲艦隻為海上工程師凡十三年之久。馬氏十年前移居香港，任職於來往太平洋兩岸之船舶總工程師，並獲商船同業協會會員銜。

馬氏被委任喜來登酒店職前，曾受實地考察訓練達數星期。

寶隆證券公司 開業酒會熱鬧
賀禮撥助聯青康樂經費

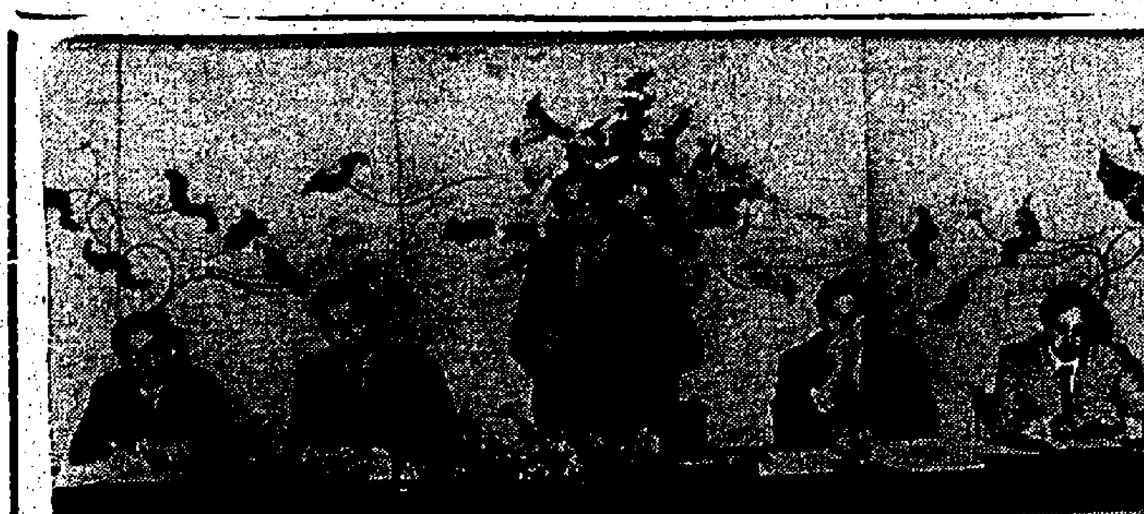
（港訊）本港股商林啓華，鄺仲河，黨孝根等聯合創辦之寶隆證券公司，（遠東交易所會員）寶隆股票公司（金銀交易所會員），於八日正式開業，并於是日四時，至七時假該公司與發行一一〇室舉行雞尾酒會招待各界嘉賓友好，到賀嘉賓甚衆，公司主人將全部賀儀撥充聯青社雙暉青年康樂中心作服務經費。林、鄺、黨三氏熱心社會服務，義不後人，經營股票業作風穩健，為二家交易所之中堅份子。



寶隆證券，寶隆股票二公司主持人，左起林啓華，鄺仲河，黨孝根。

鐘表入口商年會 業務展望甚樂觀

（港訊）香港鐘表入口會昨在文華酒店舉行年會，由主席革力比，秘書波拿，司庫何士文主持，到會有會員三十餘人，及嘉賓瑞士總領事舒達，瑞士鐘表商會經理許拔。席間報告去年會務，最堪告慰者，乃對付假表之成就，此乃獲得香港政府，尤其是商業犯罪調查部，警察局與瑞士總領事及瑞士鐘表商會之協助與支持，有以致之，同時又宣佈今後每兩月一次舉行午餐例會，由午餐會主席孫集樞主理，革氏并對來年鐘表業務，預測雖世界金融動盪，與金價上升，惟前途展望樂觀云。圖企立者為主席革力比，左旁為瑞士總領事舒達。



香港佛教聯合會首長歡迎印度大學中國文化學院院長譚雲山教授伉儷蒞港訪問。

世佛學苑譚雲山教授訪港 佛聯首長熱烈歡迎

（國際社）香港佛教聯合會，昨（九）日歡迎印度大學中國文化學院院長，世界佛學苑籌建發起人譚雲山教授伉儷來港訪問。

譚雲山教授，原籍湖南，為國際知名學者，著述甚多。三十年前應印度大詩人泰戈爾邀請，主持印度大學中國文化學院教席，對中印文化溝通至力。譚教授於佛學方面至有心得，數年前曾發起籌建世界佛學苑，以期造就佛學專才；此議受世界各地佛教人士響應。年來譚教授於印度大學退休後，為貫澈其志，偕同夫人遍遊東南亞佛教國家，先後到泰國、星加坡、馬來西亞，備受熱烈歡迎。

昨日下午三時十分，譚雲山教授伉儷乘泰航機由星加坡飛抵港。香港佛教聯合會會長覺光法師、佛教僧伽聯合會會長洗塵法師、茂蕊法師、董事大光法師、佛聯師，學委會主席黎時煖居士、公關委會副主委方慧淨居士、委員劉光漢校長、崔沛流校長、朱巧玉校長、邱松基校長、程灼民校長、佛聯總幹事區潔名居士等，招待至佛教醫院宿舍下榻。

五月份發給護照 數字創出新紀錄

（香港）（港訊）人民入境事務處五月份共發出英國護照四千六百零一張，為以往任何一個月之最高紀錄。

紀錄中次高的為今年三月份，共發出四千一百二十七張護照，第三則為去年七月份，計發出三千七百七十六張。

今年內直至五月底為止，發出護照總數計為一七，二八六張，去年同期則只有一一，五二九號。

人民入境事務處發言人解釋說：通常夏季為發出護照最多的期間，因為那時多本港學生出國求學，同時很多居民亦會到外地觀光。

他補充說：生活水準提高，旅遊變用廉宜及申請手續的簡化等等，均為使申請護照者增加的原因。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

綫虫爬出肛門引致痕癢

允強君問：

（一）鞭虫是不是等於綫虫？鞭虫是否會吸取人血液的？

（二）常爬出肛門的是鞭虫還是綫虫？如何驅除？

香港醫學會答：

（一）鞭虫與綫虫完全不同。鞭虫生在腸內，不會爬出肛門，亦不會吸取人血。患鞭虫者多無任何病徵，只在檢驗大便時發現虫卵。在小腸內吸取血液的是鈎虫。

（二）常爬出肛門而致痕癢的是綫虫無疑，驅除綫虫藥物有多種，應由西醫處方，才可服食，要消除綫虫，除了服食特效驅虫藥外，還要明白虫卵幼如灰塵，散佈在衣服及床單上，如偶然吞入口中則很容易又再染上。要徹底清除綫虫，必先注重個人衛生，指甲要剪短，切忌咬指甲，進食前，必要小心洗淨雙手。患者的內衣褲，睡衣褲及床單定要煮沸，以殺死虫卵。而且家中各人應同時服食驅虫藥，才可免受互相傳染。

糖尿症之病徵為極度口渴

何劍華君問：

（一）什麼叫糖尿病？有什麼病徵？

（二）患近視四百度，怎樣保護眼睛？吃什麼對眼睛有益？怎樣可以減輕近視？

香港醫學會答：

（一）糖尿症就是小便中含糖份。正常人的小便是沒有糖份的。除此之外，血中糖量亦較正常為高。

糖尿症之常見病徵為極度口喝，小便量極多，夜尿，疲乏，體重減輕等。亦有毫無病徵而只在例行檢驗小便時發覺者。

（二）患近視應時常配戴適度眼鏡，可減慢近視加深，但並無特別食物是對眼睛有益的。近視通常在中年以後自動減輕，此外並無任何方法可以減輕近視的。

灰指甲乃皮膚癬病

不明人君問：

（一）灰指甲是不是一種嚴重疾病？怎樣形成？如何醫治？

（二）報章上其他所謂「醫藥信箱」或「醫藥顧問」之類，是否受到管制？

香港醫學會答：

（一）灰指甲並非嚴重病症，乃是一種皮膚癬疾，原因是指甲受到一種名叫眞菌的感染。醫治方法是要看西醫，服用特效藥一長時期，可以痊癒。

（二）報章上常有多種「醫藥信箱」或「醫藥顧問」之類，但是絕對不受限制的。不過，除了香港醫學會所主辦的「醫學常識問答信箱」是由正式註册西醫作答外，所有其他信箱，列名主持人姓名者，全部不是由正式西醫作答，因為正式註册西醫是不能在報章上公開姓名而談論醫學及治療問題的。

懷孕八月行房不會有害

讀者問：

（一）懷孕八個月婦女，可否行房？是否會影響胎兒頭部？

（二）產後婦女哺乳期行房，會否受孕？

（三）受孕多少天始沒有月經來？

香港醫學會答：

（一）懷孕八個月時，行房不會有害，更不會影響胎兒頭部。其實在正常懷孕期間，只有在最後一個月內應避免性交，因為容易把病菌帶到子宮頸或子宮內。此外，如有小產傾向者，亦應在懷孕首三個月內避免性交。除此之外，在正常懷孕其他期間，行房不會有害。

（二）產後哺乳期間，因為腦下垂體內分泌受壓抑，所以多數沒有排卵及月經。但這並非人人如是。所以在哺乳期間行房，亦有可能受孕。

（三）婦女一經受孕，就會月經停止。

莊士集團附屬工業機構 餐具陳列中心下週開幕 並展售不銹鋼精良出品

（港訊）在國際上最負盛譽之莊士集團屬下莊士餐具有限公司，所製造之各種不銹鋼餐具及器皿，由於品質精良，款式新穎，符合世界標準，備受顧客樂用和歡迎，且世界各地許多著名大餐具廠與入口商，每年均和該公司有鉅額定單交易。

該公司乃本港工業家莊重文博士所創辦，成立於一九六〇年，由於不斷擴拓市場，經常推出新款製品，且全部使用全自動化機器生產，在本港勞工缺乏情形下，不但可減少人力倚賴，更能改進品質，增加產量，故歷年業務飛躍發展，產銷顯著上升。

近年本港旅遊事業發達，各地抵港遊客與日俱增，其中慕名欲選購莊士餐具者不少，而本港顧客需求者日多，該公司有見及此，故決定在干諾道中六十四至六十五號廠商會大廈樓下，設立第一間莊士餐具有限公司陳列中心，將各種產品介紹給海外及本地顧客，附設零售和訂貨服務。該中心將於本月十二日下午五時十五分正式開幕，請工商業管理處處長何鴻鑾主持剪綵，並柬請官紳名流、社會賢達、各界社團首長、工、商、銀行及新聞界，各國駐港商業機構人員觀禮。

陳列中心除展售莊士餐具製品外，兼售英國著名之「萬納」銀器和餐具，日本著名之「美加沙」瓷器，且獲得該兩公司之東南亞總代理權。該公司首次開設之陳列中心，如果成績良好，將來會在港九繁盛地區增設同樣之陳列中心。

該公司產銷蓬勃，已為莊士（集團）有限公司帶來豐厚利潤，而該集團為一多元化之企業公司，由各附屬公司分別發展本身業務，現在簡介如下：

製造工業方面，除了上述之莊士餐具有限公司外，還有莊士塑膠有限公司，生產過程採用全自動化塑膠機，致產銷成績美滿，自收購積美塑膠廠後，資產大增，業務更加擴展。

地產方面：包括莊士置地有限公司，佔有大城市發展有限公司百分之五十多數控制權，已購入銅鑼灣樂聲戲院及勝斯酒店現址，佔地二萬四千方呎，將於本年十二月拆卸，興建一座四十層之高級新型商業大廈。該集團又佔有莊士發展有限公司百分之七十以上股權，最近收購九龍大埔道香江書院全部物業，佔地一萬二千餘方呎，計劃興建一座十五層有地庫之商業大廈。此外，還有康利有限公司，也向地產方面發展。

貿易方面：莊士貿易有限公司業務進展迅速，現正加緊擴大貿易範圍，並與海外及本港有信譽之公司進行各種合作計劃，共謀發展。在入口貿易方面，該公司已獲得數家海外廠商之香港代理權，包括聞名世界之「本一」包裝機器，此等機器早為本港廠家所樂用。同時亦受本港數家大建築公司委聘為購物代理，代購一切建築材料。

此外，投資方面：有康發有限公司，除發展地產外，並作證券投資，獲利甚豐。莊士財務有限公司，則經營財務及按揭業務，管理該集團投資事宜。

莊士餐具陳列中心下週開幕，創辦人莊重文博士在陳列中心時留影。（本報記者攝）

香港邵氏宗親會 舉行新界一日遊

（港訊）邵氏宗親會定于本月十七日星期日，舉行「新界鄉村一日遊」旅行團，午間設有齋午膳，回程九龍晚飯招待，歡迎宗親家屬啟友參加，成人收費十五元，小童每位八元，報名地點香港區銅鑼灣渣甸街八號二樓邵顯榮，九龍區油麻地炮台街八號二樓邵汝康及佐敦道快樂戲院右鄰永昌士多邵漢良。

連卡佛搜羅 水晶禮品 美不勝收

連卡佛家庭日用品部經理白加去女士週前自環球購貨旅程返港。她在五週旅程中，她曾到西班牙，意大利，及英國，法國，德國及美國等數大國家，從而搜購新款家庭日用品及禮品。

她透露：她在歐洲各大城市中，又新又美麗的禮物，真是繁不勝數，令人目不暇給。

「我大幸可選購到精美而價錢並不昂貴的聖誕禮物，其中包括精工細琢的水晶用品。」她指出，全部新貨獨家在連卡佛發售。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

欲應徵中文科講師索取表格無下文

編輯先生：香港理工學院於五月中旬在中西報章刊登招聘中文科講師廣告，我們三人分別畢業於中大及港大，獲得文學碩士，一級榮譽文學士兼教育文憑，且均具有三年至五年任教官中學之教學經驗符合廣告所列資歷，於是具函索取申請表格，（寄給理工學院總秘書），然至今尚無收到該院片言隻字之答覆，未知該院秘書處是否人手不足，抑或是表現其官僚作風？本欲直接詢該院秘書，又恐再石沉大海，自討沒趣，因而投函貴報，希望有關當局有所賜知。

申請人同啓。

秀茂坪新區電力亦受當地惡人控制

編輯先生：本人現居秀茂坪新區四十五座，該區現有一班不法之徒，將全座電力供應切斷，凡想有電力供應者，必須由他們按裝光管，每枝五十元，才有電力供應，本人曾向該座管理員查問電力來源，說要去電力公司交二十元電錶按金，但交款後仍無電力供應，本人又曾向該區區長查問，其答覆簡直豈有此理，說：「係咁㗎喇，唔×順氣，去提出抗議，去報警，可以去找佢地晦氣」一借問這些話是不是區長能夠說得出，有辱公務人員的身份該班不法之徒相信已買通了一切有關工作人員。如果該班不法之徒繼續在該區活動，會使市民等蒙受不必要的損失，希望政府反貪污部，切實注意，早日除去這班害群之馬，有厚望焉。

不平人上 六月四日

讀者希望設法改善黃竹坑巴士服務

編輯先生：由於黃竹坑新邨7B綫之巴士，全綫祇得二十年前之殘舊單層巴士若干輛行走，（每客車費六毫）在統一碼頭總站，每二三十分鐘然後開出一輛，早晚上下班時間，乘客過滿車廂，悶熱非常，仍要候足二三十分鐘然後開車。因此部份乘客，轉乘小巴，形成小巴擠塞路上。（全港小巴擠塞路上，都因為此，乘客不到巴士，轉乘小巴而已。）懇請交通事務處執政諸公，請早日實地視察黃竹坑新邨7B巴士，及查問黃竹坑新邨排長龍之乘客，便知中巴服務態度為何以求改進。

黃竹坑新邨一羣居民敬上。

官立學校非學位教師職工會 決定支持多類公務員爭取合理薪酬

官立學校非學位教師職工會，為支持衛生幫導員，助產士等多類公務員爭取合理新制，發表聲明如下：

由於新制之不合理，政府部門下列各級人員：衛生幫導員，助產士，注射員，文員，管理員，圖書館文員，已一致向當局要求公平合理待遇，並將當局遲遲不作確實答覆之拖延態度深表不滿。官立學校非學位教師職工會對上述各類工作者所遭受的不平至表關切，認為他們的要求是合情合理的，決定予以支持。

在最近文憑教師反對不合理新制件中，我們深切感受到不合理新制不但影響我們的生活，而且是一種對職業地位的歧視。要改善待遇，要反對歧視，主要是倚靠同工本身的緊密團結，不受分化，堅持原則，奮鬥到底。本會會員與上述各部門工作者均屬公務員，同氣連枝，休戚相關，自應相濡以沫，互助互濟。我們在此促請當局，正視事實，儘速進行合理解決，免使事態進一步惡化。我們並將盡其所能，對各級公務員日後所採行動，繼續支援，以盡我們作為同工一分子的力量。

官立學校非學位教師職工會。一九七三年六月八日。

讀者請九巴增派車輛疏導元朗交通

編輯先生：家父母居於元朗上村，本人每星期或空閒必到新界探視父母，但每次卻要候一個多小時才有二十六號巴士。

在五月二十七日（星期日）晚上八時三十分，我在元朗上村成記磨房門口巴士站候車，大約在八時四十五分左右有一輛二十六號巴士駛來，我揮手示意，但巴士卻疾馳駛去，而當時巴士上的乘客並不多，（因為不見有人企立）於是只有候尾班車。結果只有回父母家渡宿。在五月二十八日（星期一）早上五時三十分左右，我又在成記磨房門口巴士站候車，在五時五十分至六時十五分左右，有一輛二十六號巴士從遠處駛來，於是我伸了半個身子在馬路上揮手截車，但巴士又駛去。當時巴士上約有十二個乘客企立。因為失去了這班巴士，於是我遲了上課。現在希望巴士公司負責人解答本人的問題：

（一）巴士公司為什麼要設立巴士站在路邊？

（二）為什麼只在收工的時候，二十六號巴士的班次才比較密一些？

（三）是否一輛乘客不多的巴士在收工時才停站載客？

（四）二十六號沿途所經村落很多，為什麼二十六號巴士卻那麼缺少？

（五）在二十六號巴士所需要企位四十一，這個數目合否？

讀者稀恩敬上。五月二十九日。

讀者函述巴士乘客減少之最大原因

本年度巴士乘客減少之最大原因，改善辦法請在其中探討。

（一）自巴士公司增設海底隧道巴士行走以後，抽調巴士達一百架，而從當新區，增走抽調巴士達一百架，以致原有主要路綫車輛大量減少，搭客排隊枯候已深感不耐煩！而車輛太少，上車時爭先恐後，擠迫非常，磨擦相鬧，時有所聞，此乃乘客減少原因之一。

（二）巴士售票員與司機于上下午膳同一時間停車進食，以致在該段用膳時間，巴士好像完全停駛一樣，此乃乘客減少原因之二。

（三）因巴士行走時間距離太長，造成調節失衡的擠迫狀態，自設一人收費後，上車落車，更感寸步難行，扒手乘機在車上活動，搭客蒙受損失，此乃乘客減少原因之三。

切望當局整頓交通，宜在上列原因，尋求改善之法

（一）兩巴士公司應保持原有幹綫一定的車輛數量，由交通處核定。

（二）隧道巴士及新區巴士可否另覓商承辦，如原有巴士公司承辦行走，必須以預購新車輛行走，不得在原有行走幹綫之車輛調撥。

（三）多派稽查在候車站勸導排隊上車，並在車上監視扒手活動，經常與警方密切聯絡，以保乘客安全。

（四）巴士售票員與司機用膳時間，應妥為適當安排，不可因用膳問題而將該綫車輛完全停駛。

（五）巴士一人售票，在巴士公司減省人手係最合化算的辦法，但觀察搭客上車落車之困難情形，實屬有虐待乘客之嫌，因售票員慢條斯理慢吞吞售票，造成擠迫狀態，不如不設找贖，乘客上車在錢箱付款，如隧道巴士之入錢上車辦法，上落車更為方便，巴士公司更可節省票員開支。

岑碩

身份證年齡與宣誓紙不符能否更正

編輯先生：希望此信刊出時，「人事登記署」能在報紙公開回覆。本人為一孤兒，在中國出生，父親去世後，迫於環境又和親母分離，來港投親，（當年才五歲）。不久，在港入學，報年齡時，監護人（是我表姨）也不甚了了，祇以我當時五歲而計算年份，以我自己所說而報月份。兩年後，表姨又據此而和我領了兒童身份證。十歲那年，我和親母取得聯絡，從而知自己的正確年歲，兒童證上是少了一歲，月日也不對。十二歲那年，我要參加升中試，老師很嚴肅的宣佈：「凡參加者，年歲要確實，沒有出世紙者，要速領宣誓紙；若作假誓者，考到學位也取消的」。我告訴表姨，表姨也是老實人，據我母親告之眞實年歲而往理民府宣誓，而絕未想到那兒童證上之年歲。後我果然考到免費學位，而上了中學。到我漸長大，我才發現了我的難題：兒童證上的年歲和宣誓紙的不同。為了此事，我在換領成人身份證時，作了很大的努力，想更改兒童證上之年歲，可惜證件不足，實在家母還在大陸，那些證件，本港是不承認的，故那署長表示不可能，還在一個部上作了紀錄。我現在已長大成人，也是專業人員，可是心裏對此事也不知如何是好，以後是否永遠不要宣誓紙上之年歲？但我一切學歷證件皆用那年歲的。今年年尾，我會結婚，已計劃去美加渡蜜月，當然要領取旅遊證件，則請問我應報那個年歲？那是一個「無意人為」的錯誤，因兩年歲相差不夠一歲，若査出，會否對我有不便？因我現在是受僱於政府某部門的，希儘速答覆。讀者王秀如上。六月六日。

戰後住宅樓宇不准加租廉租屋獨例外

本月六日政府宣佈管制住宅樓宇加租，法良而意善；惟商業樓宇未見管制，則有顧此失彼之感。處此商業正走下坡之時（照物價數字而論，有等物價升至一倍有多，若照工商處銀碼計則略升）。若不加管制，則前途不堪設想。戰後商業樓宇既不管制，何以戰前商業樓宇又加管制？豈獨戰前樓宇者皆百萬富翁耶？查實又非也。猶憶前曾報載：「擁有戰前樓宇兩間之寡婦，尚要出作人傭方能供養兒女者大有人在。」市民既不准市民加租，為何政府之廉租屋，一加再加？而擁有一九七三年以前之新屋，在兩年未曾加過租者則只准加百分之五十，則又何能平衆憤？尤有進者：為何自己（業主）居住戰前樓宇，而新近所估之差餉超出四倍，又何解？為何住客享有特權而業主自居則不能享受者又作何解？查有一間戰前三層同一面積舊樓，有一層估每季差餉卅元七角五分，又一層卅六元，而業主自居之一層則要一百三十五元，則又何也？敬希政府有以解釋。

不平鳴上 六月七日

竊匪工廠搬家 失去皮料逾萬

（特訊）荃灣國瑞道一工廠，遭歹徒爆竊，竊匪撬門潛入，將一批價值一萬四千元皮料竊去，事主發覺後報警。

被爆竊之工廠，位於國瑞道七三六號地段中南工廠大廈三樓一皮廠，據說：前晚十一時至昨晚上午十一時之一段時間內，歹徒撬破該廠橫門潛入廠內行竊，竊去皮料一批，警方聞訊，派員到場調查，分頭追緝匪蹤。（合）

尚武體育會開幕 首屆職員就職聯歡

荃灣尚武體育會，昨（九）日下午六時，假座荃灣雅麗珊社區服務中心禮堂舉行慶祝成立開幕，首屆執行委員就職典禮，到賀嘉賓有官紳名流，僑團首長，及體育先進，各方友好，共約數百人，典禮秩序，

首請電影明星及紅歌星金童，房勉，關山，劉大川主持開幕剪綵，主席黃智強致開幕詞：略謂「尚武體育會之組織成立，旨在使一般青少年得到鍛鍊身心健康的場所，並使許多有志趣的青少年們能得到共同康樂活動中心，而納於正軌的娛樂，本會顧名思義崇尚武德，發揚國粹精神，除增強青少年體魄，健康，調養身心外，同時在文敎方面，為中文打字班，書法班及國語班亦將增設舉辦，俾便適應一般有志趣的青少年能得到學以致用，服務社會的機會。」詞畢，隨舉行新員宣誓就職，由荃灣鄉委會主席陳浦芳主持監誓，荃灣區社團聯誼會會長黃繼富頒發選任證，並相繼致訓詞，話多勉勵，嘉賓致詞者多善頌善禱，嗣由新界國術聯合總會主席張仲鄉主持醒獅點睛，張強副主席響花掛紅，旋開始醒獅表演各項精彩節目，以娛嘉賓，表演完畢，由主席黃智強致送紀念品與主禮人陳浦芳、黃繼富、金童、房勉、關山及劉大川等，末由財務主任梁以正致謝詞，禮成後，宴會聯歡，筵開數十桌，觥籌交錯，備有歌唱遊藝助興，氣氛愉快，情況異常熱鬧。會長：黃鶴初，[illegible]

本報四達汎美繼續合作
美加十七團已滿額 定期下月六日啓程
續辦第十八及十九團享受更高節目更豐

華僑日報，四達SITA旅行社聯合主辦的美國加拿大旅行團，已具十六度成功舉辦的輝煌實績，享譽之隆，有口皆碑。除第十七團經已全滿外（按第十七團已經滿額，參加讀者共三十九人，定七月六日上午九時三十分，乘搭泛美PA八四六班機啓程）續辦第十八，十九團，分別於本年八月十日及九月廿日出發。

由於各界人士踴躍參加，歷屆團友迎為辦理完善服務優良而大力推崇，因而前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表，查詢參加辦法的讀者，紛至沓來，門限為穿，其熱烈響應之盛況，較諸過去各團，尤有過之。

訂價最廉，服務最佳，節目最豐是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅途節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說，匠心獨運的狄士尼樂園，是一個老少咸宜，為人類製造歡笑的地方，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，可自數個不同角度去欣賞，在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的事物，富有優秀藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。

如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦盡可得見。

至於大型歌舞，海豚表演，終谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。

閣下更可置身於設備新型，冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華寬敞舒適的遊覽專車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，神聖莊嚴的自由神像，遠遊世界最高的帝國大廈，欣賞精湛動人的歌舞藝術匯演，體驗荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，罄竹難書。

在長達二十五天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開。

閣下如想順道探視留學中的子女，會見濶別多年的親友，亦可為你預為通絡務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的眞正樂趣。

東京是遐邇知名世界上有數的名都，東西文化會萃一地，在遊程中我們亦多為讀者預作安排，雖然僅係市區半日遊，也足令人流連忘返。

此外，我們已有十六度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團辦得好過一團的目的。」

總之參加本報與四達SITA聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅為一萬零式百元，更是不容錯過的機會。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十七團：七月六日至七月卅日。已滿

第十八團：八月十日至九月三日。

第十九團：九月廿日至十月十四日。

全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百份之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下。

專綫電話二三五一九七四。

REFERENCE LIBRARY 11 JUN 1973

新界版

請求縮小禁區範圍

鄉會主席昨日具呈港督 建議另設新墟代替舊墟

沙頭角村自稱與世隔絕形同困處監獄

（特訊）有關沙頭角禁區問題，該區鄉事委員會主席劉陸民昨擬具建議書呈請有關當局核辦，要求將禁區範圍縮小及禁區內居民改由新界民政署或大埔理民府簽發長期通行證。劉氏在建議書中，則形容目前沙頭角禁區爲集合政治、經濟、文化禁制之大監獄。

劉氏並建議由政府撥出公地在石涌坳對面另闢新街市，禁區內現有空置樓宇，由政府給回合理租值之一半，荒置耕地亦然，禁區內商店，分等級每年亦須給回若干商業損失津貼，每一成年男女則每年發給經濟損失津貼若干，等多項。促請政府迅即設立沙頭角禁區問題研究小組加以研究，茲將該建議書錄后：

數十村落無妄之災

溯自一九五一年香港政府在沙頭角石涌坳設立禁區以來，影響所及，數十村落數萬居民慘受無妄之災，致區內居民之經濟，文化活動亦受無理禁制，由是與區外親友隔絕，與區外各界人士隔絕，不能受到社會福利照顧，公共服務待遇，不能分享社會經濟繁榮果實，尤其甚者，連親友援助之機會，也因來往不便而忍痛失去，在目前情形下，區外人士往禁區探監，也比往禁區探親爲容易，此種無辜之禁制，乃造成區內居民經濟蕭條，智識空虛之慘境。使一般居民，不論在物質生活上或精神生活上，均受嚴重打擊，如果政府人士認爲香港是一個自由社會，請問沙頭角禁區是否屬一個不自由地區！

自然災害地區可以得到救濟，戰亂地區，也可以得到救濟，在港島，九龍地區，凡受公共工程影響之樓宇，可以得到補償，打樁噪聲，機飛響音，政府都爲當地居民着想，遂置設法減低嘈擾程度，更有一特殊之事例，一九六八年一月十八日賈爾夫人駕車到花園道政府多層停車場七樓泊車，下車後乃取道捷徑，步過其中兩泊車位，行往升降機時，踏着地上油漬，滑倒受傷，被送往山頂瑪麗醫院醫治，事後控告政府對管理停車場工作，疏忽責任，結果獲賠償壹萬一千九百九十五元，上述種事例，均足以引證沙頭角禁區區內居民有要求政府給予補償損失之權利，茲就目前之實際情況，以及禁區內居民之一致要求，提出下列兩項建議，以供採納。

提出建議縮小禁區

第一項建議：將禁區範圍縮小，現在設在石涌坳之檢查站，應移往沙頭角墟中英街口之車坪街，如此，則與新界其他邊境地區之管制措施相同，使沙頭角禁區內居民得公平之待遇，對所謂「敏感地區」之政治，軍事問題，均無影響。在目前香港之內外環境而論，縮小沙頭角禁區範圍實力爲適當時機，如政府未能採納第一項建議，則請採納第二項建議。

第二項建議

一、禁區內居民改由新界民政署或大埔理民府簽發長期通行證，此長期通行證適用於區內旅居世界各地之居民，無需另行領取禁區通行證，禁區檢查站之警察，只負責查驗證件工作，凡禁區內居民在港九地區工作者，可持長期通行證自由出入禁區。

撥發公地建新墟市

二、在石涌坳對面，由政府撥發公地，開建新墟市，採用公私分營方式，進行發展，凡禁區內居民，均可以同等面積之舖位或住屋，交換政府興建之屋宇，（倘有面積大小之差別，則規定公平價格補貼）。

三、禁區內現有空置之樓宇，由政府給回合理租值之一半，禁區內現有荒置之耕地，亦由政府給回合理租值之一半。

四、禁區內之商店，分別其等級，由政府每年給回若干商業損失津貼，禁區內每一成年人，不分男女，由政府每年給回若干經濟損失津貼，禁區內學童之學費及書籍費，亦由政府負擔，其往禁區外就讀者，亦由政府給予若干補助費。

五、公共設備方面：

甲、設立安老會，收容禁區內失去工作能力而生活無所依靠之老人，因爲禁區內居民無機會分享港九慈善團體之福利照顧，政府應負責填補此項損失。乙、設立幼兒園，此屬社會福利之服務工作，禁區內居民有權分享此種福利。丙、設立遊樂場，場內具有鞦韆、木馬、旋轉輪、滑梯、攀架、沙地等設備。丁、設立運動場，場內具有足球場，籃球場，游泳池，羽毛球場等設備。戊、設立公園。己、設立現代化內外科醫院。庚、設立直升機場，常備一架直升機，爲區內居民服務。辛、設立大會堂，康樂活動中心，公眾圖書館。壬、村與村間廣開公路網，便利區內居民來往，減少孤單寂寞之感覺。癸、興建避風塘及防波堤。

加強各項社會服務

六、關於社會服務方面：

甲、大埔理民府在沙頭角墟設立辦事處，負一切諮詢，聯絡及服務之責任。

乙、在沙頭角墟設立文化服務處，指導區內青少年文化活動。

丙、在沙頭角墟設立教育輔導處，因禁區內無法聘請輔導教師，政府對力低能之學童，應給予教育輔導。

丁、在沙頭角墟設立公營食物市場，公營百貨商場，以公平價格供應區內居民。（公營百貨商場可用超級市場方式經營）

戊、設農產收購處，標明公平價格，收購各類農產品，或用津貼方式輔導私人投資經營。

己、政府新聞處之電影服務隊，龍翔劇團，每月二次，輪迴在區內各村放映及演唱。

庚、政府每日規定時間，地點，供應四部車輛（每輛可坐五十八人）載送區內居民學生出入禁區。

辛、在禁區內設立職業訓練班，免費招訓區內青年。

壬、擴充沙頭角官立中學之設備。

隔絕社會形同監獄

目前沙頭角之禁區實際上乃集合政治，經濟，文化禁制之大監獄，區內居民與香港社會之政治，經濟，文化活動，完全隔絕。戰爭尚有和平之日，服刑亦有出獄之期，惟目前香港地區，既無戰爭狀態存在，何須擴大禁區範圍？而沙頭角禁區內居民並無犯罪，何以要受長期禁制？根據香港法例，無辜入獄者，當其案情大白之日，亦應給予合理賠償。本此原則，沙頭角禁區內居民之長期遭受無辜禁制，其所受之損失，不論是基於法律或基於事理，或基於人道，政府均負有照顧與補償之責任，爲此謹請政府迅即設立沙頭角禁區問題研究小組，邀請專業人士及有關機構代表，共同進行研究工作，以六個月爲期，將研究工作擬成報告書呈港督參詳核辦。」（木）

新任總理明日就職

鍾錫熙長洲安老院

新界民政署長麥法誠監誓頒選任書 致賀花籃請改捐現金充實慈善經費

（特訊）鍾錫熙長洲安老院癸丑年總理，現定於明（十一）日（星期一）下午四時卅分，假香港大會堂嘉頓酒樓舉行就職典禮，敦請新界民政署署長麥法誠主持監誓，並頒發選任證書，及致詞，新界鄉議局主席陳日新致詞，該院董事會已聯名柬請官紳名流及地方鄉坤蒞場觀禮，屆時當有一番熱鬧。

就職典禮秩序經已編定，（一），壬子年主席余灝正而致詞，（二），新界民政署署長麥法誠頒發壬子年總理獎狀，（三），新界民政署長麥法誠主持監誓，（四），癸丑年主席蔡念因致詞，（五），新界民政署長頒發癸丑年總理選任證書，首總理鄒植華代表接受，（六），新界民政署長致詞，（七）新界鄉議局主席陳日新致詞，（八）致送紀念品：首總理伊裘聘娟代表向麥法誠署長致送，首總理代表向陳日新主席致送，（九）禮成拍照，（十），茶會。

鍾錫熙長洲安老院，成立已廿三年，免費收容之男女無依老人五十名，所有經費均由熱心人士捐助，每年推舉一批熱心公益人士出任總理，負責一切院務，由於環境需要，安老院日漸擴充，及增加設備，亦由當年之總理負責籌募，現爲就職之便，該院董事會特敬請親友惠賜花籃花牌，以代金作恭。其函中大致指出：同人等謬承安老院諸君子不棄，推選爲癸丑年總理，自感任重才輕，隕越堪虞，深望時賜南針，以匡不逮，過去每屆總理就職之日，均蒙各方善長親友惠賜花籃花牌致賀，盛意隆情，殊屬心感，若折爲現金，則更切實惠，倘蒙賜賀，今年請例沿用，以增善款，使本院老人同沾恩澤，毋任感荷。

癸丑年（第四屆）主席：蔡念因，首總理：鄒植華、伊裘聘娟，總理：鄭達森、黃佩貞、吳球、阮錦泉、何潤林、馮周玉珍、周天立、鄧郭潔貞、張江美、汪倚、邵美、郭明裳、王坤、朱孫、潘瑜、至敏、劉蓮、范又新、馮玉霄、李浩祥、曾紀榮。（山）

新界粉嶺區內兩條新路命名

（特訊）新界兩條新道路已命名爲「粉嶺體育道」及「百福村道」。該兩道路皆在粉嶺區內。（一）粉嶺體育道：道路從連接大埔公路（粉嶺段）之處開始，向西南行五百五十呎，然後轉向西彎曲而行三百一十呎，止於九廣鐵路交叉處。（二）百福村道：道路乃粉嶺體育道之延續，從連接九廣鐵路交叉處開始，向西南偏南行約三百五十呎，然後徐徐轉彎向西南偏西行約九百呎，再微微轉彎向西南行五百呎，止於香港皇家警察機動部隊營地閘口之前（木）

荃灣青年會義工訓練班開課，蔡玉華顧問呼籲青年從事社會服務工作。

義工領袖訓練班 蔡玉華主持開幕

青年會荃灣會所主辦

（特訊）基督教青年會荃灣會所影音服務團主辦「義工領袖訓練班」，昨午在青年會荃灣會所開課，邀請荃灣社團聯會副主席蔡玉華主持開幕禮。

蔡玉華以影音服務團顧問身份應邀致詞。蔡氏呼籲區內青年多參加社會服務，亦應大力鼓勵青年們獻身於服務社會之工作。蔡玉華略稱：本港社會日趨繁榮，所產生之社會問題亦愈複雜。例如教育，青年能普及，家庭環境影響，社會物質引誘等。都誘使許多青少年對前途產生迷惑，有些甚至墮入犯罪深淵。爲解決類如上述之社會問題，指導青少年踏入正確上進途徑，有識之士已策劃許多辦法，但除了完善的計劃外，仍須許多人去實際從事工作。這是青年們從事社會服務之極好機會，同時青年在從事社會服務之工作中，從事認識正確人生意義。

蔡氏指出：影音服務團主辦義工領袖訓練班的目標，能避免一切壞的引誘。

開幕禮採宗教儀式，由黃玉龍領唱詩後，王永剛讀經，祈禱。然後由荃灣會所主任鄧柏松致送紀念旗予蔡玉華顧問。禮成茶會歡迎。

該訓練班一連兩週進行。邀請經驗人士指導。參加該訓練班學員五十餘人。（堯）

坪洲華僑聯誼會請求撥地興建會所

擴大會務加強各項福利工作

（國際社）坪洲華僑聯誼會，年來由首長馮榮基、林國賢等主持會務之推進，對會員及鄉民之醫療等福利服務不遺餘力，深獲地方人士讚譽。

該會爲擴大會務發展，加強各項福利工作，擬籌建永久會所，經會員通過，由首長馮榮基等呈函離島理民府，請求以廉價地價劃撥公地一幅，以供永久會所之基。以利促進會員福利工作。

坪洲悅龍聖苑慶賀龍母寶誕

信徒川流不息盛況空前

（港訊）坪洲悅龍聖苑昨（八）日舉行慶祝龍母元君寶誕，遠近水陸居民前往賀誕拈香者衆，自朝至暮，川流不息，由於該苑面臨海濱，不少大小船艇雲集，備有醒獅多頭朝賀，一時鑼鼓聲喧與人聲鼎沸，混成一片倍增熱鬧。是日該苑主持鍾玉明居士領導同門乾坤弟子恭向龍母聖像參拜，祈求風調雨順，五穀豐登，並爲衆生消災解劫，化戾迎祥。盛設齋筵三百餘桌，招待各界嘉賓，備有歌唱節目助興，皆大歡喜，盛況空前。

汀九與麗都灣間興建露天停車場

當局招商承建廿二截票

（新新社）當局頃招商承建在新界青山道十一咪半，介於汀九及麗都海灘之間之一處露天停車場，投標者必須於本（六）月廿二日正午十二時前將標紙投入設於香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口處之投標箱內。行將興建之停車場可停泊私家車一百二十部，及設有旅遊車及電單車泊車位，此外並有地方給公共小型巴士上落乘客。

該停車場之興建將可改善該段青山道之交通擠迫情況，尤其是在週末及假日爲然。

該項工程包括改善灣角及建築一條向右轉之小路，以便自屯門駛來之車輛可以駛入停車場。

青山收地建停車場 補償委會定期審查

配合新界旅遊發展

（新新社）爲配合新界旅遊業發展需要，有關當局特在新界旅遊區之青山十八咪半興建一個車輛停泊場，由於該停車場之興建而須收回坐落丈量約份第三七六約及第一六二號之餘段，第一六三號之餘段（一部份），第一六六號之餘段，第一六七號，第一六八號，第一六九號A段，第一六九號B段，第一七〇號A段，第一七〇號B段，第一七一號，第一七一號B段，第一七二號，第一七三號，第一七四號，第一七五號A段之餘段，第一七五號B段，第一七六號A段之餘段，第一七六號B段之餘段，第一七八號B段之餘段（一部份），第一八七號，第一八八號之餘段（一部份），第一八九號，第一九〇號之餘段（一部份）之土地，收回土地之補償委員會，定於本月十八日（星期一）上午十時，在香港西區裁判司署大廈六樓土地審裁處內舉行會議，審查其事，對所收回之土地究應補償若干，予以決定。凡因上述地段爲政府收回而要求補償者，無論其爲業主或其他人等，均須於該委員會舉行會議之前，將其對該地所有權益之詳情及擬要求取回補償費之數額，繕列清楚，送交香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭，轉交該委員會書記。

新界展開龐大建路計劃

興建屯門新路全長九里

兩段青山道亦將擴寬

（港訊）政府正展開龐大的道路計劃，以改善新界西南沿岸的交通。在荃灣與屯門新市之間將興建一條屯門路，全長九里，爲一條三線雙程行車路，工程將分兩期進行。爲配合新路的興建，位於十五咪大欖角及十六咪大欖涌附近的兩段青山道亦將予以擴寬及重建。

其他工程尚包括連接屯門路與青山道的交通路，及通往啟業物業路的通路。

上述工程的建議，前日（星期五）已在憲報發表，任何人士如有反對者，得以書面向工務司提出，反對書須於七月八日送交其辦事處。任何有關賠償的要求，亦須在八月八日或以前送交工務司。

葵涌青年服務中心

盛大童軍旅慶 女童軍隊成立

並舉行手工藝作品及營藝展覽

（特訊）葵涌青年服務中心轄屬童軍旅暨附屬女童軍隊成立，昨午舉行盛大慶祝儀式，並在該中心禮堂展覽童軍手工藝作品及營藝等，邀請荃灣副理民官鮑文，荃灣鄉事會主席陳浦芳與明節博士，荃灣童軍會主席何愛儀總監，蔡家倫總監，賴國琰夫人，馮紹與等主禮，嘉賓張中仁，何永光，蔡玉華，盧彼得，麥振鴻，李中信，戎子江，龔鵬，葉保民，林惠民等觀禮，男女童軍數百人參加，情況熱鬧。

葵涌青年中心對童軍運動異常熱心，葵涌區第廿六旅童軍團於三年前首先成立，其後繼續擴展，昨日適爲廿六旅童軍團三週年旅慶暨新界第三十六隊女童軍，五十六兩隊女童軍正式成立。

荃灣鄉事會主席陳浦芳致詞後，由鮑文頒發旅務委任證書，蔡家倫總監頒發軍袖委任證書，頒獎典禮由盧彼得、賴國琰夫人主持營藝手工展覽之剪綵儀式，由旅務委員分別引領嘉賓參觀，茶會歡敘。（堯）

沙田設臨時收費站 方便居民繳交水費

大埔理民府將於昨（六）月十二日（星期二）在沙田鄉事委員會辦事處內設立一個臨時收費站，以方便沙田居民繳交一九七三年第一期水費。

該收費站將於該日上午九時起至下午二時止進行辦公，沙田區居民請盡量利用此種便利。

葵涌廿六旅童軍旅慶暨女童軍成立，鮑文副理民官（中）檢閱。

葵涌廿六旅童軍旅慶暨女童軍成立，展出營藝手工作品，由賴國琰夫人剪綵。

有人利用香港節 出刊物招攬廣告

沙利士提醒市民要放處

（港訊）一九七三年香港節指導委員會已將「節徽」及「香港節」名稱，辦理註册爲版權所有之商標，以保障市民免受未獲授權團體的利用。

香港節執行委員會主席沙利士，在六月九日舉行的記者招待會上，作了上述的透露。

沙氏說：「我們採取這項措施，是要保障本港人士免受某一團體的利用。這個團體是爲一本以香港節刊物面目出現的雜誌招攬廣告。」

「香港節執行委員會希望向公衆申明，香港節和這家雜誌的發行人之間，是沒有任何絲毫關係的。」

沙氏續說：「再者，有可能刊登廣告的刊戶，應該知所警惕，香港節版權的註冊的法律手續，一經完成，所謂「節目雜誌」即再不能以現在的面目發行。」

「我奉勸被要求在這本或其他任何雜誌上刊登廣告的人士，在付款以前要審慎致慮。」沙氏說：「如果他們有意協助香港節，則應與執行秘書史勝俊先生接洽，討論他們如何才能最方便的協助香港節。贊助者仍然還有許多良好的機會。」

發展旅遊事業 港菲洽商成功

順風旅遊社總經理黃家齊應菲律賓政府旅遊部長金文泰之邀請，爲發展港菲旅遊事業而前往菲律賓參觀遊覽，在金文泰陪同下，參觀各大新型酒店，百勝大瀑布，碧瑤夏宮及馬尼剌日落風光等各勝地。

金文泰力邀黃家齊合作發展港菲旅遊事業，並宣佈菲政府已將入境手續簡化，香港遊客持有CI證件就可入境遊覽，由港菲雙方安排旅遊日程，一流酒店，一流招待，可以追及世界水準，而收費則比一般旅遊團體廉宜一半，較旅遊台灣、星馬泰更爲便宜。

順風旅遊社已與金文泰商妥合作發展方策，且與菲航及各大酒店簽訂合約，將於日間有再進一步決定，及宣佈遊覽辦法。

圖爲黃君（右）與菲旅遊部長金文泰（中）及日本旅遊鉅子（左）洽商時攝。

歐亞旅行社近舉辦 暑期歐美加觀光團

早負信用，服務極佳獲好評之「歐亞旅行社」最近舉辦之翡翠暑期歐、美、加觀光旅行探親團，經決定於七月開始。

由於該旅行社在世界各大城市均設立有分公司，而各分公司之駐在招待旅客服務職員均爲旅行業之專長人材，其業務深獲世界各地人士好印象。此次，該公司特別爲更臻至善至美之服務精神，使此暑期歐美加觀光團之遊客有賓至如歸之感。

該團之旅程如：倫敦，巴黎，羅馬，米蘭，洛桑，安姆斯丹，希臘等，均有專家安排對當地之風土人情有深厚之認識，而且有翡翠專導人員由出發至返港爲止都隨待處理招待導遊，住、食一流，而且價格廉宜，比之其他旅行團體多數假手於外地代理商來招待，實有天淵之別。

「全翡翠至尊旅遊團」爲本港最佳之旅遊服務組織，報名地址：香港德輔道中，國際大廈底層B2室或電H四四八二二七。

歐洲觀光盡善盡美 旅程豐富節目多姿

本報歐洲旅行第三團組織完成下月啓程

第四團繼續舉辦去蕪存菁享受更加豐富

華僑日報、泛美航空公司，四達SITA旅行社合作舉辦之「華僑日報讀者歐洲旅行團第三團」，經已滿額，定期本年七月三日下午十時四十五分，乘泛美七四七號華客機PA一〇〇一號班機啓程。

本報年來與四達SITA旅行社合作，聯同各大國際航空公司舉辦之海外遊覽旅行團，成就輝煌，享譽之隆，有口皆碑，遊罷歸來的團友，無不一致讚許，好評如潮，認爲不僅辦理完善，而且服務優良，在旅程上享受到的一切，遠遠地超過所付出的代價。

今番歐洲旅行團繼續作第四次舉辦，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，整個旅程節目內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

歐洲旅行團，係本報成功舉辦了十六屆美加、六屆澳紐、和兩屆歐洲旅行團之後，爲了繼續推廣超值妥當旅遊服務，響應讀者要求而與四達SITA旅行社合作續辦的，定由本年八月七日啓程，全程廿九天，費用港幣一萬〇式百元，包括全程預先訂妥附設私人浴室之一流酒店，（名單詳載行程表）旅遊期間早、午、晚三餐（早餐爲美國式）及參觀入場券費用，行李酒店，旅館小賬等，亦均包括在內。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㈠旅程日期：由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㈡旅遊地區：雅克爾，羅馬，維也納，蘇尼黑，洛桑，蕪得拉根，日內瓦，巴黎，香塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等。

㈢旅遊費用：港幣壹萬〇二百元——。

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新噴射客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行證件（C．I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

回首當年

（一九五八年六月九日）

△越迎孔德成專使吳應才離港返越——越南孔學會特派赴台灣敦請孔聖奉祀官孔德成赴越講學之專員吳應才，日前由台回越過港，在港逗留多日，本港孔教團體，孔氏宗親會，及九龍紫漢山五金雕刻所同人，分別設宴招，今（九）日中午，吳氏已乘班機首途返越，赴機場送行者，計有孔聖堂、孔教學院及孔聖會代表盧展才，林仁超，侯元德，朱希文，孔氏宗親會代表孔德航，孔德萬，及蔡山，蔡康棠等數十人。

△慈幼學校分發救助貧童物品——等等慈幼學校，日前收到華僑日報經送救助貧童款項二千元，該校院長余佩獻神父，爲切合貧童實際需要，遂將全部款項盡數購買膠底運動鞋一千三百對，分於今日下午五時，由該校神父教師按名分送貧苦學生四百五十名，由慶禮院貧童八百五十名，每人除得膠鞋一對外，並分送白米八磅，粟粉五磅，余神父並向各兒童宣稱，購買膠鞋款項全爲華僑日報社努力呼籲救助貧童得來，亦社會熱心人士所賜予，千餘兒童，無不歡欣雀躍，直至七時許始分發完畢。

△東華三院慈善晚會——東華三院，爲籌募善款興建廣華新院，本月廿七日，在香港會球場舉行慈善游藝晚會，入場券二元，並發售燕遊獎券（每張二元）三院總理及顧問夫人，每日在告羅士打行張東汽車公司門前，担任銷售工作，今日輪值爲張鎮漢夫人，羅錦泉夫人，莊軍文夫人。

△台灣國光足球隊今日訪問本報——台灣國光足球隊，日前乘四川輪來港訪問，客軍下榻嘉山宿舍，本港華協會及聯足聯會，已代邀約港中足球隊與客軍作賽，侯序業已編定，國光領隊陳家駒乘閒機會特於今日午由華協會總幹事曾境廣陪同拜訪本報，並參觀各部工作情形，由本報社長岑維休親自接見，並設茶會招待。

（一九五八年六月十日）

△新澤西州長梅納氏抵港——美國新澤西州州長梅納。今日下午二時乘美軍用專機自東京飛抵港，同行有康特威廉少將及紐華克晚報編輯康勒德等。梅納來港，係游覽性質，渠在期內，將於是日在半島酒店接見記者。

△滙豐銀行顧問史超菲，至本月十一日由港取道沖繩返美國——滙豐銀行顧問史超菲，今日將其最近前往大陸訪問之內容約略透露，渠指出他曾往大陸，一般銀行業務，並無特殊行人員討論。「但近來有人到中國大陸去，則成爲新聞」，渠於五月初返抵本港時，婉拒對記者發表談話，外電指出西歐若干銀行代表（包括英國銀行家一人）已往中國大陸，史氏謂：該銀行家前往中國大陸推進貿易，係屬不確，而儀安排談判完成後的付款辦法。

△同情與愛來自英國教師捐兩磅濟難民——英國樸資茅斯地方古樂克脫學院教師漢克斯小姐，頃致函本港九各界救濟調景嶺難民協會，已於日前交由港九各界救濟調景嶺難民，關於克斯小姐的尼日利亞學生捐獻的，其餘則由羅克斯小姐補足，伊等曾見英國電視放映有關香港難民情形，因而大受感動，小姐在致本報信中表示：伊等對在香港難民的「同情與愛」不僅出自文字之間，而且由伊等的心靈，性感上發出來的。

△馬超常今晚出席盲人福利大會——本港民安隊總參議馬超常，今日下午五時乘英航外航機由港飛往倫敦，馬氏在機場對記者稱：渠此行赴英係出席英聯邦盲人福利大會。

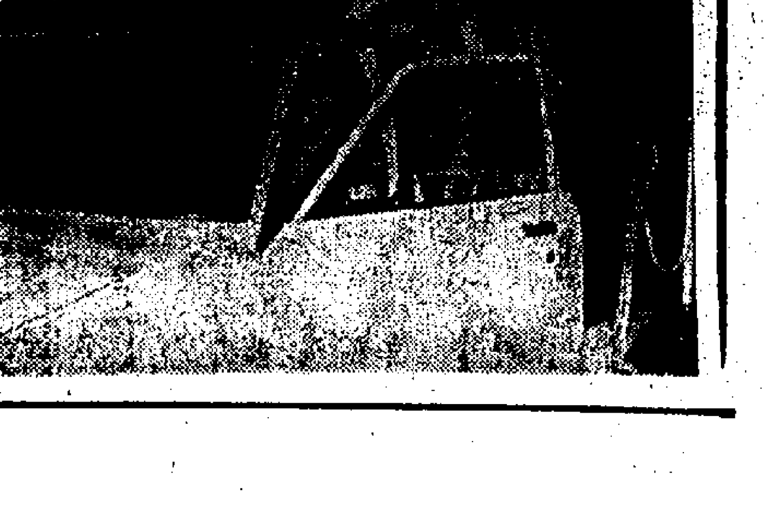
古洞慈祐社成立球隊

（港訊）上水古洞村之古洞慈祐社，最近已成立聯誼球會，提倡康樂活動，唯力是視，其事，於交付康樂組主任馮雅，黃瑞，德鉅，黃萬隊，長曾國新，隊員李大衛，劉國柱，黃龍錦昌，何漢仁，鍾國強，陳洪澎，楊，副隊長順，致棣，李乙祥。足球隊隊長曾國新，黃善輝，隊員劉國柱，股華，周志強，陳文彬，業瑞興，張俊峯，張偉強，盧錦全，李大偉，張炳桂，致棣，張偉中，又該會足球隊在本月十日下午六時，承上水青年足球隊邀作友誼賽，藉資切磋球藝。

顧秀瓊林美儀參觀三菱車展

轟動車壇的「三菱車展」，昨天由藝術歌后顧秀瓊與百代唱片紅星林美儀，聯袂參觀三菱車系，並由該總代理珠宇汽車公司經理黃龍樟先生，親爲介紹三菱車各款特點，贏得兩位大牌歌星備加讚賞，可說名車配美人相得益彰。

（下圖爲顧秀瓊及林美儀在欣賞三菱名車時攝）



星洲岡州會館粵劇團，前日抵港，將為公益金籌款義演，關佩英與黃夏蕙昨假美麗華設酒會招待報界及各界嘉賓，附圖是酒會上兩個鏡頭。上：（左起）該團秘書黃仕英、團長謝錦榮、關佩英、黃夏蕙、胡寶劍等在會上舉杯預祝演出成功；下：（左起）關佩英、潘洪超、黃夏蕙、胡寶劍在酒會上合照。

關佩英黃夏蕙設酒會 介紹岡州業餘粵劇團

新加坡藝術總會為響應香港公益金籌款，特派出當地之岡州業餘粵劇團來港，將於十三號及十四號兩晚在利舞台大戲院舉行粵劇義演，兩晚收入全部撥歸公益金。此次義演籌委會主席關佩英女士，副主席黃夏蕙女士，昨日下午五時半假座美麗華水仙廳舉行記者招待會，介紹該團全體團員給本港新聞界認識，到場的嘉賓有潘洪超，鄧碧雲，黃廣惠，胡章釗，蔡和平，關德興，周聰，黃仕英，林金玉，合桂，胡美華，衛夢麗，歐陽儉，沈小蘭等，場面非常熱鬧，酒會至下午六時許結束。該團定於本月十三號晚演出名劇「帝女花」，十四晚演「白蛇新傳」，屆時並由黃夏蕙主持頒發紀念錦旗，鄧碧雲客串演出，預料必有一番盛況。（唐）

星洲岡州業餘粵劇團，昨設酒會與本港各界人士歡晤，鄧碧雲（中）也是嘉賓之一，該團兩台柱衛夢麗（右）、沈小蘭（左）與大碧把酒歡談。

娛樂圈

茱麗葉芭鐸與匪黨為伍

法國女星茱麗葉芭鐸，在「飛車刧賊大逃亡」內，一時不慎，誤交飛車賊為友，並且成為情侶，與匪黨為伍，最後被迫聯同出走。

反暴力警察獲觀衆欣賞 王鍾傳聲演出相當優異

銀海微波

邵氏公司為響應撲滅暴力罪行運動，昨首次推出「警察」上映午夜場。

「警察」是張徹與蔡揚名聯合導演的，男主角是王鍾，女主角是李麗麗，新人傅聲亦在該片參加演出，而且成績甚佳，大為張徹欣賞。因此，張徹在自己組織的長弓公司成立的招待會上，曾當衆宣佈向邵氏借陳觀泰與傅聲二人主演他自己執導的「方世玉與洪熙官」，邵氏有衆多明星，張徹却屬意傅聲，可見他對傅聲如何看重了。

目前，香港正展開撲滅暴力罪行運動，邵氏推出該片合時，李麗麗是張徹看得起之人，在他執導好幾部片中，都有李麗麗演出。王鍾更是張徹選為主角的，他在「憤怒的青年」中演出，已經受到觀衆與影評家力讚，今再主演「警察」，演出又進了一步。「警察」昨晚首映午夜場，賣座甚佳，今再映午夜場，昨晚買不到票者，今晚仍有機會。

劉午琪對演床上戲甚有戒心，據說她在「金瓶雙艷」中有肉感鏡頭，相當暴露的，她為此提出意見，拒絕演出，可惜未找到她，未獲得證實。

一本正經的嘉露黛發現她的未婚夫甸馬田到西部打天下，卻原來是在不怕死的「大搏殺」，做無本生意。

台灣近期最吃香的性感女星東方美凰參加與南宮勳對演愛情遊戲，除欣賞動作之餘，還有香艷表演，怪不得各方對該片映期早已開始注意。

茅瑛黃家達鬥演腿功 ——「黑路」除打外有香艷表演

茅瑛是「嘉禾」的動作片當家花旦，可以說，凡是茅瑛主演的片子，全都是由黃楓所執導，由於合作得多，情如父女，黃楓是茅瑛的誼父，對這位能文能武的契女，黃楓對之疼愛萬分，茅瑛是電影圈有名的乖乖女，對任何事情從不力爭，幸而處處有契爺代為作主，例如最近「嘉禾」給茅瑛加新三千元，也是黃楓出的力，當然，茅瑛也有其加薪的理由，但如無黃楓代發言，未必就能如此快如願。

「泛亞」請黃楓執導「黑路」，當然的女主角是茅瑛，除茅瑛外，男主角黃家達亦是由「嘉禾」借將，「黑路」片中的茅瑛和黃家達，在戲中盡量表現他們的腰腿功夫，尤其茅瑛，她是合氣道黑帶二段，苦練腿功有成，首次在片中露一手，給愛好動作片的觀衆一開眼界。

黃家達是忍者空手道館的館主，他的空手道功夫到家，在「黑路」一中茅瑛和黃家達的對手戲，簡直是中國功夫的大比試，看來，看過「黑路」一片中，必對動作片欣賞水準大大提高。

「黑路」除動作場面出色外，還有非常肉緊的性感挑情戲演出，國際史提芬杯在「獵殺手」一幕。

麗的潘冰嫦成搶手女星 春滿丹麥日內即將上映

顧影心聲

麗的電視藝員潘冰嫦踏進影圈的第一部片「春滿丹麥」，即將在港上映了。

「春滿丹麥」是何藩執導的，何藩是有名的攝影家，他的攝影技巧，早著圈內外，他的作品，不少都是沙龍名作，他拍攝出來的美女，比真人更美！

丹麥風光之美，早已舉世知名，何藩帶隊到丹麥去拍外景，回港之後，對那邊的美景讚不絕口，對女主角潘冰嫦首次參加拍片有此成績，也讚不絕口。

電影圈就有這種跟紅頂白的作風，楊羣曾提請潘冰嫦拍片，但怕這樣那樣，終於不能成事，經過何藩大膽選用為主角之後，回來再一再稱讚，於是，鄧光榮爭着聘用了，但另外有獨立公司已有多家與她洽盤，據說，一位姓姿的老細已經講妥，肯定請她出任創業片主角了。

「春滿丹麥」不但是潘冰嫦進身影圈的首部片，並且，這部片將會使她一片而紅。因此，她自己對此片也十分重視，認為如果有用到她幫助宣傳，她一定會抽出時間盡力而為！

在麗的，她受到相當重視，目前，她是電視劇演出者之一。

「奪命客」女主角周蘋由泰抵港

華裔泰籍女星周蘋，昨午由曼谷抵港，周蘋在本屆亞展獲得最特出女星演技獎，是在「奪命客」一片擔綱色相換來一坐魚尾獅獎，周蘋第一次演脫衣戲成功而得獎，她是八年前獲得泰國小姐選美冠軍，今首次來港為「奪命客」宣傳，一週後返回曼谷云。（唐）

和氣認真不驕不馬虎 雛鳳們應保持此作風

先生：

這兩星期來，獲觀你批評雛鳳鳴的演出，心裏非常非常高興。看見讀者踴躍的來信，足見雛鳳鳴是大受歡迎，大受讚賞，我心裏一向很關心雛鳳鳴，雖然我一向不慣於寫信到報館，但看見先生你能不厭其煩將讀者來信一一答覆，鼓舞起我來信的念頭。

雛鳳鳴粵劇新秀一向在新界各區演劇，使新界居民大飽眼福，我喜歡的就是他們演劇的認真，絕不馬虎，亦從沒有驕傲態度，經常笑臉迎人。在劇團的藝員中，龍劍笙和江雪鷺，她們的合作真是維肖維妙，先生你經常讚賞龍劍笙，江雪鷺，梅雪詩，謝雪心，言雪芬，未免冷落了朱劍丹了，她在辭郎州辭親的一幕，演一個孝子別母的情境，演得極有分寸呢。

雛鳳鳴由兩位大師父——任、白的教導下，加上波叔，大伯的努力合作，才會有今日的成就。我希望龍劍笙，江雪鷺，梅雪詩，謝雪心，朱劍丹，言雪芬等能盡其所長，努力為香港的居民演出精彩的粵劇，不要負老師對他們的期望。

占士甸混身魅力 顛倒不少女影迷

十七年前，正當占士甸的事業達到最高峯時，卻不幸發生車禍而喪生，當時全世界的報章，都以「巨星的殞落」來形容他的死。可是，他在影迷們的心中，佔了什麼地位了。

占士甸的逝世消息傳遍了整個世界時，數不盡的影迷為他傷心，為他垂淚。在荷里活，為他哭得最傷心的要推妮坦梨活，伊莉莎白泰來和比雅之莉了。

占士甸得到女人的歡心，並不是因他英俊，瀟洒那麼簡單，而在於他的性格。

那時的占士甸，性格十分難於捉摸，可說是集刺激，神秘，桀驁挑戰於一爐。當時，荷里活的人，都對占士甸的性格無法捉摸，亦無法名之，便稱他為叛逆性的青年。

和占士甸相處，每分鐘都充滿刺激和被他的苗力吸引，所以很多漂亮的小姐向他展開追求。上述的三位大名鼎鼎的艷星，就是追求他最烈的幾個。

妮坦梨活那時還是個新星，但他和占士甸合作過「阿飛正傳」後，就一炮而紅，她的愛慕占士甸，也因拍「阿飛正傳」而起的。

「阿飛正傳」裏的占士甸，也是占士甸本來性格的影子，一舉一動都充滿爆炸性，所以妮坦梨活的迷戀他並不奇怪。因為那時，世界各地的女影迷，誰不為占士甸着迷哩。

電視短訊

苦戀驚變 愛女失踪

麗的電視「苦戀」片集，星期日（十日）晚七時三十分，在中文台播映第三十三集，該劇之內容是說：淑子到北海道找浩川，適逢浩川出診，要兩三天才回來，於是淑子沒有看見浩川，而只看見藍妮，藍妮表示，她和浩川正過着甜蜜的戀愛生活，請淑子切勿從中破壞，這番說話，不禁使淑子滿腹疑團，心煩意亂。淑子接到電報，知道愛女突然失踪，無從尋覓，由於事態嚴重，淑子惟有暫時拋開一切，馬上回去看個究竟。

遠東藝聯爭相邀挽 孫亞夫左右做人難

名導演孫亞夫日前曾與遠東公司老闆劉亮華相偕往泰國，與當地影界人士洽談合作拍片事宜，劉亮華因要與籌開新戲，已於上週親飛泰國督師，卻留下孫亞夫繼續與當地人士，商談合作條件。

據說，一切都進行得非常圓洽，並已簽妥合作，只待配定演員陣容，便可率隊開去演城，擇吉開鏡。

但話雖如此，在孫亞夫本人，却並不如此順利，他必須解決了一個困惱問題，始能為遠東公司效力。

原來，他在答應加盟遠東的同時，也接受了藝聯公司的邀拍，要為他們導演一部影片，藝聯雖然是一家新成立的公司，但衝勁甚為凌厲，早已經在週前便開了一部由岳楓執導，金漢、楊威、李鳳聲等主演的「嶺南五虎」，而孫亞夫的那部新戲，也準備要在月底開鏡，事秦事楚，在這情形底下，食了兩家茶禮的孫亞夫，自然是大感為難。

幸虧遠東的製片經理黃智勇與藝聯主事人交誼素深，曉得孫亞夫有這麻煩，立刻代向藝聯說項，希望獲得通融相讓，孫亞夫這才放得下心頭一份重担。

又據黃智勇透露：遠東公司目前除在泰國趕拍落「死亡挑戰」與「潮山老虎」外，那一部由李錦坤，劉大川，南宮勳等主演的「一網打盡」，亦準備在暑假期間在港九推出云。

在「阿飛正傳」中，占士甸是個叛逆青年。

傳奇完成 鐵樹開花

（本報訊）由傳奇編劇並導演的長城新片「鐵樹開花」，昨午假該公司試片間招待新聞界參觀，均對該片予以一致好評。

「鐵樹開花」由李嫦，江毅，李清，平凡，梁衡，李炳宏，劉家鴻及周艷瓊領銜主演。全片突出兩名小童星劉家鴻及周艷瓊，整個戲的情節亦環繞這兩名小演員，出色的演技是長城繼「小當家」後的又一部以童角為主的影片。導演是名演員傳奇，還是傳奇的導演手法，鏡頭推移，可證該片的幕後的傳奇一定用功不少。（香）

曲藝大全

秦宮生死恨

石燕子，任冰兒主演的「曲藝大全」今（十）晚七時將在無綫電視翡翠台播映粵劇彩色的「秦宮生死恨」上集。

秦始皇治國兇殘荼毒，國民皆恨之入骨。適逢壯士高漸離與其紅顏知己懷貞常有滅秦之志，乃與國內英豪共謀暗殺秦大計。惜不幸誤交御醫夏無且為友，苦被其奸計所擒。

懷貞本擬施用美人計，以美色迷惑秦太子胡亥。但事為無且所悉，無且乃早就垂涎懷貞美色，再施用毒計，騙之回家，欲遂其一矢雙雕，既立功而又贏得美人歸。到底無且的奸計能否得逞？請屆時留意收看。

古靈精怪女煞星

圖片選輯

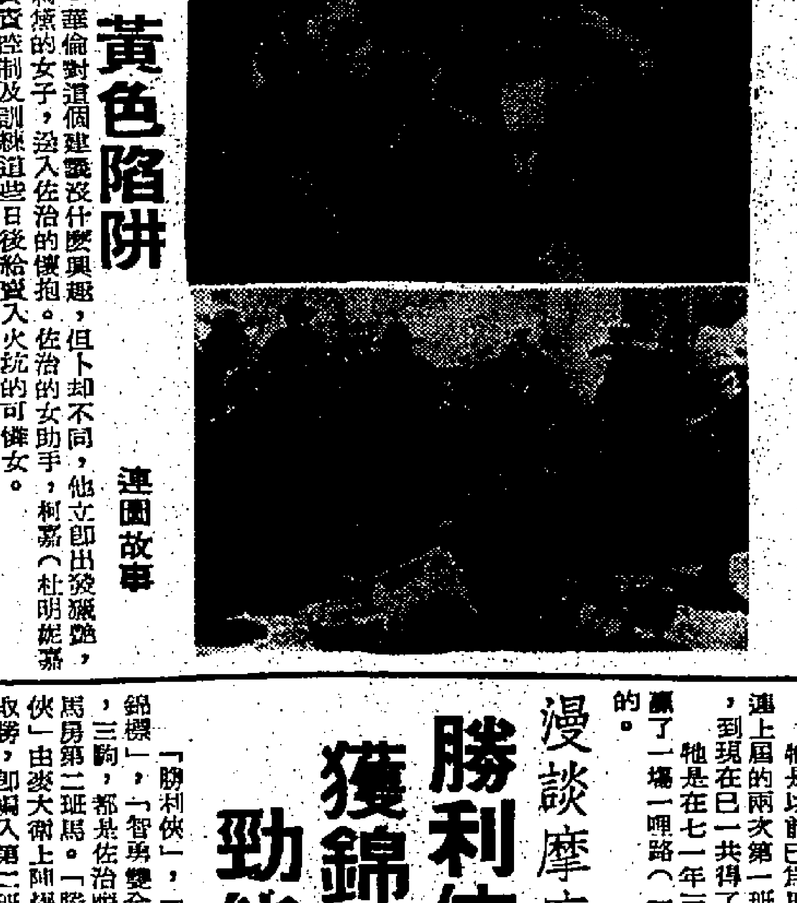
（四）「古靈精怪女煞星」嘉凌終於聯合了阿西和董力之助，掌握了工會主持人的犯罪證據，而歹徒們求得日人之撐腰，幸而事機未成熟之前，嘉凌等已先發動攻勢，歹徒們邪不勝正，敗下陣來，罪犯們都俯首被擒，嘉凌乃表露身份，把罪犯們押解法辦了。

黃色陷阱

連圖故事

（三）華倫對這個建議沒什麼興趣，但卜却不同，他立即出發獵艷，釣上個叫莉娜的女子，送入佐治的懷抱。佐治的女助手，柯嘉（杜明妮嘉比路）是負責控制及訓練這些日後給送入火坑的可憐女。

（四）在街頭浪蕩的華倫，又再碰到安妮，她很幽默，和藹的個性，氣質，美色，在在吸引華倫。看來，安妮也喜歡他，他們一道郊遊，盡一日之歡，交情已接近情侶階段。



大搏殺

連圖故事

（三）積犯谷普面見祖，願供他一挺吉林機關槍，助他成大事，交換一個女人。祖正欠一樣火器，進攻墨西哥大盜伊維控制的碉堡，以擒走他的財富。

（四）答應谷普的條件，下令左右去搶女人，巧巧的搶到了莫根夫人。莫根太太為祖手下擒走，立刻與謝西出發救妻。此刻，祖正押送莫根夫人往見谷普，並告訴她，以她這樣的人品配谷普太可惜了。在途中，他還順便搶了批威士忌酒，買通印第安人，協助攻襲伊維的巢穴。

身為掌門人．難過責任心 李錦坤請假回港 視察正武館事務

因替遠東公司主演「一網打盡」而為該公司倚為當家小生的李錦坤，日昨由泰國返回香港，據說，他是為了一些私人事務回來，預算逗留三五天，便會再返曼谷。

原來，他本是日本剛柔流正武館香港支部的主持人，在港島與九龍荃灣，都設有空手道學院，自應邀為遠東公司拍片之後，他仍然儘量抽出時間，主理院務與教授徒衆，可是，最近遠東運開的兩部新片「死亡挑戰」和「潮山老虎」，都要開往泰國拍攝，而他又是該兩片主角，能得隨隊出發，在這段悠長的離港時間之內，他雖然分別交由得力助手多人，為他主理各學院職務，但他終究是個責任心重的人，總是有點放心不下，所以最近終於向遠東老板劉亮華，回港一行，然後再返泰國為「死亡挑戰」與「潮山老虎」兩片效力。

據李錦坤說：上述兩片，在泰國的實景大概要在六月底至七月初始能完成，但聽說「一網打盡」，已安排在七月初旬間在港推出，由於這是他晉身影圈的首部作品，上映的反應好壞，對他的影響至為重要，所以，他希望導演楊榮祖能在實景拍竣，好教他能夠趕回香港，及時把該兩新片的「一網打盡」在港公映之前，看到「一網打盡」的上映情況，與及聽取各界人士的批評意見。

一九七二——七三 各班馬全季賽績表

陳風馬　神算子　聯合編表

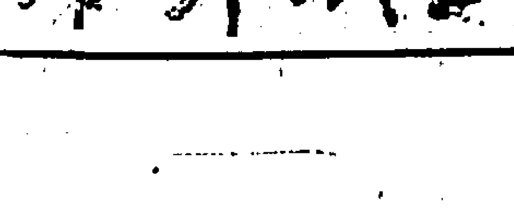
場地情況說明：F為快地　G為好地　Y為黏地　S為軟地　H為爛地

安琪 ANGELA

血統：RESURGENT-HIDDEN PAST　E17　（紐）

4歲　棕色　雌性　獎金：16,687元　班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
20	1650	4	G	1.46.3	劉福娘	141	12	10	10 10 10 10 8	多馬位	99
108	1235	4	G	1.17.8	鄭棣池	138	14	1	4 9 12 8	多馬位	33
174	1235	4	G	1.16.0	鄭棣池	130	12	4	12 12 12-7	多馬位	17
211	1650	4	S	1.50.4	鄭棣池	128	11	8	9-7-7-5-3	3 1/2 馬位	4
226	975	4	H	1.03.6	鄭棣池	131	11	4	3-4-1	短馬頭位	8

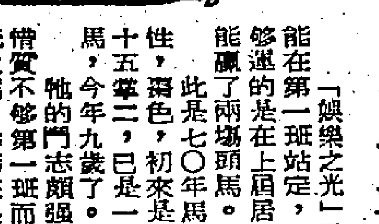


華僑馬經

老吉主編

娛樂之光贏兩場 看準對手方出擊

老敵談馬



「娛樂之光」居然能在第一班站定，而且夠運的是在上屆居然從能贏了兩場頭馬。

此是七〇年馬，雄性，褐色，初來是身高十五掌二，已是一匹大馬，今年九歲了。

牠的鬥志頗強，可惜質不夠第一班而是二流之馬，幸虧在吳志崇馬房，上屆贏一場，本屆贏兩場，皆是由小玲子妥為安排，看準對手弱點，然後一擊而中的。

今屆外來練馬師在第一班的馬匹夠強橫，此馬為想贏一場，真要叨正天時，地利，人和，方有機會，但，談何容易呢。

牠是以前已為馬主得了四萬六千元獎金者，連上屆的兩次第一班頭馬每次二萬元兩次四萬元，到現在已一共得了八萬六千元獎金了。

牠是在七一年三月，由衛林士為牠在第二班贏了一場一哩路（一四〇磅），然後升上第一班的。

前屆在第一班中，共出七次，祗有一次督導時機由關尼贏了一次第一，其餘六次完全落第。

上屆第一次上陣，出第一班一二三五公尺，爛地，同場有了兩匹快馬與爛地馬「馬亞倫」及「幸運星」在，加上了「幸運星」與「娛樂之光」同廐，此外，還有一匹「奪破籌」也是與廐馬，小玲子知己知彼，而且同場此匹出馬不少，當然，此賽牠祇是陪除，希望減磅也。

第二次出一八〇〇公尺，也是黏地，此賽與廐除了出「娛樂之光」之外，還有一匹「雪山」，與一匹「一舉成名」，「雪山」負一四七磅而前者一三〇，「一舉成名」不是長途馬，「雪山」重磅，同場九駒，與廐佔了三份之一，小玲子一看兩看，當然要謝啓華與「娛樂之光」出擊了。

小謝一開閘就放出「娛樂之光」憑輕磅沿欄之利，一路放到，如果是後二十碼何觀英的「寵兒」不外閃，出冷門的是「寵兒」了。

此後，「娛樂之光」便休息不出，要本屆至再候機會出擊了。

在第一班中，牠得獎命是第十名，但在全部馬匹中，牠要排在第二十名以外了。（十）

老敵

漫談摩廐馬 勝利俠班次嫌勉强 獲錦標下季應留意 勁能早晨實力俱佳

「勝利俠」，「智勇雙全」，「獲錦標」，三駒，都是佐治摩亞馬房第二班馬。「勝利俠」由麥大衛上陣爆冷取勝，即編入第二班，此駒未足在第二班爭勝，編班後之「勝利俠」，操練悠閒，大概是編班過高，落後人明知實力難在第二班爭勝，所以動態悠閒，此駒自新馬開操至勝出的一段長時間，差不多一手由告魯士操練，在爆冷之前，操練甚積極，探與快試，操足操勇，只是配麥大衛上陣，所以不大受人注意，結果以冷門姿態贏出，摩廐馬匹，無論冷熱，無論誰人上陣，排擋之前，必然操足，本季末期未見「勝利俠」操練，下季先留意此駒之操練情況。

「獲錦標」與「智勇雙全」兩駒，在本季末期都有好表現，下季將一再進展，「智勇雙全」一名氣大，但潛質並非特佳，在第二班不宜熱捧。「獲錦標」本身仍在進展中，最大潛力未露，下季必有進一步演出，就「獲錦標」與「智勇雙全」兩駒比較，下季應先留意「獲錦標」。

「勁能」與「早晨」兩匹，在班次總調整時，編入第三班。在「勁能」未贏馬時，名氣當不及「早晨」，經過最後一戰「勁能」跑短途後上贏馬，反而「早晨」表現甚佳，未有特殊表現。這兩匹新馬，自開操以來，都有正常操練，但進展較慢，所以早期未有表現。「勁能」在摩加利出賽時，因成熟未足，後勁未強，所以力拚而敗，其後再經勤操，「勁能」成熟與狀態俱進一步。最後一役「勁能」贏出，只是初露鋒芒，本身最大實力仍未露，下季必有進步，在第三班爭奪中短途，是實力份子。

「早晨」一直有正常操練，狀態甚勇，但上陣演出平常，前週不是贏，後勁未強，目前只有平均速度，出賽最短途與最長途皆不宜，只合中距離路程。今編入第三班，在未有特殊進展之前，不易爭勝，下季初期在第三班出戰，只有冷門機會。

摩廐實新馬四匹不多談過，以後談論的是佐治摩亞馬房的幾匹老馬。

·勞楚令·

10 JUN 1973
CITY HALL

華僑教育

中中會考地理科（一）試題

兩小時完卷。

本卷分甲、乙兩部。考生必須答甲部第一題，並依指示於乙部第一區或第二區任擇一區，選答三題。全卷共答四題。每題二十五分。

考生應儘量繪圖以助解答。附圖應連同試卷繳交。

甲 部（地圖練習）

（必答題，佔二十五分。）

（一）詳讀附圖（一），並解答下列各項：——
（A）圖中地圖網綫097902位置上爲何種景物？（一分）
（B）試解釋（A）項景物何以位於該處。（三分）
（C）試說明（A）項景物之主要功用。（三分）
（D）本圖聚落之分佈有何特徵？（五分）
（E）說明並解釋圖中一百呎以下低地適合何種農業發展。（四分）
（F）試解釋本區交通幹綫之走向。（三分）
（G）在圖中依XY、MN兩綫於所附方格紙上以垂直比例一吋代表一千呎，分別繪劃斜披剖面圖，並指出該兩斜披有何分別（六分）

乙 部（區域地理）

（考生於下列兩區中選擇一區作答。共答三題，佔七十五分。）

第一區

下列兩題，任擇一題作答。

（二）（A）參閱下列附表，試指出一九六〇年代香港旅遊業發展之特徵。（四分）

年 份	遊 客 人 數
1960	163,661
1961	220,884
1962	253,016
1963	315,665
1964	398,534
1965	446,743
1966	505,733
1967	527,365
1968	618,410
1969	765,213

（B）參閱下列附表，試比較一九六六年及一九七〇年香港旅遊業與出口貿易之發展。

年份	到港遊客人數	平均每一遊客之消費(港元)	出口貿易額（港元）
1966	505,733	1,403	5,729,000,000
1970	927,256	1,914	12,346,000,000

（C）試就香港自然環境說明旅遊事業發展之有利條件。（十五分）

（三）（A）附圖（二）爲中國自然區簡圖，在圖中適當位置，塡註下列各項：——（四分）
（1）雲貴高原區，（3）東經綫一百一十度，
（2）七百五十公釐年等雨綫，（4）賀蘭山
（B）說明瀋陽之重要性及有利其發展之因素。（十二分）
（C）略述日本之自然環境對稻米種植分佈之影響。（九分）

下列兩題，任擇一題作答。

（四）（A）在附圖（三）印度基圖上有（A）至（F）六區，試於圖上空格內註明下列各項：——
（1）（A）與（B）區之主要灌溉方法，
（2）（C）與（D）區之最主要農業產品名稱
（3）（E）與（F）區之年雨量。
（B）試比較印度北回歸綫（$23\frac{1}{2}$°N）以北和以南兩地區之河流特性有何不同？（十九分）

（五）（A）緬甸根據地勢主要可分爲七區。於附圖（四）上以藍綫繪出此等分區之界綫，並於附圖左下角空格內列出適當之名稱。（七分）
（B）緬甸人口分佈主要集中那兩自然區。並就自然環境及經濟因素分別說明該兩區人口密集之原因。（十八分）

下列兩題，任擇一題作答。

（六）試就氣壓、風、雨、及季節，比較亞洲東部季風區與南部季風區之氣候。（廿五分）
（七）試分述長江對中國及恒河對印度之經濟價值。（廿五分）

第二區

下列兩題，任擇一題

（八）（A）參閱下列附表，試指出一九六〇年代香港旅遊業發展之特徵（四分）

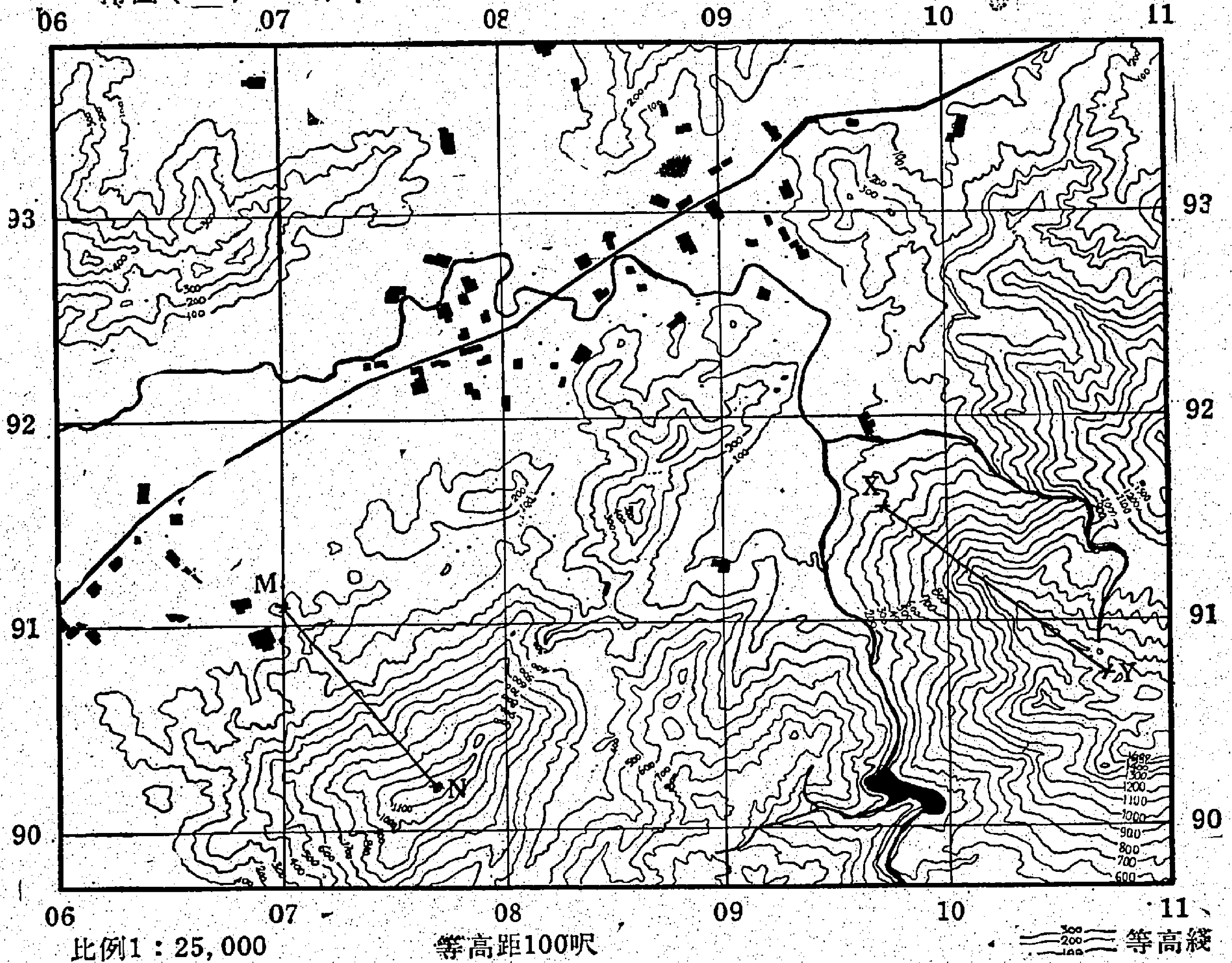
年份	遊客人數
1960	163,661
1961	220,884
1962	253,016
1963	315,665
1964	398,534
1965	446,743
1966	505,733
1967	527,365
1968	618,410
1969	765,213

（B）參閱下列附表，試比較一九六六年及一九七〇年香港旅遊業與出口貿易之發展。（六分）

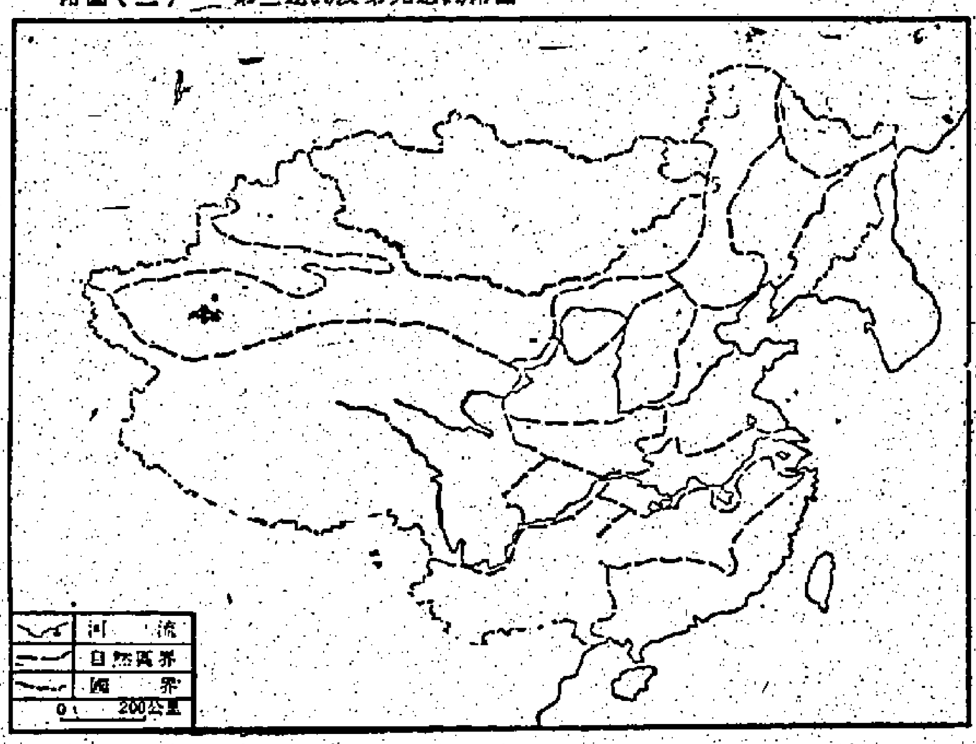
年份	到港遊客人數	平均每一遊客之消費(港元)	出口貿易額（港元）
1966	505,733	1,403	5,729,000,000
1970	927,256	1,914	12,346,000,000

（C）試就香港自然環境說明旅遊事業發展之有利條件。（十五分）

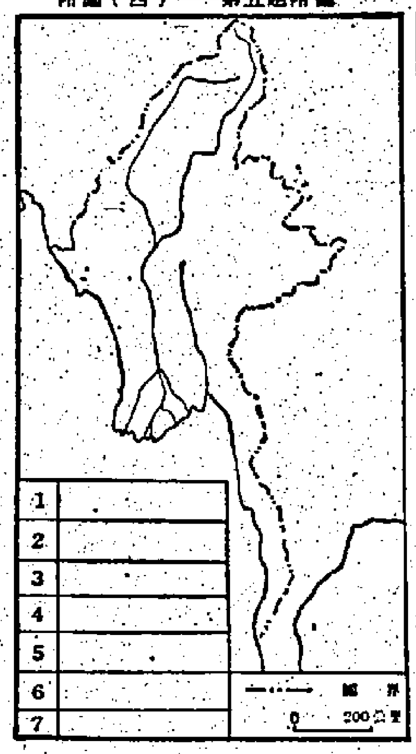
附圖（一）——第一題附圖



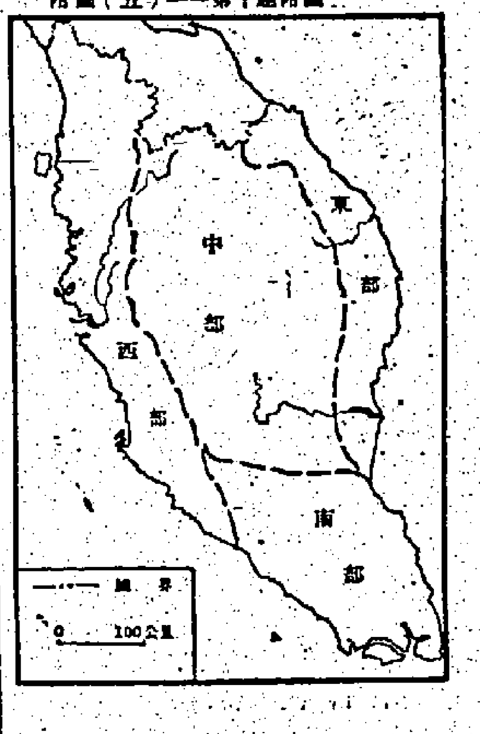
附圖（二）——第三題(A)及第九題(A)附圖



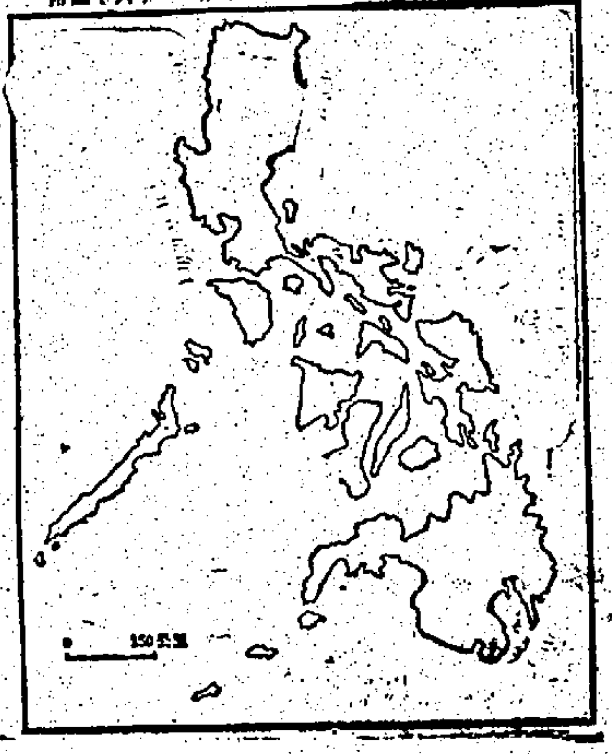
附圖（四）——第五題附圖



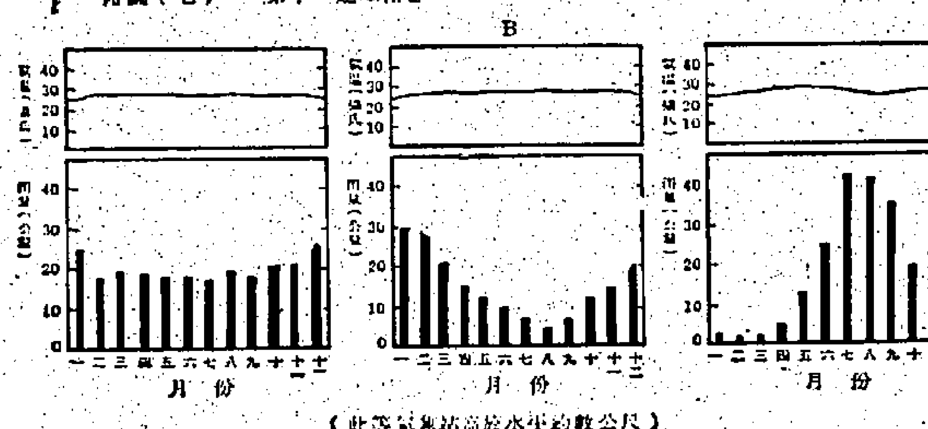
附圖（五）——第十題附圖



附圖（六）——第十一題(A)附圖

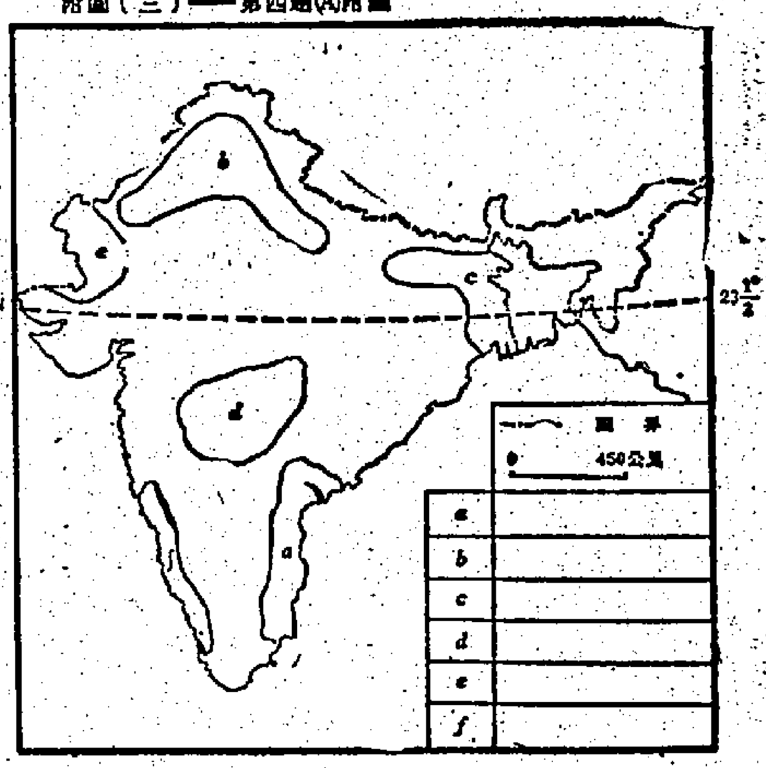


附圖（七）——第十一題(C)附圖



（此等氣象站高於水平約數公尺）

附圖（三）——第四題(A)附圖



（九）（A）附圖（二）爲中國自然區簡圖。在圖中適當位置，塡註下列各項：——（十五分）
（1）雲貴高原區，（3）東經綫一百一十度，
（2）七百五十公釐年等雨綫，（4）賀蘭山。
（B）說明瀋陽之重要性及有利其發展之因素。（十二分）
（C）略述日本之自然環境對稻米種植分佈之影響。（九分）

下列兩題，任擇一題作答。

（十）參閱附圖（五）。試分述馬來西亞（馬來半島）東西兩區之礦業活動與交通發展。（廿五分）

（十一）（A）在附圖（六）上塡註下列各項：——（五分）
（1）颱風盛行區（用紅色塗繪），
（2）多季多雨區（用藍色塗繪），
（3）北緯十度，
（4）馬尼拉，
（5）岷答那峨。
（B）詳述菲律賓之風向及雨量分佈與農業有何關係。（十五分）
（C）附圖（七）之氣候圖表，代表三種不同氣候型。試指出馬尼拉是屬於那一類，並就該三圖表解釋其原因。（五分）

下列兩題，任擇一題作答。

（十二）「影响香港與新加坡兩地工業發展之因素在多方面均相似。」試以實例申述之。

（十三）（A）說明日本本州都市人口分佈概況及影響其分佈之原因。（十三分）
（B）說明印尼爪哇人口分佈概況及影響其分佈之原因。（十二分）

政府發表教育年報

幼稚園間數及學生人數去年均告減少 小學免費教育續予推行

（特訊）港府當局，在最近發表之年報中，對本港小學教育有詳盡之闡述，以下爲年報發表之內容概要：

在過去一年，本港教育有長足進展：政府資助的小學及中學學位益見增多，教育電視課程經擴大包括小學四年級在內；師資訓練計劃已大爲擴充，第二個特別教育五年發展計劃亦已批准實施。此外，香港工業學院已由香港理工學院校董會接管，成爲新創立的理工學院的主要成員學院。香港英文中學會考及中文中學會考，首次由同一機構統籌辦理此即新設立之香港中學會考委員會。

本港教育的一個主要特色爲發展穩定，一九七二年九月底，全港幼稚園學生人數是一三〇、八九四；小學生人數是七四八、二九一，而中學生人數是三二三、〇九〇。一九七一年，全港幼稚園、小學及中學學生人數則各爲一三三、九〇〇，七四六、三一三及二九五、八二〇。總計全港就讀於二、八九五間之各級學校，及成人教育中心共有學生一、二八四、一九三人，較去年增加一五、七三三人。幼稚園及小學生人數則減少，主要是由於過去九年，本港每年出生率降低之故。

小學前之教育

幼稚園。雖然政府並無辦理幼稚園，但所有私立幼稚園，均須在教育司署註册，並由督學處負責督導。一九七一年，本港共有幼稚園八四一間，至一九七二年九月則降至七九七間，學生人數亦由一三三、九〇〇名降至一三〇、八九四名。政府對幼稚園之援助方式包括：撥地興建校舍予非牟利團體興建校舍，在政府廉租屋邨提供課室，或在新區大廈免租借出校舍，舉辦師資訓練班及提供其他教育設施等，另外，並給予教師與校董所需的各項專業指導。

小學教育

迄一九七二年九月，本港日間小學共有學生七一八、四六六名，在一九七一年，則有七四四、二二九名。此外，尙有一九、五六五名分別就讀於夜間小學和爲數不多之特別下午班。本年新增之小學學位共二六、五二五個，去年則爲三九、一七〇個。政府原定目標是：在政府或津貼學校提供足夠學位，俾每一個適齡學童就讀，現在經已達成。故此，將來小學學位之添設，主要在應付在發展中地區之需要。

由一九七一年九月開始，各政府中文小學及大多數津貼小學，均實施免費教育。在政府津貼小學，學生雖然仍須繳交學費，但家境貧困清寒之學生，則可申請免費。此項免費額佔總學生人數百分之二十。爲使家長再減輕負担，政府給與在政府及津貼小學就讀百分之二十之學生，每人每年二十元書籍文具津貼。（乎）

浸會學院音樂科請江樺女士等協助主持鋼琴聲樂試

通利琴行董事長李子文贈送電子琴

（港訊）浸會學院藝術系之音樂科，本月四日舉行各級鋼琴及聲樂考試（包括四年班畢業試），此次考試係該系音樂科設立以來首次重視且特別安排者，除由該系之主任業惠廉、鄭棣聲及邱立安三位教授負責外，另邀請與該校有關之七位音樂界知名人士協助主持，該七位人士，爲江樺女士，林祥園先生，凌金國女士，費明儀女士，屠月仙女士，黎如冰女士及蔡正怡女士。

又本月一日，香港通利琴行董事長李子文親往浸會學院將一座價值二萬餘元之山葉牌EX3電子琴贈送予該學院藝術系，並主持按鈕揭幕儀式。該學院校長謝志偉博士與業惠廉教授，招待李氏，據李氏表示，將考慮協助該校藝術系設立一個「通利EX3欣賞室」。

本校創辦于一九四九年
立案 妗妮裁剪女學校
正分校暨夜校招生
新班開課：六月十一日。
開班裁剪、機繡、編織、上下午班及夜班。分二個月四個半月及十個月畢業。
校址：正校：九龍彌敦道229號（近保羅倒口） 分校：香港銅鑼灣啓超道16號（恩平道轉角）
電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二五九七

遠東中英文中學設有多項助學金

即起接受幼稚園至中學會考班新生報名

（港訊）遠東書院附設育實書遠東中英文中學，創立多年，爲教育界知名之士黎嘉潮博士創辦並兼任校監。該校校風純樸，管教嚴謹，平日對道德教育，尤爲注重。除中學部外，另附設小學及幼稚園部，分在三間校舍上課，學生上學及放學，設有校車接送。該校中學部均率准參加每年中英文中學會考，大學預科（中六）並可獲得報考中文大學入學試資格，成績優異者得保送赴台灣升入各公私立大學深造。該校已開始招考下學年中小學暨幼稚園各級新生，中英文部由中一（F.1）至中五（F.5）會放班，分日夜校上課，至大學預科班，則俟本年會考成績公佈後，另行公佈招生。日期凡持有升中考試證優先取錄。該校設多項助學金，清貧有志青年，可提出申請。

EVELYN WOOD READING DYNAMICS
COME AND FIND OUT ABOUT THIS EXCITING ADVANCED LEARNING TECHNIQUE
WE WILL BE HOLDING FREE DEMONSTRATION EVENINGS ON THE FOLLOWING DATES AT THIS LOCATION, 7.00PM EACH EVENING.
TAYLORS COLLEGE
2ND FLOOR,
128 CAINE ROAD,
HONG KONG.
SATURDAY JUNE 9TH
SUNDAY JUNE 10TH
FOR FURTHER INFORMATION REGARDING READING EFFICIENCY, STUDY METHODS; CONCENTRATION AND PERSONAL MOTIVATION; PHONE ME: RALF TERREN H245589 H245593

聖公會聖士提反堂小學 招生
級別：一至五年級
報名日期：本月十一至十五日，又十八至廿二日（每日上午十至十二時，下午二時半至五時）
報名手續：塡寫報名表，繳附出生證件，交相片兩張及報名費二圓
考試日期：本月卅日上午九時半
校址：香港般咸道七十一號
電話：四六一六二一二
校長 張榮岳會吏長

基督教樂道會 樂道英文中學
班級：英文部F.1–F.2 中文部中一至中二 小學部一至六年級
試期：六月十七日（星期日）上午九時
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三－八四四一七六，三－八四三九四七。
監督洪慧清 校長盧世濃

體育

甲組足球聯賽爭霸戰
精工決鬥鐵行
下午五時半在政府大球場火併

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場爭霸大戰精工決鬥鐵行，在政府大球場火併，定下午五時卅分開波，無序幕戰。門票收五元，四元，三元五角，一元五角，共四種。

精工對鐵行甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球聯賽第三次碰頭，甲組足球聯賽第一循環鐵行以一比一追和精工。甲組特別銀牌第一週，精工以二比一後來居上戰勝鐵行。鐵行近況奇勇，狹路重逢，鐵行爲報復銀牌敗辱，勢必放盡來搏命，找精工玩服，拚個你死我活。鐵行近況奇勇，上仗聯賽踢出本屆代表作，以破竹之勢非勝南華三比一，爆出大冷門。精工目前正在最低潮，上仗聯賽以〇比五狂負於愉園腳下，被愉園殺到片甲不留，潰不成軍，連破蛋的力量也沒有，今午出戰狀態順遂之鐵行，誠難樂觀，精工如不設法提高士氣與鬥志，便會連敗兩場，甚至連冠軍錦標也斷送，絕不出奇。故今仗誰能以五五波視之，雙方實力不相伯仲，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，非鬥至終場，難預料誰死誰手。

精工　在甲組聯賽已出戰廿四場，十七勝，四和，三負，得卅八分，高居首席第一位，領導球圈霸雄。精工較大南華，少出一場，今仗對鐵行外，尚餘對南華一場比賽，便結束今屆全部賽程。精工若能在今午擊挫鐵行，便即榮膺聯賽冠軍，最後一役對南華，勝負便無關宏旨。由於精工得失球比率，佔盡優勢，較南華多淨贏拾只球，若與南華同分，精工便憑得失球比率，壓倒南華獲得聯賽冠軍。南華在甲組聯賽已出戰廿五場，十六勝，六和，三負，得卅八分，屈居次席第二位，南華尚餘對精工一場爭霸戰，定六月十三日晚在政府大球場舉行。今午如鐵行能追和精工，或者擊敗精工，南華便有翻身機會，在最後一戰南華打垮精工，始能蟬聯聯賽冠軍。精工主帥「耶穌」居理足傷未癒，成爲精工陣標致命之傷，全隊攻擊力大爲削弱。

鐵行　在甲組聯賽已出戰廿五場，十一勝，六和，八負，得廿八分，排在第六席。鐵行今仗對精工必須調整前鋒線，「雙翼」拉開來打，才有希望突破精工後衛線。

今午出戰精工，是本屆足球聯賽後一場賽事關鍵戰，打完便下台鞠躬，將施展渾身解數佳演出。鐵行是今屆足球一匹最可畏之黑馬，屢挫強敵，守衛力特強，前鋒採閃電突擊反撲戰術，亦有食糊能力，決爆冷門。鐵行除卻組織嚴密合作精工爲佳，足與精工決一死戰。精工如稍有差池，便會再遭滑鐵盧。今午精工火拚鐵行，兩隊勢均力敵，必有白熱化惡鬥，雙方俱無必勝把握，是一場五五波爭霸大戰，要憑球員狀態臨場演出門志後勁球運決定勝負。精工球員落實較高，若肯死拼，步步爲營，贏面應稍高半綫。恰略一鬆懈，黑馬鐵行便會爆冷。茲將兩隊大軍可能出賽陣容錄後：（七叔）

（鐵行）
穆永鍺
賴汝楓　施建熙
羅華傑　伍炎勝　梁金發
郭德先　胡棠根　吳永明　胡順華　何容興
崔永生

（精工）
區永鴻
霍柏享　陳鴻平
黎寶忠　何新華　湯瑞士
陳長強　胡國雄　遮律　晏叔

昨花墟足球護級戰演鐵公鷄
消防打垮星島
三比一羅文強武倫雙罰出場

昨在花墟舉行之甲組足球聯賽，星島對消防，雖然星島護級當前，希望免被逐一籌，被消防以三比一擊敗。頭場預備組，東方戰星島則勝消防四比三。昨觀衆二千一百九十九人，收入五千三百卅四元五角。星島由于護級關係，故上半場有一段時間，演出不錯，雖然先失兩球，仍拼命力爭，可惜有部份球員，表現過勇，在小不忍則亂大謀情況下，演出漸告走樣，消防球員憑其個人技術，過關斬將，故埋門機會較多，星島因有球員態度粗野，而引致羅文强與消防武倫于下半場被罰離場，而星島所失三球，全因過勇造成，昨吃敗仗，乃咎由自取。星島受挫於消防後，已成爲降班最佳選擇位。

揆戰後，消防即發動攻勢，四分鐘，胡錦良交武倫抽射死角，雷煥雄及時托出解圍。十二分，羅文强在離門廿碼外侵犯武倫，被罰，張子慧直射破網，消防以一比〇先拔頭籌。十六分，區彭年近射，奧順拍出不遠，張家平截得來球切入右岫位，再交區彭年抽射，但被奧順托出。廿分鐘陳少雄在離門十八碼附近侵犯武倫被罰，葉尚華交張子慧掃開二度射入，成二比〇，卅二分武倫說爲星島有部份球員，演出過勇，而球證不判罰，氣憤之下，反與球證結果被記名，卅九分張子慧交武倫埋門，在無人看管下錯失機會，四十分，曾聰官橫傳，張家平頭搶攻門，中楣彈出不遠，何耀强衝前執死雞射入退回一球，上半場，消防領先二比一。

易地再戰，二分鐘，羅文强侵犯武倫，武倫不服而回敬，雙方動粗搞作一團，兩人俱被判離場，星消俱以十人應戰。五分鐘，張子慧交周海生帶入禁區，曾劍球運入帶波亂踢，被判罰十二碼，張子慧任劊子手，一刀見血，成三比一。此時何耀强又與球證發生爭執，竟淚酒球場，何仍被記名。八分鐘，區彭年畫意用波踢球證被記名。十五分，佳耶出替黃立龍。廿一分，張子慧交佳耶，離門七八碼在無人看管下，鮮擬球埋門，雷煥雄未加注意而不撲救，眼看皮球滾入網內，豈料却擦及門柱，而不入網。卅分，張家平盆過葉尚華叩關，但被奧順托出。四十二分，謝國強畫意踢胡錦良被記名，直至終場，雙方再無建樹，消防卒勝三比一。兩陣如下：

（消防）
奧順
劉志威　文錦棠　廖榮蔭
李國華　胡錦良　武倫　周海生
張子慧　葉尚華　黃立龍

（星島）
雷煥雄
陳少雄　羅文強　曾劍球
曾聰官　李國榮　張家平
謝國強　秦德明　何耀強　區彭年

老友記南華友誼賽
因事臨時宣佈取銷

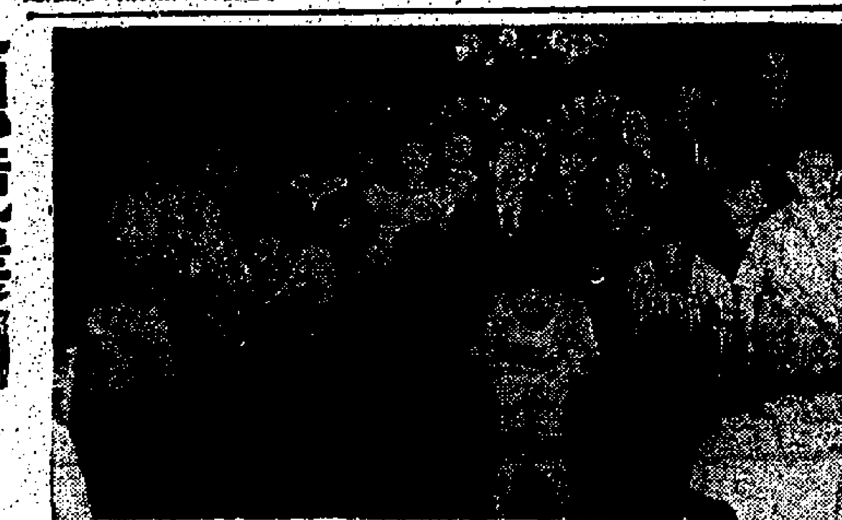
（特訊）原定於今日下午，假天光道舉行的壘球友誼賽，是老友記對南華會，現臨時宣佈取銷據消息指出是牽涉於有關經費上的問題。是次的友誼賽是南華會特別爲旗下投手衛

下屆足總競選潮
港九兩茶檔擺開
開明車馬·各爲其主

（特訊）基於前週揭賽非加外賽借將問題所發生之誤會，刻已開始響到下屆足總新聞之改選，據稱屬兩個「開明車馬」之競選茶檔，即將于下週起，提前在港九之樂宮門與國際酒樓擺開。東道這也正是該兩酒家老細李柱，據李自言：只是幫忙友好畢特利、陳宗杭、曾三美等人，藉此結識多一些球友而已，但，深明內幕之人士，却認定此是李氏本人競選足總副會長之前奏。

這一股新勢力，查乃潮州幫及九龍派與乙丙球會之結合。王灝森，廖烈武、董劍山、陳宗杭，也均是其中之有力份子，乙丙組六代表之腹稿。也已開出，爲曾啓榮，曾三美，石也谷三驚人。新人將是九華之游樹培，怡和之陳兆強，淺星之張燦輝，因張錦添去了班埠。李柱之副會長，亦有乘虛而入之機。

新興力量是個別份子，曾擬從原「武官」，他說主席三任期滿，雖有很多人要擁他升爲會長級，但，以太平紳士之尊，不甘居人下，要做就要「坐正」。可是廖烈武却認定：某人之與各方噬擦，絕非跟「好好先生」之「好波會長」有關，他絕不應與之鬥撼。「稱尹宅任」之畢特利亦以爲然，且認定當老細之蟬聯會長「打風也打唔甩」的了，不過，小畢却自承，如果沒有人跟周洪楅競選主席的話，畢特利當捲土重來，與周氏「一拘手瓜」，他日在樂宮門茶檔時，將有公佈了。（湯美）



東方足球隊護級成功，昨假腰相逢歡聚全體，席上總領隊蔡華（中）與中西球員合照留念，「來屆再見」。（康伯樂攝）

大嶼山拯溺會歡宴
陳邦夫共研拯技
鄭兆華主席盛讚寶島救生技術突飛猛進今夏並組隊返國訪問

（港訊）全國救生會陳邦夫日前到港作商業考察，並訪問友會，受熱烈歡迎，盛意招待，昨日晚上大嶼山拯溺會特假座鯉魚門「龍門酒家」設「老鼠斑宴」，席間全場充滿友好氣氛，首由該會主席鄭兆華致歡迎詞，渠表示熱烈歡迎外，該會並靠手組團回國訪問交流救生技術，發揚拯己救人美德，從而促進雙方友誼，爲泳季減少溺斃事件努力，在雷鳴掌聲過後，隨請陳邦夫致詞，陳氏對各位熱情招待感到無限謝意，渠同時歡迎大家爲救生工作攜手合作，在宴會中大家交流了各項救生經驗，香港拯溺總會新界分會主席水上安全運動副主席李曜華，亦於會對新界拯溺會貢獻極大，渠希望大家加倍努力，確保本年泳季水上安全，使市民渡過一個歡樂夏天。梅窩拯溺會程民興校長對李主席熱誠支持表示謝意云。該日出席嘉賓有：大嶼山拯溺會主席鄭兆華，陳邦夫，李曜華，梅窩拯溺會程民興校長，何會程，戴尼斯，悅娜，有限公司經理林企業，東洋廣告公司經理細力鋼等數十人。

圖爲，全國水上救生會陳邦夫訪港，大嶼山拯溺會盛宴招待合照。前排左起：大嶼山拯溺會主席鄭兆華，陳邦夫，何健源，林悅娜小姐，羅細鋼。後排右起：新界分會李曜華，梅窩拯溺會程民興。

昨埔頭甲組足球聯賽
南｜華｜大｜破｜流｜浪
三比零南華佔盡優勢流浪敗陣

甲組足球聯賽，流浪對南華，昨在政府大球場舉行，比賽結果，南華勝流浪三比〇，此役號召力弱，到場觀衆祗佔座位兩成而已。

昨南流之戰，雙方在九十分鐘內，爭持頗烈，南華演出不錯，前鋒各將肯射，後方守衛亦穩，流浪各將已盡其所能，由於技不如人，又因輸了第一球而洩氣，致爲南華所乘，連破三關，流浪遂慘吞三蛋，南華擊敗流浪後，對爭標尚有一綫希望。

開賽後四分鐘，黃帶金射門中柱，彈落地陳志佳大腳解圍，八分鐘曾鏡泉撞馮志明，被球證出示黃牌警告，三十六分鐘，王春華吊前，陳朝基斜射破網，一比〇，南華先開紀錄，三十九分鐘，王春華交袁權益帶球近右岫位勁射，黃文偉近門失機，四十三分鐘，袁權益飛入網內，成二比〇，四十四分鐘，黃帶金交郭家明抽射斜出，上半場，南華以兩球領先。

易地再戰，流浪葉秋林入替石志偉，許子萬入代刁漢文，三分鐘馮志明空檔不射傳中，陳朝基門前搶球入網，成三比〇，三十一分鐘，鄭國威禁區內鈎倒陳朝基，被判極刑，二十五分鐘，羅桂生主射，邱志強撲出界，三十一分鐘，袁權益勁射，邱志強拍出不遠，王春華近門失機，直至終場，流浪破蛋乏術，南華卒以三球擊敗流浪，兩陣如下：

（南華）
仇志強
陳世九　梁兆華　駱德輝
王春華　羅桂生　陳志佳
馮志明　黃文偉　陳朝基　袁權益

（流浪）
邱志強
鄭國威　石志偉　黎榮富　曾鏡泉
宗啟明　曾鏡洪
刁漢文　羅偉康　郭家明　黃帶金

警察逃脫降班危機
星島昨敗前途茫茫
元朗最末三仗如每場得分可免降班

（特訊）消防昨擊敗星島，使星島陷於降班危局，而目前他最後十五分，得十五分，還有對東昇最後一役，即使此仗能勝，亦僅獲十七分而已，未能威脅到警察隊，因此警察隊已脫離險境。又警察隊雖然一向不甚成功，但在甲組護級也未嘗表示是最危險也，由於心理上一切，是夠一般大人物之切，降班之苦，於人不安，然而今屆……

（元朗）不到本屆爲降班之馬，在本季初，一般人以爲元朗是有話可說的，但在最後三場比賽，如能每場得分，便可免降班。

[illegible]

香港政府華員會
霍英東盃網球賽
會員親友報名明天截

香港政府華員會康樂部爲促進會員聯誼及康樂活動，特舉辦第二屆霍英東盃網球賽，現已接受會員及親友報名參加。該會設有名貴獎品，凡參加者均可得紀念品，報名截止日期爲十一日（星期一），報名者請到該會（九龍中華樂宮門……）辦理。

白眉國術總會開幕
顏雄會長致詞

（特訊）白眉國術總會，於前（七）日下午七時假座九龍總會第一屆職員就職典禮，恭請太平紳士張人龍主持監誓，並由會長顏雄致詞。顏氏在致詞中強調，白眉國術之發揚，其一在使人強身健體，其二在發揚中國武術，其三在維護民族文化。

今後百尺竿頭，更進一步，並希望大力支持撲滅暴力罪行運動，使香港社會安寧而盡市民應有之責任。

我國爲世界上最悠久之文化古國，雖歷經朝代之興衰，而中華文化仍能屹立於世界。武術爲國術之一，與文化同時並進，故歷代以來，文武並重，文以載道，武以衛國……

武術之精神，在於修身、強身、健身，並非好勇鬥狠，從武者必須練武德……

反觀中國歷代以來，於國家危難時，武林人士不獨爲民族之健將，亦爲民族之忠良……

排球裁判訓練班
昨日上第二課

排球裁判訓練班昨晚上第二課，由李鎮安主講，陳富良，石振達致勉，並派發講義，下次則實習。

足總紀律小組
將商球員犯規事

足球總會紀律小組委員會定於十二日正午六時在會議室召開會議，到時將討論球員犯規的事務，其中甲組球員包括有南華會羅桂生，東方盧松江，星島何耀強都是被記過警告者，到時，看是否會被暫停賽。

李柱競華人副會長
今起擺設茶檔

會長競選漸趨熱烈，有人推李柱競選華人副會長，李柱已經通知足總，是會長選舉的先驅，由今天起在樂宮門酒樓擺設茶檔，招待有關人物。

華足聯夏令盃
週一招待記者

華足聯會夏令盃賽小組，定於十一日（星期一）……

排球裁判訓練班第二次開課，圖爲會長陳富良致詞，主席石振達主講。

今日足球秩序

組別	賽事	場地	時間
△甲組	精工對鐵行	政府場	五時半
△預備組	東方對南華	南華場	五時半
△乙組	市政對基督	香港會	五時半
	陸軍對九巴	掃桿埔	五時半
	港會對南志	香港會	三時三刻
△丙組甲	警察對漁影	花墟	十時
	強華對息影	跑馬地	五時半
△丙組乙	怡和對海蜂	南華場	四時
	天朗對航校	小柴灣	五時半
	先特對東華	跑馬地	四時

中中會考中史科答案
（一）
·曾一民·

甲部：

1. O	2. E	3. A	4. E
5. C	6. P	7. Q	8. R
9. Q	10. T	11. B	12. C
13. E	14. D	15. D	16. P
17. Q	18. R	19. P	20. P
21. B	22. D	23. E	24. D
25. E	26. Q	27. Q	28. S
29. T	30. T	31. B	32. C
33. C	34. C	35. A	36. T
37. P	38. S	39. P	40. Q

乙部

甲組

（一）試說明春秋時代霸政產生之背景，並分析齊桓公得以稱霸之因素。

答：（一）春秋時代霸政產生之背景

據史記周本紀說：「平王之時，周室衰微，諸侯併弱，齊、楚、晉始大，政由方伯」。又據韓非子有度篇說：「齊桓公併國三十，廣地三千里。」又說：「楚莊王併國二十六，開地三千里。」從上述古籍所記，可見霸政之出現，乃由於下述三原因：

1. 周室漸衰，王命不再爲諸侯所信服。
2. 由於大國諸侯，互相併吞領土，形成勢力日大。
3. 由於外族常常入侵，周室已無力保護弱小諸侯，而大國諸侯遂以保護華夏文化自任，春秋霸政乃由此而生。

（二）齊桓公得以稱霸之因素

五霸中，齊霸最早，霸業最盛，究其原因如下：

1. 地理環境優厚：齊初受封的時候，已是一個大國。其地瀕東海，有漁鹽蠶桑之利，而且國內工商業發達。
2. 得賢相管仲之助：傳至桓公，任管仲爲相；一面大力發展經濟；一面整軍經武，於是政治修明，國勢日強。
3. 所定政略，爲諸侯誠服：「尊周室，攘夷狄」的政略，不僅周天子寵之賞助，而各國諸侯莫不擁戴。蓋當時夷狄常常入侵，對周室及弱小諸侯有很大之威脅故也。

（二）春秋戰國數百年大亂之後，民心思治，何以秦於統一天下後，不久竟衛覆亡？試列舉其原因以對。

答：秦於公元前221年先後滅掉六國，建立大一統的局面，迄至子嬰降漢（公元前二〇六年），前後僅十五年而亡，究其因約有下列各點：

1. 君權過大，流於專制——始皇統一六國後，卽厲行中央集權制度，集大權於一身，獨斷獨行。並用李斯「焚書」、「坑儒」之舉，以鞏固個人之權力。又頒佈以古非今者族之律令，以箝制言論，自然致積怨於民。
2. 濫用民力而不加愿恤——秦王政卽位爲始皇後，不予人民休養生息，且每爲個人而勞民力役，如加重賦稅，建阿房宮及修築長城等，使人民皆不堪負荷。
3. 法制太嚴、招致民反——秦法太嚴，嚴則寡恩，爲民所不喜。秦又每以殺刑張施，使民不堪命，促發陳勝、吳廣等揭竿而起。
4. 羣雄興起，加速其亡——自陳勝、吳廣揭竿而起後，六國遺臣紛紛響應，韓廣、田儋、項梁、沛公、魏公子咎等均先後發難，加速秦亡。

（三）漢武帝在經濟方面有何重要設施？試詳述之。

答：漢武帝時，任用孔僅、桑弘羊爲大司農，實施一系列重大經濟措施，茲將其大者分述如下：

（甲）統一幣制：漢初，私人鑄錢之風很盛，日久，流弊滋生，因爲私鑄質量參差，且易爲私人操縱。故武帝立，將鑄錢之權收歸中央，由中央統一辦理鑄造，命曰「五銖錢」。自是國家幣制統一，奠定國家財政之基礎。

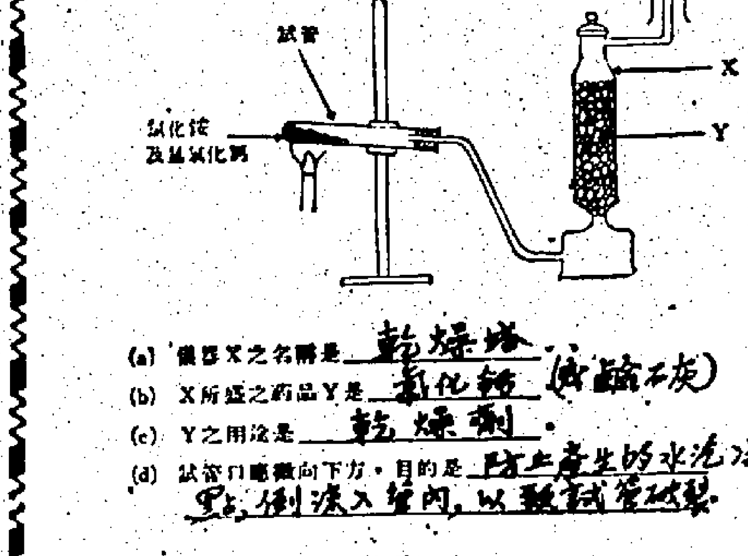
（乙）發展國營實業：

1. 鹽鐵酒專賣：武帝時，把鹽、鐵及酒收歸國有，由國家設鹽官、鐵官及榷酤掌之。以上這些工商業，嚴禁民間私營。違之，則處刑。
2. 設平準均輸法：於京都設置立貿易局，以便網羅各地貨物，遇物價貴則賣之，物價平則買中，從中取其利，是謂「平準」。漢初，各郡國每年需向中央進貢土產若干，以應郡國之賦稅。至武帝時，則於各郡國設立均輸官，各郡國每年須將應貢進貢物至京師，可交給當地的均輸官辦理，運去就近市價高的地方賣之，得錢歸公，可免旅途運輸之苦，是謂「均輸」。

（待續）

中中會考化學科答案（續）
·宋泰初·

（九）下圖儀器裝置常用於製氨。



(a) 儀器X之名稱是 乾燥塔
(b) X所盛之藥品Y是 氧化鈣（或鹼石灰）
(c) Y之用途是 乾燥劑
(d) 試管口應微向下方，目的是 防止產生的水汽凝為水點，倒流入管內，以致試管破裂。

（十一）三種氣體L，M及N之性質如下：

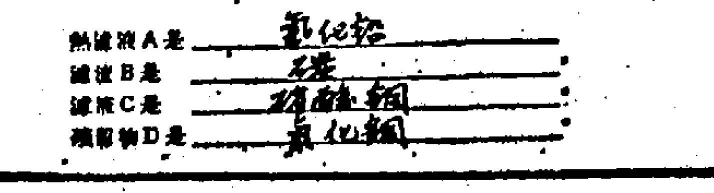
試驗	L	M	N
氣味	刺激性臭	刺激性臭	無
通入酸性重鉻酸鉀溶液	無變化	綠色	無變化
通入氫氧化鈣溶液	生白色沉澱	生白色沉澱	生白色沉澱
使濕石蕊試紙	藍色	變紅色	變紅色

L是 氨
M是 二氧化硫
N是 二氧化碳

（十二）在下表空格內，填寫各化學反應之生成物。

	化學反應	生成物
範例	鹽酸＋氫氧化鉀溶液	氯化鉀，水
(a)	碳＋濃熱硫酸	二氧化碳，水
(b)	鋅＋氯化銅溶液	氯化鋅，銅
(c)	鈣＋水	氫氧化鈣，氫

（十三）下圖表示一混合物（含氯化鉛，氧化銅及碳）分離之程序：——



熱濾液A是 氯化鉛
濾渣B是 碳
濾液C是 硝酸銅
殘留物D是 氧化銅

華僑教育

教育當局在學校積極推行
撲滅罪行運動
向學校派發海報及傳單　並促各校校長在反罪惡運動中提供積極性協助　使整個運動更見成功

（特訊）「撲滅暴力罪行」運動宣傳業經展開，有關方面鼓勵社會人士將第一期認識的於下週日起付諸行動。

根據是項運動的第一期工作，將延至本月十六日。在此期間內，有關方面的主要工作在指導社會人士認識下列各項遇盜竊時應進行之事情：撥九九九報警；立即報案；吹响警笛（銀雞）及大聲呼叫；保護家人及住所。由六月十七日至七月十四日，有關方面將鼓勵社會人士將第一期所認識的付諸行動——悉付全力，協助警方。

該反罪行運動具有一特點，此即分區委員會之成立。委員會之作用係使警方從本區居民獲得最多消息及最高度合作。

教育司署爲響應此項運動，經向各校派發海報及大量傳單，俾各校張貼在校內及派發予學生。一份「教師指南」亦將分送各校，以供社會科，公民科，經濟及公共事務科有關科目之負責教師參考，俾加強在上課時向學生講解此項運動之重要性，或作爲舉行討論的參考。至於學校之如欲舉辦有關是項運動之展覽及設計，亦所歡迎。

據教育司署向各教育學院院長各中，小學校長表示：本運動之成功有賴於學校方面之協助。各校校長應盡力合作並務須（甲）盡量與本區之分區委員會合作，並予以協助，例如借出其學校禮堂及課室以作會議用。（乙）將宣傳反罪行海報張貼于當眼地方，及派發傳單予各級學生。（丙）在週會時，加強解釋是項運動之重要性。（丁）鼓勵其教師利用任何機會（如在上社會科，公民與經濟及公共事務科課時）教導學生，指出協助警方撲滅罪行之重要。

任何學校如欲舉辦有關是項運動之展覽及設計，乃可預早通知教育司署首席新聞主任（電話五一七七八三一一，內綫一四〇）並供給詳細資料，新聞主任當即作各項安排，廣以宣傳，俾使其他各校學生有機會參觀該校之工作。（成）

諸聖中學昨舉行
家長教師聯歡會
該校下學年擴充六班　以宏造就

（港訊）聖公會諸聖中學，本日（八）日下午七時，在該校會堂舉行家長教師座談會，到有校長劉哲暉，全校各班主任及學生家長，分班座談，先由班主任及各該班學生家長分別報告學生在校及在家之一切情況，繼之商討管教問題，氣氛熱烈，學校與家庭，家長與教師，實行打成一片，亦惟有彼此密切聯繫，方可收共同管教之效。

座談既畢，茶會後，同到副禮堂，參加家長教師聯歡遊藝晚會，是晚備有豐富遊藝節目以娛家長。八時正，聯歡會開始，首由劉哲暉校長致歡迎詞，並強調學校教育與家庭教育相輔相承之重要性，其次報告校務，並謂下學年中學部決擴充六班，以宏造就。遊藝開始，先由該校課外活動各組表演，多姿多采，繼舉行班際遊藝比賽，或歌舞，或戲劇，或話劇，或器樂演奏，節目精彩，至十時三十分，由舞蹈組表演盛大之旗舞作爲壓軸戲後，始盡歡而散。

尚有教育消息刊在第三張第三頁請讀者留意

REFERENCE LIBRARY 10 JUN 1973

華僑日報 WAH KIU YAT PO　中華民國六十二年公元一九七三年六月十日　星期日　夏曆癸丑年五月初十日　第四張第一頁　華僑經濟

工廠接歐美秋冬節單貨量較去年減

生產旺月不旺

製衣毛紡針織漂染毛巾電子玩具膠花金屬品鞋類假髮俱告退縮，祇棉紡業表現佳，鐘錶儀器開工穩，整個生產率平均降二成。

（特訊）目前本港工業生產，大部份比去年同期減弱，雖然少數行業及個別廠家生產正常，但以整個生產率而言，比去年同期平均降低百之二十。現時有些行業是季節性淡月，亦有些行業是季節性旺月，在季節性旺月中生產反為低落，則是過多年來所僅見。

綜合各項工業內人士透露：目前本港大部份工業生產，比去年同期減弱，本來大部份行業如製衣，毛紡，針織，漂染毛巾，電子，玩具，塑膠花，金屬日用品，鞋類，假髮，傢俬等，是季節性的生產旺月，因為按照往年習慣，輸往歐美各地供應秋冬季及聖誕節銷售的貨品，七月就要大量裝運，八至九月則是裝運的高潮，可是今年二至五月接入歐美訂單比去年同期的貨量減少，造成現在季節性旺月中生產反為退縮，從而影響有關輔助性的貨品生產亦告低落，例如紙盒，膠袋，印刷的商標及織造的商標等，生產也受到影響。至於棉紡業與織布業，現在順是季節性的淡月，但棉紡業景況比去年同期為佳，生產反為比去年同期增旺，原因是紗綫出口比去年同期增加的特殊發展。織布業生產與去年同期相差無幾，雖然出口布匹遠期訂單接入比去年同期減少，不過，很多布廠仍有較多舊訂單，支持開工。此外，以鐘錶、儀器等行業，目前生產亦保持正常，若以整個工業生產率而言，平均比去年同期降低百分之二十左右。雖然在生產低落的行業中，亦有些廠家生產沒有低落，例如目前生產退縮較為明顯的製衣業，外資及華資大廠開工生產仍然正常，只是在整個行業中，無論數及工人所佔百分率不及中小型廠號之多的單位，小型廠生產退縮最為顯著，整個行業的由於中小型廠生產退縮，生產率相應降低。

出口未能配合料價提高 多行業廠接單受到影響

一般認生產降低局面將要延續至九月

工業界人士指出：造成目前本港工業生產率比去年同期降低的原因，其一是原料價格上漲，出口價格不能配合，以致很多廠家接入訂單減少。其二是今年一月至二月國際金融動盪，美元貶值後，美國商家來港訂購秋冬季及聖誕節應銷貨品均比去年同期減少。其三是很多國家加強限制外國貨品入口，港產品對海外很多市場輸出亦受到影響。其四是本港股票價格瘋狂上漲以至股票價格慘跌的五個月內，對本港工業生產打擊很大，在股市價格瘋狂上漲的階段內，很多廠商向股票市場投機，對於基本的廠務不能兼顧，產品向海外推銷無形中影響了。股票價格大崩跌的階段內，很多廠商形成支的資金，抽得很緊，生產自然受到影響，對於接入訂單購買原料形成左右絀。現在一般認為本港工業生產率降低的局面將要延續至九月，倘若屆時接入海外訂單轉是增加，則至今年十月生產率方能逐漸恢復正常，否則生產降低的局面延續至今年年底亦有可能。

本銷出口交投雖非暢旺

藥材市價部份上升

穗會訂入貨匯約經開出尚無運來確期刺激 當歸供應短缺月來無大量成交

（特訊）藥材市，近日交投雖非暢旺，但中國大陸藥材供應又復減少，本港藥材商在春季交易會內訂購的藥材，其中一部份品種已經開出信用證，尚未有裝運來港的確實日期，可能是大陸方面先運往其他地區，然後裝運來港，因此刺激價格上升，例如當歸，現在仍然供應短缺，近月來一直無大量成交。

昨日（九）藥材市價大致堅挺。黑棗每担一二、〇〇〇元，正白芪每担九、〇〇〇元，十二枝河南淮山每担二、三〇〇元，十四枝河南淮山每担一、九〇〇元，小牙皂每担一、三〇〇元，小對庄虫草每担五一、〇〇〇元，一等蘄蛇每担一、四五〇〇元，二等上海加工紋黨每担五、一〇〇元，三等上海加工紋黨每担四、三〇〇元，四等上海加工紋黨每担二、八五〇元，澳頂多花每担二、四〇〇元，津多花每担二、〇〇〇元，運潮每担一、三五〇元，特級箱庄杞子每担五、一〇〇元，甲級杞子每担四、九〇〇元，乙級杞子每担三、九〇〇元，丙級杞子每担三、〇〇〇元，血杞子每担三、七〇〇元，統級白芷每担一、九〇〇元，長燈草每担三、二〇〇元，乙級中密花每担一、八〇〇元，一等南丹皮每担二、五〇〇元，麥多片每担一、五〇〇元，一等雅連每担二一、〇〇〇元，二等雅連每担一五、〇〇〇元，金蟬花每担三、〇〇〇元，三級茶每担二、〇〇〇元，天生茶每担三、〇〇〇元，一等揀茶每担二、四〇〇元，二等揀茶每担一、〇〇〇元，三等揀茶每担七〇〇元，白茶塊每担四、〇〇〇元，乙級半夏每担一、〇〇〇元，丙級半夏每担二五〇元，川丹參每担一、六〇〇元，三等知母每担一、〇〇〇元，一等知母每担一、二〇〇元，四等天冬每担一、九〇〇元，大火麻仁每担一、二〇〇元，加工生地每担六八〇元，三等加工生地每担五八〇元，等長生地每担三五〇元，川金釵每担二、四〇〇元，二等散伏片每担一、六〇〇元，運葉每担四五〇元，齊桑葉每担二五〇元，齊葛片每担二六〇元，一條根每担一、六〇〇元，山茨菇每担八〇〇元，木棉花每担一一〇元，石斛每担二、〇〇〇元，水翁花每担一八〇元，艾葉每担一八〇元，米心每担一〇〇元，粟米鬚每担三二〇元，菜子每担七〇元，利蕊每担四〇元，龍葵每担二五元，甘菊花每担五八〇元，一等黃精每担四〇〇元，二等黃精每担三四〇元，三等黃精每担二八〇元，四等黃精每担二五〇元，五等黃精每担二〇〇元。

外滙牌價續有調整

瑞德法比匯齊掛高

英鎊無變美加澳紐巴錫南非滙降 倫敦美元告羅士跌廿小點

（特訊）據滙豐銀行昨（九）日所掛之外匯牌價中，紙多有調整，英鎊牌價則無變動。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五一〇·〇〇港元，前為五一〇·二五港元，即較前少兌〇·二五港元。最低買入價每百美元等於五〇六·〇〇港元，前為五〇六·二五港元，即較前少兌〇·二五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五一六·一五港元，前為五一六·二五港元，即較前少兌〇·一〇港元。最低買入價每百加元等於五〇六·八五港元，前為五〇七·〇〇港元，即較前少兌〇·一五港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一六八·六〇港元，前為一六八·二〇港元，即較前多兌〇·四〇港元。最低買入價每百法郎等於一六四·三五港元，前為一六三·九五港元，即較前多兌〇·四〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一九七·二五港元，前為一九六·一五港元，即較前多兌一·一〇港元。最低買入價每百馬克等於一九二·五五港元，前為一九一·四〇港元，即較前多兌一·一五港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一二〇·五〇港元，前為一一九·八五港元，即較前多兌〇·六五港元。最低買入價每百法郎等於一一七·三五港元，前為一一六·六五港元，即較前多兌〇·七〇港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百元等於七三一·〇〇港元，前為七三一·三五港元，即較前少兌〇·三五港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六八六·一〇港元，前為六八八·〇〇港元，即較前少兌一·九〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五二·四五港元，前為五二·五〇港元，即較前少兌〇·〇五港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於……

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一三·六六〇港元，前為一三·六〇五港元，即較前多兌〇·〇五五港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七七〇·九五港元，前為七七一·一〇港元，即較前少兌〇·一五港元。

倫敦美元告羅士牌價，昨日續見揚低，賣出價每英鎊等於二·五七一五美元，前為二·五七三五美元，即較前少兌〇·〇〇二〇美元。

市需調和

大陸食米沽出較多

入口米商週末未開盤

（港訊）昨（九）日米市。因屬週末，入口米商未有開盤。照價提用亦付厥如，相信下週初將有較多泰國米開盤。

據米業人士指出：目前泰國米供源雖然短缺，尚幸大陸米較多沽出，足以調和市需。價格上升尚屬和緩。事實上，本港是泰國米出口傳統市場之一。如果泰國米供應本港仍然失常，則第三季本港向泰國購買食米將會顯著減少。今後，雖欲恢復增加向本港市場推銷，亦不容易。因此，第三季個別地區食米入口百分率將有較大變化。

漁艇供應尚未增來

鹹水魚蝦市價續上揚

大花蝦高成廿四元，中蝦十八元。紅衫魚創七元二角高位，紅魚肉白鱠升一元，酒鱠八角，英鱠六角。

（特訊）本港佐食品市道，昨（九）日魚蝦類供應仍未復常，但有少許應市，市道十分疏淡。鮮魚類新近復到少量，價格普遍上升。鹹水魚類在衆所搶購之下，價格同樣是疏淡非常，市勢普遍上揚，其中最值得注意者，是紅衫魚價格更漲破七元大關，是歷年最高峰。

據市場消息來源：昨市鮮蝦類雖然外圍有部份到銷，但因在蒲節中及節後斷市的一段期間，各商號均已將存貨沽得一乾二淨，連存在各碼頭兜售的船艇，亦因無貨可售，得暫一行休息。其嚴重情形可見一斑，因此大家均留力搶購，價格普遍上升。

一般零售價格如下（每斤計）：大花蝦二十四元，中蝦十六元，頭十八元，賀蝦七元，泥蝦四元，麻蝦十二元，赤蝦八元，狗蝦八元五角，海蝦八元五角，紅蝦四元。

鹹水魚類亦不例外，在漁民復行出海作業，而目前供應尚未恢復正常，鮮魚亦表現得非常搶手，一般魚類都非常昂貴，紅魚，鱠魚及其他少數有貨可售的鮮魚，價格漲個不少，特別是紅衫魚漲勢更是驚人，價格漲破紀錄，達七元二角一斤，為歷年來的最高價。另紅魚肉亦漲一元，紅魚柳上升五角，酒牌鱠上升八角，黑鱠上升四角，白鱠上升一元，英鱠上升六角。

一般零售價格如下（每斤計）：泥斑魚十六元，紅魚肉六元八角，紅魚柳八元，膠魚肉七元二角，紅衫七元二角，白鱠十二元，英鱠十三元，黑鱠六元，酒牌鱠四元八角，瓜核鱠三元五角，雞眉六元八角，竹尖三元二角。

尚有經濟刊載第四張第四頁

塑膠原料綦缺

五百噸運港濟急

原料商由瑞典搜購供應

（港訊）香港目前塑膠原料非常缺乏，為了緩和這種危機，由瑞典正盡快運來五百噸以濟燃眉之危。

貿易發展局昨天透露瑞典這項決定，是消除缺乏塑膠原料的第一項措施，原料缺乏之情況目前正嚴重威脅著塑膠業。

五百噸原料預定從本月十五日由斯多哥爾摩運來，預定兩週後抵港。

這五百噸原料抵港，使到本年內瑞典輸香港的塑膠原料總額增至九百噸，去年為四百噸。

貿易發展局發言人說，已代香港向各原料供應國如英國、瑞典、日本等國催促，要彼等盡快運原料至港。

英國方面已有回電，目前因缺貨故無法供應香港。

港九塑膠業協會已要求貿易發展局及工商管理處協助解決這種困境，缺乏原料之情形，塑膠業的生產已經嚴重損害。

本港最大的塑膠原料供應國日本，目前不願將原料輸港。

去週港股價多見下跌

週息百分率上升衆

（特訊）據去週香港交易所各項股票市價多見下跌者普遍，故去週之週息百分率相應上升者計有國泰股份、長江實業、信昌企業、嘉年地產、城市酒店、維達、廉君、恒隆、夏利文、亞洲航業、金門、模演、怡和證券、港太投資、新世界發展、信昌、油蔴地小輪、大酒店、置地公司、電車公司、恒生銀行、香港燈、新鴻基、大昌地產、太古船塢、華光地產、大生地產、友聯銀行、華光航業、會德豐船務及仁孚等。週息率下降者計有聯合企業、九龍巴士、大利、南聯和記、香港發展、聯合橡膠、匯豐銀行、大酒店、和記地產、和豐、美豐、新馬製衣、南華早報、大華銀行及會德豐等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股名	六月一日週息率	六月八日週息率
聯合企業	五·二一	五·四六
聯合橡膠	四·六七	五·〇〇
亞洲保險	三·六一	三·六一
凱聯酒店	五·八六	五·八六
環球電子	六·八二	六·八二
旭化成	二·二〇	二·一四
東亞銀行	〇·八六	〇·九一
保獲得	二·一三	二·一三
太古實業	一·八四	一·八四
國泰股份	四·四四	四·二六
國泰債券（加認股權）	三·七〇	三·七〇
國泰債券（除認股權）	一〇·七六	一〇·七六
長江實業	三·二六	三·二〇
信昌企業	四·八五	四·五五
九龍倉	二·三八	二·三八
中華巴士	二·〇八	二·〇八
均益倉	二·〇九	二·〇九
城市酒店	四·二〇	三·七五
大利	八·三三	八·七〇
四海地產	六·二五	五·二六
鱷魚恤	八·五六	八·五六
莊士集團	三·四六	三·四六
依時製衣	八·四二	八·四二
亞洲航業	一·八五	一·八二
永大	一·二六	一·二六
帝后船務	六·二五	六·二五
金門	二·五四	二·四八
聯合汽水	三·七六	三·七八
嘉年地產	二·〇八	三·〇四
維達	四·五一	四·三八
廉君	六·〇〇	五·四五
青洲英坭	一·四六	一·四六
港機工程	六·四五	六·四五
恒隆	六·五四	五·九六
恒生銀行	一·六〇	一·六二
海港企業	三·二〇	三·〇七
夏利文	三·一七	三·一〇
虎豹	一·三八	一·四五
南聯和記	一〇·三一	一〇·五三
建屋貸款	四·八一	四·七六
香港發展	七·三四	七·八四
黃埔船塢	一·六〇	一·五八
香港燈	三·五九	三·五四
中華煤氣	三·四〇	三·四二
置地公司	一·三〇	一·二八
九龍倉	〇·九二	〇·九一
港太投資	二·七五	五·四五
信託A股	二·六四	二·五五
信託B股	二·八〇	二·八〇
滙豐銀行	一·五九	一·六三
倫敦登記	一·六七	一·七五
大酒店	二·六五	二·六九
電話公司	二·二六	二·二六
電車公司	一·九一	一·七六
香港毛紡	八·三三	八·三三
油蔴地小輪	四·三四	四·二三
香港發展（新股）	八·〇〇	七·六二
香港燈（新股）	二·四七	二·五〇
大酒店（新股）	二·六一	二·五〇
新昌	三·一三	三·一三
和記企業	一·四六	一·五〇
和記企業（優先股）	一·六九	一·六三
和寶	八·〇六	八·〇六
和豐	七·一一	七·二七
和記地產	四·〇五	四·一〇
太平洋證券	一·四一	一·四一
香島漂印	七·二七	七·〇六
萬邦航業	四·六五	四·八四
怡和	一·二四	一·二四
怡和債券（加認股權）	二·二四	二·二四
怡和債券（除認股權）	九·一三	九·一三
怡和證券	一·六四	一·五九
怡和實業	三·七三	三·六五
九龍巴士	〇·九八	一·〇四
熊谷組	二·八一	二·四二
運卡佛A股	三·七〇	三·五〇
運卡佛B股	三·二六	三·二六
立興	三·八一	三·六四
鄺創興	二·六〇	二·四一
匯豐投資	一·〇〇	一·〇〇
樂古A	一·九六	一·九〇
利豐	五·二六	五·二六
松下電器	一·三五	—
美漢	二·四一	二·三七
美豐	七·八七	八·〇〇
新英華	八·五四	七·七八
美麗華酒店	二·五〇	二·五〇
模演	六·四二	五·九三
人人航業	六·五一	—
南聯紗廠	六·九五	六·八八
南洋紗廠	一〇·〇〇	一〇·二六
新世紀	四·三九	四·四三
新世界發展	二·一二	二·〇五
日本信販	〇·七七	〇·八二
海南發展	二·二三	二·〇六
海外信託銀行	一·九一	一·八六
東方貨欄	四·六二	四·七一
保華	三·〇四	三·一三
怡美	一·七九	一·八五
怡澳	一·二三	一·二三
建生	九·一七	八·五九
聯邦地產A股	三·一七	三·一〇
利必高	四·八五	四·八三
利來高	一·七六	一·七六
橡膠信託	五·二六	五·八八
山帝國	六·〇六	五·七一
三光	〇·三七	〇·三七
生力啤	五·三二	五·三二
邵氏	四·三三	四·四八
船務投資	三·〇〇	三·一四
瑞興	七·六九	七·六九
信德	二·六六	二·四三
森軍美	三·三一	三·三六
先施	一·二二	一·二二
利獲家	三·七二	三·九三
利獲家證券	四·二九	四·二六
利獲家海外投資	四·五五	四·四四
新馬製衣	九·二九	一〇·一〇
新力	〇·二三	〇·二三
南華早報	二·八八	二·九三
南海紗廠	四·一〇	三·九一
天星小輪	一·八五	一·八五
寶光	二·七六	二·六四
大新公和	二·三四	二·二一
新鴻基	六·一九	五·八二
宋加剌	四·四一	五·〇〇
南太平洋地產	一三·八六	—
大昌地產	二·六四	二·五五
太古船塢	二·二六	二·一〇
大生地產	三·六六	三·五〇
聯紡	三·八一	三·八一
會德豐紗廠	二·八六	二·八六
東麗	二·七六	二·六四
友聯銀行	三·四六	三·四一
怡南	八·八一	八·二二
大華交行	一·二四	一·四〇
裕泰	一四·二九	一三·三三
華光地產	三·二六	三·一三
聯光航業	三·八五	三·七九
屈臣氏	四·〇七	四·〇七
會德豐A股	一·八五	一·九五
會德豐B股	二·二〇	一·八三
會德豐船務A股	五·〇〇	五·〇八
會德豐船務B股	五·四五	—
會德豐A股（新股）	一·八三	一·八八
永安	一·〇二	一·〇二
南聯實業	七·〇九	七·三六
永高	六·一一	六·一一
長江製衣	一三·一六	一三·一〇
仁孚	一·九四	一·八九

眼鏡生意晉入旺季

銷量增加百分六十

多種有利因素配戴眼鏡人大增 眼鏡店越開越多售價尚算穩定

（特訊）近年來本港的眼鏡店越開越多，而且每年的銷路都有增加，主要是由於需要配戴眼鏡的人大量增加所致。

本港市民對眼鏡的需求增多的因素是由於近年本港商業方面的處理十分繁雜，文件處理相當費神，消耗視力，而一些高級工業技術十分精細，因此大都須要用眼鏡幫助，此外，本港的金字塔式的教育制度，迫使很多小學生也需要配用眼鏡。

據一位眼鏡商指出，本港人士對眼鏡的需求，也跟着眼鏡店多開而增加，就近期銷路而言，約比前增加百分之六十左右，主要是由於目前已進入眼鏡銷路旺季，尤以太陽眼鏡銷路最多，但以整年銷售而言，則每年約增百分之二十，近幾年來眼鏡行業生意都是在此增幅水平中不斷開展。

又據稱：眼鏡的銷售對象主要是學生，其次是工商界人士，各地到來的遊客對眼鏡的購買力亦很強，因為本港製的眼鏡比外國貨平很多，而且在本港亦可購到歐美各國名廠眼鏡。

又據另一位眼鏡店負責人稱，本港所銷售的眼鏡以西德佔多，其次是美國，英國，法國及義大利，至於日本眼鏡亦有銷來，但大多數的顧客都選擇名廠出品，因此，美國和德國貨在整個市場上仍佔相當銷量。

據悉：今年一般物價狂漲，但眼鏡的漲幅很微，普遍升百分之三至四左右，由於歐美貨來價調整有限，在商業競爭下，一般都不敢帶頭起價，因此目前眼鏡的售價尚算穩定。

北京向菲律賓建議

派船運進出口貨

非貿易部尚在考慮中

（法新社馬尼拉八日電）貿易部今天宣佈，菲律賓正在研究一項關於中共使用它的商船來載中國大陸的出口貨和進口貨的建議。

該項建議被認為是對外國輪船公司增加運費的問題的可能解決方法之一。

貿易部正在研究中共的提議，它說：該項建議對面對運費不斷上升的問題的菲律賓出口商和進口商是有利的。

該項宣佈並未提及是誰接到中共的提議，但是「商業日報」較早時曾報導說：該項提議是傳達給上月訪問中共的菲律賓商會代表團。

據貿易部長奎亞松說，中共政府提議，如果每月有三百噸貨物，則中共可派遣船舶進行直接的由一地至另一地的運輸，如果只有一百噸以上的貨物，則可進行聯運輸。

奎亞松說：菲律賓可能接納該項提議，他提及馬可斯總統已批准社會主義國家共黨國家的商船進出菲國各港口。

部份原料缺乏達驚人程度

尋覓新源無遠弗屆

向中東歐中美搶訂

塑膠原料人纖水泥布匹等貨有訂成，並謀直向埃及東非巴西辦原棉，以色列多種工廠用料及水泥亦有試運港可能。目前成績平平，港產成本亦不斷增重。

（特訊）在世界性原料荒聲中，目前本港部份工業原料缺乏已達驚人程度。為尋覓原料，港商已往遙遠之東歐，中歐，北歐及中南美洲各地訂購。但目前成績平平，港產品成本卻不斷增重。

據本港各行工業之原料，基本上全部依靠外地進口，自從去年（一九七二）年起，本港的工業原料已開始發生缺乏的跡象，直至現在，原料缺乏之問題非但沒有解決，且部份原料，如棉花，棉紗，棉布，化學纖維，塑膠，鋼鐵及水泥等的缺乏，已達到驚人的程度。近年來，進口原料價格已飛躍上漲。在世界性原料荒聲中，目前本港的各種工業原料價格之高，缺乏之程度之深及缺乏時間之久，已到達了史無前例的可能境地。

因遭受天然災害影響之故，去年世界各主要產棉區皆告失收，棉花的供應頗告緊絀，過去本港棉花，棉紗主要靠巴基斯坦，美國及巴西等地供應。因該等產棉區去年失收，各地供應本港的棉纖維原料大幅度縮減。巴基斯坦之原棉因受中共及日本等地大力搶購，目前已宣佈限制出口，而巴西的中棉纖維原棉，亦因要自供而停止出口，因此，本港的棉纖維原料甚感缺乏。目前本港各種棉纖維原料的售價較去年同期已上漲了百分之八十左右。由於本港現有的棉纖維原料短缺到驚人的程度，為尋覓新源地，港商多已重新向巴西，埃及，及其他東非國家以高價收購原棉。

另外，部份港商亦已向東北中歐及中南美各地搶訂塑膠原料，人造纖維，布匹及水泥等，其中部份原料仍在接洽中。最近瑞典的塑膠原料已有部份空運來港，以救燃眉之急，預料，以色列出產的各種工廠原料及水泥等最近將有可能運港試用。

雖然，這些向東中歐及中南美等地購買的各種原料數量甚少，而且供應亦不甚穩定，價格亦較昂，但尚可救一時之急。且多數廠商更希望能從中尋得適合長期性的供應源地。在世界性原料缺乏之時，此舉乃屬正確的方向，但究竟能否解決本港原料荒的問題，卻要經一長時期的考驗方可確實。到目前為止，還未有明顯的迹象證明從上述新源地所得的原料可滿足本港各行工業的需求，相信在今後一段時期內港工業原料仍從舊源地即歐，美，日等地獲得。

（本港訊）好些香港塑膠廠商憂慮他們的業務已進入危險邊緣，因為卜內門的塑膠原料PVC供應已漸枯竭。

這項新威脅的出現，是在香港九龍塑膠廠商會決定要求政府幫助以減輕來自日本原料缺乏之後，又告出現的。

香港卜內門香港公司發言人昨天證實製造電聰洋娃娃PVC塑膠原料來源漸短缺。

他強調：「現在的情況是：從八月開始，我們沒辦法再供應原料了。」

本地工業家說：「他們需要大英聯邦供應原料，因為這可以使他們能夠享有大聯邦特惠稅，但卜內門發言人否認其公司供應的減少與歐洲共同市場售出的價錢較高而利潤亦較高有關。該問題是世界性的短缺問題，現時卜內門內外均研討從英國本土輸出塑膠原料的問題。」

他說：卜內門根本受影響的問題是由於價格太低而影響了投資，這是問題的中心。

在過去幾年來，價錢被迫下跌，因此數年前卜內門曾放棄生產較高級塑膠原料與香港。

直至現在他們只繼續供應較次的原料，但到七月底，這供應亦將停止。發言人說：「低廉的出口價格的影響，使我們在英國生產部門無法投資擴充生產設備，以應出口的需要」。

因此之故，在一兩年後，就出現現時的影響全世界的缺乏，這不單是卜內門的難題，而是生產塑膠原料的國際公司的問題。

現時價格提升，看來這對擴展計劃大有影響，但發言人警告，在廠商認為達到滿意產量的供應之前，還要有十八個月至兩年的時間。

在倫敦，昨天據悉工業貿易部與卜內門就有關塑膠原料情形已展開正式會議。但據政府方面消息：「這是一個真正的問題，而某些困難希望能夠解決，現時的情形，全世界各地均感到同樣嚴重。」

塑膠料缺乏之現象

要年半才能消除

紙張電子零件入口成本銳晉

（本港訊）近月來，本港原料性工業商品，掀起一股漲價之風，在此種情形之下，使到製成品方面的價格，也大大的提高。

在本港市場方面原料性工業商品漲價最為明顯的是塑膠製成品的原料，音響效果零件，原子粒天綫原料，電子零件，除外，紙張也大幅度在漲價。作為塑膠製成品原料普通聚丸稀塑膠原料漲價五成有多，而高度效能的聚丸稀塑料則漲價八成以上。

由於日元浮動，因而日本進口的原子粒天綫配件漲價一成有多，日本進口的音響效果零件則漲價二成。

美國進口的電子零件也漲價百分之五至十五。

至於紙張方面，漲價也相當驚人，工業上的瓦通紙在四月份時漲價四成，最近再漲價六成，黃雞皮紙則最近較四月份漲了一成。

印度啤升 坡元下跌

（特訊）昨日（九）外幣市況，加元企五〇八·〇〇，即一百加元兌五百〇八元，菲幣高成六八·〇〇元，即一百披索兌六十八元，多兌二角五仙，坡紙低成二〇二·〇〇，即一百坡元兌二百〇二元，下跌一元，法幣企一〇〇·〇〇，即一百法郎兌一百元，瑞紙企一六二·〇〇，即一百瑞郎兌一百六十二元，德幣高成一八九·〇〇，即一百馬克兌一百八十九元，合幣高成一三五·〇〇，即一千合幣兌一百卅五元，多兌五角。

泰紙企二四二·〇〇，即一千泰銖兌二百四十二元，印盧高成五五·〇〇元，即一百印盧兌五十五元，多兌一元，日紙低成一九〇·七〇，即一萬日元兌一百九十元七角，少兌一角。

貨物輸非洲運費

九月起提高一成

西非綫改以公噸計 成本增加百分之三

（港訊）由九月一日起，從香港付船運往東、南、西非的貨物，船公司將要提高運費約百分之十。四家貨運公會已聯合發出加價通告，加價原因是由於船公司的「經營成本大大增重」。

據稱，由九月一日起，貨物由港運往西非各港口的運費，每噸漲多將提高六美元。又由該日起，運往西非的貨物，將改以每公噸計算運費。

據貿易商估計，九月一日提高運費約一成之後，港貨銷往東、南、西非的成本，將要增重約百分之二點五至百分之三。今年首季香港製品輸往非洲各地，共值一億三千三百二十萬元，比去年同期一億三千九百萬元已減百分之四點五，顯示該線的出口貿易正在退縮，九月份貨運公會加收運費，將會使港貨輸往非洲加深了困難。

但在另一方面，目前香港——東非線為例，船多貨少，現象也很突出。以香港——非洲線為例，現在有五家公司派船行走，平均一個月有七、八艘船開去。至於派船行走香港——西、南非線的公司，則共有三家，一個月約共有十八艘船開出。其中有些是收取運費較低的非公會船。因此，各家船公司之間的生意競爭相當激烈。所以，一般都要向付貨人解釋，目前收貨往西非的船公司，雖然貨運公會宣佈將由九月起加收運費一成，但由於這項決定對非公會船並無約束力，它們可以不加或只是徵加運費，故預料到時某些船公司給付貨人的運費佣，又可能比現時多一些。

由十五位香港廠商及出口商組成的貿易團於五月下旬離港出發，前往肯尼亞、象牙海岸、尼日利亞、利比亞等非洲國家訪問。該團此次可能接到數百萬港元的訂貨單，據悉，上述非洲國家有意洽購的香港製品，包括有風燈、電池手提燈、紡織品、「牛仔布」衫褲、內衣、收音機、衆帶錄音機、玩具和洋娃娃等。另外，在東非開設的一些搪瓷器具廠，也經常有向香港購買搪瓷鐵胚，而且付船數量比較大。

在今年首季內，肯尼亞、象牙海岸、尼日利亞、利比亞等非洲四國，共購買香港製品五千七百八十萬元，比去年同期增三百四十萬元，其中主要是利比亞、尼日利亞購貨均增加，但肯尼亞、象牙海岸購貨則已轉減。現在港商組團前去訪問和兜接訂單，初步已取得一定的成就，相信這將會對下半年的出口生意有些幫助。

拆家製品商補給稀

糖市交投淡勢未改

一般做價持續軟落

（特訊）昨（九）日糖市，繼續疲憊，雖然天氣轉晴，但拆銷商及製品商補給仍少，價格仍然軟落。

日本幼砂糖，本月中旬有運到，碼頭交收每担以八十八元五角成交五十噸。

南韓幼砂糖，七、八月付船期續有沽出，但貨源尚非活躍，碼頭交收，每担以八十八元五角及八十八元成交五十噸。

大陸榴花中粗砂糖，碼頭交收轉手價續下降，每噸以一千五百元及一千四百九十元成交共二十噸。

國際糖價，倫敦市場原糖現貨定，每噸九十四鎊，比前降十三鎊點五，八月期貨每噸八十七鎊點六五，比前升一鎊點二〇，十月期貨每噸八十八鎊點一〇，比前升一鎊點〇五。紐約市場原糖現貨每磅仍為九點四五美分，七月期貨每磅九點三九美分，比前降九點四美分，九月期貨每磅九點一〇美分，比前降〇點〇一美分，十月期貨每磅九點〇四美分，比前降〇點〇四美分。

動力機械廠 正積極籌設

（中央社台北電）為促進我國造船工業及國防工業的現代化，有關機構目前正積極籌設一座耗資約需三千萬美元的動力機械製造廠。據工業界人士表示：動力機械工業是發展造船工業及國防工業的基本條件，我國造船工業雖然已有相當基礎，但造船主機卻仰賴外國進口，不但成本高昂，而且費時，因而動力機械工業的發展已是刻不容緩的了。

工業界人士指出，我國目前正積極籌設中的高雄大造船廠，預料至少將在年底後全部完成，每年需消耗二十萬噸至二十五萬噸造船主機，以如此龐大的動力消耗量，動力機械廠的設立已具備了條件，因此，該機械廠的建廠工作，對促進國際市場的關係極深。該廠完成後，將可生產船用主機，蒸汽機，透平機等基本機械，並將研究發展及生產紡織、發電等設備，以及國防工業所需的完善設備。

蘇設鑽石公司 與南非爭市場

（特訊）安特衛普（比利時）消息：貿易界人士說，蘇聯已在此間設立一家鑽石出口公司，旨在打破南非在這個世界市場上的壟斷。這些人士說，這家公司將與南非的第一間公司競爭。過去南非的公司一直壟斷世界鑽石的價格。（愛明）

歐金續挫人心看淡

港金價格下降

收市七〇七·〇跌十三元五角 美鈔牛皮收市價五〇六·七五

（特訊）昨日（九）本港金鈔市道，中日交投大勢平疲，價格略有起伏。九九金因外圍歐洲自由金價續報低落，倫敦一一七·二五美元，下跌一元二角五仙，巴黎一一六·四五美元，下跌五角，瑞士一一八·〇〇美元，下跌一元五角，人心看淡，獲利回拋貨盆增多，好友雖欲力挽狂瀾，奈乏有力支持，做勢乃告輾轉低下，週末半日場內外成交數量五萬餘両。

九九金上午低盆開出七〇九·二〇，比較上日收市價七二〇·五〇少十一元三角，先低下七〇六·〇〇，後報上七〇七·〇〇，又低下七〇四·〇〇，再升上七〇六·三〇，收市七〇七·〇〇，早午盆波動差距低二元二角，比較上日則回跌十三元五角，與息兩天去二元一角六仙，場內上升一錢五厘，紐約告羅士二·五七六美元，上升二錢七厘，美元牛皮，美鈔收市五〇六·七五，美電收市五〇七·七五。

買賣平淡，美鈔開市五〇六·七五，比較上日微低二角半。美鈔開市五〇六·七五，最好五〇六·七六，最淡五〇六·五〇，收市五〇六·七五。美電開市五〇七·八七五，最好五〇八·一二五，最淡五〇七·七五，收市五〇七·七五，比較上日微低一角二仙半。

金單開市五〇七·二五，最高五〇七·二五，最淡五〇七·一二五，收市五〇七·三七五，比較上日微升一角二仙半。

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
力打鐵士	NEDER EEMS	基隆	十日	渣華
[illegible]	YASAKA	日本	十日	東洋
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭馬尼拉	十日	太古
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	十日	渣華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十日	大三
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十日	日郵
三朝丸	MIASA MARU	日本	十日	日郵
西圖士	CITOS	澳洲	十日	福來
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	十日	協成
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十日	總統
施紐士吉	SINOUTSKERK	歐洲	十日	寶隆
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十日	總統
太平	TAI PING	美國大西洋	十日	百保利
天霸	TAMPA	波斯灣	十日	百保利
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十日	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	十日	捷成
馬來西亞成	MALAYSIA SUCCESS	美國	十日	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
東安	EASTERN ANNA	日本	十日	天祥
天霸	TAMPA	波斯灣	十日	百保利
巴里	BALI	日本	十日	新茂豐
秀正丸	SHUESI MARU	日本	十日	協成
大統	TA TONG	神戶	十一	永泰
鐵西美	TRECI MAJ	日本	十一	華林
青洲	TSING CHAU	台灣	十一	太來
東寶	SERPENS	馬尼拉	十一	東源
威沙力查	VISHVA RAKSHA	新加坡	十一	東亞
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	日本	十一	大三
畢茨堡	PITTSBURG	日本	十一	海陸
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十一	太來
威沙益士	VISHVA YASH	新加坡	十一	東亞
協優丸	KYOYU MARU	日本	十一	日郵
大平	TAEPING	台灣	十一	港郵
東方	ORIENTAL	日本	十一	中央
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十一	怡和
芬崖	FERNCLIFF	墨西哥灣	十一	百保利
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	馬尼拉	十一	美邦
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	十一	美邦
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十二	東洋
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十二	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十二	福來
光榮寶來	GLORY HORAI	日本	十二	東洋
邊簡	BENCAIRN	高雄	十二	邊行
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十二	渣華
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	十二	鐵行
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	十二	萬邦
華石	WARSAK	新加坡	十二	東海
華運天	VALENTINE	日本	十二	捷成
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十二	川崎
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十二	鐵行
華山	HWA SHAN	日本	十二	嘉信
神南丸	SHINNAN MARU	日本	十二	中央
威利	VELAY	歐洲	十二	沙嗜
第三旭光丸	KYOKKO MARU NO.3	日本	十二	小山
寶順家	BUSUANGA	日本	十二	寶隆
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十二	捷成
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	十二	福來
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	十二	大三
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	十三	海陸
東寶	SERPENS	馬尼拉	十三	東源
南龍丸	NANRYU MARU	神戶	十三	永泰
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	十三	美邦
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十三	捷成
月星	MOON STAR	釜山	十三	新興行
福生	GREAT PRODUCER	美國	十三	大信
桂林	KWEICHOW	澳洲高雄	十三	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	十三	港郵
高古林	KERGUELEN	基隆	十三	沙嗜
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	十三	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十四	福來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	十四	鐵行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十四	福來
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十四	協成
麥迪遜總統	PRES.MADISOS	美國	十四	總統
加拿大郵	CANADDA MAIL	西貢	十四	福來
德地曼	DIRK MITTMANN	西北太平洋	十四	美邦
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	十四	總統
茱莉達	JURATA	日本	十四	天祥
瑪士榮	MAERSK WIND	日本	十四	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十四	美輪
友聯	GOODUNION	台灣	十四	聯泰
英運些亞	FLINTSHIRE	英國曼谷	十四	太古
夏威夷	HAWAII	美國	十四	怡和
第二安泰	AMRTA 2	日本	十五	嘉信
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十五	捷成
柯士地亞	AL SHIDADIAH	日本	十五	怡和
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十五	捷成
合壽	TAI SHOU	台灣	十五	安達
皇后	QUEEN STAR	釜山	十五	新興行
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十五	港郵
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十五	福來
碧嘉	WESER BROKER	關島	十五	海鐵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	十五	和捷
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	三藩市	十五	美邦
馬泰	MAZAL	日本	十五	新興行
百利星	BARNES STAR	日本	十五	中央
依賓利	EBANI	英國馬尼拉	十五	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十五	川崎
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	十五	美邦
藍堡	NAUMBURG	歐洲	十五	東亞
碧嘉	WESER BROKER	關島	十五	海鐵
榮嘉	NOGAH	日本	十五	新興行
海和	OCEAN HARMONIA	日本	十五	大三
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十五	福來
達利	DAHLIA	日本	十五	新興行
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十五	偉岸
長安	EVER SAFETY	台灣	十五	大信
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十六	太來
猛龍確士	MULUNGUSHI	東非	十六	怡和
密執安	MICHIGAN	美國	十六	怡和
亞哈山	AL HASAN	新加坡	十六	泛亞
美露士	MILOS	台灣	十六	福來
海瑞	SEA DOLPHIN	新加坡	十六	海運
士打菲芝	STRAAT EIJI	南非	十六	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十六	太來
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	十六	捷成
愛泰	ARYA TAJ	新加坡	十六	海運

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	十一	總統
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十一	總統
力打鐵士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十一	渣華
畢茨堡	PITTSBURG	美國西岸	十一	海陸
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	十一	和捷
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	十一	捷成
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	十一	百保利
福强	GREAT POWER	紐約	十一	大信
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十二	山下
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	十二	港郵
威沙益士	VISHA YASH	紐約蒙特里爾	十二	東亞
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	十二	美邦
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州溫哥華	十二	東亞
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	十二	美邦
華石	WARSAK	加州溫哥華	十三	東海
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	十四	港郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十四	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	十四	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	十四	港郵
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	十四	和捷
福他東京	GROTATOKYO	南美	十四	美邦
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	十五	福來
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十五	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	十六	福來
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十六	海鐵
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	十七	海運
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	十七	怡和
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十七	海陸
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十七	大信
新偉倫	SANDVIKEN	溫哥華	十八	美邦
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約	十八	海運
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
亞哈山	AL HASAN	紐約	十八	泛亞
向日葵	SUN FLOWER	中西美加勒比海	十八	川崎
百事得	PEISANDER	美亞美沙灣拿	十九	太古
伊利甌	EURYTION	紐約	十九	大西洋
海和	OCEAN HARMONIA	洛杉磯紐約	十九	大三
福他比利	FROTABEIRA	南美	二十	美邦
大光丸	TAIKO MARU	美國	二十	山下
歐洲綫				
亞連耶	ARANYA	的黎波里貝魯特拉塔基亞	十日	寶隆
[illegible]	NORLANDA	地中海	十二	沙嗜
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	十二	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十二	日郵
鐵西美	TRECI MAJ	來茲加的港	十二	華林
寶順家	BUSUANGA	地中海	十三	寶隆
邦加奧吉	BUNGA ORKIL	利夏化利物浦	十三	萬邦
邊簡	BENCAIRN	里斯本倫敦漢堡	十四	邊行
威利	VELAY	倫敦利夏化漢堡	十五	沙嗜
茱莉達	JURATA	漢堡歐洲	十五	天祥
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	十六	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十七	川崎
蓮堡	NIENBURG	鹿特丹盧斯托	十七	東亞
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	十八	怡和
澳洲綫				
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十日	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	十日	怡和
西圖士	CITOS	澳洲	十三	福來
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十四	太古
貴州	KWEICHOW	澳洲	十六	太古
美露士	MILOS	澳洲	十八	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十九	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	廿一	鐵行
印、巴、中東綫				
華運天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十四	鐵行
青葉山丸	AWOBASAN MARU	科倫坡孟買	十四	大三
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	十七	太來
東南亞綫				
華耶富納	WAJABULA	印尼	十日	通裕
興產丸	KOSAN MARU	新加坡	十日	泰山
卡蘿鍵	CLAUDINE	新加坡印尼	十日	捷成
美上美	MAH BULAKU1	曼谷	十一	捷盛行
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十一	海聯
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十一	天祥
海順	HOI SOON	雅加達三寶壟	十一	新盛
國[illegible]	GLORIOUS COUNTRY	西貢	十一	[illegible]
巴里	BALI	新加坡	十一	新茂豐
永平	WING PENG	金邊	十一	金寶
第七扇山丸	SENZAN MARU	亞庇汶萊	十二	高洲
大統	TA TONG	新加坡	十二	永泰
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十二	川崎
東方	ORIENTFL	新加坡	十二	中央
華富	GULF BANKER	雅加達	十三	高洲
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十三	太平
光榮寶來	GLORY HORAI	新加坡	十三	東洋
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	十四	捷成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡	十四	永泰
金星二號	GOLD STAR 2	雅加達泗水	十四	新盛
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	十四	海陸
華山	HWA SHAN	新加坡雅加達	十四	嘉信
民興	TERESA	雅加達泗水	十四	富達
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	十四	海聯
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十五	捷成
東寶	SERPENS	馬尼拉宿務	十五	東源
基隆、日本、釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十一	東海
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	十一	福來
國寶	TREASURE COUNTRY	高雄	十一	建華
明義	MING REE	基隆	十二	明仁
海王	HAI WANG	基隆	十三	東海
海民	HAI MING	基隆	十三	東海
月星	MOON STAR	釜山	十四	新興行
非洲綫				
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	十二	渣華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	十二	大三
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	東非	十二	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	十二	日郵
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十三	渣華
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	十三	川崎
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十三	捷成
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十三	怡和

航訊

大之拿巨輪 由星洲來港將於二十抵埗 翌開往羅省三藩市溫哥華

（特訊）百保利輪船公司之「大之拿」輪，由星加坡來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日開行，直往羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫等埠。

溫拿基利 十八抵港 翌開往拉丁美洲

（特訊）渣華郵船公司之「溫拿基利」輪，由美洲來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日開行，直往拉丁美洲各埠。

菲律賓選旅遊小姐

馬尼拉希爾頓酒店總經理布查在亞洲旅遊協會晚宴中宣佈，選出漂亮之嘉西雅小姐（圖中）爲本年度之旅遊小姐。嘉西雅將會代表菲律賓往外國促進本國之旅遊業務。圖爲參加決賽之數位美麗小姐合照，左起：倚蓮娜，瑪麗維，蘇茵及露莉。

光榮寶來 十三抵港 翌開星洲

（特訊）東洋船務公司代理之「光榮寶來」輪，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日開行，直往星加坡。

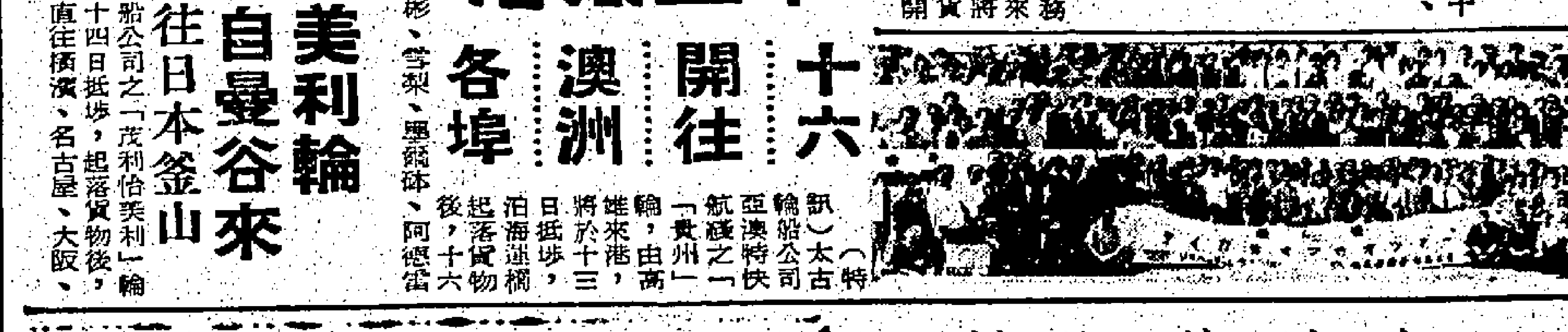
貴州輪 十三抵港 十六開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司亞澳快航綫之「貴州」輪，由高雄來港，將於十三日抵埗，泊海運碼頭，起落貨物後，十六日開行，直往比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷、砵倫、柏尼等埠。

茂利怡美利輪 十四自曼谷來 翌開往日本釜山

（特訊）福來輪船公司之「茂利怡美利」輪，由曼谷來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，直往橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

順風社安排日旅團抵港



由順風旅行社有限公司安排之TIGER

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
利	遂利怡美利	MAKEVERETT	福來	A33
瑞	安順	ASIAN ENSIGN	太古	海運欄
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	福來	A13
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A34
日	加拉加斯丸	CARACAS MARU	大三	A 2
日	高定丸	KOTEI MARU	泛洋	A26
英	東雄	EASTERN ROVER	怡和	A15
挪	芬景	FERNVIEW	百保利	A 2
日	沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	大三	A22
日	鳴門丸	NARUTO MARU	日郵	A34
日	三朝丸	MIASA MARU	日郵	A 6
美	美國國寶	AMERICAN LEGACY	美輪	北角欄
丹	盛利馬士基	CECILIE MAERSK	捷成	海運欄
法	多威	TOURVILLE	沙嗜	A26
美	日本熊	JAPAN BEAR	太平洋	九龍欄
荷	士打名古屋	STR.NAGOYA	渣華	A 4
英	邊多倫	BENDORAN	邊行	九龍欄
以	新海發	ZIM HAIFA	新興行	九龍欄
丹	馬烈馬士基	MARIT MAERSK	捷成	海運欄
美	加富	THOMAS E. CUFFE	太平洋	海運欄
巴	景星	STAR ANTARES	福來	A25
日	興榮丸	KOSAN MARU	泰山	油蔴地
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

港澳觀光團一行合共三百六十餘人，昨乘「珊瑚公主」號客輪船抵港，下榻利園酒店，該團將在港澳暢遊所有名勝古蹟。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一⊙一
福來	二三三一八一
沙嗜	二二七六六八
順昌	二四九〇九六

神南丸 十二抵港 貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「神南丸」，由日本來港，將於（十二）日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

公司	電話
捷成	一四九二〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八

馬士基輪船公司 MAERSK line

M/V "VALENTINE" 華運天 直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城。 六月十四日落貨 十五日開行

M.S. "JOHANNES MAERSK" 約翰馬士基 截貨日期 十四日下午八時 海運會 直往：南非角城及西非洲各埠 六月十五日開行

M/S "ESTELLE MAERSK" 意士提利馬士基 直往：耶加達、三寶壟、泗水 六月十六日落貨 十七日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H 二四九二〇一（五綫）

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型貨客輪有逾十八運有冷藏位 全船冷氣設備） 本期：六月廿二日抵港 廿五日開行 下期：七月九日抵港 十二日開行 直透：新加坡・庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 六月十四日抵港 十六日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 六月廿三日抵港 即日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261 客務部：H 232352 船務部：H 240512

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲定期特快航綫（非公會）

蓮堡 NIENBURG 六月十八日到 十九日開

佛烈安士 FRIEDRICH ENGELS 六月廿九日到 三十日開

往：鹿特丹（廿三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（廿七天）。兼往不來梅（如有足夠貨載）（常備貨箱供應）

香港──日本綫

奧蘭蓮堡 ORAIENBURG 六月十七日到 十八日開 直透：橫濱、神戶。 並往：青松。

南堡 NAUMBURG 六月十五日到

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870 接貨處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235324

嗜沙國法輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS

快速新輪 M.S. "KERGUELEN" 冷氣設備 定期航行 每月一班

高古林輪 六月十九日抵港 六月廿一日開行 前往：南非、西非各埠。

貴客惠顧請到皇后大道中畢打街中建大廈十七樓本公司接洽 華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：二四九〇九六（五綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "EASTERN ANNA" 東安 星加坡、巴生港 六月十日落貨 六月十一日開往

貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 鷹山大廈三樓 電話：二三七〇一一

聯菲輪船公司 UPL

華經理運儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統輪 六月十一日抵港 十二日開行

PHIL. "PRESIDENT OSMENA" 奧士文納總統輪 六月廿九日抵港 三十日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. "PRESIDENT ROXAS" 羅哈士總統輪 六月十五日抵港

PHIL. "PRESIDENT QUEZON" 奎松總統輪 六月卅日由羅省開 七月三日舊金山開 十九日抵港

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基

威沙益士 VISHVA YASH 六月十二日抵港 十三日啓行

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 七月十日抵港 十一日啓行

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 七月廿九日抵港 卅一日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙力查 VISHVA RAKSHA （香港）六月十二日到 十三日開 （羅省）六月卅日到 七月一日開 （三藩市）七月三日到 四日開

威沙多夫 VISHVA TIRTH （香港）七月十四日到 十五日開 （羅省）八月二日到 三日開 （三藩市）八月五日到 六日開

威沙積 VISHVA TEJ （香港）八月十四日到 十五日開 （羅省）九月二日到 三日開 （三藩市）九月五日到 六日開

以上各輪有卡板設備

總代理 東亞航業

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫

往：德班、剛高士、阿巴巴、夏基港、都亞那、添馬、勞美、蒙羅非亞、亞別曾、自由市。

青洲輪 TSING CHAU 六月十一日抵港 六月十四日開行

銅鼓洲輪 TONGKU CHAU 七月七日抵港 九日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、孟買、科威特、巴連、達文。

鹿洲輪 "LUK CHAU" 經已抵港（B16） 六月十日開行

雅利洲輪 "APLICHAU" 六月十五日抵港 十八日開行

赤洲輪 CHIK CHAU 第一次：六月十一日抵港 十三日開行 第二次：六月廿三日抵港 六月廿四日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERB RA（由亞丁轉）HODEIDAH 荷打、蘇丹港、孟買。

圓洲輪 "YUEN CHAU" 第二次：六月廿一日抵港 六月廿式日開行

長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次：六月十四日抵港 六月十六日開行 第二次：六月廿九日抵港 六月三十日開行

貴客定艙請洽總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771. 228101-7

太古 BUTTERFIELD & SWIRE

亞澳特快航綫（往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷 下列各輪已開始收貨）

安順 ASIAN ENSIGN 已截貨 六月十日開行

貴州 KWEICHOW 兼往砵崙、柏尼 六月十四日截貨 十六日開行

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 六月廿五日截貨 廿七日開行

太古──大阪、三井聯合航綫 香港──新幾內亞

成都 六月廿七日開始收貨 三十日截貨 往：新幾內亞 SANTO, VILA NOUMEA

百事得 "PEISANDER" 在葵涌收貨 電話12-235155 六月十一至十三日九時—五時 十四至十五日九時—午夜 十六日下午五時截貨 直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠

京都 "KYOTO" 六月十二至十五日九時—五時 十六至十七日九時—午夜 十八日下午五時截貨 直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠

KOW HOCK CO., LTD. BANGKOK 本行新式堅固快捷輪船

本輪英文原名（M.V. SUSANNE）現改為 M.V. "MAH BULAKUI" 船泊B10泡

美上美 準六月十一日落貨 十二下午開行 直透：曼谷

本行爲便利貴客附貨，特委託萬記有限公司屬下船隻代理各出入口貨客提附貨物，如蒙惠顧，請電：5-488161 接洽。 香港干諾道西188號 三樓 電話：5-480136 內線18號

振盛行有限公司 敬啓

福強輪 M.V. "GREAT POWER" 香港──紐約定期航綫 六月十二日落貨 十四日開行

直放：紐約、費城、波地摩、査里士敦、紐奧連斯。

總代理：大信航業公司敬啓 地址：德輔道中式五九至六五號中華銀行大廈十五樓 電話：H 四三二〇五二

NANSHIN KAIUN K.K. 南伸海運株式會社

M.V. "BAU" 峇厘輪 泊B6號泡 六月十日由日本抵港十一日提貨 入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續

總代理：新茂豐有限公司 地址：中區太子行四樓四〇七──四〇三室 電話：五──二三五七五四・二四九七九二

10 JUN 1973
CITY HALL

航訊

耗資六億五千萬美元 東京成田國際機場 短期落成開放使用

每年足以接待五百四十萬名旅客，處理一百四十萬噸貨物。

（特訊）為配合民航空運事業飛躍發展，緩和羽田國際機場日益飽和之航空交通，東京第二個國際機場——成田空港正加速興建，以便在短期內正式開放使用。

成田國際機場位於東京東郊六十六公里，機場佔地廣達一千○六十五公頃，其內足容三條各長四千公尺，三千二百公尺，二千五百公尺，闊達六十公尺的跑道，停機坪面積廣達二百五十萬五千九百方公尺，倘全面加以應用，足供九十六架客機及八十架貨機同時停泊，客運大廈每年足以接待一千六百萬名旅客，貨運大廈每年足以處理一千○四十萬噸貨物，其規模之大，設備之佳，不獨雄視亞洲，亦足與歐美先進國家現代機場比美。

成田機場首期工程已經發展五百五十公頃的土地，其內設有一條長四千公尺，闊六十公尺的跑道，一座設備完善的客運大廈及四座現代化之貨運大廈，建造費用達六億五千萬美元。

機場客運大廈，樓高五層，樓面總面積達十四萬方公尺，大廈兩翼附設四個環狀機坪，每個環狀停機坪可同時供應七架至八架巨型噴射機停泊，四個環狀停機坪同時使用，可一次過停泊三十二架飛機，大廈內面設備完善，首期落成時，每小時足以接待一千七百名入境旅客及一千五百名出境旅客，每年接待旅客五百四十萬人，貨運大廈每年可以處理一百四十萬噸貨物。（初）

民航飛躍發展 旅遊蔚成風氣

去年港人外遊近廿二萬，消費總值達八億三千萬。目的地以台灣、日本、英國、東南亞居多。

（特訊）「遊埠」在過去是闊佬的專有名詞，但時至今日，由於交通方便，旅費並不算太高，中下層人很容易付得起這筆支出，於是「遊埠」已成為各階層的一個節目。據透露：本港人士於去年裏外出旅行的人數達二十一萬九千多人，消費總額八億三千萬元。

從這個數字可以看出香港居民已把旅行當成他們的生活之一，以人口比例而言，即每十八人，便有一人外出遊埠，而平均消費約四千元。

本港居民出外旅行的目的地，主要是台灣，其次是日本，再次則是英國和泰國。以下是去年全年去這四個地方的人數：

台灣：共六萬四千餘人。

日本：共三萬四千餘人。

英國：共二萬一千餘人。

泰國：約二萬人。

另外八萬人包括美、加、歐洲、澳洲和其他各地。

據旅遊社人士透露：去年的往外遊行人士增長率達百份之廿七，這一顯著的增加，說明了香港市民的經濟能力正在提高之中。除了經濟能力的提高外，還有下列兩個因素：

（一）受外來旅客頻頻來港的刺激，香港旅遊事業的發達，相應地對旅行常有宣傳，使大家明白旅行的好處。

（二）旅行社紛紛設立及舉辦旅行團，每一個旅行社舉辦旅行團，都作了巨大的宣傳，引起居民的旅行動機，而且，集體旅行，遠較個人旅行廉宜，很多旅行社，甚至精打細算，「度住」本港普羅大衆的荷包，千餘元也有交易。

國際空運協會建議 航空貨運費用 增加百分之五

（特訊）鑑於最近兩年航空費用不斷上漲，國際空運協會屬下逾百家航空公司建議將貨運費用重行予以調整。新調整後之運費將較目前增加百分之五，一旦獲有關政府批准，將於今年十月一日生效。（初）

本港旅行社代表 應邀赴菲島觀光

十九名本港旅行社的代表於上月應國泰航空公司邀請前往菲律賓觀光並考察該地旅遊事業。在他們為期三天的訪問中，該批代表在國泰航空公司客務部總監袁力行率領下，與菲律賓移民局局長雷礙斯舉行會議，商討在港居民前往該地旅遊時的各種問題。雙方商談甚歡。

本港旅行社代表與雷礙斯局長（中坐者）在會談時攝。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.05	21.19	22.52
		(E)					
14.55	15.54	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

葉靈芝赴吉隆坡 主持香港節閉幕

青春女星葉靈芝小姐昨乘馬航班機飛往吉隆坡主持馬航與吳輪酒店合辦之香港節閉幕禮，隨後葉小姐將飛往檳城參加當地之香港節，並訂於下週回港。

圖為葉靈芝啟程前攝於啟德機場。

截郵時間

（今日空郵）

菲律賓、寮國、意大利、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、緬甸 十二時

夏威夷 二時

希臘、瑞士、澳洲 三時

菲芝、法國 五時

泰國、巴西、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國（東岸）、肯雅、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德、日本、南越、美國（西岸）、北越、中南美洲 六時

（平郵）

澳門 十二時

（明日空郵）

沖繩、關島 十二時

馬來亞、印尼、西澳洲、高棉、法國、泰國、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓 一時

夏威夷 二時

澳洲、菲芝、紐西蘭 四時

印度、墨西哥、意大利、希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、荷蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、巴格利地、多哈、杜拜、科威特 六時

（平郵）

澳洲 十二時

印尼、肯雅、坦桑尼亞 五時

澳門 二時半、六時、十時半、

英航東北亞經理 由新人福特接任

英國海外航空公司的新任東北亞經理福特，本週抵達香港接替諾爾的職位，諾爾在港服務兩年之後，始返回倫敦，出任英航南方路綫的副市場設計經理。

福特現年卅八歲，在出任新職之前是英航首席執行人員史泰恩頓的助理。

他在加入英航服務之前，曾在英國皇家海軍服務，加入英航後，最初幾年大部份時間駐在亞洲及非洲的機場。

他在一九六五年返回英國，出任營業代表，跟着出任拉哥斯的機場經理，和在倫敦商業學校接受六個月的課程，之後，他成為英航駐錫蘭的經理。

福特和諾爾一樣，喜歡高爾夫球，和曲棍球。

福特（右）與諾爾合照。

離島小輪航期表

長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，十△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分。△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者為大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

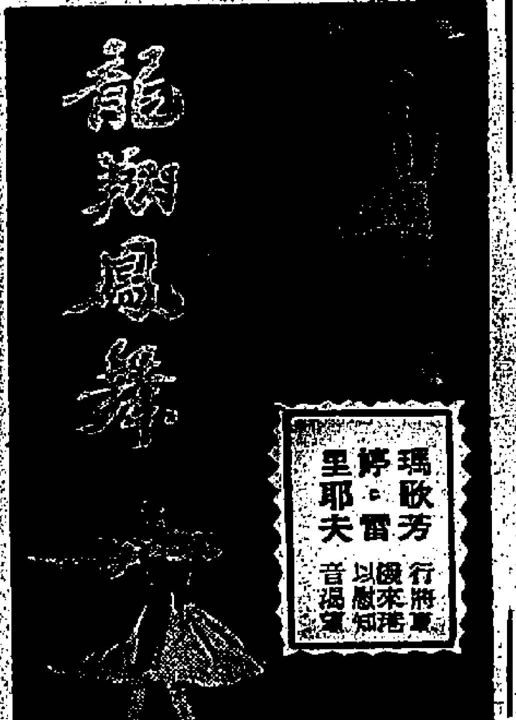
中環、荃灣線

中環開——上午七時，七時卅五分，八時十一分。八時卅五分至下午七時卅五分，隔半小時開一班。八時廿分至十一時廿分，隔一小時開一班。

中環、青衣線

中環開——上午七時四十分，八時五十五分，十時廿分至下午九時，隔廿分鐘開一班。

青衣開——上午七時至下午八時廿分，隔廿分鐘開一班。



華僑經濟

多種化原新賣盤到港疎
外訂感困難
歐美日台大陸品暫無供應，料商對下半年貨源頗煩惱。今後二月無改變，供應緊絀難免，價將續升。

（特訊）本港化工原料商向外訂購新貨發生嚴重困難，這種情形，是韓戰後以來所僅見，以往歐，美，日本，台灣，中國大陸化工原料都向本港爭市場，但最近多種化工原料都很少新賣盤到港，如果這種情形在今後兩個月仍未改變，今年下半年化工原料供應緊絀將無可避免，價格亦將繼續上升。

昨據本港化工原料商消息：近來歐，美，日本，台灣，中國大陸的化工原料很少新賣盤到港，本港化工原料商向洋行洽訂歐美日本化工原料準備轉銷東南亞的，誰料洋行表示沒有收到產區新賣盤同時準備供應本港廠家需用的化工原料，透過洋行向歐美日本洽訂，但洋行收到覆電後表示暫時未有供應：至於中國大陸及台灣的化工原料，有關代理商亦甚少期貨開盤賣出。鑒於種種情形，使本港化工原料商感到驚奇，事實上，韓戰後至今二十多年來，化工原料的貨源是相當充裕的，因爲各國化工原料都積極向本港爭市場，尤其是一九五七年至一九六六年這十年內，各國化工原料價格相當穩定，一九六七至一九七一年價格雖然上升，但很多種貨品訂價上升不大。誰料一九七二年下半年至今，一般貨品價急速上升，供應亦不若從前的充裕。現在很多種化工原料都沒有新訂盤開來，例如石炭酸，無論歐美日本產品都找不到新訂盤，使本港化工原料商對於今年下半年的貨源感到十分困難。

化工原料商指出：過去多年來，本港化工原料商供應本港廠家用的化工原料，都是採取放帳方式長期供應的，但今年首五個月，很多種化工原料來途訂價不斷上漲，使化工原料商供應本地廠家的化工原料，已難繼續採用放帳式交易，對於化工原料商及本地廠家都有不利的影響。造成歐，美，日本，台灣，中國大陸很多種化工原料沒有新賣盤的原因，可能是國際性生產減少的影響。

（港訊）西德化工原料近日有一部份貨品訂價提高，亦有一部份貨品因競爭劇烈暫未有起價。據洋行消息，西德馬克匯水上升，以西德馬克訂價的西德化工原料成本無形中提高，此間代理洋行估計現貨價格將會上升。本地廠商，爲求保持銷場，大部份貨品暫時未有起價，只有小部份貨品因在港市場與其他國家的同類產品競爭劇烈。

現在西德化工原料，近日有一部份貨來途訂價（西德馬克計價）報漲，像鉀、鈉類化工原料即有此現象。如飲粉的訂價，從前是伸合港幣二千七百多元一噸，現在漲至伸合港幣三千七百多元一噸，造成上述那些情況的原因，係受國際金價上漲影響，以五金原料生產的化工原料成本增加，同時，西德生產費用亦比前上升，所以西德廠家不是提高出口價格，就是寧願減少生產。

週末銷勢較見暢爽
猪市成六千五百頭
大陸猪價升五元台與新界企住

（特訊）港九生猪市道，昨（九）日大勢平穩，成批屠宰前市水平，全日共六千五百餘頭，其中幾種猪估八百七十頭，雖然成批未見增加，但週末銷勢較見爽暢。大陸猪報升五元，台省，新界暫時無變動。由台省，大陸及新界三縊供應。

大陸猪共成五千九百五十頭，計大猪五千四百三十餘頭，上升五元，頭盆二百六十五元，尾盆二百三十五元，每擔做三百二十元至三百四十元，二百九十元，二百八十元，尚有大猪及幾種共逾三千七百餘頭存欄，上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭、汕尾等地運來。新界上市四百二十頭，計大猪七十餘頭，九龍頭盆二百八十五元，二百七十元，以次爲二百六十元至二百八十五元，二百五十餘頭（內括中猪）三百九十元，三百八十元，成批頭盆三百六十元至二百四十元，價格企定。毛猪一百三十餘頭，每担做二百七十五元。

蘇天然氣輸美協議
廿年值百億元

（特訊）莫斯科電：蘇聯八日與美國兩家公司簽署一項協定。根據此協定，在今後二十五年內，向該兩家公司出售總值一百億美元的天然氣。這兩家美國公司爲西方石油公司及巴索天然氣公司。（愛明）

用家落行補增
白蠟市爽　硬脂酸挺
甘油梘膠銷勢穩好

（特訊）化工原料市，局部外貨星穩，拆用家落行補給轉增，其中白蠟、硬脂酸、紅鉛丹及甘油等，頗多交易。

硬脂酸，市暢價挺，中國大陸三五十公斤包庄針狀貨，每磅成一元三角五分，澳洲一六八磅廠包庄針狀貨，扳成一元○二分，澳洲粉狀貨爲九角，英國一城包庄粉狀貨，爲九角六分。

白蠟，廠家多補給，美國一四三—一五○力五片盒庄貨，每担成一五○元，一六○—一六五力五片盒庄貨，扳硬二○○元，中國大陸一三○—一三三力貨，每噸一千一百八十元。

紅鉛丹，市勢平淡，澳洲一城桶庄貨爲一六○元，印度五十公斤桶庄貨，得扭一七○元。

甘油，拆家扯吸，荷蘭二五○公斤桶庄貨，扳每磅一元六角五分，西德二五○公斤桶庄貨，扳一元六角，日本貨爲一元五角五分。

梘膠，價格穩定，香港三三○公斤桶庄貨，每桶九十八元，日本三三○公斤桶庄貨，扳硬一三五元。

英首季對外貿易
入超三億餘萬鎊
糧食與原產品價漲主因

（特訊）倫敦消息：財政部宣佈，一九七三年第一季英國對外貿易創下三億四千三百萬鎊的空前紀錄的不敷額。

財政部宣佈，本年首三個月貿易差距，迅速擴大，而使英國赤字達到一億九千萬餘鎊。一九七三年第一季數字顯示貿易不敷額，較一九七二年的最後三個月，增加了五倍，上一季的不敷額，僅爲三千六百萬鎊而已。

財政部稱，正月份、二月份與三月份的有形不敷額超過三億六千萬鎊，但由船務、保險、旅遊及相似來源的無形收入，總額達到一億七千一百萬鎊，一九七二年最後一季的有形不敷額爲二億三千三百萬鎊，但無形收入爲一億九千七百萬鎊。

財政部稱，巨額的不敷，實由於英鎊匯率的實際跌落，以及世界糧食原生產品價格的飛昇。

鮮蛋鹹蛋價格調高
每千隻增加十元

（港訊）近日來港鮮蛋和鹹蛋大盤買賣仍活躍，鹹蛋和鮮鴨蛋每千隻提高十元。據經營內地蛋品商人說，節後蛋品的銷售依然保持旺盛（鮮鵝蛋平均每天成近六千件），因爲節後鹹水魚、新界菜蔬以及副食品供應轉疏，市價較高，不少食家需求蛋品仍大宗。

鹹蛋新價如下：特級貨每千隻成二百九十元，[illegible]。排級鴨蛋每千隻成二百四十元，[illegible]，三級貨成一百八十五元。

鮑魚好價　菇市堅挺

（港訊）[illegible]

東京股市成交增
多種價位續上升
全日成交一億二千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（六月九日）接日本野村證券株式會社特電稱：星期六東京股市交投轉多，買家集中吸入大型股，如新日本製鐵及日立製作所。造船股如三井造船，石川島造船及住友造船等股份均見大量買盤。船運股價位亦上揚。收市價道瓊斯指數爲四六三三點○三，比上日升七點二四。新市場指數爲三六一點[illegible]，比上日上升一點[illegible]。半日成交額爲一億二千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	[illegible]
松下電器	[illegible]
味之素	[illegible]
錦羕相模	[illegible]
三越百貨	[illegible]
東海保險	[illegible]
三菱地所	[illegible]
日本郵船	[illegible]
帝國石油	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
大和屋建設	[illegible]
卡路卑士食品	[illegible]
鐘淵化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]
新材製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
小松製作	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三井造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
東洋工業	[illegible]
本田汽車	[illegible]
永大產業	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
三井物產	四五二
住友銀行	五八○
三和銀行	五六○
野村證券	六四○
三井不動產	五○○
三光汽船	三九○
藤田觀光	四八一

美控制通貨膨脹
恢復出售過剩錫
年底前共五千噸

（特訊）華盛頓消息：尼克遜政府爲控制通貨膨脹及穩定物價，乃宣佈由七月開始恢復售賣過剩囤錫，計劃在初期到今年年底爲止發出約值三○、五○○、○○○美元錫條。

總務署說，它將逐日宣佈政府的售價，在本月份將賣出多至一千五百噸，在今年下半年將賣出達五千噸，平均每個月八百三十噸。

該署說，爲尊重主要生產國特別是玻利維亞、馬來西亞及泰國之呼籲，政府將檢討首六個月售錫的結果，然後決定一九七四年上半年的售賣數量。

該署目下擁有錫一八、五二一噸，此乃是在一九六○年代初期的剩餘，由於錫生產國領袖直接向尼克遜呼籲，該署乃於一九六八年六月間停止賣錫。

此次恢復賣錫受限制，顯示美國方面最少生產國及國際錫理事會之陳情。當美國在數個月前建議恢復售錫之時，它擬在今年六月三十日爲止賣出三千噸，並由七月一日起之十二個月內，再賣出十五萬噸。

德滙報降　法滙報升

（特訊）昨日（九）外滙市況，加滙報低，[illegible]元，坡滙報企二○八・五○，即在馬交一百拔元在港兌二百零八元五角，泰滙報企二四八・一○，即在泰交一千銖在港兌二百四十八元一角。

香港金融行情表（六月九日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金（最高）每司兩		七○九・○○
九九金（最低）每司兩		七○四・五○
九九金（收市）每司兩		七○七・○○
美鈔	[illegible]	[illegible]
美單	[illegible]	[illegible]
英鎊	[illegible]	[illegible]
加拿大圓	[illegible]	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度盧比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙（按）	[illegible]	[illegible]
金邊紙（按）	[illegible]	[illegible]
南非圓	[illegible]	[illegible]
南韓紙（按）	[illegible]	[illegible]

生油市大致呈穩
東歐菜油轉手貨
廠家趁低吸百噸
清香油轉疲　猪油成交疎

（特訊）非洲生油轉手拆價呈穩，嘉禾牌到五十噸，貨色頗爲優越，全部交花，尚未沽清，本年度新盆，按價少成，新傳貨色比前優美，價亦挺好，拆南島生油，久別重來，拆美生油，逐日報淡，此間家止在斟介中，美國原豆油、豆油，交投轉疏，菜油，轉手東歐追期貨，油廠乘低吸入，清香油價穩成疏，猪油轉疲。

非洲生油大致呈穩，皇冠轉拆二九五元，新：鑽石牌，雙A轉拆二八○元，新傳嘉禾貨色頗佳，轉拆二九○元，新傳無麥紅桶貨按二六○元，中國大陸濃香生油現存很疏，近期有到，見貨成價，青島生油現花按價二三○元，新到手麥全，遞貊生油，玉山，鵝嘜五十桶，砲頭成二一五元。

中國大陸菜籽油轉拆一三四元，六、七月，花砲頭無退按一三八元，日本菜籽油轉手淨油按一三四元，[illegible]

星洲清香油，要價過高，交投轉慢，勞工現貨成一六○元，臘嘜月中碼頭按一七○元，呂宋燈塔牌按一五五元。猪油價穩，交投疏，荷蘭金桶按二一○元，皇冠拆一七○元。

美銀行貼現率
高達六厘半
爲五十年來新紀錄

（華盛頓八日美聯社電）美國聯邦儲備局星期五宣佈，聯邦貼現率增加半厘，增至六厘半。這是一九二一年以來，首次增至這樣高。貼現率是對那些聯邦儲備銀行借款的美國會員銀行徵收的利率。

聯邦儲備局說：採取這項行動是「承認其他短期利率已告增加，最近一般物價水平亦在繼續上漲」。[illegible]

該局一直在謀求通過更高利率的商業貸款去遏制商業擴展。

這次提高貼現率是今年內的第五次，雖然這個利率仍曾遲低於金融市場中的其他利率。上次提高貼現率是在五月，由五厘七五提高到六厘。

（華盛頓八日路透社電）美國銀行利率（貼現率）本日由六厘提升至六厘半，那是五十二年來的最高點。這是緊縮貸款及企圖遏阻通貨膨脹的新行動。

在核准增加銀行利率之時，聯邦儲備局（中央銀行）稱：由於短期的銀行利率早已增加，爲了承認既成的事實，惟有採取此項行動。另一方面，鑑於最近銀行信用及通貨膨脹，一般物價不斷上漲，亦是此項行動的決定因素。

中共總值五百三十萬鎊
向英訂購採礦設備

（倫敦九日合衆社電）雖未宣佈買方名稱，但是英國公司今天說，中共將是一批採礦設備的購買者，遠達公司發言人說：「多比遜公司已獲得中共礦業部的一張價值五百三十萬英鎊的定單。」該聲明說：這是中共第一批全機械化的歐洲現代化採礦設備。這是英國廠家與西德及日本廠家競爭後獲得的勝利。多比遜公司估計這張定單的份量爲三百萬英鎊。

紐約股市秀麗
逾千種價上升
成交一四零五萬股

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：投資者對尼克遜政府將不久採取較嚴厲之政府遏制通貨膨脹信心的增加，使週五股市作連續第二天之急升。

本日尼克遜再度強調他會採取適當的方法去壓抑通貨膨脹，這是他在康州多佛羅列達工商大學結業班上之談話，其次，白宮發言人齊格勒稱，尼氏將在佛羅列達之白宮渡週末中，將對經濟及能量事件有所檢討。

杜氏工業指數上升一○・三八，爲九二○・○○，在過去兩個交易天以來，此熱門股指數上升超過二十一點子，紐約股市指數上升○・二九，上升的超過一千一百種，下跌的只不過四百○○種，成交共一千四百○五萬股，昨日爲一千四百一十六萬股。

紐約股票收市於九二○點○○，上升一○點三八，鐵路股收市於一六二點四一，上升一點九三，工用事業股收市於一○七點三三，上升○點三二。當日交投的股票有一七四八種，上升的有一○五九種，下跌的有三九六種，創本年度新高價的有二九三種，無變化的有二九三種，新低價的有八七種。全日交投共一千四百零五萬股。

紐約股票　六月八日	△漲　×跌
道瓊斯指數	
工業股	△一○・三八
鐵路股	△一・九三
公用事業股	△○・三二
成交股數	一千四百○五萬

股票收盤價	
美國電話	[illegible]
亞納銅礦	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶樂夫電算機	[illegible]
克雷斯勒汽車	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]
陶格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美寶照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
萬國寶通銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
萬國農具	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保樂來相機	[illegible]
雷諾煙公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
施晉伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
泰洛士映印	[illegible]

香港股市一週
大勢疲靜做價反覆扣穩
全週開做總值二億八千八百卅三萬元，較上週少二億七千七百九十三萬元，減幅達九十六點三强。港證成七三七八萬元，遠證成一零三三九萬元，金證成八零五二萬元，九證成三零六四萬元。

本週（由六月四日至六月八日止）香港股市顯現相當疲靜，全週之交易數值比去週大幅減少，幾只及去週交易值之半數，雖然，在本週一因於端午節假期關係，交易天比去週少了一天，惟是從交易值減少之幅度，足以反映交投之靜寂，而一般股票做價則屬反覆扣穩。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，整週交易總值只爲二億八千八百三十三萬元，比去週交易總值減少二億七千七百九十三萬元，減少之幅度達百分之九十六點三强。在交易總值中，香港交易所佔七千三百七十八萬元，遠東交易所佔一億○三百三十九萬元，金銀交易所佔八千○五十二萬元，九龍交易所佔三千○六十四萬元。

交易過程，以週一市道最爲沉靜，爲今年來交易最少的一天，一方面是由於去週反覆趨低，尤其是下半週大市更感無力，使一般股票人士心理轉持觀望，另一方面因週二爲端午節假期，四市例常休息，遂益加强股市人士觀望之心理，端午節假期後復市，大勢曾一度出現好轉，但其後由於立法局於週三迅即通過課徵住宅樓宇租值，大市雖未因此而轉落，但是趨升勢復被壓阻而呈牛皮狀態。買賣疏少。各天四市場交易數值合計與指數走勢，計週一交易值有五千七百八十五萬元，恆生指數爲七五九・二一，比去週五跌六・○五，遠東指數爲三六四五・八四，比去週五跌○・七四。週二因公衆假期，並沒有成交紀錄，週三交易值有七千九百八十八萬元，恆生指數爲七六六・五一，比週一回升七・三○，遠東指數爲三七一○・一○，比週一則升六四・二六。[illegible]以週五之收市指數與去週五比較，恆生指數微跌四・六八，而遠東指數則微升二五・九三。

在本週中續有多家公司宣佈股息，計爲伊人企業，每股派息二角八分，截止過戶日期爲六月十二日至七月六日。建堤新記末期息每股八分，另每股紅利四分，又每四股送一紅股，截止過戶日期爲六月十八日至七月二日。嘉湖中期息每股三分，另每股紅利一分，截止過戶日期爲六月[illegible]至六月卅日。港太投資每股派息七分半，[illegible]。高富末期息每股七分，另每股紅利三分，[illegible]。新同豐每股派息五分，[illegible]。克蘭登每股派息七分，[illegible]。安全貨倉末期息每股五分，[illegible]。宋加剌末期息每股一角三分，截止過戶日期爲七月三日至七月十六日。

各項股票交投多見冷落，仍只有和記企業，置地公司及匯豐銀行（倫敦登記）交投較衆。做價則以匯豐銀行（倫敦登記）較爲堅好。人人航運與松下電器於本週先後上牌，交投尙衆，但做價只屬平穩而已。

根據本週五之遠東分類指數與去週五之比較，榮辱互見，惟是彼此的升降幅度頗爲輕微，顯示一般股票之收市價位與去週甚爲接近。計銀行類指數爲二二六七○・八二，比去週五升七七・一九。公用類指數爲二二六七・○三，比去週五升三五・六四。地產建築類指數爲[illegible]。工商企業類指數爲[illegible]。酒店類指數爲[illegible]。紡織類指數爲[illegible]。投資類指數爲[illegible]。橡膠類指數爲[illegible]。

綜觀本週之市勢，人心頗爲閒散，尾市雖則有復生之趨勢，但買賣盤之壓力仍感强大，況且半年結斷皆高潮，對股市自有相當的壓力，後市走勢不改有大跌的情況，然在今後近期內，料會持續疲靜之局面。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	九・一五	九・六○	一○・一○	九・六○	[illegible]
聯合橡膠	二・八○	二・九○	三・○○	二・九○	[illegible]
凱聯酒店	二・九○	二・九○	三・○○	二・八○	[illegible]
旭化成	三・六○	三・五○	三・六○	三・五○	[illegible]
東亞銀行	四三八・○○	四六四・○○	四六五・○○	四四○・○○	[illegible]
太古實業（A股）	一三・六○	一三・六○	一三・六○	一三・六○	[illegible]
太古實業（B股）	三・三○	二・五○	二・六○	二・五○	[illegible]
國際股份	四・七○	四・五○	四・七○	四・五○	[illegible]
長江實業	九・七○	九・五○	九・五○	九・五○	[illegible]
信昌	一一・○○	一○・五○	一○・五○	一○・五○	[illegible]
九龍燈	五二・五○	五二・五○	五三・○○	五一・○○	[illegible]
城市酒店	五六・○○	五○・○○	五○・○○	五○・○○	[illegible]
大利	一一・五○	一二・○○	一二・四○	一一・○○	[illegible]
飽魚恤	九・○○	九・○○	九・○○	八・八○	[illegible]
亞洲航業	一六・五○	一六・二○	一六・五○	一五・九○	[illegible]
金門	二八・二○	二七・六○	二八・○○	二五・○○	[illegible]
聯合汽水	一八・五○	一八・六○	一八・九○	一八・六○	[illegible]
嘉年地產	一四・八○	一四・六○	一四・七○	一四・六○	[illegible]
維達航業	五・二五	五・一○	五・三○	五・○○	[illegible]
騰君	三・三○	三・○○	三・一○	二・九○	[illegible]
青洲英泥	一二○・○○	一二○・○○	一二六・○○	一二○・○○	[illegible]
港機工程	九三・○○	九三・○○	九三・五○	九一・○○	[illegible]
恆隆	八・九○	八・一○	八・五○	八・一○	[illegible]
恆生銀行	一七○・○○	一七二・○○	一七三・○○	一七○・○○	[illegible]
海港企業	二六・一○	二五・○○	二五・六○	二五・○○	[illegible]
夏利文	二・一○	二・○五	二・一○	二・○○	[illegible]
虎豹	一三・九○	一四・六○	一五・○○	一四・○○	[illegible]
南聯和記	九・五○	九・七○	九・八○	九・七○	[illegible]
建屋貸款	二一・○○	二一・○○	二一・二○	二一・○○	[illegible]
香港發展	一○・二○	一○・九○	一一・二○	一○・五○	[illegible]
黃埔船塢	三八・○○	三七・五○	三七・五○	三六・五○	[illegible]
香港燈	三九・五○	三九・○○	三九・二○	三九・○○	[illegible]
中華煤氣	一九・○○	一九・一○	一九・一五	一九・一○	[illegible]
置地公司	一六・八○	一六・五○	一六・九○	一六・○○	[illegible]
港太投資	二・七五	二・七二五	二・八○	二・七二五	[illegible]
信託A股	五・五○	五・三○	五・三○	五・二○	[illegible]
滙豐銀行	三三八・○○	三四六・○○	三五四・○○	三三六・○○	[illegible]
倫敦登記	三一四・○○	三三○・○○	三三四・○○	三二二・○○	[illegible]
大酒店	六七・○○	六八・○○	六八・○○	六六・○○	[illegible]
電話公司	五三・○○	五三・○○	五四・○○	五二・○○	[illegible]
電車公司	二五・五○	二四・五○	二四・五○	二四・五○	[illegible]
香港發展（新股）	二・一○	二・○○	二・四○	二・○○	[illegible]
香港燈（新股）	八・○○	八・一○	八・二五	七・九五	[illegible]
大酒店（新股）	二四・○○	二三・○○	二三・○○	二二・四○	[illegible]
油蔴地小輪（股權）	一二・○○	一二・二○	一二・六○	一一・六○	[illegible]

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
新昌集團	二四・○○	二四・○○	二五・四○	[illegible]	[illegible]
和記企業	二一・四○	二一・九○	二三・一○	[illegible]	[illegible]
和寶	六・二○	六・二○	六・二○	[illegible]	[illegible]
和豐	二・二○	二・二五	二・二五	[illegible]	[illegible]
和記地產	八・○五	八・一五	八・二○	[illegible]	[illegible]
香島漂印	八・五○	八・二五	八・二五	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	六・二○	六・四五	六・六○	[illegible]	[illegible]
怡和	九二・五○	九三・○○	九四・○○	[illegible]	[illegible]
怡和證券	一七・三○	一六・八○	一七・五○	[illegible]	[illegible]
怡和實業	五・二○	五・一○	五・二○	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	二五・○○	二六・四○	二六・四○	[illegible]	[illegible]
熊谷組	一○・○○	八・六○	八・七○	[illegible]	[illegible]
遠卡佛A股	四一・七五	四○・五○	四一・○○	[illegible]	[illegible]
立興公司	一一・○○	一○・五○	一○・六○	[illegible]	[illegible]
廖創興	二・七○	二・五○	二・六五	[illegible]	[illegible]
利豐	一・九○	一・九○	一・九○	[illegible]	[illegible]
松下電器	—	一四・五○	一四・五○	[illegible]	[illegible]
美漢	二・八五	二・八○	二・八○	[illegible]	[illegible]
美豐	三・○○	三・○○	三・○○	[illegible]	[illegible]
新英華	四・五○	四・一○	四・六○	[illegible]	[illegible]
模漢	一・一八	一・○九	一・一八	[illegible]	[illegible]
人人航運	—	二・一五	二・二○	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	三・二○	三・七○	四・○○	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠（除各項）	一九・五○	一九・五○	一九・五○	[illegible]	[illegible]
新世紀航業	五・三○	五・三五	五・四○	[illegible]	[illegible]
新世界發展	五・八五	五・六五	五・九○	[illegible]	[illegible]
日本信販	一四・二○	一五・○○	一五・○○	[illegible]	[illegible]
海南發展	四・○○	三・七○	四・○○	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	七・○○	六・八○	七・○○	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	四・二五	四・三三五	四・三三五	[illegible]	[illegible]
保誠建築	六・四○	六・九○	六・九○	[illegible]	[illegible]
九龍倉	四二・○○	四一・五○	四二・○○	[illegible]	[illegible]
怡美	五・四○	五・六○	五・六○	[illegible]	[illegible]
建生	六・四○	六・○○	六・○○	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A股	四・二○	四・一○	四・一○	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	二・五五	二・八五	二・八五	[illegible]	[illegible]
山帝國	一・七五	一・七○	一・七○	[illegible]	[illegible]
邵氏	一四・五○	一五・○○	一五・○○	[illegible]	[illegible]
船務投資	八・六○	九・○○	九・○○	[illegible]	[illegible]
瑞興（除息）	七・八○	七・八○	七・九○	[illegible]	[illegible]
信德	三・五○	三・二○	三・四○	[illegible]	[illegible]
森那美	一三・八○	一四・○○	一五・○○	[illegible]	[illegible]
利獲家	二一・○○	二二・二○	二三・○○	[illegible]	[illegible]
利獲家證券	七・○五	七・○○	七・一○	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	四・五○	四・四○	四・四○	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	一二・八○	一四・○○	一四・○○	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	二五・六○	二四・四○	二五・二○	[illegible]	[illegible]
寶光	一一・○○	一○・五○	一○・九○	[illegible]	[illegible]
大新	一一・三○	一○・七○	一一・二○	[illegible]	[illegible]
新鴻基	六・七○	六・三○	六・七○	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	—	三・○五	三・二七五	[illegible]	[illegible]
大昌地產	一一・○○	一○・六○	一一・○○	[illegible]	[illegible]
太古船塢A股	一五・五○	一四・四○	一五・○○	[illegible]	[illegible]
大生地產	七・○○	六・七○	七・一○	[illegible]	[illegible]
聯昉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大華銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
羅光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
羅光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A股（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安達臣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富都酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高富	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保利工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅眞尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。
全週四市場交易數值合計爲二八八、三三○、○○○元

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲列戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以便刊戶，不用往來跋涉。但列登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。懇請讀者垂注是幸。

總社香港荷李活道一○六至一○八號
（一）中環分處德輔道中香港華人銀行樓下
（二）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（三）九龍代理佐敦道碼頭側美三號
（四）刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

REFERENCE
10 JUN 1973

工人世界

當局注意建築工人安全 制訂新法例

完成立法後勞工處將獲得權力 封閉危險建築地盤要設法改善

一項將於今年底通過的新法案，將賦予勞工處人員更大職權，以關閉發生嚴重意外的建築地盤。

據悉，該法案目前已在最後草擬階段，將於短期內在立法局提出。

勞工處及社會人士，正耽心本港建築地盤意外死亡數字的增加，去年在建築地盤意外喪生的有六十五人，四千四百多宗意外發生於建築地盤內。

今年，已有八名建築工人死亡，一千三百多人受傷。

由於香港樓宇增加迅速，樓宇大量向高空發展，勞工處已担心將來有更多意外事件發生。

若干建築地盤設備不佳

根據該項新法例，勞工處將會派員巡視曾發生意外死亡的地盤，如果發現缺乏適當的安全措施，他們可以下令該地盤停止開工，他們同時亦擁有權力將該地盤關閉，迄至達到安全標準爲止。

新法案可能強迫建築工人帶頭盔，因爲沒有頭盔易生意外。

香港生產力中心與建造商會，在稍後期間將會聯合舉辦促進生產力及安全的的訓練課程。該訓練課程是爲地盤管工而設，將於六月八日至八月十七日舉行。（寶）

由於建築地盤所發生意外傷亡事件，比其他工作場所爲多，因此，港府當局將於年底在立法局通過一項新法案，賦予勞工處官員更大的權力，對設備缺乏安全易生嚴重意外的建築地盤，予以關閉。

有關方面透露：由於本港建築業迅速發展，而安全設備標準多未能符合要求，以致工人意外傷亡事件在增加中，威脅工人之安全。因此，有關當局正密切注視此問題，而唯一補救辦法，就是使建築商必須把安全設施標準改善，立例予以管制。

該方面指出：該新法案將賦予勞工處官員更大權力，巡視各建築地盤，特別是曾發生死亡事件的地盤。如果被發現缺乏安全設施，可以下令該地盤停止開工。勞工處官員同時擁有權力，將該地盤關閉，直至安全標準改善爲止。

地盤工人宜戴頭盔工作

據有關當局統計，今年已有八人在建築地盤喪生，一千三百人受傷。

七二年在建築地盤意外喪生者有六十五人，並有四千四百多宗意外事件發生。

本來，建築地盤工人是規定要戴上頭盔工作的，可是，一方面工人認爲戴頭盔炎熱難耐，多不肯戴上；另方面，地盤的頭盔也乏人料理，骯髒不堪，亦爲工人拒戴原因之一。有此關係，工人在工作中，往往會被從高處墮下重物傷及頭部，甚至重傷不治。

勞工領袖就上述問題指出：建築地盤工作，誠然有危險成份存在，當局能注意及此，並準備進一步訂立新法案改善各建築地盤安全設施，這是明智之舉。

勞工領袖認爲：建築地盤工人發生意外傷亡之原因，許多時是由於未顧及其危險性而貿然從事，好比搭跳板不穩，跳板太薄折斷，或在高處放下鐵鎚斧頭等重物而不加以防範，一旦掉下來就很可能引起傷亡事件；或在高樓上行走有泥濘，致從高處滑下；或在拆除木堀與石屎時放下滑槽草率從事，致傷及工作中的工人；或搬運重物不小心致被壓倒；攀登高處因抓不穩而致墮下來。凡此種種，都是人爲的不小心，如果處處檢點，復有人從中督察改善，意外當可減少。

說到戴頭盔的問題，勞工領袖認爲，最好嚴格規定工人自備頭盔，則可免骯髒之嫌，工人買頭盔，可備價向建築公司購買，也可自行購買，只要規定某種質料便行。（傑）

政府衛生輔導員今晨往督轅請願

華員會屬下衛生輔導員，將於今（十）日前往港督府請願。

據悉：他們將於今日上午十時在花園道口集合，然後集體前往港督府請願。到時，他們並且穿齊制服，以示團結力量。

政府衛生輔導員共有百多名，他們要求政府給予月薪一千二百五十至一千八百五十元，經過多次接觸，仍未有結果。

他們於六月初實施第二項工業行動，在各診所、性病及麻瘋診所張貼大字報。（寶）

建築木業工會新會所昨開幕

僑港建築木業職業工會，近在旺角大角咀必發道九號十樓C座購置新會所，昨晚舉行會所開幕典禮，到有正副理事長余生，曲三才，正副監事長陳德、楊枝，監察部長余榜，各部門正副主任：袁服、許天輝、林作、張源、陳潤、李立、張廷水、馮子塊、梁番旺、陳求、龍卓、譚源、梁漢、黃炳、林雄、黃勝、周之右，會務顧問：鍾樹、司徒溪、司徒操、張翼、李江、暨會員與家屬等數百人，情形熱烈。由梁乾山健身學院表演獅藝助興。八時舉行會員聯歡宴會，餘興交贈，該會因遷移新會址，特設發新會員證，定本月一日起至七月底止，爲更換證書日期，舊會員證書由八月一日起無效。

重估地稅工人階級首受其害

報慶工人組徵文入選作品

野草

去年因世界性的金融動盪，香港不幸也蒙受了「池魚之殃」。第一次因英鎊貶值，而港幣則步其後塵跟隨貶值。第二次因美元貶值，而港幣亦處於風雨飄搖的動盪中。後來財政司與一班互頭徹夜會議，最後議決，港幣不追隨美元貶值。雖然如此，香港物價在這兩大國際金融動盪影響下也狂漲起來了。於是一片漲風已籠罩着整個港九四百多萬居民身上了，而且，受影響的範圍極之廣泛，包括市民生活必需的「衣、食、住、行」在內，其它的不說，就連在這十多廿年來一向穩定的米價，經過漲風一吹，也上漲了達百份之六十有多。

現在撇開其他不在本文範圍內的不談，單是房屋租值一項，其漲幅之巨，足以令人震驚。據外國通訊社報導：「香港房屋租值高昂，爲全世界之冠。」也許有人會問，爲什麼港九的房屋租值上漲得這樣猖狂呢？假如要解答這個問題的話，我們首先要瞭解香港目前的趨勢，據分析所得，大致與下列幾個問題有關：

（A）地產股票上市。（註：現市上有三百幾隻股票上市，直接與地產有關者達一百二十隻，估總數百份之四十有多，與地產間接有關者，還未計在內。）

（B）差餉物業稅增加。

（G）重估地稅。（註：即一九七三年官契法案。）

上述這三個問題，皆是足以構成租金狂漲的原因，「羊毛出在羊身上」，這幾乎是古今中外不變的定律。業主們拿出一筆錢來買樓收租，這等於是做生意一樣，是沒有人甘願蝕本的。在租務上，住客與業主的關係，等於是一種「交易」，住客住業主的樓宇，業主收住客的租金，這是一種「公平交易」，本來是無可厚非的。

但是，「天有不測風雲，人間有「人爲」厄運」，港府突然宣佈「重估地稅政策」，這無異晴天霹靂，給香港四百多萬居民帶來一個噩耗，這措施是極爲不智的。

也許有人認爲，筆者提出四百多萬居民受害的數字，是誇大其詞，不過，「牽一髮而動全身」。雖然有些人沒有直接受害，但間接也會蒙受其害的，比方，社會是一個不停轉動的巨輪，而每一個階級的人，假如突然有人用一個大鐵鎚把其中一個輪齒擊毀的話，這個巨輪便會突然停止轉動，即使還有無數的輪齒，也無能爲力推動這個巨輪了。雖然，現在居住徙置區，與及廉租屋的人，暫時不會受到租金狂漲的威脅。但是，假如「重估地稅」的不合理政策一旦執行的話，勢必導致社會一片混亂，那時，就會「城門失火，殃及池魚」了。例如：打擊工商業的產銷，增加工廠倒閉的數字，提早結束商店的壽命。因此，增加工人失業的數量，必定同上述兩者之不景而增加，治安必定更壞，香港繁榮也有問題。而且，一定刺激起市面百物騰貴，這是可以斷言的。

理由很簡單，地稅提高了，租金一定提高；租金提高了，工業產品也因成本關係而提高。于是，商店因租金提高了與及貨品來價漲了，他們必然也把貨品銷售的價格提高。因爲這種關係的影響，市面無論甚麼物品開一漲再漲，變成早晚時價不同。于是，人們的購買力減退了，酒店生意銳減而變成了入不敷支，甚或關門大吉，工廠的產品因爲沒有了銷路而紛紛倒閉，因此，商店人與工廠工人跟着走上失業之途，工人們與及工人的家屬是需要生活，怎樣也不可以束手待斃，他們爲着生存，便可能不擇手段的挺而走險，即時治安更不堪聞問了。這是等於小孩子玩「人，蟲，雞，虎」相生相剋的循環式遊戲。這樣互相關連的情況下，你以爲社會上那一類人首受其害呢？答案是——工人。

因爲工人是受薪制度的，不幸生活在一個「衣、食、住、行」都受到漲風侵襲的社會裡，正如俗語所說「一條進數，幾百條支數」，試問他們又怎能支持下去呢？即使遇到那時「通情達理」的老闆，給予他們象徵式的加薪，這些不過是「杯水車薪」而已。對生活幫助無濟於事，又怎能追得上物價的狂漲呢？單是屋租狂漲一項，已經使到工人們夠頭痛了。用一個笑話作譬喻，工人們的薪金，等於是「快活谷」的第八班馬，物價漲風，是「快活谷」的第一班馬，假如以第一班馬與第八班馬進行競賽的話，可以斷言，無論長短途，第八班馬都是無法追得上第一班馬的，甚至相距離越遠，到頭來，第八班馬就有遭受淘汰的命運。

港府無論頒佈甚麼法例，據筆者記憶所及都從來沒有人加以反對的，即使有人反對的話，也是極少數。但這次頒佈「重估地稅」法案，就大大的不同了，竟然有五百八十二個社團反對，（個人反對的數字亦不會少，并未包括在上述那些會員的數字之內）。他們還組織了一個「香港各界社團反對不合理重估地稅，并要求履行可續期地契規定委員會」，來反對香港政府這個「一九七三年官契法案」，（即重估地稅政策）他們并向行政立法兩局非官守議員呼籲，請求維護公理，主持正義。其效果性如何，雖一可以例其餘了。

上述各節的利與害，正等待當港府決策人的取捨，假如港府仍然一意孤行，不接納民意，堅決執行「一九七三年官契法案」的政策的話，則預料香港的社會，將有一個不尋常的轉變。說得清楚點，這是一個關係嚴重的轉捩點，香港社會的盛與衰，香港四百多萬居民的憂與樂，完全繫於「重估地稅」的政策是否實行。

工青運動國際日

公教職工青年會慶祝 青年工友七百餘人參加

（新聲社）香港公教職工青年會，昨假太子道明愛中心禮堂，舉行慶祝「工青運動國際日」，參加之青年工友達七百餘人，情況熱烈。

慶祝大會以茶會開始，數百青年工友聚首一堂，並有綜合表演晚會，節目內容包括話劇，舞蹈，歌唱等，均甚精彩。

據大會負責人稱：該晚會中各項節目的表演者，都不是職業性的藝術家，亦並非舞蹈或音樂的專業人才，他們都是來自各區的工友，他們是利用公餘時間去排練和準備的，故參加者亦因此而倍感親切。

公教職工青年會爲一個國際性的青年運動，全世界有五百多萬會員，分佈在百多個不同的國家中。他們各有不同的地區環境和問題，但全世界的工青會員都爲同一目標而努力，那就是爲改善工人生活而團結，爲建立一個充滿愛德和正義的世界而行動起來。

「工青運動國際日」，是全球公教職工青年紀念一個國際性職工青年團結的象徵。

熟練木工吃香 技術經驗並重

隨着城市建設發展，與建築行業之發達，木工也相當吃香，工資在逐漸增加中，就以傢俬工人來說，普通每日工資已漲四十一元至四十三元，有些更進至五十元以上，故此，最近一般傢俬售價並隨之增漲，如以去年同期比較，約增加百分之五十。

木工是技術工人之一種，就中也有等級分別的，譬如普通的西式傢俬，包括造梳化椅的；又如專造酸枝檯椅的，與專做洋裝傢俬的，至於造普通西式傢俬，與酸枝檯椅的工資尺度差不多，約爲四十一元至四十三元之間，至於酸枝檯椅工人則較高，約爲五十元左右，而專做洋裝傢俬的，最近已漲至每工六十元，這種尺度，正與建築地盤木工差不多。

上述各種木工，均屬按工計值，也就是說，做一天，計一天；休息的話，便沒有工錢的，因此，任何一種木工，在每月裏的，很少可以獲得足夠三十天工錢的，事實，他們除了每月可休息四天之外，遇到沒有工作的一天，也就沒有工錢。此外，又常常會遇到一單工程完結後，是要休息幾天，才會有第二單工程開始的，故平均來說，他們每月的工作，約僅得廿二天至廿四天左右。

至於臨時加工趕貨的機會並不多，不能以此作爲標準的，而在此種機會中，如果一連幾天加工的話，便見體力疲憊，非自動休息不可，因此，額外之所得，實際上，常常因爲休息而平均下來，所得並不多。

從上述指出，木工的收入，儘管不斷在增加，但整個月計，平均約值得一千元至一千五百元而已。由於目前生活程度日高，一家五口，最低限度也要一千元才能維持得來，故並不見得怎樣豐裕。不過，這種收入尺度，當然又比普通文員收入好得多，尤其是一位私校教師，僅得四五百元的，更瞠乎其後。祇不過，辦寫文員或教師生活的，又很難轉業，幹體力勞動工作，正所謂「入錯行」，還有甚麼話可說的。

不過，在各行業當中，對「重武輕文」的趨勢，似乎日益明顯。（傑）

月中收入可觀 但每日支出亦不少

飲食業職工分門別類責有專司

不少會受中等教育 由見習侍應生出身

俟工作熟習經驗累積逐級升上

飲食業在本港是一個廣泛的行業，凡人羣聚集之處如辦公室，工廠，學校或娛樂場所，附近必有供應飲食的地方。在以往十年間，隨着工商業擴展及生活水準漸次提高，香港的食物館規模日益擴大而格調更爲豪華。所以，青年在飲食業中實可獲得充份的就業機會。

大食物館分三部份

一間大規模的食物館通常包括三個部份：食堂部，廚房部，及酒水部。

（一）食堂部：食堂部工作的職工有負責營業，經理，侍應生，樓面，收銀，管理員，領班，雜工，清潔員工等。營業經理負責營業發展，公共關係，聯絡各商號，團體，訂席，擬菜單，與實價，籌劃款待方式等。樓面總管負責監督和分派管理領班及侍應生，雜工，清潔工作，是否對桌布之清潔和食具之放置妥當亦要留意。

侍應生的工作主要是負責侍奉一組食桌，將食物訂單送到廚房，擺置食具，侍候酒食，清理食桌。雜工担任搬移枱椅及屏風等粗重工作。清潔工人負責清洗用後之食具。

有中式菜點的酒樓通常僱有輸送工，爲顧客端上菜餚和點心。

食堂部工作的青年幾乎全部由見習侍應生出身。例須初期的工作是學習擺設食具，及清理席上用具，其後學習侍應。年齡通常初任見習爲十七或十八歲，須略受中等教育，並以稍懂英文爲佳。

中菜西餐烹製不同

（二）廚房部：廚房通常有一名或每一名主廚，由副廚及學廚協助工作。廚房製之食品可分四大類，即西餐，中菜，西餅及中式點心。主廚通常不必動手，只分派各種工作給助手和指導烹製各種菜餚的方法，其後便是鑑別和試味。

副廚主理各種不同之烹飪工作，有些主理清蒸，或燉，或焗，或配製中式點心。幫廚是負責將肉料加工，調湯，上料等工作。有些還負責食物的陳設。

學廚最初的工作是洗菜，切菜，刨薯仔，清潔鍋盆用具。其後是學搓麵粉，配料，和製作咖啡三文治等簡單食物。再進一步是學調製魚，肉及湯等類食物。

供應雪糕酒類飲品

（三）酒水部：酒水部是酒吧及水吧之合稱，酒吧負責調製各類洋酒，水吧則供應雪糕，新地，及各種非酒類飲品。酒吧員工則分有酒吧領班，調酒員，酒吧見習生和水吧侍者。

酒吧領班主管分配工作，向會計部報告出及仍存酒類之數量，有時還親自掺拌雞尾酒。

酒吧侍者亦須對各類酒有充分認識，他還要知道掺拌雞尾酒時所用各種酒之正確份量。職務包括侍酒，掺拌雞尾酒，冲製咖啡紅茶等。

酒吧見習生則担任瑣碎工作，例如榨製菓汁，煲水，製冰等。

一流廚師待遇優厚

見習生通常由十八歲以上青年担任，并須有六年至八年教育，略識英語。

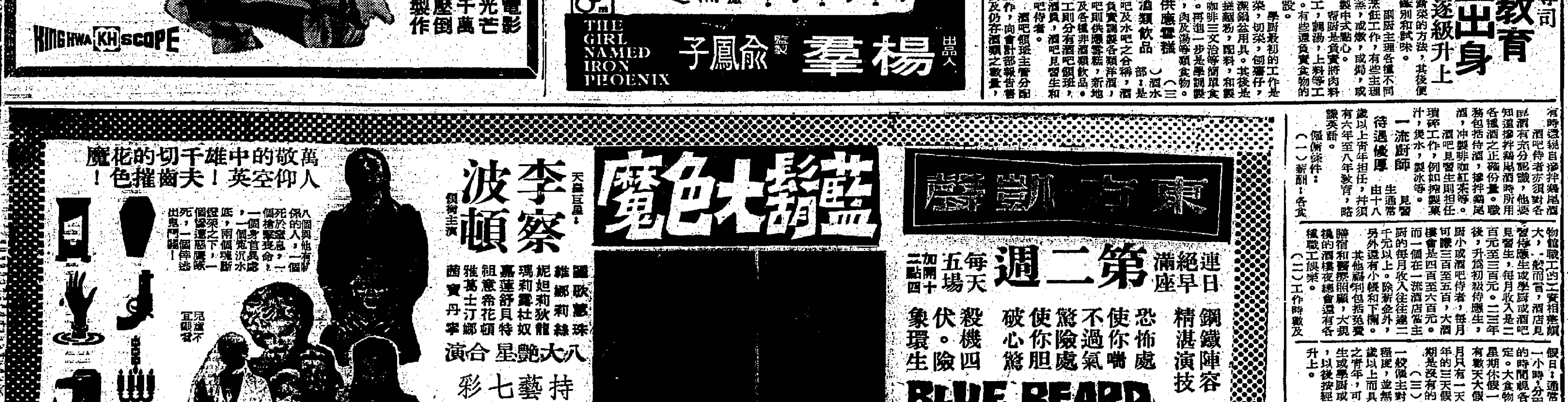
僱傭條件：

（一）薪酬：各食物館職工的工資相差頗大，一般而言，酒店見習侍應生或學廚或酒吧見習生，每月收入是二百元至三百元。二三年後，升爲初級侍應生，廚小或酒吧侍者，每月可賺三百至五百，大酒樓會是四百至六百元。而一個在一流酒店當主廚的每月收入往往達二千元以上。除薪金外，另外還有小帳和下欄。

其他福利包括免費膳宿和醫療照顧，大規模的酒樓夜總會還有各種職工娛樂。

（二）工作時數及假日：通常需要工作十一小時，分兩班制，確實的時間視各酒樓制度而定。大食物館員工每兩星期休假一天，一年中有數天大假。小酒樓每月只有一天假期和農曆年的三天假期，公衆假期是沒有的。

（三）要求學歷：一般僱主對職工之教育程度，並無規定，十六歲以上而具備小學教育之青年，可任見習侍應生或學廚或酒吧見習生，以後按經驗能力認級升上。（遠）



花邊雜文

于立

記者招待會太多了

近年香港報紙多，記者亦多，而「記者招待會」更多，阿貓阿狗爲了些芝麻綠豆小事，也要開「記者招待會」，尤其是廣義的遊藝界人物，他們大重視自己與傳媒利用別人了。香港有了電影界，本已多了些不少事情，近年加上電視界，若干從業員更自以爲了不起。最近有一個電視「記者招待會」，引起不少批評。我問過他報一娛樂版編輯，有些甚麼意見？答道：「在我們這一版上，電視聊備一格，所以我們不派人參加。事實上我個人對「記者招待會」是十分選擇的，對電影界的「記者招待會」，多數也沒有興趣，除了電影界，電視界，還有時代曲界呢！近這一年多來，時代曲走下坡，以往，那些歌星仔也常要舉行記者招待會，我在時代曲界方面，祇去了一次有人爲姚蘇蓉首次來港舉行的招待會而已！

我個人以爲電視在本地社會上比電影更重要，晚上多數就在家庭中的人還不能避免，祇能用「不能避免」四字，以我而言，其實有時不要看，但家中總有人開電視，主要是婦孺，在廳中進膳，你能避免嗎？對婦孺關係既是如此重要，節目方面就必須選擇，甚至對主持人亦然。某夜在朋友家中看到某節目，主婦說：「我若是電視台的經理節目者，就不請她，因爲不少家庭婦女看到她在電影中脫光衣服，即使她演的是爲藝術而犧牲，但有些的家庭婦女也不同意。那末，對她主持的節目就有成見了。任何人主持這節目，觀衆中要少些成見吧？」我感到主婦的話極有理由，雖然我對主持該節目者的才華亦以爲頗不平凡。

電視如此與家庭有關係，甚至令人無法避免，因此電視從業員不但在實藝道一點上得努力，私底下也要檢點，幾個月前，傳說有一小生與女朋友在公寓中談心，被他太太捉到，娛樂報上刊此傳聞，並未在筆下影射何人，而即有一小生開「記者招待會」來聲明報上所載之事，絕對不是他所發生的，這種「記者招待會」開得多餘，是不易得到人同情的，以後希望他不再如此。

香港有不少奇怪的事，「記者招待會」如此之多，而參加者又如此之多呢，本來參加者能予選擇，則「記者招待會」就大大減少了。

新的時代

何行

他們起身，離開房間，一起到停車場去取車的。穆人傑是有長期月票的，所以他的車泊上一二天都不妨，一次則是有二天三夜沒有同車了。他們是一起到停車場去的，平時總是穆人傑單獨到停車場把車開出來接她，今天因爲這是勉強一起同去，所以穆人傑是心中有點不高興的。史瑞看了看他臉色，笑說：「你好似小孩子一樣，一不高興就全部在臉上透露出來，你是委曲的，那亦滑在我面上算了，爲什麼一定要這樣擺出來。」

「你意思要我露出笑容來？」穆人傑說：「這好似對我有一份虐待，笑不出來，再要裝笑，這是多麼痛苦的事？我祇好啦！是你的事，反正這祇是一次的事。」

「你眞是囉嗦，」「很小的事，」史瑞搖頭說：「在你心中和眼中，都認爲是嚴重的，說得這樣刺激，傑笑！你是在變了，你得當心一點，爲你的脾氣，俗語說：「天若讓常，非風即雨，人若無常，非病即亡」，你眞要當心一點了，以前你爽直，現在則是婆婆媽媽得多了」

「嘿嘿！」穆人傑冷笑了二聲，他們搭電梯到四樓，走上電梯時，穆人傑便說：「可能我是在變了，我自己亦感到，什麼都不滿意」

他們是上了車，穆人傑便開車，由四樓旋轉下來，轉彎時的輪胎發極快，穆人傑心中是迅速是出了刺耳聲。史瑞就說：「慢一點，爲什麼這樣匆忙？」

「早一點見到琳達，不是可以早一點使你完成這個任務？」穆人傑冷冷笑了一聲說：「你不是可以沒有責任了嗎？否則我可能又要改變主意不去，那才使你生氣。」

史瑞祇是瞟了他一眼而沒有出聲，穆人傑的車速度是比平時快的，在狹隘的山道上，他是開得快，在轉彎時煞掣，輪胎是發出尖銳的刺耳聲響，巡路是抓頭了好幾輛車的，他似乎在發脾氣，而沒有發出來，卻是發洩在駕駛上。

這看來是很危險的。「你用開快車嚇我嗎？」史瑞開口了，她冷冷說：「我豁出一條命好了，再開快點亦沒關係。」

「我爲什麼要嚇你，這車又不快。」穆人傑笑笑說：「你豁出一條命，難道我沒有命？我的命是一樣，大家是一條命，我有不一撞車到一條，不見得你沒有命，何必嚇你？」

前面的車慢吞吞的，檔沒有車來，車由外面的車上的司機喇叭，見他抓頭，亦加快了，不想前面檔由外面檔抓頭，穆人傑一路油門，車頭，車以近八十哩車頭越過前面車，可是前面不有一個狹窄轉彎，他不得不降低速度和煞車轉彎。

虎躍龍騰

文：董華信　圖：楚子

一三七：困獸之鬥

周小忠張炎回身迎戰，這一回不比昨夕了，追來的官兵，都是能征慣戰的，他們的馬匹又跑得快，已趕到跟前了，周小忠知道這一場劇戰已不能免了，要逃得出虎口，必定要經過一場苦戰。

他已大吼一聲，手執鋼刀，一躍而下，那些官兵一見有人殺來，手執長槍，隔遠便刺。三四馬一齊衝來，三枝長槍，都向周小忠刺來，在馬上使槍比在地上使刀的佔了便宜，可以迫使對方近身不得。

周小忠的刀法雖好，可是以短兵器來迎戰長兵器，在空曠的地方便要吃虧。還好這一條路，兩邊是水溝，馬匹一時不易涉水而過，但是他們一齊衝上前，銳不可當。

張炎手中的長棒已向當中的一個軍官點去，長兵器是便宜一點，那軍官把槍一架，張炎頓覺來者大有份量。

早有兵丁道：「就是這個人。」那軍官道：「我道是什麼三頭六臂的，原來是這麼一個小伙子，待我把他拿下，」他抓手中槍向張炎便刺，一交上手，張炎的長棒便比不上對方的靈活了，那馬匹也是見過戰陣的，一進一退，甚合心意，張炎一連幾招，不獨佔不到便宜，反而漸漸感到力不從心。

後邊的兵丁已齊聲殺賊，圍了過來，把兩人團在核心了，有些兵丁已是繞過了他們去追趕那些村民，正好迎着秋韻斯殺。他們已認定秋韻正是常守備的侍女了，常守備已吩咐下來，只要把她捉回來，必有厚賞。那些兵丁如何不落力，只爲了秋韻一口劍，殺傷了多人，衆人早已知道，今回相遇，便有了戒心，秋韻今天的劍招比昨夕還要狠，眞是每一招也是要命的。她知道不把對方殺盡，這一班老百姓便無法逃得掉，她施展了渾身解數。

可是兵丁們又分了一半人去追趕老百姓了，那些男婦都手執兵器在迎戰。昨夕在小山上，他們佔了地形，又靠人多勢大，又乘了銳氣，把兵丁殺走。今天則不然，他們被追被困，又失了銳氣，而周小忠張炎兩人又不能照應他們，只得一個秋韻苦苦應戰，她縱然武功高，對方人多，一時也不易取勝。

那些官兵如狼似虎，把衆村民圍在核心了，男婦們雖然奮力作戰，他們畢竟未受過訓練的，如何能抵得住這些如狼似虎的官兵。刀劍之下，一下子已給對方殺散了，不少人已要生擒，而是要殺戮，他們殺了人，才好擄奪財物。頓時間，慘叫之聲，此起彼落，秋韻飛身而起，又殺了幾個官兵，只是對手人多，有過百人追來，如何能殺得盡，秋韻連暗器也打光了。

他的暗器雖然厲害，只爲了對方人太多了，他也打傷打死了不幾多個，看那邊張炎與周小忠已是被困，形勢也十分危急，他們自顧不暇，更休要說來照顧了。正是好漢不敵人多，再戰下來，總會有筋疲力盡的時候，對方正要把周小忠張炎困鬥到筋疲力盡的時候，形勢是那末危急。

香港竹枝詞

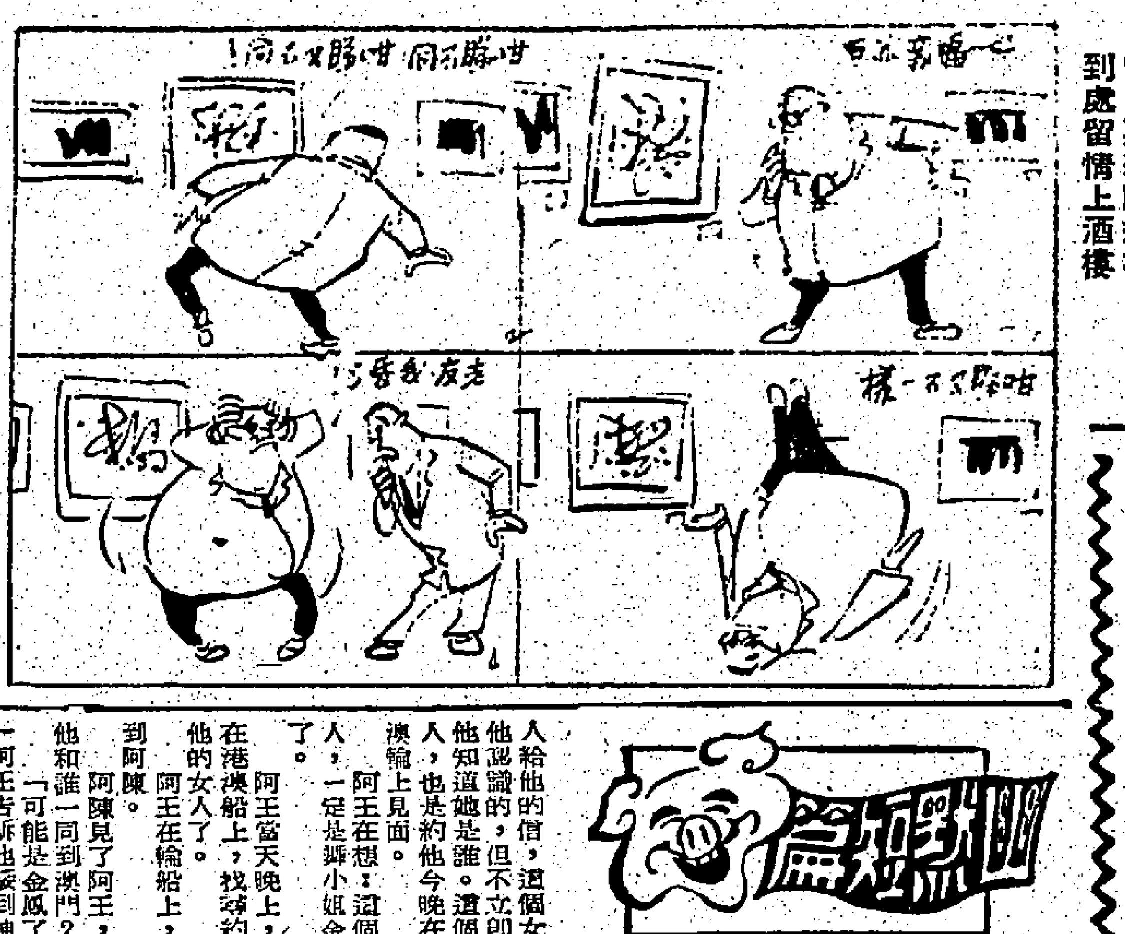
半個詩人

足球季

足球季快完結了，不少球隊計劃外遊。正是：

季末何妨作外遊，
四圍銀紙似柴收，
惜身莫笑因遊埠，
到處留情上酒樓。

半公傳　怪畫



南非奇遇記

西洋怪異錄

稚名

他永遠不會就在村子裏超過他所需要的時間，同時，沒有什麼需要的時候，他永遠也不會離開他山區的農莊，到城裏來。有些人說他已經六十歲，但其中的人却估他不過年屆不惑，其中有兩個，却堅持自從上帝把那座山放在那裏之後，他便已經就在那裏了，他一直便就在那裏面了，直至上帝在裁判日把那座山變爲塵埃的時候，他的肩膊也聳了起來，眼睛昏昏，便會把賀立比也投進那永恆的火燄裏。那醫生對他却感到無比的驕傲和滿意。他完全用不着對他怎樣謹慎，而他也覺得那醫生的診斷很滿意才離去。他是個模範的病人，一點也沒有防礙到那醫生的苛刻的原則。

過了幾天，好像要證明那醫生的幻想是正確似地，賀立比再次到來。他緩緩地策馬穿過那村落，大力的敲門，把他的馬拴了在醫生屋子的前面，直至幾乎把醫生太太從愛丁堡買回來的銅門環也敲斷了爲止。雖時醫生正在洗澡，但他却馬上從浴缸裏爬起來，全身濕濟濟的只用一條浴巾把自己包裹住，便趕忙去挽救那扇大門給他擂得脫了門框。賀立比不待醫生的邀請便一口氣衝進門廊裏。「我的朋友病了，」他沒有說過任何一句多餘的話。「我猜他已經危在旦夕了。你最好現在便跟我一道走。」

「我會儘快前去的，」那醫生對他保證地說。「但我要你現在便跟我走。」賀立比再說一遍。「我得穿上衣服，」那醫生說：「十分鐘內便行了。」他把賀立比留在客廳裏，自己趕忙上樓去換衣服。他的快樂和自負使他的手脚也無法形容的遲鈍了，他剛穿好了衣服，便即刻收拾他的藥箱，回到客廳。賀立比果然不消十分鐘，仍舊站在剛才他留下他的地方，臉上毫無表情，連眼色也是茫茫然的。

「我的馬匹，」那醫生說，花不掉一分鐘的，那醫生轉身便朝馬廐走。他要有兩匹馬，其中一匹早已經加上座鞍，所以用不着花什麼功用。他把藥箱掛了在一邊的座鞍上面，然後把牠牽到大街上。賀立比早已經上了馬，在等着他。

當他見到了那醫生出來時，便馬上撥轉馬頭，在繼續那四十七哩的路程上，他沒有說過一句話。那醫生服從地跟在他的背後，村民瞪着他們離去，大家都對他們竊竊私議起來。整段路程他們都保持緘默，走了二十哩左右的時候，那醫生的緊張情緒才比較緩和一些。（三）

毀蓮記

翠瑩

一八一：命運安排

他瞪着我，瞪得我抬不起頭來。

「你們相識的嗎？」奶奶望了我一眼，再望着孔旺說。

「哼！凡嫂和我何止相識，她原是我往日在沙田開設那間小酒家的女工。我們可以算是老相……識了。」他毫不客氣，臉上滿佈輕蔑之色。

「哦……」奶奶面上紅一塊白一塊。

「舅老爺飲茶吧！」阿六忙找話岔開。

「阿運，何必呢！來這一套呢？」他大笑。

「表弟，你在傭人面前，好歹替姊姊遮掩，遮掩吧我們是大戶人家呢？」姨娘故意制止他。

阿六聽了，連忙垂着頭退了出去。

「阿運，你那個余仁生怎樣？他還有惦着你嗎？」孔旺語調輕薄。

「啊！原來她和余仁生早便相好了。」姨娘驚呼。

「姨奶奶，請你說話尊重的好嗎？」我鄭重地說，渾身氣得發抖。

「凡嫂，你不願意我說過去的事也可以，但何必對二表姊發脾氣。」孔旺涎着面孔。

「哼……」我回身便走。

「好不要臉，我還以爲她出身總算是個明星呢？原來不過是鄉下小酒家女工。」姨娘冷笑。

「這還不止呢！她的過去攪得很，醜聞可多得了。」孔旺一點不留餘地。

「你的話可眞？」奶奶激動的聲音。

我一直跑回房裏，憤恨交迸，淚簌簌而下。

「運，你怎的了？」李凡詫異地瞪着我。

「……」我回身伏在沙發背抽噎，痛苦得說不出話來。

「到底發生了甚麼事？」他坐直身子。

「凡，總之一切都是以前的事，假如你是愛我的話，便請你相信我……」我忍着淚，好一回才說。

「你說的沒頭沒尾，我又不知你在說些甚麼？」

「那眞太不幸了……阿凡這樣子眞不值得！」門外響起了孔旺的聲音。我知道他們要進來看李凡了，連忙避到浴室裏去，我實在不願意再看見孔旺。

我把自己關在浴室裏，思前想後，方寸已亂，我明白從此之後，我在李家的地位是完了，一切是命運的安排，以後的我，惟有把自己交給命運好了，想到這裏，反而不再流淚了。

如此過了許久，才聽到輕輕的叩門聲「少奶，少奶！」是阿六的聲音。「他們下去了嗎？」我把浴室的門打開。

「早下去了——」阿六滿面沮喪。

約會

無聊短篇

西門穆

阿陳這一天喜氣揚揚，因爲他收到一封女人約會信。這封信是一個神秘女人，她是時時和阿陳見面的，明天是假期，她想今晚和阿陳一同到澳門去渡假。她叫阿陳今晚獨自到港澳輪上去，到時，自然會在輪上和他見面。

阿王也接到一封女人給他的信，這個女人，也是故作神秘，說是他認識的，但不立即讓他知道她是誰。這個女人，也是約他今晚在港澳輪上見面。

阿王在想：這個女人，一定是那小姐金鳳了。

阿王當天晚上，便在港澳船上，找尋約會他的女人了。

阿王在輪船上，遇到阿陳。

阿陳見了阿王，問他和誰一同到澳門？

「可能是金鳳了。」阿王告訴他接到神秘女人的信，他道：「我在舞廳，曾和金鳳說過去澳門，他也答應和我一同去的，那一定是她了。一定是她。」

阿陳也把接到了秘密女人信告訴阿王。阿陳道：

「我猜，是我的女秘書海倫了。因爲，我前天對她說過，我和她一同去澳門玩玩的，我有辦法瞞住我的太太，不會有問題。這封信，一定是海倫寫的。」

這時，他們又遇到兩個老友在船上，一個是阿丁，另一個是阿馮。

說起來，阿丁道：「我也接到一個女人的約會信，叫我在船上等她。我猜，那是安娜了。」

阿王道：「安娜是誰？」

阿丁道：「那是一間百貨公司的售貨員。」

阿馮道：「我也是收到一封神秘女人的信，約我在這船上見面。」

阿陳道：「你猜到她是誰呢？」

阿馮道：「我猜，那可能是珍妮！她是個洋行的女職員，但我却找不到她。我們分頭去找我們的女人吧！」

這時，在阿王家中，陳太、丁太和馮太、王太在打牌，王太哈哈笑道：「我們的四個先生，今晚不會再阻止我們打通宵牌了！」

鐸叔正傳

甄滕

斜風細雨屋簷下

只聽他吟曰：「黃葉仍風雨，青樓自管弦。」

我吃了一驚，張大眼睛望他。

徐天來笑曰：「鐸叔，觸景生情，我忽然間記得很多描寫風雨的詩，我認爲這兩句，是絕好的。」

「唔，這兩句詩不是李商隱寫的嗎？」

「鐸叔，你眞好記性，我認爲描寫風雨的詩句，以這兩句最佳，我最欣賞。」

我吟曰：「黃葉仍風雨，青樓自管弦。哈哈，老徐，這兩句詩的確是你心境的寫照，怪不得，怪不得。」

我哈哈大笑起來，徐天來見我笑得古怪，面紅紅的十分尷尬，乾笑一下，曰：「鐸叔，你說的不錯，黃葉仍風雨，乃是此刻的寫照，至於下面一句嘛，青樓自管弦，哈哈，妙極，似乎是你徐天來徐先生將來或許不及兩小時後的寫照了。」

徐天來曰：「鐸叔，你不要以小人之心度君子之腹。」

「如果你唔係要也要物，我決不會想鋪隔離者，不過嘛，哈哈，睇來我決唔會錯，係唔係？」

徐天來吟一首詩，點知引來我一番嗰笑，不由不好氣又好笑，正容曰：「鐸叔，你的嘢文學唔係好，難道你不知道這兩句詩的含意嗎？」

「當然知道，想先一句，描寫的乃是在現實生活中所受的折磨，是不是呀？」

徐天來點點頭，在雨中望着那一棵桂花樹，呆呆的出神，我見了這神形，不致再跟他開玩笑了，也呆呆的望着那棵桂花樹出神。

徐天來曰：「風雨雖是風雨，但黃葉並非黃葉，這棵桂花的樹葉，青青綠綠，生命力正是旺盛之時，不是嗎？現時正在初夏，樹木茂盛，處處發現了生命的力量，可是一眨眼之間，夏去秋來，就變成黃葉了。」

徐天來似是有感而發，我在商場中掙命，在歡場中打滾，十多年來，這種傷感的說話，還是第一次聽見。我不由的呆呆的細味他這一句話。（二九三）

慷慨之至

一個母親對她的小兒子說：「這些小孤兒沒有爸爸和媽媽，也沒有瑪麗姑娘，你願意送給他們什麼東西？」

「好的，我願意把瑪麗姑娘送給他們。」（梁）

兩・兄・弟

偵探小說

天風

「亞得受傷了！」自尼的叫聲掩過一切聲音，「快扶他離場！」

「現在他們停止球賽了！」蕭奇說，「林克，你不以爲——」

「看樣子他像是傷得不輕呢！」林克抓抓頭皮，說：「現在他們已經將他扶着離場了。」

幾分鐘後，擴音器發出聲音說：「請注意！蕭奇探長請立刻到迅捷隊的更衣室來。」

「我在總部留話說我要到這裡來，」他不知所云地對他妻子說，「走吧！納爾遜！林克，煩你送愛妮回家，然後再到這裡來找我。」

愛妮抓着她丈夫的手臂，「蕭奇，會不會是亞得死了？」

蕭奇點點頭：「我猜有十成的可能性。」

「蕭奇，」她問，「你會不會很晚才回家？」

「不錯，」他說，「你不必等我了。」

一小時後，林克送愛妮回家，再駕車到球場來，這時冰場上有一大堆警務人員正在忙得不可開交，林克看見時代報的記者克里站在場邊便走過去問他事情怎麼樣。

「亞得死了，」克里說，「蕭奇負責調查這件事，凡是蕭奇所辦的事，外人莫想從他口中採到一點有關的消息；然而從他們工作的情形看來，這像是一件謀殺案。」

林克走過擁擠的甬道進入迅捷隊的更衣室，警局的攝影人員正在拍照，屍體放在室中的長桌上。林克聽見外面兩個啦啦隊的隊員的叫聲，才抬頭看着坐在一隅的六個受嫌人物，第一個是二十四歲左右面龐似洋娃娃的金髮女郎，她是亞得的妻子伊娃，這時正在抽搐飲泣，記者曾經爲了他們的婚事而大事宣傳，因爲伊娃是一個有錢的女子，而亞得是一個受人歡迎的冰球明星。在伊娃身邊的是迅捷隊的主持人白利斯，他是一個小黑而機警的人，左頰上有一道因早年打冰球而受傷的疤痕，再過去是個皮膚黝黑而油身滑面穿晚禮服的男子史蒂文，他身邊是亞得的哥哥安東尼，安東尼的身邊是教練狄克和一個二十歲左右穿冰鞋的迅捷隊隊員。這時外面再傳來啦啦隊的叫聲。

「納爾遜，」蕭奇叫道，「除了記者之外，快叫警察將場上的閒人全部趕出去，這些傢伙吵得人家頭昏腦脹。」這時他看見了林克，「來！林克，我們一起出去。」他經納爾遜身邊再補充說，「你將這六個人的口供詳細記錄下來。」（二）

海濱之花—濱木棉

園叟

夏天，我們到郊外的海灘去游泳，很容易會看見海濱之旁，有一叢叢像朱頂蘭似的花卉開着白色的花，其花莖亦好像朱頂蘭一樣，在頂葉的中央抽出花莖，但花却不像朱頂蘭。

這究竟是什麼花卉呢？香港人把它稱做「蘭」，像朱頂蘭一樣，有其名無其實，它應該稱爲「濱木棉」。

濱木棉有許多地方和朱頂蘭很相近，所不同的，其葉劍狀，但葉有扭曲，而且除了地下有球根之外，還有一莖直立，像木棉樹一般直立，所以才有「木棉」之稱，而且大都野生於海濱之濱，濱木棉的名字就是由此得來。濱木棉夏天開花，花白色，葉是常綠的。在日本的食料中，有些宴會上用以包裹料理的葉子，就用濱木棉的葉子，正如我們包裹粽用竹葉、荷葉一樣。

濱木棉有不少花圃，把它從野生掘回來，栽於盆中，作爲麗房或者庭園的裝飾樹木，非常雅觀。由於這個原故，因此，近市區的海灘，近年來都很少見到濱木棉了，除非你遠到離島，才會看到成叢的濱木棉。

（附圖正在開花的濱木棉。）

死巷槍聲

司馬紅

三〇九：在海底碰着一條八爪魚

如果那個地洞是在陸地之上發現，那是很容易走進去的，但在海底，那就不同了，即使有了一個洞穴，仍有很難，原因是洞中仍有水，但却沒有石級。

直到那時，金保羅才明白爲甚麼要穿潛水的衣裳，變成蛙人。在那一個野蠻了海水的地洞之內，好像活在一個游泳池裏面，因爲他的背上有氧氣筒，不愁呼吸中斷。

向前游泳了不久，突然之間，他發覺到海底深處有一件怪物，投下了一片白色的光芒，他不覺心上一沉。那一件東西好像一團黑影，却是會動的。快就有一條好像蛇形的手臂伸到眼前來，他剛剛分辨出它是八爪魚的長臂，已經有三條長的手臂把他抓住，而且拚命往前面捲過去。照他的判斷力加以估計，那一條八爪魚起碼有二百磅重，非常犀利，如果他不能夠在一分鐘之內把魚叉射中牠的心臟，那就完了。

八爪魚這東西非常兇悍，因爲牠有八條長臂，隨時可以捲住一個人的咽喉，把他活活[illegible]。此外，還因牠在水中的氣力特別大，[illegible]要是用刀去割斷牠的長臂，割一條，還有另外幾條，一定鬥不過牠，牠的心臟就在眼睛底下一尺左右，如果魚叉在這極短的距離放射，而且很準確的揮進牠的心臟，那就有希望死裏逃生。

金保羅[illegible]一根鐵三叉向前飛射過去，但却[illegible]，八爪魚好像因此勃然大怒，幾條長臂都纏住他，他幾乎沒法放射另外一支魚叉了，終於他找到一個放射第二根魚叉的位置，因爲他再也沒有機會射出第三根魚叉了，那是他的賭注，在他沒有給八爪魚的長臂絞死之前，射中牠的心臟，一陣黑色的血由八爪魚的傷口噴出來，遮住了一切，已經捲住他咽喉的一條長臂，自動鬆開。

金保羅死裏逃生了，他覺得非常疲倦，完全沒有力量向前移動，好像睡眠似的躺在海底倉庫裏面，休息一會，然後再向前游泳，回頭看看那條八爪魚已經縮做一團，顯然牠沒法再動彈了，他倒抽一口氣，繼續向前撥水，希望找到圖形上面所指示的一些石級。

女飛衛

滄海客

十七：千里走單騎

不到半盞茶工夫，一條淡淡的黑影在數丈外一閃而逝，冷月淒淒，風也瀟瀟，流水在咽嗚。巴鼻道人慢慢睜開眼來，慢慢仰面，慢慢舉起兩臂，作出散功的姿態來。又半晌，才起身，提起身邊石上的酒葫蘆，喝了兩口。一面步下大石，同時放喉長歌：

走走走，遊遊遊，
無是無非度春秋，
身外物，我亦無。
貪慾到頭總虛無，
何似我，逍遙遊，
無牽無掛樂白頭。

這巴鼻道人口作長歌，飄然而行，看似他緩緩邁步，但行來却身似風飄，歌聲落時，已到了嶺上。

站在嶺上，浩瀚的微山湖已在脚下，但已是烟霧封鎖，和一片茫茫，只不過是淡淡的飄浮的黑影，那小村的屋頂。

巴鼻道人取下酒葫蘆，面對着那眼前的虛無縹緲的世界，大大地喝了一口酒，忽然間，他仰面發出了一聲浩嘆。

天也低迷，地也茫茫，天又何嘗有天？地又何嘗有地？我是誰？我又何嘗有我？

但那感覺，只是那剎那之間，他不但有眞實的存在，而且確實站在那高高的山嶺上，湖上吹來的夜風激動，把他寬大的道袍高高飄了起來。

是那湖上吹來的激動的夜風，令他感到存在的眞實，但他只是他，可不是甚麼巴鼻道人。

他是誰？北望京華，夜霧籠山川，一片迷茫，但那往事却上來了心頭。

這巴鼻道人乃是一個前朝的遺民，也曾在異族入主中原之初，聯合一般志士，作復國壯舉，但在顛沛流離中久歷戰亂的百姓，人心思漢，終於孤掌難鳴，不過徒令一般志士，作了壯烈的犧牲，眼看大勢已定，也是在一聲浩嘆之下，改換道裝，他本精於醫學，從那時起，即以醫學濟世，少舒民困，聊盡棉薄。

他本姓傅，名青主，正因其精於醫理，故稱亦精於養生練氣之道，看來他不過才兩鬢微斑，其實早年過百歲了。

那江南一劍正是當年的志士之一，和他一般隱姓埋名，自也多三教九流中人，辛重是以也和他有所連絡，那壯烈犧牲者，碧血已染黃沙，生者各散東西，辛重走蠻荒，別人不過金劍已深埋，壯氣蕭索，他則故態復萌，入邪途日深。

（六二九）

村中人語

股市

股市一蹶不振，打擊證券公司。人們在說，過江龍，何日君再來。

反罪惡

反罪惡運動聲中，劫案仍多。匪徒們沒有看到招貼。

感化之後

感化出來的人，仍然作賊。這數目如多，感化便有毛病。

小足球

足球已到尾聲了。大可以從大踢到小。

鈍劍

文：賈原　圖：風秋

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

「對呀！你這話對極了。」石中玉大聲說，手也更用力摟了。

「你也認爲對了？可見我的想法不錯呀！」

「當然不錯，我們是心有靈犀一點通嘛，所以大家心意相通，想法如一。」

「此話怎講？」

「我對胡伯伯的說法，也不相信呀，你剛才問我怎解，現在你自己回答了，用不着我再解釋啦！」

「啊，原來你剛才所說，眞是騙我的，我不依你，你騙人，我不依！」她把臉埋在他胸前，用粉拳搥他的背，還擺動腰肢，以示不依。她這做作，對石中玉的刺激很大，一把將她抱得實實，她本能地站直了，面對面的站着，讓石中玉親在她的額上，臉上，終於咀上，兩個人都不再出聲，無聲勝有聲了。

兩個都年青，又裸裸相愛，一室之內，只有兩人相對，自然容易動情，舒佩珠的手掌在石中玉的肩背上游動，不能自已。兩個在愛撫中享受着，直至聽到異聲，才驚然一怔，急急推開對方，自己搶站在那爲最危險的地方，掩護着對方。

「佩珠，你聽到聲音？」

「我聽到『卜』的一聲，似是折木斷竹的聲響！」

「還有呢？」

「還有？沒有了！」

「有的，你再聽！」

舒佩珠果然再傾耳靜聽，凝神不動。經過片刻之後，搖搖頭，側着石中玉，石中玉一本正經地說：「還有你同我的呼吸聲。」

「嗯，你捉弄我，想作死了！」她一拳打在他的腰眼裏，當然是沒有用勁的。他捉住她的手，張咀就要咬。

「別鬧了，我們出去看看。」舒佩珠說。

石中玉只好放開摑着她拳頭的手，但却扳住她的左肩，使之並肩而行，大有一刻不能分離之勢。

舒佩珠有一種感覺，似乎他的手掌具有魔力，給他抓住也好，握住也好，撫住也好，扳住也好，只要是與他的手掌接觸，自己就感到舒服，不願抗拒，使之分開。因此，她雖然用「出去看看」擺脫了他的掌握，却又給他扳住了肩頭。她曾經想過把他的手移開，結果祇是想想，沒有眞個動手，而且，不但沒有動手移開他的手，他稍爲用力一按，她就半推半就的，靠貼在他身上，這情形，假如在認識石中玉之前告訴她，說她將來會這樣看待男子，她一定以爲是笑話，是夢話，總不會相信，但是，此時却是事實。

舒佩珠開始感到迷離了。他開始感覺到和男子一起的樂處了，她覺得有此需要了。

「中哥，你怕不？」舒佩珠出到大廳，再次看到那幾具棺材時，脫口便問。

「我小時候怕，現在不怕了，如果怕，昨晚也不敢留在這裏了！」

「這也是！」舒佩珠說：「不過，我還是怕的。昨晚，如果不是和你在一起，我是不敢留在這裏的。」

「正傻女！怕什麼呢，我們連敵人也不怕，怕鬼做什麼！」石中玉一伸手，打了她的屁股一下，還捏一下，她一手撥開：「別這樣，天已亮了許久，我們也該走了。」

「走？爲什麼？我還要多一會呢。」

「你還要留下來？爲了看這些棺材？我才不！」（三七一）

REFERENCE LIBRARY
9 JUN 1973
CITY HALL

華僑文化

刮目相看林清霓

薛慧山

「一種富有動力的境界……非負上慧的畫家是不會把握的」——傅抱石：評林清霓

當前世界藝壇，正在吸取中國畫法藝術與中國繪畫空靈的意境，連剛逝世的畢加索在內，這該是事實。但同時，由於一般中國畫家之水準低落：保守的祇知死死地摹古；而新潮的，反向日本畫看齊，迷失了自己，卻以先知與不朽自翻。因此，我們環顧左右，輒不免有才難之嘆。

林清霓兄　近年的作品，殷殷然突破了一般水準。他在優秀的傳統上踏實了後。而又不忘自我創造。逐步求變。相信在此時此地展出。必將予人們以耳目一新！

蘇東坡的詩有云：「少陵翰墨無形畫，韓幹丹青不語詩」。又云：「詩畫本一律，天工與清新」。歷來作爲中國畫家，最注重的是精神的內涵，故勸說修養之功決不能忽略。清代「頤園論畫」有一段話指出：「世上畫師多在皮毛色澤用力：由外達內之學，僅知臨摹板眼，至曲之優劣精微，恐亦茫然。我說作畫，必當讀書明理，閱事廣故。胸中丘壑既深。畫境自然超乎凡象。似非由內達外。不能入六法三昧」。這是極精闢之見。

如今看來　林清霓之所以有如此，便一身而有天份。他「由內達外」的條件他有天份。他下苦功。不斷地充實自己。即可知其用力之深。那一手挺拔的書法。平日他所作的山水畫，在在透入了書法的關紐。試看其綫條之輕、重、疾、徐、粗、細、疏、密、水墨的濃、淡、潤、何一不從此而來？實實在在。清霓的能爲技巧已無愧乎躋入於中國正統千家第一流之列。最近：他與張大千畫兩人合作的山水人物多幀。看上去融會貫通。竟有天衣無縫之妙。這不是最好的解答是什麼？

三十年前：　漸露在重慶展出他的山水畫。傅抱石當時見了認爲其山水分合與石安排以至一草一木，一點一畫之微均莫不恰到好處。並引用石濤所說：「透過鴻濛之理，堪留百代之奇」。對他作品中「一種富有動力的境界」，表示歎喜讚嘆，特爲一文爲之張目。傅抱石與林清霓

我與清霓：　相識廿年，交稱莫逆。他爲人誠篤，而又謙虛。誠篤乃能務其深，謙虛乃能成其大。這廿年來，他研究畫的成果，畫風已豁然開朗，大變而特變。近作雄渾磅礡，以大筆飽水墨，光景顯現，作在形紙，樹石錯置，飲中和平，能在形神之間，取得抽象的中和。使觀者與畫家之間同享其中美感。他雖定居美國，而在南洋，香港幾度相逢。每到他解衣磅礡，揮毫作畫的時候，即令人想起：「前人號山水，皆高人逸士」所謂泉石膏肓，煙霞痼癖，胸中丘壑，幽映迴繚，鬱鬱勃勃，不可終遏，而流於縑素之間，意誠不在畫也」。無疑地：今日清霓那一種富有動力的境界，確是「由內達外」鬱鬱勃勃裝現出來。稱之爲「夢中國的創造」，又誰曰不宜？近世一般畫牡丹之什，似都未能逃於媚俗，跡不出格俗，韻俗，雜俗的框框。但一個新的發見：清霓偶然爲些牡丹」，所謂「有如虢國夫人馬上淡妝」，以天勝。不但沒有半點俗氣，反之：呈現一種雅韻欲流。

這就由於：　意趣瀟灑，連牡丹也能寫得出一個雅字來。當世的賞鑒家，倘若厭了積古刻板之作，或見了仿日本畫的新派中國畫那樣塗鴉亂來的一套，在失望之餘，正不妨到目來看林清霓的新作，深信當能以筆者爲知音。

藝術的形與意　眞是乏味之極，俗不可耐。他們誤解了「畫」只要似到十足，以爲繪畫只要似到十足，才算得是最好的藝術了。而不知藝術的生命，不在肖得見的形而在肖不見的意。「似」僅是一種技法而已。畫家不但要熟習各種技法，同時還要達到運用。若在實際體驗時遇到需要，還要創造新的畫法。總括的說：「畫家選用技法描繪經過提煉的素材，畫出形以外的『意韻』，而非對景寫實，拘泥於技法。因此，過份的寫實和過份的抽象，均有其弊。初學者，不可不注意呢！

脚踏實地邁進　藝術的道路長遠，成功沒有捷徑可達，技巧熟練於勤習，修養得自經驗的積累。唯一可靠的學習方法，還是脚踏實地，一步一步，在有遠見的大路上，向前邁進，這樣，才不至迷失方向，誤入歧途。

一個假日裏，我在瑞君府上，欣賞到他擬展覽的水彩畫，琳瑯滿目，有風景，有靜物，他對「水分」和「色彩」下過很大的功夫，畫面的賓主襯托，運筆的起承轉合，都有研究。一切做到恰好其份，生氣盎然，引人入勝，值得同好共賞。黃君很謙虛地再三表示：將作品公諸愛好，以求切磋，希冀藝壇前輩的批評和指引，俾爲今後更求進步的指南。希冀各界先進不吝指導。筆者不才，冒而無序，請讀者原諒。

水彩畫家——黃文波

陳棣

畫家黃文波先生，屬漁校的同事。因爲他「誠懇謙遜，正直有爲」；所以，一向給人的印象，都是很好的。

黃君：在中學時，他開始學畫。水彩畫尤其所好。拜水彩畫大師羅天先生門下習藝。成績優異。曾與同學組辦過聯合水彩畫展多次。均獲得各界人士的好評。黃君畢業師範校後，獻身於教育工作，迄今已經十餘載。一本教學相長的謙虛態度。鍥而不捨。潛修研鑽。經過十多年努力不懈後的他。不但熟習了師承的技法；而且滲溶了中西畫學的道理。寫出了他自己心中的圖畫。

水彩畫展覽少　近年來：本港畫壇，呈現一片熱鬧，青年習畫，蔚成風尚。可有「百家爭鳴，萬花鬥妍」之勢。各式各類的展覽，排期輪候，接踵而至。其中：有名家的畫展，有青年的作品聯展，還有一些迎時的抽象畫和媚俗的行貨畫展，五光十色，不勝枚舉。雖然是如此擁擠，但，西畫展覽的次數卻不多，一年中最多，也不過在十次左右。水彩畫展，則更見其鮮了。本來，學習西畫的人，是很多的。可惜成果不甚理想，在這方面，能登峯造極者很少。其原因何在呢？

原因甚爲複什　？因素甚爲複什，牽涉的問題很廣，斷難於此作長篇大論。不過，對於在學習初期，就迷失了方向的青年同學，我很爲他們感到惋惜。他們因受到不良風氣的影響，盲從胡爲，都以爲自己是大天才，急功近利，投機取巧，嘗試揣追逐時流的玩世玩意。另一方面：卻又有一些在迷戀形象，拘泥技法。

太抽象與抄襲　任何藝術，都要求其目的，在使到「物」和「我」之間的距離，不至過遠或過近。過份抽象的畫，因爲「物我」之間的距離太遠，過份和我們的生活經驗完全脫落，使人無法去了解，怎能引起人的興趣呢？相反的：過份追求形似的抄襲，也難得到激動人的感情，迎合。雖然它似到逼真，但是，缺乏內涵，虛有其表。「物我」之間的距離又太近，如實畫來，和盤托出，一覽無遺，不與人一些迴旋的餘地，好像逼人至無所躲避。

青年水彩畫家黃文波本月十五起在大會堂畫展四天

精選五十餘幀　表現獨特手法

當代水彩畫大師新薇天、思微兄妹高足，青年水彩畫家黃文波，定本月十五至十八日，一連四天，假座大會堂八樓展覽館舉行個人水彩畫展，內容以描繪山川，田園，水鄉，四時景色爲主，其次爲花卉，靜物，市民生活動態及抽象畫等，展品五十餘幀，俱爲經過嚴格精選，每一幅畫均能表現獨特手法；或以氣氛境界見勝，或以線條筆觸見長，或則取材獨特，或則佈局奇麗。

黃氏作品風格，繼承了後期印象派優美典雅的傳統風貌，再揉合廿世紀七十年代創新精神，寫成了有思想，有內容，有技法的作品，開放時間：首日（十五日）下午一時至七時，十六至十八日，則爲上午十時至下午七時，喜愛水彩畫藝人士，屆時請駕往觀賞云。

區海天衛普源講經學授書畫

復禮興仁學會、廣府同鄉會，主席黃煊、痛世道之衰微，哀民生之憔悴，故竭力提倡孔道。幸參加聽衆，更有恭聆虛位；青年聽衆更覺陶冶性情。區海天老師三日講左傳者，至深儉于窟曰：師受命于廟，受脤於社，有常服矣，不獲脤於社，命可知也。死而不孝，不如逃云。區老師釋之曰：師宜愼，又要受命于太廟，服爲際社之祚肉。且我服自有常色，不服雜色之衣。今不獲衣其雜服而爲雜色之衣，豈非命乎？此欲申生之亡逃也，至哀。○衛老師於宰我對曰：公問社於宰我，宰我對曰：夏后氏以松，殷人以柏，周人以栗，曰：使民戰栗。子聞之曰：成事不說，遂事不諫，既往不咎。衛老師發揮，聽者悅服，譬微博引，仍在砵蘭街六十七號二樓，逢日（星期日）下午五時至七時，時間略有變更；因聽衆多，座位有限，擬問家中臨摹者，大不乏人。有書畫興趣者，勿失機會也云。

出版消息

萬人雜誌　萬人雜誌「一二九三期出版。每週評論「中共拙劣的統戰技倆」，萬人傑新聞以外專欄，評論辜士劍來港揭出窺並無與國民黨人士接觸，「和談」之說，一點影跡都沒有。還有岳騫「談辜士劍」，柳以寄「用民族情感誘發的愛國熱動」，貫秋「大陸青年的婚姻問題」，覺初「張君勵拒絕共產黨拉攏」，克毛「你我會職雜誌」，何雨文「關於史號之和侯格生」，霍大川「最醜陋的一面鏡子」，王屯「亞洲文化交流的展望」，古鶴翔「評半潤孫的意見」，李毅「我在五月逃亡湖南後」及胡凌之「尼克遜面臨重困難」。

黎炳昭新著「畫與你」畫集　青年畫家黎炳昭新著畫集「畫與你」，本月十五出版，內容三輯：第一輯觀念之頁，分七節討論有關藝術之要義。第二輯技術之頁，分十三節詳細解釋有關繪畫之基礎認識，並附圖四十餘幅。第三輯畫之頁：內有黎君近作各地寫生之水彩畫、國畫等五十幅。由湘濤出版社發行，每冊六元，預訂八折。可函九龍太子道二八二號A座一樓凱沙藝廊訂購，可付支票或相等價值之郵票），該書將在七月前寄到。

集體遊戲　宏圖出版社近出版文體活動叢書「集體遊戲」，搜羅有關各類集體遊戲編集而成，包括室內、外、水上遊戲七、八十種。適合中、小學生及青年朋友進行文體活動時之參考。每冊二元八。總發行：永樂街十九號中南圖書公司，彌敦道四九二號二樓利通圖書公司，各大書店代售。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，在草原上，趕集，兒童舞曲，十五分，歐星漢唱「潘雪姿之歌」，男人口花花，七個我，一個結他，嘉洋洋，媽媽送給我，明日之歌，三十分，天氣報告，時代曲選唱，海瀟的歌聲（海瀟全體歌星），美好的星期天（林松波），只要我倆來相會（李靜美），深深愛着你，萬古流芳（白雲心），四十五分，「最民一週」節目。

七時，報時，粵語新聞，「香江之最」，節目（十五分，三十分，四十三分，天氣報告），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞簡報及今後節目。

八時，報時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港漁員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，時代曲選唱，阿蘭娜（溫灼光），情人你在那裏（溫灼光、孫一華），我在你左右（溫灼光），難忘的夢，水長流（麥淮），迷濛，教我認識你（黃金佑），說說的丈夫（陳女童），你把愛情還給我（張帝），一束玫瑰花（楊瑞），紅園（姚蘇蓉）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「歐牙醫」（上），三十分，時代曲選唱，流浪的姑娘，你還不走過來（張露），含淚的微笑，空（陳彼得），四十五分，天氣報告，廣播劇「父子淚」第四回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，科學講座，三十分，「青年世界」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞四曲」時代曲，昨日今日（羅劫察），你好像一片雲彩，靈魂兒飛上天（蓓蕾），愛的酒，過去的春夢（羅劫察），二十八分，天氣報告，三十分，專題探討。

二時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，柳毅傳書（鄺家賢、林小群），三十分，「空中論壇」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星漢唱「劉翡助之歌」，向日葵，淚灑愛河橋（楊瑞），我找到自己，我又添了新愁，三十分，笑林新記「如此姻緣」，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，絃樂歌曲，珠江畫舫，相思淚（尤甜），烽火琴緣（郭鑑英、冼劍明），楊翠喜（陳婉笑），四十五分，時代曲選唱，野花的愛情（劉家昌），夢中夢，稱得幾回醉（甄秀儀），晚風寄相思，我會放棄你（劉家昌）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，蝴蝶盃（譚婷、江宏），新桃花江（楊萍、梁雯嫻、王琛），五十五分，香港漁市鮮魚批發市價報告（五十八分，天氣報告）。

六時，報時，粵語新聞簡報，桃花扇（芳艷芬、黃千歲），十五分，轉播足球。

七時十五分，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「百萬人家」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通籍喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，歐星漢唱「梅濱麗之歌」，淡水河邊，情酒初嘗，莫忘了今夜的愛，你永遠是春，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，龍翔劇迷「救風塵」第三場（張雪麗、林友榮、陳炳球、陳美瀛、龍寶鈿、謝超儀），四十三分，漁民天氣預告。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評節目」，二十分，錄音轉播文華大酒店舞廳娛樂節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍，集衛斯理探案之「創造」第三回，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，明月上高樓（潘秀瓊），月夜琴挑（方羽），網一個有情郎（潘秀瓊），追我又歡笑（方羽），新對花（周璇、嚴華），晚安曲（周璇），一個幸福，甜蜜蜜的夢（謝雷），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十分，輕音樂選粹，愛情多甜蜜，阿蓉要綠葉，十五分，「幸福的人生」，二十五分，藝術歌曲，蘇武牧羊，扁担歌，滿江紅（田鳴恩），山在虛無飄渺間（合唱），泪濕江上，故鄉（辛永秀），我懷念媽媽（賴業芬），四十五分，音樂選輯。

下午八時，報時，時代曲選唱，寄情流水（梁三年（葉麗儀），音樂之家，說不出多歡喜（梁依玲），情人湖（謝雷），十五分，音樂選輯，三十分，宗教節目。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，愁海的迷惑（方逸華），藍色的天空（美黛），綠波愛在我心裏（方逸華），藍色的影子（美黛），沙（方逸華），桃花村（方逸華），小雲雀（方逸華），三十分，天氣報告，絲竹之音，綠蔭庭院，高山流水，憶當年，手托。

七時，新聞簡報，天氣報告，消遣音樂，三十分，天氣預測，繼續消遣音樂。

八時，新聞報告，天氣報告，重播兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，桑麻會李仙（任劍輝、白雪仙），知心不易求（芳艷芬），三十分，重播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲精華」。

十一時，新聞簡報，新編傲骨艷奇小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，等待情郎（南玲），悠然微笑（顧媚），情人你在那裏（靜婷、江宏），落花時節（顧媚），十八姑娘（南玲），香港旅情（林冲），老爺車（江宏），心戀（林冲），王昭君（鄭玉玲）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，節婦心聲（崔妙芝）。

二時，新聞簡報，時代曲，旅遊樂（張露），空等待（潘秀瓊），夜半（崔萍），年輕的愛侶（張露），輕輕的一吻（潘秀瓊），有你才有我（崔萍），嗳洋洋（張露），情人的眼睛（潘秀瓊），柔情似水（崔萍），三十分，跳舞粵曲，秦華潤少（天涯、白燕紅），西蓬紅豆（呂紅），結婚條件（譚炳文、許艷秋），二奕郎痴（鍾雲山、崔妙芝）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，因風寄有情（鍾雲山、李芬芳），人鬼會（任劍輝、羅艷卿），三十分，時代曲，小時候（李香蘭），四季歌（靜婷、于飛、逸敏、姚莉），月朦朧（葛蘭），新月（鄭玉玲），鮮花不如他（葛蘭），請快離開我（舒雲），問君何日能再來（黃秀卿），頌花詞（顧媚）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，歌藝春秋。

七時，新聞簡報，文摘，三十分，歌壇滴人間」。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣預告，天才總彙天地。

十時，新聞簡報，時代曲，輕輕叫你（蓓蕾），尋覓（鄧小萍），愛情是蜜糖（蓓蕾），誰都知道（鄧小萍），憶難忘（黃愛），一年前（舒雲），我忘不了你（黃愛），多情河畔（舒雲），卡保山之夜（靜婷），一曲難忘（林竹君），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，消長詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續星期日公園）。

十一時，新聞簡報，音樂與你。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂與你）。

一時，新聞簡報，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，天氣報告，社團粵曲。

三時，（繼續社團粵曲），音樂鍾子，進關房。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，新聞簡報，星期日特輯。

六時，新聞簡報，時代曲，伊人在何方（南玲），三杯酒（張小英），丁香樹下（南玲），你開玩笑（張小英），望春風（南玲），男人口花（張小英），空留回憶（南玲），恨自己（張小英），人隔萬重山（靜婷），第二夢（黃清元），三十五分，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「精工對愛行」下半場比賽過程。

七時，（繼續播出足球），三十分，安全島。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，劉中花（芳艷芬），三十分，（報導每場賽狗結果），時代曲，兩個人影（美黛），出賣鳥（鄧麗君），可愛的笑臉（美黛），雨的夢（鄧麗君），愛的夢（美黛），不老的爸爸（鄧麗君），探情（美黛）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，永恆之愛（美黛），你就是我的生命（蔡一紅），愛的心聲（王宗玲），夏日戀情（蔡一紅），你去了遠方（王宗玲），我愛的他（王宗玲），狂戀（蔡一紅），心兒放不下（顧小雲），沒有問題（金陵），神秘女郎（顧小雲），海上良宵（金陵）。

十時，時代曲，只有你（黃錦娟），春恭之歌（古蘭），痴痴地等（張貴芝），相思債（古蘭），上山崗（陳今佩），會情郎（古蘭），爲什麼愛上你（關荷婷），夢的世界（黃清元），玫瑰夢（黃清元），我愛綠園（關荷婷）。

十一時，天氣報告，時代曲，問你一句話（劉家昌），馬路情歌（張明麗），情旅（劉家昌），飛夢天涯（張明麗），朦朧的眼睛（劉家昌），鮮花一束（張明麗），兩小無猜（翁倩玉），夢裡蘇州（翁倩玉），有一個傻姑娘（孫一華）。

十二時，天氣報告，時代曲，春風擬人醉（張露），小銅鈴叮噹（趙曉君），三更同心結（張露），流水傳情（趙曉君），木蘭從軍（張露），我忘不了你（趙曉君），扇舞（張露），沙上情書（趙曉君），春季相思（張露），唱不完的他（趙曉君），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，繼播全套粵劇。

五時十五分，人海萬花筒。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸豐歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇，三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，時代曲。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，唱山歌（顧媚），牧童之歌（林松鑾），夢中的她（趙曉君），恨不鍾情在當年（尤金），你把愛情還給我（謝順成），情人的眼淚（尤麗），心愛的馬車（陳紫仙），落葉的煩惱（陳麗華）。

八時，即日節目預告，綜合點唱，三十分，漁民天氣。

九時，粵曲，胡不歸（千文歲、尹飛燕、尤聲甫），三十分，天氣報告，一把存忠劍（新馬師曾、鄭幗寶、新麗傑佳）。

十時三十分，漁民天氣，主區萬邦話劇節目。

十一時，喜事重重，時代曲，大情人（姚蘇蓉），留不住的你（陳依齡），茶葉青（李彩英），你是偷心的人（邱宗蕙），誰來愛我（宮山），喚不回的夢（李亞萍），背影（姚莉），你你你（姚蘇蓉），三十分，天氣報告，電影插曲，山歌戀（靜婷、江宏）。

十二時三十分，天氣報告，歐西美點。

一時三十分，漁民天氣，爾國音樂。

二時，特備粵曲，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，時代曲介紹，三十分，天氣報告，晃畫節目。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，音樂，三十分，天氣報告，三十五分，時代曲精選。

八時，二十分起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，飛天大英雄，三十五分，大周曲。

十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十五分，正道邪魔，五十分，插花藝術。

十一時二十分，麗的電視劇「遙遠的路」。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「郎是春日風」陳寶珠、呂奇主演。

三時十五分，快樂時光。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，新聰明笨伯卡通片，三十分，快樂生辰。

五時，麗的音樂會，三十分，柔道金剛。

六時，雄才偉略，五十二分，飛利浦寫官集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，足球基本訓練法，三十五分，苦戀。

八時，青春頌，三十分，週日劇場「江湖兒女」伍秀芳、歐威主演。

十時，今日新聞摘要，十五分，獅子山下，三十分，脂粉雙雄。

十一時二十分，摔角競賽，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南（播音）。

九時，音韻悠揚（播音）。

二時，日場電影，國際飛龍兒。

三時三十五分，「蝙蝠俠探」片集。

四時二十五分，牧場風雲。

五時四十分，流浪者。

六時五分新聞簡報及天氣報告，十分，「傻約」卡通片集，三十五分，「旅店風光」片集。

七時，「十二號警車」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「妙翁妙媼」片集。

八時五分，奇里夫李察特輯。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片，迷離世界。

十一時十五分，世界動態，四十分，最後新聞及天氣報告，四十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「桃花依舊笑春風」紅綫女、張瑛主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「佳偶天成」片集。

十二時，「武俠新聞」片集，三十分，粵語配音日片「夜霧」由日本著名紅星主演。

二時，「港聞一週」，三十分，「玉女懷春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「擺錯二度」由何非凡、吳君麗主演。

五時三十分，「小狐仙」片集。

六時，「獅子山下」，十五分「摔角比賽」。

七時，「曲藝大全」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「青年偵探」片集，三十分，「紫太奇」。

九時，「柔道龍虎門」片集。

十時，「玄機妙算」片集，五十分，最後新聞報導。

十一時，「香港足球大賽」（完）。

明珠台（英文）

三時三十分，週日英語長片「神槍客」由關杜夫史葛、李馬榮主演。

四時五十分，「科學探秘」片集。

五時十五分，「萬象縱橫」，四十五分，「宇宙奇觀」片集。

六時十分，「生死關頭」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集，五十五分，「歸縣趣星」片集。

八時五十分，「蘇利文宴演特輯」。

九時四十五分，最後新聞報導，五十分，「雌雄密探」片集。

十時十五分，「藝海春秋」，四十五分，「星期特輯」。

十一時三五分，「電視名劇」。

十二時三十分，全日播映完畢。

商業二台社團粵曲節目

民政司署職員同樂會担任

會長：黎鼎堂
主席：楊永泰
副主席：陳惠林
主理：李陳勁秀
顧問：陳慶森　鄭柏年
策劃：楊世光　麥國雄
樂務：梁子恩

（一）梅龍鎮　李陳勁秀　黃梁曼麗合唱
（二）難爲漢將軍　楊世光唱
（三）廟遇　李陳勁秀　鄭柏年合唱
（四）杜秋娘　程麗芬唱
（五）紅拂女私奔　楊世光　程德芬合唱

拍和：郭倫　何家權　何浮鈕　吳應興　馮紹材　何儀　黃垣
撰曲者：何靈作

梅龍鎮

李陳勁秀　黃梁曼麗　合唱

三月江南，恍似神仙境界，春花開好，風送曉，山呼川繡錦，妙似丹青，堤流通花間柳外，蝴蝶翩翩，鶯聲豆架歌嘹，是誰匆匆闖起鳥聲喧，花針放下暫停綫，紅袖兩遮面，荊釵斜腰肢歎，秋波憐人憐，修身重德禮義先，貴包亂拋桃底邊，描龍綉花翰墨半點也未染，其稍叙樂喧，賞酒倦談天獨濺洒倒遙酒，倚翠袖牽惹氣息似蜜談，艷色實罕見，冷艷素雅不欠債，揣側眼也面泊雪，自傲渡華年，冰心澈澈明月掛天邊，江南李玉潔，冰清，浪蝶貪花請到枇杷巷裏相思店，枇杷樹多相思店，風光太俗媚，怕聽鵑啼唱，寫心生厭重諾言，休將片片雪花寫濁泉，彬彬有禮，我慇懃待客花醉醉牽眼前，添香加暖卻要月裏仙，淺斟低酌，未必添盛筵，拈杯細語倚嬌放，驚鸞窗花聽鳥，那許拒絕簾外燕，驚流浪漢偷頻作，倒閉簾垂惹閒言，家藏玉兔發命符，北斗南猶作屏帷，微笑五湖消一怒，三挺身爲你繫命符，隨巷那怕橫來雨，隔簾防有耳，慎口中言，君是閒庸一布衣，未聞唇舌綻春雷，信非限無珠是聖遮霧掩，官禁閑遊誰，飛落江南岸，小小梅龍鎮無地建金鑾，未飲酒醉半杯，先有三分醉模糊，百煉眞金，何惧狂生假冰騙，爲鸞妄欲上青天，帝子厭宮禁，愛近雲裏天仙，休將鸞語編作山，驚嚇小春燕，興邦玉印堪證，非撥騙天謊刻才子，輕裝造訪娟娟，不惜降貴紆尊，天驚石破，悔不應該多偏見，風翻花枝拜萬歲，寬懸天恩此稚燕，從未忍摧花降罪譴，偏愛將花拈，含情默默謝至尊，不用循禮典，請恕遙門碧玉，接駕延，躬換柔斂輕逗烈花臉，尊卑如天壤，眼底盡平原，願稱出愛葉惜花，要等待藍田，假不是飄萍飛絮，浮槎柑渡客船，孤鳥有意栽花，衹到江南訪艷，英不結隨風逐浪緣，願雙棲今世今生長依戀，無關雌徒望入深絃，衷眞心御筆親題鴛鴦枕，燕倒下那有恋愛田，借胭脂替代松呀烟，題上香羅手帕，册封江南李鳳爲貴妃，謝如人月長圓。

難爲漢將軍

楊世光唱

（倒板）哀鴻遍地，（二王）絲絲紅淚濕征衣，一片丹心捲旌志，自古話英雄怕見，白頭時，踏遍萬里山，亘行未止，披星，戴月，塞外，奔馳，唉一句古來征戰幾人回，今古是，爲破何奴，胡馬，男兒報國，未忘私，豈料苦戰是十年，致令兜個征人，崩臥意，（反綫中板）本是血氣乾，頭可斷，凌雲壯志，未可移，烽火已十年，塞外胡邊，未知幾許英雄寡老死，飄飄一葉落知秋，遠望錦城花落，孤單城頭下，苦悶有誰知，將在外呀受皇恩，軍令豈能辭，未破何奴難抱宗，最堪哀，拋下了妻兒流淚，潸潸納未遊，一自我別家時，默默回頭，（花）不禁悄未已，（爽中板）乞予懸劍，斷情絲，壯志未酬，塞老死，從今後別淒兒，漢將軍，空有凌霄志，英雄淚灑遍城池呀，（花）古來征戰幾人回，比之蜀道更難，殊不易，馬革裹屍重見日，齊家報國，兩難辭。

廟遇

李陳勁秀　鄭柏年　合唱

（趙五娘十里琵琶）千里夢已盡空，孤燈照佳到後容，風吹雨打未算兒，偷偷分開淚兩湧，實唱獨行千里，今生悔休說重逢，但爲了感恩深重，我沿路叫苦有中用，夫君也不懂，一心一意，但愛新龍，轄巷撒下重結鸞夢，顧他一生頭貴得師器重，做個狗花進士，佳客成龍千萬里。已飄零，曲終綫斷風箏落紅，（詩白）死後多應夢裏逢，邊勞辛苦爲消際，蔡郎不識本來面，趙女空描別後容，（蔡伯喈別調怨）夜驚碎客夢，血淚迷濛，哀蒂聚福弄，一切恨怨在握中歡聲，聲不似夢，泣怨入聲淵雖弄翠髮，琵琶寄痛，夜深寒蟲，雪蝶霜濃，破廟烟消不堪記，龍一生多悲痛，風雪斷縷處也難逢，相思也是空深恩也是空，孤燈照愁容，（士工慢板）嬌娥剪就縞羅衣，我已成名郵旅死，一個斜傍，通殺無枝傍，花落憶前程夢不見，陳留愛寵（口白）唉，你話幾難得見孝道題，但又不能配，知否才郎遊上苑，驚些路鳳乘龍，草木有花拂宮花，一個天涯淚湧，甚麼鳳凰池，甚麼龍鳳重圍破鏡，算咯見亦好，唔見亦好，總望有日能修審髮鳳林，守雙親之墓，了此殘生，於願已足咯，唉，點解有個道姑咁飼喺破廟裏面呢，大概係放棄天爭，婦人無以聊生，流浪到京師抄化，眞係可憐可憫咯，（且花）問誰收白骨回故土，夢醒彼開古寺鐘，（生口古）五娘，五娘，你嘅相府見佛殿，遊閃動，煙迷古寺夜沉沉，何以有影在倒我，雖怪你廻避我，但係唔破廟見到我，又爲乜事要廻避我呢，唉五娘，既然你唔願見我嘅，又何苦不與千里迢迢，到來京師走動呢，（且）咬伯喈，假如唔係婆婆臨終之際吩咐，我千里尋夫，我就算冷死，餓死，我都唔敢嚟破你，你估我乃係有損婦德嘅，（生）五娘，我朝思暮想，都唔知道令夫婿難爲，乃係有嘅夢夢，拋頭露面，係望你隨左廻避我，同埋回答我咁句說話，都冇得相逢如夢，（且）係喇我咪不知從何說起，正是欲訴無從，（白）伯喈，我要同你講嘅，就係我到左京師之後，從來未有對人講過你嘅家世，因爲婆婆臨死之前，但一路號，一路吩咐我，佢話五娘子，慈母愛子之心無微不至，伯喈在年親尚不出門，我都唔怪佢，你呢次千里尋夫，若見蔡郎，你一不可說千般苦，二不可說雙親，三不可說裙包土，四不可說剪香魂，（且）怕誤你話，恐防他人聞之有損你發啟體面，你估唔啱呀，宦，伯喈我都知道喺上題詩，保唔啱嘅，佢嘅怪我，我死後自有婆婆責怪，（生長花）血淚已迷濛，痛定還思痛，三年一覺家鄉夢，誰與許作痴聾，玉宇瓊樓誰與共，忍拋父母喪貧窮，父死借誰築墳塚，母死誰家殮訓容，千里尋夫千里痛，誰賠報川助你，今日再相逢，望早定是白骨暴荒坵，紅顏天作弄，（且四季相思）殊流痛，別離後沉痛，任良田無耕種，唉家翁死去無人買相送，婆婆老，亦難忍飢凍，中秋倆晚夜長冰了，也爲貧窮，（生白）這個挽纏辦我阿媽呢，（且唱）無錢殮，（生白）連擔籬將棺送，淒淒風雨夜，我建荒塚，（生白）咁我阿媽點不是肉葬，（且唱）我傾聲悲慟，哭叫全無用，無奈去大街髮賣求殮婆婆用，（生白）咁賣唔賣得呀，（且唱）賣髮誰憐顧，那堪廟裏遙，一切辛酸不唔中哀瘦，（生）唉五娘，（且白）五娘能辦事，真悲痛，青絲一縷剪去實沉痛，（且白）你最愛嘅都有咯伯偕，（生唱）唉，飄泊，重逢殘廟裏，相擁抱，你犧牲一切爲郎把青絲送，（五娘乙反二王）忍將疏蕩殘姑嫜，賣髮爲供棺木用，既鐵山長水遠萬里千重，誰料你背負糟糠驚鳳，正是恩消義斷，何必又似夢相逢，莫要此片刻溫存，厚待新歡忘存恨，（生白）五娘你賣髮爲殘鴉姑，（生）淚我斷髮爲誰效命呢，（且白）咁，你你斷髮，（生）唉，你斷咗呀，（且）咁蔡郎你髮爲誰斷，你到底爲誰，（生）唉五娘，（且）唉，（乙反中板）不忍背夫負義，昧甘斷髮不顧乘龍，一自白馬驚花，雖得擋架盔車，避不了強權操縱，惡官甘爲媒，追我秋涼忘約扇，怨一句帝主作滿，（乙反花）五娘賣髮爲財親，伯偕斷髮爲報恩情，（且唱聲）蔡郎，（花）幾見得志不忘，常上嫁雖云慘淡，也微容。

杜秋娘

程麗芬唱

（詩白）勸君莫惜金縷衣，勸君惜取少年時，花開堪折直須折，莫待無花空折枝呀，（黑玉郎）放歸故里痛定思，雯涙秋雨百非腓，透紗窗夜靜虫聲，飲恨欷，那膽燭，替我紅淚垂，（士工慢板而唱）一首金縷衣，使我無限恨，初哦過愛，龍擅後庭，千寵，我爲梁上巾櫛侍，憑爲曉粧冶，鸞閣深淺，我何低問，是否入時，（反綫中板）豈料架巢闌因，鳳覓富貴雙棲，長縵綠，一夢似，可歎古難全，月有陰晴圓缺，天有物，（反綫二王）換星移，試問人間世，誰無合悲歡，誰不敢盛筵散易，往事散如烟，春去了，瞞眼秋雨，葉落時，不料零露滋，落花悲，恩師帝主，奪我枯舟之志，（南音）泗血淚，滿襟衣，我慨深仇大恨，昭雪無期，（乙反）往事不堪回首日，我今仰天長歎，試問知我其誰，（花）怪不得話自古紅顏，總是招天妒，我好比落花無主，一任橫來風雨，翻暴施。

紅拂女私奔

楊世光　程德芬　合唱

（李靖唱落平沙）飄零劍半生勞頓，學識未有人淵測，只得遊說相府謀面，我請命爲蒼生，（白）來了，（且）登上見他眞眞偶好滿心，（白）書生狂有千智策，未醒專雄自是狂泪，我觀使允，我以情慾試他，即刻知得但眞心，（白）入得門來頻獻媚，問際李靖，（哀一才）可願消魂呢，（生嚴憤已）不安份，你行爲如斯，我眞怒憤，（且長二王）何必怒火焚心，今晚有玉人來慰問，徒負千金一刻，夜沉沉，試齊帳暖芙蓉，你莫負錦帶前明月，照嫦娥，天地開得明花，任你擇毋狹，今宵只許該風月來共把好夢，追尋，一個名士，一個美人，相識定有前緣，何妨放任，（生白）行開，（中板）你個紅拂女，無端春心蕩，你都可譜恰惱自尊，須知我李藥師，本是天下英雄，甚眞癸存胭粉，一枝出牆紅杏，任你千嬌百媚，人不知我，我一顆雄心，人知之夜汝行，（且白）君呀，（反綫中板）你女良不迷心，隨是英雄本色，不在我顏歡板勸，知君你欲救天下人，但不救此憔悴嬌花，問你於心何忍，虧我苦心要煞，試得你是正人君子，你反黑我傾自尊，（花）君龍君，現在你救我則生，可憐我終日愁城坐困，（生二王）你不愧眞男兒，有花不護花不忍，可奈我才未遇，仍是寄人籬下，徒托空言，將謀謀何將濟，嬌花移殖，人將謂我約你私奔，天呀，你是狗爭人令令志士含花，劍遭厄運，（且士工慢板）你何必仰屋興嗟，輕重要權衡，我不能針對眾人，你亦不能躡下依人，你應良禽擇木，我則擇人而事，隨你逃走中原，去尋明君，以報民困，而且見識過人，雖緊你不棄，豪傑一對眞佳偶，（生反綫中板）好一朵解語花，偏是聰明可愛，夫妻，未知何日才交運，你是一個美人兒，好應該錦衣肉食，我不敢讀你不慣貧寒，（花）你千萬想一想，莫衝動一時，將來翻心後悔恨，（且白）君呀，（快中板）眞情相愛不嫌貧，得配才郎三生幸，李君休要貪小眷顧，立即與奴（花）高飛遠引，（生煞板）李藥師，（且）與紅拂女，（生）齊夜私奔。

華僑晚報 分類廣告 每天元半

中國人民解放軍一九六師戰鬥訓練及軍中生活實況首次展現銀幕！
日本名古屋放送株式會社攝映隊赴北京、天津地區實地拍攝
紅星戰士
第十一天 請早定座
普慶 珠江 今天五場
南洋 南華 銀都 今天四場
好評如潮 人人激賞 非看不可
國語解說，片上中英文
彩色紀錄片

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

香港銅鑼灣道 H-702412 百樂戲院
六月十日 星期特別早場（十點卅分）
七彩水晶宮
優待觀衆・座價特廉

飛車花式絕技令你嘆為觀止
沙治 力根尼 米徹康 斯坦丁 朱麗葉 芭鐸 三大紅星主演 認真緊張刺激
飛車劫賊 大逃亡 THE HELL BELOW
飛車好手，竟然淪為劫賊！年青愛侶，不慎誤入岐途！
劫銀行全部電子化！鬥飛車藝高人胆大！陷黨圖匪徒雜漏網！雌雄賊陳屍在荒野！兒童不宜

東城・域多利・國華
百代公司 巨星譯片
昨滿今五場
上週午夜場觀衆拍爛手掌

大寨
新光・普慶・南華・珠江・南洋・銀都 太平下期獻映
「大寨」全國聞名
「大寨」名揚海外
你知道嗎？
大寨 紅旗 彩色紀錄片
南方影業公司

新都・樂都
今天日夜五場 連日早滿
黃色陷阱 TRAQUENARD! 瑰麗七彩
最受世界全面轟動談論的影片！
娼妓集團 黃色女霸 姑爺多多 六大金剛 縱橫慾海 順我者生 逆我者死 家法凜利 手段兇殘

新華・百樂 H-702412 K-941462
今仍五場禮拜請早
派拉蒙純情愛文藝片 新藝綜合發行
顏麗絲 雅雲娜 尚培利 領銜主演
鐵金剛名導演 路易基路拔傑作
friends 人細鬼大 兒童不宜
清幽絕俗的：愛情詩篇

紐約・大華・金冠
徇衆要求再度獻映
前映四十二天，創票房最高紀錄！
夏日殺手 THE SUMMERTIME KILLER
紐約今天早場十點七彩卡通 小貓歷險記
金冠今天早場七彩巨片：白鯨奇遇記

文華・京都
狂滿第二週
聯美公司別創新格飛行驚險刺激巨片
飛行技巧・創新拍攝・成功演出！
巴巴拉・巴嘉沙・李雅奴 領銜主演
WINGED DEVILS
今晚文華再度午夜場：奪命客

豪華・快樂
今天五場盛大獻映
京華公司民初拳脚拼命搏鬥巨片
王羽 茱蘭 張清 康凱
劍龍導演
今早十點半快樂：奪命客
今晚兩院午夜場：奪命客

樂聲・新聲
笑聲雷動 影評大讚 狂滿第二週 日日五場
特藝七彩
神鎗閃電手：譚米 七馬蘭 又一鬼才傑作
鬼馬奇俠 有型有格 大鑊細鑊 幾大都殺 週身八寶 好打好笑 老少咸宜
今晚十一點半午夜場 樂聲：閻恩英雄 新聲：寶殿神弓

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲
今天禮拜全綫五場
手腳奇情 李作楠導演
不宜兒童
一哥闖下拳命案 弟弟人坐兩陪死

美麗宮・福星
今天仍映 古靈精怪 女煞星
今天選映 鬼馬 電視迷

新都・樂都 H773496 K622331
今天五場
黃色陷阱

南華・南洋・銀都
今天續映
日本古屋名株式會社攝映隊赴京津地區北天實地拍攝彩色紀錄片
紅星戰士
實彈射擊 百發百中 野營訓練 多彩多姿 越野坦克 馳騁山頭 劈刺練習 有驚無險

明珠・倫敦
今天禮拜兩院五場
占士甸・妮妲莉活 領銜主演
阿飛正傳 JAMES DEAN "REBEL WITHOUT A CAUSE"
尼古拉斯雷 導演
明珠倫敦今晚午夜場：警察

皇后・麗聲・皇都
人潮洶湧天天五場
拳腳搏最烈猛門皇片
王羽・龍飛・紫蘭 主演
又名：黃老虎
今晚麗聲午夜場：奪命客

海運・京華
今天五場請早
大搏殺

英華・太安・恒星・北河・民樂・麗華・麗都
狂滿！全綫五場
鳳鳴公司繼「仇」「忍」後又一拳腳巨片
嘉凌 黃力 阿西 田豐 曾健 主演
林福地 導演
古靈精怪女煞星

新光・普慶・珠江 3 523941 3 849977 5 702959
第十一天獻映 每天五場
紅星戰士
實彈射擊 百發百中 野營訓練 多彩多姿 越野坦克 馳騁山頭 劈刺練習 有驚無險
日夜兩場 錦添花劇團 秋江戰火 解情仇

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314
今天五場仍映 唐人鏢客
今天五場仍映 古靈精怪 女煞星
今天早場正場電影暫停放映

油麻地・光華
今明兩天映 金拳王勇戰七金剛
魔神島妖
今天映 古靈精怪 女煞星
今天五場 王羽傑作 唐人鏢客

東方・凱聲
第二週映 藍鬍子 BLUE BEARD
李察波頓主演 特藝七彩

國際・永華
今天獻映 傻瓜大運行
今天選映 瑞士家庭魯濱遜 SWISS FAMILY ROBINSON

東城・域多利・國華
今天五場獻映
飛車劫賊 大逃亡 THE HELL BELOW

總統・華盛頓
今第二週映
SOYLENT GREEN 人吃人
華盛頓今午夜場：破胆驚心碎兒案

明星・寶石・麗城
今天五場
古靈精怪 女煞星
鐵娃

金門・寶聲
今天聯映
京華公司拳脚搏門片
王羽 茱蘭 張清 康凱
唐人鏢客
寶聲今晚加開午夜場：奪命客

REFERENCE LIBRARY
10 JUN 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務
・各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事處分處辦理。又本報各辦事處仍照常接受分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

待聘

英皇畢業 中四願替以下各級同學補習收費從廉有經驗者請電K三六三五三一

補習 專為小學至中三學生補習全科數學物理化學 新年級 請電K二五九二一 張遜

經驗補習 聖士提反女校畢業生替中小各級補習 請電H四五五二九

經驗補習 畢業生誠替中小各級同學補習各科 請電H四七七三〇九

聖士提反 女校F七畢業生誠替中小各級同學補習 請電H四五五〇四八

廠務待聘 經驗人事部會計廠務管理 年青 請電K八三〇六三

喇沙中三 願替小學同學補習 請電K八三七一九

喇沙理科 中大誠替各級學生補習英文會話 請電K一八九七六一二

英中畢業 中二願替以下各級同學補習 請電K四五七九二

女拔萃 預科應屆畢業生願替中小學各級補習 請電一九一

港大醫科 三年生替中小學各級補習 請電K六二

喇沙畢業 願替以下各科同學補習 請電K及

應屆畢業 有志替中各級學生補習 請電NT四〇七六〇二一九

純數先修 F7名校教師指導 請電九樓845617

大學畢業 中學誠替中學生補習 請電K六三六二

進修英文 女大學生誠替補習英文 請電K

上午補習 生預替科 請電H

拔萃中五 男中學生替小學中學補習 請電K

經驗補習 港大預科學生替中小各級同學補習 請電K

聖羅保 男女生願替中小學補習 請電一

撰譯英法 文件外貿文件撰擬 洗衣街91號 請電K四三〇五八

試前補習 有意者請電H一五三二〇 陳

現職教師 誠替F1至F5補習各科 請電K二四五六

港大畢業 替各中學生補習 請電H

聖聖斯 畢業理科生願替中小學生補習 請電H

專門補習 畢業生替港中三以下各科 請電H

經驗補習 補習各級以下 請電H

聖保祿 預科生願替中小學各級補習 請電H六〇八四七

SCIENCE 理科精補數理化 K六二九〇四

皇仁預科 精補數理化 請電K

港大文科 應屆畢業生替英文 請電K三

暑期補習 中五畢業生願替各級補習 請電K一七五一三五

青年廿二 中英畢業多年經驗好打字 請寄本報信箱

中大女生 誠替小學各科補習 請電H

中大理科 學生誠替中小學生補習 請電H各

女傭待聘 褓姆一腳踢點鐘亦可 H六二〇九三九

升級補習 70月 理組中預小科生替各別補習 H六一八六七二

會計服務 會計經驗 請電

英秘待聘 男中英文程度主理秘書工作 請電

經驗補習 中學畢業生替中小學補習 請電H四

港大三年 替中小學同學補習英數 請電H

聖士提反 女校理科生替中英數補習 請電K七〇

港大畢業 補習月60元 英數理化中小學生全科補習 請電

F4升F5 英數理科 文法會話新舊數理化科 月$60 到府或來舍 任何區生可 電3,814006

應屆師範 畢業生誠替補習 請電H

香港華仁 理科畢業生替小學各級補習 請電

男女保羅 畢業生替中小學各科補習 請電

喇沙中三 願替小學同學補習 請電K

喇沙畢業 中學生補習理科 請電

中大理科 四年級生替各級同學補習 請電H六〇三二一

聖心書院 應屆畢業生替中小學各級補習 請電H

小學補習 聖心畢業生誠替小學各級補習 請電H

喇沙畢業 中大學生全科補習 請電K二〇〇八七

港大學生 願替中小學各年級補習 請電K四

女司機待聘 七年經驗持私家車照 有意者請函華僑報信箱九〇五

中小補習 聖保羅畢業生替中小學生補習 請電

聖保羅男 應屆畢業生替中小學各級補習 請電

英文女中 應屆畢業生替中小學補習 請電

聖士提反 預科女生替各級同學補習 請電H

英華女校 畢業生替中小學補習 請電

港大理科 畢業生替中學各科補習 請電H

高主教 畢業生替中小學補習 請電H

英中畢業 女生替中小學補習 請電K

前預科師範 替中小學補習 請電

英中畢業 女生替小學各級補習 請電

港大數科 英皇畢業生替中學各級補習 請電

青年求職 應屆畢業生求職 請函本報信箱一三五八

大衆秘書 快捷書信代寫 旺角 請電

新數理化 替中學各級補習 港大 請電

英文中學 畢業生替中小學補習 請電H

培正中大 生替中小學補習 請電K

聖士提反 畢業生替各級同學補習 請電二三二九一九

經驗補習 生誠替中小各級同學補習 請電二四二六四

港大預科 替各級補習 請電K

理帳報稅 $50.00 K 308141陳

高主教 畢業生願替各級補習 請電

華仁畢業 生願替中小學補習理化 請電H二四四

香港大學 社會科學系三年級生替中學各科補習 請電

信義追債 代收欠款追債 請電K三六七〇九

荃灣補習 港大工科 各級補習 請電

港大理科 替中小學各級補習 請電H

香港大學 男女大學生替新界中小學生補習 請電

庇理羅士 畢業生替中三以下補習 請電H

庇理羅士 畢業生替中小學補習 請電H

半山區 托兒所 請電H

港大醫科 大學生替各科補習 請電

專門報稅 做數 請電K

廉價補習 院畢業生替中小學補習 請電K六八九〇七 陳

中大理科 替中小學生補習 請電

留加畢業生 有二年教學經驗現欲替港區F1至F5同學於晚上補習數理化請電H七二四八三二關

狗 病百貓 古氏獸醫 請電北角H617044 H617620

狗貓 病狗貓 請電

聘請

聘女教員 式班新九龍西環體育洋服 請電一話

抄寫出街 男招性請 九龍 請寄 報箱908

誠聘助理 公司聘請助理乙名 中學程度 函九龍郵箱K一八六五

大廈看更 高尚大廈請看更 請寄 七

檢定教師 市區學校聘請文憑教師 函 郵箱

新區津小 聘請教師 請函

工廠文員 新界工廠聘請女文員 請函 郵箱一三〇〇號

本港著名企業 發展擴大計劃聘請男女職員担當各部門工作年20至45歲不需經驗中三以上程度負責文職工作初期有專人指導新優服務良好有升職機會函囑簡歷寄九龍郵箱K4726號

前途極佳 世界性機構聘請男女職員 請函 郵箱

勵達中文打字公司 本公司招聘中文打字員 請函

會計文員 招聘會計文員 請函

津中校工 官涌區津中聘請男校工 函

中區洋行 大機構聘請男女文員 請函

管理女傭 聘請管理女傭 函

中區洋行 聘請 函

招請女傭 九龍 請函

聘請工場 文員 請函 H二七〇四〇

女傭 聘請 請電K

聘女助護 西區 醫務所 請函

聘教師 升中英語教師 請函報箱904號

電子貿易公司

聘請電子零件營業代表中學程度電專畢業對電子有興趣付履歷近照函九龍郵箱K八七八七洽

誠聘文員

長沙灣區誠聘男女文員 經驗 請函九龍郵箱

簿記文員

本公司招聘男女簿記文員二名有高級會計經驗並有中英文LCC程度 請函詳履歷

聘請學徒

大文儀機器公司聘請學徒需學徒訓練班畢業有意者請於上午十時後携證件及照片往北角屈臣氏大厦13字C座修理部

聘請文員

日本名廠聘請文員 請函

誠聘廚師

某私人俱樂部聘請廚師 請函

請女傭

請女傭一名 請電

請女傭

本宅請女傭 請電 跑馬地

品質檢查員

中區某廠聘請 請電

膠鞋驗貨員

某大洋行急聘膠鞋及軟底鞋驗貨員乙名有經驗略通英文履歷近照函華僑日報信箱八九二

抄寫打字

晚上抄寫打字 每小時 請寄

看更員

西區某大廈請看更員兩名年齡50歲以下識粵語識寫中文月薪五百元十二小時工作日夜班輪值穿制服來信附相片及履歷寄本報信箱七〇二號

聘營業代表

中區某中藥粉公司聘營業代表 請函

聘請司機

需年廿三至五十歲駕駛經驗不嗜好有意者請電話洽 二五八〇四一

津校聘教員

港九津校聘請教員 請函

聘請女職員男

聘請女職員及男工 請函

香港大學

本大學「機械工程系」擬聘請差役一名申請人年齡須在十八歲以上誌英語並具有中學四年級或以上程度月薪五百一十元另加生活津貼應徵者請用英文繕寫履歷於六月十九日前寄達薄扶林道香港大學校務秘書收信封註明「應徵差役」。

閩籍文職

本公司擴充東南亞業務特聘請閩籍初級見習文職男女名家庭清白人品老實勤學向上薪金優厚前途好工作優者升職快有雙薪花紅有意來履歷相片函九龍郵箱K三五四〇。

聘請教師

九龍某教會中學聘請各科專任教師有意應徵者請列詳細學歷經歷並附近照函華僑信箱1375號

行政管理

美國機構現需要行政管理人才 請寄履歷相片 信箱1376號

誠聘電話女性接綫生

本公司擬聘接綫生（PABX SYSTEM）F5或以上程度 請寄 信箱

招請職員

某船務公司 中區

大毛衫廠誠聘下列職員：（一）熟練校機（二）車位指導（三）電機司機（四）財務管理（五）各部助理（六）練習生 備相片請親臨九龍油塘灣東頭街一號洽

聘請助護 醫務所聘請助護 請函

聘請職員 請函

急聘女傭 北角 請函

黃竹坑 西人家庭 請電

聘女傭 請電

電器洋行 聘請 請函

聘繪圖員 請函

誠聘教師 請函

攝影器材 聘請 請函

簿記文員 本公司誠聘 請函

九龍區玩具廠聘請

裝配部管工 收發部職員 生產主任助理

某則師樓

誠聘結構工程師及結構繪圖員數名請詳述學歷履歷及待遇函華僑報信箱733號

聘女秘書

日商行誠聘女秘書 請函 信箱732號

聘女事務員

某外商大酒店聘請年齡十八至廿五歲女性事務員 請函

貨車司機 三年經驗 請函

聘廚師 請函

印刷請人 自動風喉 請函

請女售貨員 中學程度年18至25 請函

總務員 九龍某油漆廠聘男總務員 請函

聘請文員 中區商店 請函

聘請幼師 有註冊 請函

聘男女售貨員 請函

下午教員 私立學校 請函

註冊護士

某規模宏大兒童骨科醫院欲聘請註冊護士數名有機會吸收骨科治療看護之專科經驗薪酬與政府相同請親筆函華僑日報第97號箱應徵

請見習生 荃灣某廠招請 請函

女售貨員 請函

某旅遊社 誠聘女職員 請函

學校書記 中區學校請女書記 請函

男女什工 港島醫院廚部洗衣部任工 請函

聘請 工廠請文員 請函

助理護士 北角西醫務所請女助理護士 請函

出口女文員 請函

男女兼職 晚上兼職 請函

高級文職 高級文職 請函

出口主任 營業主任 請函

電氣學徒 招聘 請函

新界女職 高薪聘女職 請函

育嬰院 請助護 請函

急聘職員 請函

葵涌工廠 聘請女文員 請函

英語教師 增聘初級 請函

商行文員 請函

半日幹事 請函

急聘幼師 請函

英中教師 請函

聘請教師 請函

單車送貨 請函

津校教師 請函

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年20起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

某校中學部

聘請男體育教員一名薪酬依政府津貼學校應徵者請函羅便臣道八號（請附電話）

徵看更員 高級大廈徵看更員 請寄本報685箱

本港某大公司急請文員 請函

中區洋行

急聘練習生多名凡有上進心年歲由18—30歲之青年請寄簡歷華僑日報七一六箱

聘請行街 中日商行聘請年青行街 請寄GPO

出口製衣部主管 請寄

徵水電員 請寄本報685箱

高薪聘兼職

為學校高薪聘請晚班兼職男女助理員多名20歲以上有經驗優先居九龍更佳親詳資歷聯絡地址寄九龍郵箱K一〇九四號（守秘）

新聘

大公司辦大員數名期三函升九七亦郵箱K 請函

聘請教師 校聘請小學幼稚園教師 請函

英數教師 九龍誠聘 請函

校務員 九龍日夜校聘請 請函

裁剪教師 校聘請 請函

甲級教師 政府津小聘請 請函

高薪女職

愛丁堡新型健康中心需女服務員多名薪800至1200元小假食宿假期好正當職業無色情成份帶手寫為客示範每日中午十二時至晚上九時到九龍彌敦道四九三號A三樓（近中南銀行）

官塘醫所 聘請護打助 請電

請推銷員 年男性 請函

香港中文大學

徵聘機械工場技術員或見習技術員男性工專畢業證書或同等學歷技術員須具五年以上實際經驗能操作各種機床見習須具三年上機械工場工作經驗月薪五七五元至一三二〇元有公積金年假病假及醫療福利請到彌敦道六七七號十二樓或寄回郵信封至沙田本大學人事組取表填寫兩份六月十四日前寄還人事組封面註明「應徵」六月底未約晤作落選論

外勤收銀 請函

徵管理員 中英大廈 請寄本報685箱

聘請職員 請函

印刷廠 請函

誠聘幼師 九龍某校聘請 請函

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：11 14 18 23 24 29 32 33 34 36 39 43 45 46 48 49 51 53 58 59 63 63 65 66 67 70 72 73 77 79 80 81 82 84 85 88 89 09 19 92 93 241 242 243 248 250 251 253 254 256 259 260 261 262 265 266 267 269 270 276 282 284 285 286 288 291 293 298 301 304 306 307 305 311 313 314 317 319 320 321 324 326 325 330 332 336 337 338 339 345 353 355 356 357 361 367 369 370 371 372 385 396

中區辦事處信箱號碼：882 881 884 886 887 888 889 890 891 892 893 895 900 486 489 490 501 502 507 508 510 512 513 516 518 524 528 529 541 542 543 544 545 549 551 552 554 557 561 562 568 571 584 587 598 599 601 605 609 611 612 617 621 623 625 633 634 635 639 640 641 649 651 653 654 655 656 657 658 661 662 663 665 666 668 670 671 673 675 676 681 685 686 690 694 696 697 700

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：925 932 933 938 940 943 952 953 954 956 958 960 965 967 968 973 974 976 978 979 981 982 983 984 985 986 987 994 996 997 999

旺角辦事處信箱號碼：1301 1302 1303 1305 1307 1310 1311 1318 1320 1321 1324 1325 1328 1329 1330 1332 1333 1334 1336 1338 1344 1345 1349 1351 1353 1358

日語售貨 急聘經驗售貨員 請函

高薪女傭 請函

請女職員 請函

徵聘電話訓練技工 請函

珠寶

寶光石珠 大道中82號 電話H

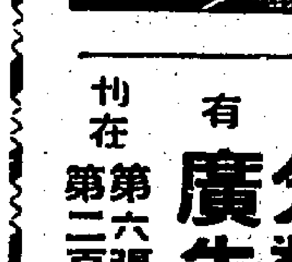
旅運

四季旅遊社

特快美國簽證有各國平價機票香港—三藩市$1400 香港—紐約$2350 倫敦$1280 台北$470 東京$1080 曼谷$650 請電H254272或76

旅遊長洲 居留長洲 歡迎 請電H

移民及學生廉價機票 國際公司旅運部 電話：H230003—5 K920502



貨倉

瑞香園代客貯貨 電話四四八八七二

醫藥

手汗臭狐 口臭 請電

任勉芝針灸治療 九龍 請電

洪冠洲 鼻耳喉 中環千83號二樓

止狐臭散 請電

純陽補真丸

不坑不燥 王道正藥 培元補真 益壽延年

身驅不靈動 血脈欠暢通

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜顧請洽 ㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中環分處德輔道中華人銀行七樓 ㈢九龍旺角辦事處上海街 ㈣九龍代理佐敦道

出售

舖位平售 環頭街舖 選街地下五百餘尺七萬五 電K八四七一一或六二三七二四

新入伙浙江街 順同興大廈

西式唐樓 打老售

旺角唐樓 西洋菜街

出國急售 紅磡漆咸道

昌華街舖 樓連閣

豪園 二六〇〇呎四房兩廳 有車位

灣仔唐樓 東大道九

旺舖出售

酒家廉售

街市旺舖

荃灣吉樓

中區半山 花園高尚

高尚洋樓

新界地售

長榮大廈 八百平售

機售 籽子

售出 荃灣賣公 地下舖位 四六四五

出售 荃灣昌榮大廈

荃灣新樓

寶馬台 北角高街

崇仁文輝

牛頭角舖 出業主

元朗樓售

均益平售

洋樓廉售

銅鑼灣樓

窩打老山

澳門 祐漢新邨

寶慈

愛道子太 華閣 三房兩廳工人房八百八十呎 兩廁另車位急售下午五時至八時電：K三六六七七四謝洽。

大角咀福昌

培正鄰舖 售九萬八至十萬餘 七分付年款優待

靚樓急售 九龍

新樓平售 九龍城

旺角唐樓

牡丹樓

新建交吉

特價商住

美孚新樓

交吉唐樓

深水埗

尖沙咀樓

銅鑼灣

薄扶林道 碧林閣

美孚二期

專解決大廈管理困難 忠誠為業主住戶服務 歡迎委託 洽商查詢 請電H626061 致佳物業管理服務公司

佐敦道

美孚介紹（此為註冊商號）（特價） 梁太 K713069 歡迎委託

舖位出售

靚樓急售

旺舖平售

高尚住宅

跑馬地成

吉舖出售 尖沙咀

土瓜灣區

吉樓廉售

永興街

唐樓吉售

大隆樓基

夜冷時裝製衣廠

吉樓出售

近彌敦道 地下鐵站

元朗唐樓

文苑樓售

舖位出售

美孚平樓 歡迎委托 美藝 K720948

慈雲大廈

石屋廉售

莊士頓道

旺舖唐樓

吉樓商住

洋樓出售

大單邊旺舖

洋樓吉售

唐樓出售

廉讓元朗

吉賣地

何文田區

全幢出售

澳門樓宇

洋樓平售

新樓出售

美孚介紹（此為註冊商號）（特價） 梁太 K713069 歡迎委託

美孚介紹（此為註冊商號）（向南） 梁太 K713069 歡迎委託

海景洋樓交吉出售

旺舖出售

旺舖出售

大批新舊機器廉售

唐樓吉售

廠房出售 大角咀區廠房吉售 交通方便五千餘呎 有意者請 電3—928284洽

新樓出售

銅鑼灣出售 向南臨道口有大樓面積千五呎 另亭有美麗花園連台六百呎有四房 大廳五分鐘可到公園請電：（H七六六四六二）李太

洋樓出售

半山區 洋樓急售

鳳凰新邨鳳德道 安利大廈 三樓工商業住宅 大小單位 面積274—1090呎 洽購處：垂慈置業有限公司 5—258251

石塘咀 均益大廈 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

美孚介紹（此為註冊商號）（向東） 梁太 K713069 服務第一

美孚介紹（向東） 梁太 K713069

頂樓四層

美孚樓租 輝記

輝記

適合醫生

月華街

裕民坊

嘉林園

葵麗大廈

美孚四期

北角吉樓

旺舖出售

美孚樓宇 輝記

澳門新樓分層出售 黑沙灣面海高尚住宅快將入伙用料上乘交通方便巴士可達每層三樓房一廳水電俱備由四萬餘元起尚餘無多置業自居皆合K665918呂洽

大同新村

旺舖出售

吉樓急售

大小舖位

樂信工廠大廈 現貨每層千餘呎一七呎千萬至餘：角廿話 電至灣處 八街荃灣洽 12 403810 12 403824

花園洋樓

新樓廉售

洋樓出售

美孚特價週

福成行

元朗唐樓

上葵涌 靚

全座出售

廠房急售

沙田屋地

上環旺舖

新樓平售

吉樓廉售

百樂園

大同新邨 各期七字樓 折一律八出讓

灣仔新樓 全層出售

旺舖廉售

元朗鴻運樓

官塘洋樓

海山樓售

業主出國

屋租過平樓供 請申可皆樓舊新$122.40供月萬一款貸 香港建屋貸款有限公司大道中恒生大廈1603室 電話：H239186

商業樓宇

美孚三期

吉樓廉售

靚汽水櫃平賣

旺樓平售

荃灣荃樂大廈 葵涌葵龍大廈 高尚住宅樓房間格快將完成 面積由387至514呎大小均備 歡迎洽購 垂慈置業有限公司 五：二五八二五一

農場出售

鏡記 買舖賣樓

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303383

泰昌工廠大廈 官山道永明街六千餘呎水電齊全隨時入伙 電話H二三一九五三洽

旺舖吉售 深水埗基隆街298-302 地下連閣自由閣每閣居中 ... 租約可 K869687陳

商業樓宇

廉讓商業樓宇

西區旺舖

明麗園

商住二樓

大角咀 大同新邨 廉價售 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182。928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右隣）

西環區

五福大廈

安發大廈

南雄大廈

聯記代理 電H459303 H489943

租售

旺角租售

廣東道

昌泰洋樓

美孚三期

廠樓租售

平寫字樓

旺舖租售

商業樓宇

旺舖租售

工商樓租售

工廠租售

美孚代理 專門人才代客租售 忠誠快速決不誤價 詳情請 電K七二〇九四八 美藝

大道東舖

旺舖租售

細廠租售

租售

元朗唐樓

布疋地王

旺舖租售

靚樓租售

吉樓租售

吉樓租售

商業辦事處租售 文咸西街僑光大廈四樓ABCD全層四千餘呎租售均可即刻交吉分期付款請電H二五七五九四 H二二四八二六洽。

元朗大廈

洋樓租售

麗池吉樓 售租

元朗地王

國華大廈

出讓

出國廉讓

招待所讓

細舖廉頂

鋁艇廉讓

石屋平賣

雙面機讓

壹千元車

私地廉讓

急讓汽車

配額出讓

大同新村

的士出讓

九龍又一邨

華麗洋樓

每呎百五

暹羅貓讓

經紀牌出讓

闊大橫門

電動織機

近天后廟

67 AUDI

雪白小型 北京狗讓 K264354

葵涌葵豐大廈 ……照價八五折廉讓…… 面積321/332/430呎 可分期15年付款首期只付二成 接洽電話 5—258255談先生或朱先生

大同新邨 ……特價七五折廉讓…… 備有大小面積由372至485呎 快將入伙。首期只付萬餘元 辦公時間請電 5—258258鄭先生或李先生洽

澳門黑沙灣地王 千餘尺交吉可分期急讓，有意請電：K八七九三五式劉君接洽

唐樓廉讓

旺舖廉售

北京狗讓

下葵地王

衣車平賣

福祥洋樓

美孚一期 23C中層向花園西南兩房兩大廳七百六十呎出國急售十五萬八 電：七二〇九四八

佳音先施

新星

電機平讓

鋼琴急讓

唐樓平讓

校具出讓

建築機械廉讓 保養良好任何人仕如有適用請 詢劉先生K二五七六三五 吊車四噸起重機 乙部 3/4地盤斗中型丛巴 乙部 小型100CFM風機 兩部 電油鑽石機 六部 行動式挖泥機 乙部 25噸電動吊重機 乙部

電視機讓

靚樓出讓

迎委託租售

美孚各期歡

金橋

吉樓急讓

大同新邨 ‧特價七五折廉讓‧ 備有大小面積由372至485呎。可連至天面首期只付萬餘元。 辦公時間請電 五：二五八二五八 鄭先生或李先生洽

X光機讓

69年富豪

高達牌乾副 本電子複印機

三角鋼琴

樓宇廉讓

七多廉讓

洋樓出讓

狼公平讓

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜函洽：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一二號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專線爲刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時半止）電話：H式壹五八三

租賃（九龍）

全層出租 土瓜灣道

梗房出租 美孚五期

工場招租 新界沙田

旺角 自由

清靜梗房 大埔道

尖沙咀樓

旺舖出租 九龍上海街

大房出租 九龍佐敦道

旺舖出租 文咸街

空地出租

旺舖招租 紅磡

土瓜灣區

大房出租 美孚新邨

旺角新樓 全層出租

酒樓 商場 出租 二、三樓全層舖面一四萬間，面積約一百呎，六千五長沙灣，九龍近欽州街，道完成上蓋快將入伙 K864520

紅磡舖租

旺角全層

紅磡樓租

美孚介紹

廠房出租 二樓 官塘鴻圖道74號樓宇全層面積一萬六千方呎 大厦俱全管理 北角英皇道 有限公司 電話H703100

免頂旺舖 水電

大邊樓招租

工場分租 深水埗

九龍城樓 九龍

吉舖招租 上海街

洋樓出租 界限街

舖位閣樓 大地

雙窗梗房 旺角

新樓出租 何文田街

廳房平租

佐敦碼頭

舖樓

太子道樓 西洋菜街

美孚新邨 第一期二房二廳華麗裝修傢俬冷氣全備月租HK$1,300 有意者請電三：七一三三四一馬洽。

美利大厦

美孚梗房

廠房廉租 土瓜灣上鄉道昌華工廠大厦三千五百呎交通方便適合各行工業 電3—639937洽

唐樓工場

美孚五期

何文田街

全層出租

旺舖招租 上海街

旺角新樓 全層出租

高尚梗房

寫字樓租

新樓招租

玉華大厦

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

土庫出租

地王旺舖 土瓜灣鄰近九龍珠江戲院適合舖位鐘錶器行業冷氣室租廉及傢俬 K651769

全層出租

吉樓廉租

尖沙咀

女梗房

旺舖招租 旗油地廣東道八三一號金華大厦地下舖位兩間750呎—1075呎平租。接洽本大厦地下勤豐行 電話：3—311509何 洽

高尚住宅

高尚梗房

海景小樓

寫字樓租

彌敦道五八零號十二樓B座空氣光爽電梯兩部交通便利合請電K八八二九一壹譚洽

加連威老道

25號地下
1390尺 租$11,120 差餉另計
H248429

官塘洋樓

商業樓宇 舖位連閣樓 德輔道中三壹一號地下出租 接洽：鴻星營造有限公司 電話855001．855002．852410

商業樓宇 彌敦道四八二號 至四樓面積式四千六百呎出租

吉樓招租

旺舖招租

舖租680元

美孚平租

旺舖招租

西洋菜街

2D地下 960尺 租3,000
1K地下 611尺 閣樓租2,500
1S地下 608尺 租2,000差餉另計
H248429

葵涌廠房

位於葵涌打磚坪街面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請
電H式三五二三五洽

官塘舖位

免頂廉租

華麗清靜

美孚樓租

工廠樓租

工廠招租

土瓜灣 落山道一〇八號志昌工業大樓 即可入伙 電H四四二二六六 H四四二二七七

工廠招租

• 九龍企業有限公司大厦 •
旺角西洋菜街
<即入伙> <洽購處>
彌敦道五八〇D二樓或
電話：K八四三四一六．K八一六七一五

紅磡新樓

旺角地王 酒樓招租

食家招租

獨立廳房

海景新樓

百德新街 高尚住宅

華登大厦一廳三房向南全層招租請電H式四九叁壹壹洽

香港半山區 獨立全層高尚洋樓招租

半山區堅尼地道30號面對海景4房2廳3浴室廚房工作間工人間面積約3,000餘呎另車房可於七月交吉水電煤氣電話俱備部份傢俬及全新彩色電視機電雪櫃冰箱洗衣乾衣機及6部冷氣機另新型水晶吊燈及全部窗簾百葉窗簾月租$12,000另差餉管理費合則請於下午6時至9時電
H四六三一六一約洽

舖面招租

軒尼詩道

軒尼詩道

北角渣華

藍塘道樓

石屎閣樓

全層招租

中區旺舖

租賃（香港）

全層招租

旺舖招租

工廠招租

住宅招租

西環聯邦新樓面積四百餘呎電話H式四九三一一洽

寫字樓租

東邊街

全層招租

高尚住宅

嘉安大厦

樓宇出租

香港中環出租

平靚梗房

北角住宅

灣仔活道

商業樓租

全層招租

中環新樓

銅鑼灣

洋樓招租

梗房出租

商業樓租

租

英皇道三〇二號舖位（五洲大厦）對正電車路約750尺（上下兩層）共1500尺有冷氣設備適合各行業。電話：H七二三一五一古洽

高尚樓租

堅道房租

旺舖招租

貨倉平租

新樓招租

吉樓招租

商住樓租

地下舖租

西環貨倉

六千呎至一萬五千呎私家路直達上落貨利便電話H式四九三一一洽租

工廠樓租

舖連閣租

淺水灣樓

天后廟道

香港仔黃竹坑（天晉工業大廈對面）設計好．各行適用之

松栢工業大厦 分層招租

（黃竹坑道運動場隔牌）三千餘呎起．四面單邊．前後街上落方便
洽租處：順昌有限公司或本厦 電話：H四三五二四三．四三五二四四

堅道英輝台

兩房一廳千餘呎交通全面便利冷氣水電俱備 詳請電H249311 請租

鰂魚涌

柏加山道地庫．二萬餘尺分租 工業或貨倉
樓高廿二尺每呎一元五角
H248429

中區鬧市寫字樓租

中區大同酒家後面乍畏街八十一號天祥行大厦有大小寫字樓出租：
優點有：交通方便．商業中心．設備俱全．即到即住．日夜看更巡邏．從無保留．新式建築．各間高爽光猛．不需冷氣．地下全部將開銀行或大百貨公司更形興旺．租金合理．易予負担．請電K六六二五〇九號任君、沈君洽

香港區洋樓招租

北角住宅

新樓出租

舖位出租

跑馬地禮頓道廿七號地下舖位出租約一千弍百呎（大厦管理處引看）
請電：達偉置業公司
H447474 H432487 H451464

中環結志街

洋樓廉租

工廠出租

王地仔灣

旺舖連地庫共六千餘呎
招租
請電H250515洽

大坑道樓

高尚住宅

出租

舖位出租 壹樓出租

堅尼地城商業區四百五十呎

舖位出租

禮頓道出租

住宅出租 ： 工廠出租

軒尼詩道 號十六樓 每層八百呎 另天台

西營盤 荔安里十三號二樓九百呎

西環 卑路乍街46A工廠

催郭昌能業主收租

遺失聲明

催收租金

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啟事

尋訪

尋魏子傑

尋人啟事

尋人 吳浩明 陳瑛羣

馮健伯

訪尋

灣仔商住

租

第一位月免租金
軒尼詩道二九二號十八樓（德華大厦）約500尺．租金$850．
（此告自撤登完）
電話H七二三一五一洽

香港年鑑 1973

★案頭必備★ 商行．工廠 學校．社團 家庭．個人
每冊15元
售書處 ㈠總社香港荷李活道一〇六至一一二號 ㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

最多資料 最合實用
華僑日報出版

書報

簿記初階

遺失聲明 嘉年建築器材供應有限公司（B.S.C. BUILDING MATERIALS SUPPLY CO. LTD）

遺失聲明

最佳禮物

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

鳴謝

領福慰金（多則）

尚有 分類廣告 刊在第六張第四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字卅四個　每天二元

孖人牌裁衣剪　總代理：昌興士多有限公司 Tel K-662857·663650

高級樓宇裝飾材料　新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，陶瓷裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼簷蓬不銹鋼及古銅牌飾板，花式新穎取價公道歡迎各界光臨參觀選購　德兆洋行門市部　香港大道東一〇三號

榮華電子 牌版

膠袋封口機　80元起　大小尺寸　現貨出口零售亞皆老街四C運租電業K958830

買賣修理 打字機

勵達中文打字公司

燙金請帖

冷氣雪櫃

明發裝修

窗簾椅套

行李裝箱

營業

哲學相命家 鍾應堂 名牌

遊河海浴

打字 謄寫 油印

揾我 **地毡**　專營各國地毡代客買賣　新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝　日H282253　夜K440669

萬順裝修

大漢 熨金

大熊貓公仔　日本新到　批發零售　喜歡人人，玩抵叉、靚叉、平叉　香港中環萬宜大廈式樓一二一室　電話：221980　H253776　頌隆貿易公司

夜冷印染廠　20匹美國士點爐大型洗衣機干衣機離心機鋼寫字枱文具櫃風扇印花廠各式生財用具大平賣　地址葵涌葵昌路18—24號美順大廈6字樓B座洽電12—224747

專改西裝

專修西門子電視機　香港區服務部　電話5・792230　彩色 黑白　原廠零件・快捷妥當

商行 註冊

防盜鐵門

天面漏水

歡迎參觀選購　**各類新奇珊瑚魚**　•雅的珊瑚魚中心•　九龍柯士甸道一五六號地下　電話3—691548

代專 廠商外發

東方 左筆根

葵涌冷房

忠恒打蠟　K836125　清抹學商工住 潔窗校場廠宅

M.T. TRADE MARK　明達五金廠

專門 執漏

修理安裝 黑白彩色 電視 天綫　日H 443550　夜H 717993

雪櫃翻新

相名知命

通利冷氣　專設冷雪翻新汽新工計氣櫃新換車入修大工冷噴膠冷雪理小程氣油邊氣種　基隆街98號B 2 地下K817593

止漏防滲

日立電器

眞光打蠟　H七〇九〇七三　H七〇九三九五

上門清洗冷氣機

全新　日本電子影印機　每部特價　$195.00　H—455084

碎股 出售

各款電製

南華光管公司　承做光管招牌工程　保光修理　快捷妥當　TEL12—235181—4

唯美裝飾

PVC料

追收欠債

金龍 冷氣

TIMSONPLATE BLACKBOARD DOES NOT SHINE OR GLARE　ERASER

電視修理部

50元寫字樓

萬能角鋼

打地臘

梳化椅 彈弓床

油漆裝修

柯式印刷 英文打字

GS　100—500W 射胆　110V 及 220V　彩虹螢光射燈　戶外防水射燈　總代理：方生行有限公司　TEL：5 225516。5 222552

塑膠眞空電鍍廠　專門眞空電鍍七彩・金・銀塑膠珠窗簾珠等・起貨快捷　電話 K433289 K895930　新光眞空電鍍廠有限公司

舊換新

美斯電視工程行　專修 星樂聲 牌聲寶　西德日本彩色黑白　三元上門保用一年　H441103K945159

電視 安裝天綫

三日起貨

樓房裝修

修噴雪櫃

塔水部冷豐年　萬豐有限公司

九港通平 牆布 英國特級　每方尺連工包料特價$1.20　3-673400 3-675257

出國皮褸　特製超級防雨防雪眞軟皮褸特價優待出國學生　歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價　九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下　世界公司電話：K六六七一四九

裝修 油漆

修理安裝彩色黑白 **電視** 天綫　優於技術勝於經驗　請電 5—793966　快捷行

B.F.Goodrich BELTED　好富牌

冷雪櫃氣　修理買賣各類冷氣商業凍櫃承裝設計冷氣電櫃噴油換邊日5.745803國際5.73 0360夜常備大批冷氣廉售　活道六號

漏水

免打蠟

漏水 任何漏水

上海 冷氣工程

民信公司搬屋　九龍3.866942・863445・706295　港九新界工廠住宅寫字樓 大小歡迎

華人搬屋公司　九龍 708970・610023　867346・日夜服務　工廠機器・住宅・寫字樓

運富公司搬屋　平價搬屋　K931189　K952026　日夜服務

富成搬屋　日夜服務　九龍 937335 937937　港九新界工廠住宅寫字樓

大東南搬運公司　專門搬屋　港九新界　K-955756・K-955757・H-739828

立基搬屋公司　K707071　工廠住宅 寫字樓

美心裁剪　招各級新生　暑期速成班　六月十五日 七月五日開課　師資優良 教授認真　九龍大埔道56號十樓B座K953496

速成 商科語言學校　拼音 英婦會話 日文　打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語　彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

學車衣

謝熙書法

鋼琴女師

授舞

彩色電視

95元寄宿

托兒補習

招生

粉飾樓房

遠東打蠟

戒酒互助社：你是否很想戒除酒病或你的家庭是否正爲酒困擾呢？請與我們聯絡　電話：K六八八二六一　H二三四一五七　會面時將以英語爲談話媒介

德和電業 **電視**　精修各國彩色黑白電視 富經驗及技術保用一年　K839043

上海 伯爵裁剪 招生

暑期　正統 **油畫** 技法　訓練班　K668207

香港婦女分科學校　六月十五日第一期開課　暑期裁縫速成班　每天上課一個半月完成　專爲學界人士設辦　九龍彌敦道751—3號電話806223

教小提琴

油畫 廣告 時裝

中國函授學

英文會話

夏威游泳班

游泳

學泳

五元授舞 成速法捷

日語會話

外籍補師

泳

托兒

陳百樂 少林

英倫會考 大專　發音 會話 文法

古箏 琵琶

溫兆明

全港首創 校長李旭鑽　**香港職業攝影學校**

學 K892528

學 H604929

學 811442

游泳　專家教導・新法速成。 個別授泳・專車接送。 上午十時至晚11時　電K846223 K311166

幼師音樂

日式針灸講座

中國電針

英人英婦 帶聲主理

舞教 女祇生教

個別教舞 冷氣

新址自置

時裝設計裁剪 畫

發音 作文 英語 標準 英文文法

葉志超授

亞運泳手

適時托兒院　香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上 照顧週詳・交通方便・收費廉宜　電話：767881　779227詳章備索

曾鏗洋中醫學院 招生　本院招男女學員培養實用中醫人材並輔導使能獨立開業章程備索（一年畢業）　院址：油蔴地官涌街48號三樓　電話：K六八五七九一

聖心

英婦

海燕藝術學院　現代舞 中國舞 鼓 結他 電子琴 小提琴 樂理 鋼琴 聲樂 歌唱

精勤 專數

游泳班

英人教師

荃灣英人

英人小姐

手風琴 結他

中國藝術中心

TOEFL G.C.E 留學口試

勁宜裁剪

廣告美術班 國畫班

廚師訓練班 速成烹飪班

陳步禮

女子學泳　專科教授女子及男女兒

國際語文學校　日文 德 法 國語 會話　代譯各國文件

人人可讀　**香港商科語言書院** 立案　安德烈博士主理　被稱爲規模最大及師資最好學府　九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440　九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364　九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班　英語拼音—一月速成　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　出入口文員班　珠算全科　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計　成本會計 模型雕塑班　商業信札 國畫班　數理化班 航空地勤　英文速記 訓練班　裁剪全科 美容儀態班　保證成功

狼狗贈送

徵介紹人

徵離心機

徵殘缺

徵求樓宇

誠徵半山區　高尚樓宇一層面積約二千餘尺要有車位向海更佳有意租售者請洽　電話H二五一六〇三林先生

誠徵男友

徵購舊書

誠徵淑女

徵求

英文

美姿裁剪

日語

英人會話

收買任何攝影器材

打字　香港商科語言書院

誠徵女友

合作分租

誠徵廠房　徵求荃灣或葵涌區工廠大廈式樓廠房一萬呎左右租售均可交吉詳列地址聯絡電話函郵箱G.P.O. BOX 13072

誠徵女友

湖劇十八本

籌印廣東戲 史徵求江

剃廠佳音

誠徵女友

收買酸枝

徵酸枝古玩

津校主任

誠徵女伴

徵求鋼琴

徵書古玩

尚有分類廣告　刊在第六張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

碩士徵婚

誠徵女友

誠徵校舍

誠徵女友

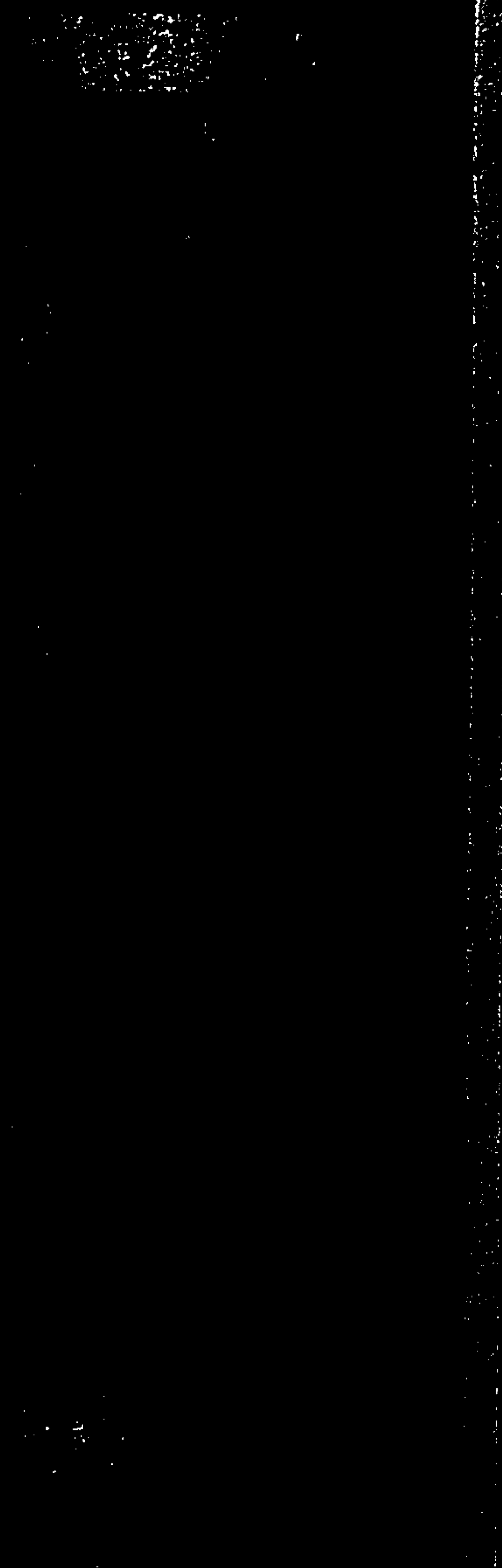
中華民國六十二年　公曆一九七三年　六月十日　星期日　華僑日報　癸丑年五月初十日　第七張第一頁　星期特刊

雖然未能解決問題總算走近一步

美法總統冰島會

高峰會議成為美國總統尼克遜最強有力的外交政策，一連串的訪問，打破了許多國際間存在的僵局，和緩了國家之間緊張的敵對氣氛。

——形——



為了準備今多與歐洲巨頭舉行北約高峰會議和六月下旬蘇聯領袖布里茲尼夫的訪問，尼克遜總統正在積極地鋪好會議的和平道路，今年春季尼克遜總統與歐洲領袖舉行了許多次高峰會議，其中包括有英國首相希斯，西德總理布倫特。意大利總理安德路弟等，目前與法國總統龐比度舉行的會議將會是蘇共領袖訪美前與西歐領袖舉行的最後一次會議。

現時美國總統尼克遜所面臨外交上的挑戰比以前的更為重大。去週（六月一日）他與法國總統龐比度在冰島雷克雅未克的佐華爾斯達狄爾藝術宮舉行兩天的會議。雖然他們的商談沒有尼克遜總統到中國大陸和蘇聯莫斯科那種傳奇和富有歷史性的訪問盛事，然而他們所會談的事項同樣是極具重要的價值和非常複雜的，對於美國和西歐各國未來的關係有很大的影響。

兩位總統討論的事項中包括有冰島「鱈魚戰」問題，該經過九個月以來的鱈魚戰」是由於英國及西德拒絕承認冰島宣佈的五十英里漁業區界限所引起的，最近英國拖網漁船「埃佛頓」號被冰島炮艇用炮射擊六炮，引致「鱈魚戰」升級。兩巨頭所要會商的其他問題主要是國際上的問題，全部都是具有爆炸性的事件，從商業和幣制政策，以至國家防禦方針都為會談之列。雖然預料雙方將不會達成戲劇化的解決辦法，但華盛頓和巴黎的觀察家表示冰島的會議將會為北約高峰會議作好準備。

目前美國及西歐國家都為和平而努力，例如前星期西德總理布蘭特款待蘇共領袖布里茲尼夫五日的訪問。英國首相希斯亦接受法國總統龐比杜的邀請，和他商討有關歐洲與美國之間改善關係的對策，他們並達成農業發展的協議。

這次美法總統的會議將會是一項十分友善的會談，他們會討論購買協調式超音速噴射機的事宜，由於如果美國不買這種飛機，那麼大約一萬名法國工人會面臨解僱的困境，因此法國總統龐比杜要求尼克遜總統利用他的影響力，使泛美和環球航空公司答允購買協調式客機。此外，法國又希望尼克遜總統會准許通用公司與法國機械工程公司合作製造飛機引擎。

除了以上關于商業性方面的商議之外，龐比杜總統更熱中於與尼克遜總統談及歐洲問題，正如其他許多西歐領袖一般。龐比杜十分關心到即將舉行的美蘇巨頭會議對和平的貢獻。他顯然希望在西歐各國會議中佔有領導性的地位，他非常驕傲地指出英國首相希斯，意大利總理安德路弟和德國總理布倫特都是前往白宮與尼克遜總統會面，但這次尼克遜和他是在冰島舉行會議，可見尼克遜對法國頗為重視。

事實證明許多歐洲國家與法國在許多重要的議案上都採取同一陣線，例如布倫特總理和希斯首相與龐比杜都非常關心美國草擬的新大西洋憲章。他們對於美國總統顧問基辛格去月發表的一項聲明十分不滿和忿怒，因為基辛格在該項聲明中表示美國的權力和興趣是全球性的，而非局限於歐洲，因歐洲不過是一個地區而已。

法國和德國逐漸對於美國的會議策略感到憤激，原因是他們覺得美國是在訛詐歐洲各國以平抑美國貨幣危機。以前英國首相希斯並不大反對這種政策，但去週倫敦及巴黎都指出希斯首相現時也表示對龐比杜總統的意見很是贊同。由法國為首的歐洲國家的領袖正聯合成一陣線，密切注意北大西洋組織的草案，但相信目前他們仍未能採取任何行動以反對美國對北約同盟的建議，因為無論是在貨幣上，政治改革上和軍事防禦上的協議必須假以時日才能達成。

美國時報去週的社論批評此事，該報指出北約同盟實在需要以一個嶄新的面目出現，如果歐洲各國不同意華府的建議，他們可以提出更好和更有建設性的意見，而非徒然表示反對。

停火後的越共區

兩名法籍記者深入採訪

守望相助是共幹與農民間的口號……越共致力衛生與教育，使人有新的觀感

——勝祖——

舟子道：「你往那裏作甚？」他查問新聞週刊記者朗莫奴：「你會遭身首異處的」，但是在數枚皮阿斯特（越共通用貨幣）的賄賂和驅誘下，那越南土著遂帶領朗莫奴和兩名法籍新聞記者沿一運河而下，直抵安川省首府基茅。稍後，木船泊在一條為政府控制的小鄉村，在該處他們會見了越共代表，於是訪問越共村落十一天行程便展開了，此為非來自共黨的西方記者涉足敵區最長的一次，去週，朗莫奴返回他在西貢的住所，向總部拍回以下的電報報導：

我選擇安川省，當然有絕對理由，它是南越南端的一個省份，深至湄公河三角洲，保共黨戰略物資補給點，因此之故，它不僅像其它共黨地帶一樣，只得北越正規軍把守，更重要還是安川省實乃一個越共傳統上強硬的游擊隊根據地，基於此等理由，該處正為尋求越共所建立的臨時革命政府真相最佳地區——抑或如西貢所指實——多像神話般故事，虛有其表。

我當然不容許隨處越遊，無論步行或乘機動舢舨，蹤跡所到，無不有政治幹部「陪伴」，他們訓練有素，機警異常，[illegible]有關越共政治成功與失敗的主論，部份來自北越，惟在南方居住很久，北方土音已消失泰半。就觀察所得，幹部盡力善待當地居民，「在北部，當局對待居民較為嚴刻，」一名幹部坦然相告「此地我們奉有嚴謹的命令，根據本地傳統禮儀去對待居民，絕不侵犯任何人，甚至連孩子在內」。

因我能操越南語，談一百五十哩所過處，能與很多居民攀談，而我大部份所接觸的居民，似乎對越共均有好感。在他們的眼裏，越共保保護他們的領土，抵抗外國侵略者及西貢政府部隊，他們稱臨時革命政府為「自由解放救星」。有些居民謂他們之擁護越共只為了紀念胡志明，有些則說他們同憎越共的政策，但仍然有些，包括若千曾經住過西貢控制地區的居民，則謂仰慕共黨統治下的那種「斯巴達」式剛毅精神。「過去，人們慣於揮霍，沈醉賭博及酗酒」一個瘦削的村民告訴我：「現在，全然改觀了，此處有紀律——人們善於利用金錢去建設和幫助別人。」

守望相助保共幹與農民間的口號，而我亦親眼看到數個集體勞動營，但是私營企業仍是經濟命脈的主幹，最低限度在我所到過的地方是如此，土地、耕牛而至拖拉車均屬私有。商店出售與城市無異的貨品——煉奶、咖啡、火水及食油，使人更感詫異的，越共臨時革命政府統治下的安川省經濟狀況竟然與西貢有緊密的聯繫，老人及婦女用舢舨運載他們的產品往基茅市場兜售，他們把賣的所得的金錢採購必需物品，我在越共地區所看到的唯一流通貨幣保皮阿斯特。

每當我更進一步深入越共地區時，我看到更多使人讚歎的景象，具有更多新氣象的似乎還算屋宇的興建了，臨時革命政府特別致力於衛生與教育的工作，此點委實給人一種新的觀感。一隊隊攜有校徽的學童聚集在一起，是一種很普遍的現象，他們朗頌胡志明的格言：「沒有甚麼東西比較獨立與自由更為寶貴。」我曾經訪問過數間用稻草蓋頂的學校，那些學生濡以濃厚的政治思想，學生的筆記簿裏便寫着這樣的箴言：「問題——倘一位陌生人問你，解放軍在那裏？或者官員們在那裏？你應該怎樣做呢？答案——我不知道。牢牢跟着那陌生客。」

幹部與居民大多數口沫橫飛，引述他們從日本製造的手提短波收音機聽回來共黨廣泛慣用的口號和術語，僅有少數「精選幹部」獲准收聽美國之音、英國電台廣播及西貢廣播，因此很少人真正知道外間的實際情形，難怪造成了珍芳達——他們電台經常提到的——美國人政治觀的代表。

共黨透過演講授課、隨便閒談、話劇欣賞及在田野間放映電影等各種不同方式，向安川省居民灌輸政治意識；在一條村落裏，我被邀請觀看一套北越宣傳的影片，該套電影描述一名美國顧問——很明顯保由一名俄人扮演——蹂躪一個美麗的越南少女，在那美國顧問後面的一張桌上擺着一個骷髏骨頭，我向一名臨時革命政府的代表提出那影片太過誇張渲染，言過其實，但他卻堅持地說：「這是真的，在西貢的戰俘審問室裏確擺着數個恐怖的死人頭骨；在他們的宣傳中，「美帝主義份子」與「熱愛自由的美國人民」之間，確有很顯著的分野，大概他們把我當作後者看待，所以我得到禮貌的招待；然而在另一條鄉村裏，在我所渡過一宿的農家的主人卻不能禁止他對美國人在戰爭中所担任角色的痛恨，他憤怒地對我說：「為甚麼你們美國人在我們的國土內創如此的鉅傷？」

經過了是次匆忙的訪問「敵區」後，我感到對臨時革命政府評價實不容易下結論，惟實無疑問，共黨控制了安川省的大部份土地及居民，一名共幹說：「在臨時革命政府的領導下，我們的目標是要解放南方，進而統一全國。」我所得到的印像是：龐大的居民及政治幹部極願遂在巴黎和平條約下用溫和的手段去達到他們的目標，同時另一方面亦有跡象顯示，倘臨時革命政府領袖認為只有依循巴黎和平條約才能達到目標，他們將不會急不及待地恢復戰爭，在我登上舢舨踏上西貢控制的歸途前，貼在一間屋宇牆上的一張大海報影入我的眼簾，這是一幅刊有一個年青婦女的圖片，她一雙手高舉一張很大的巴黎和平條約，但另一雙手卻拿着一挺輕機槍。

美國後院無寧日

南美動盪不安

南美洲可謂是一塊完全沒有安寧，太平的地方。在南美的智利，三月大選中左傾的阿倫達總統，獲得連任。在該國現正處於經濟困境的時候，三位軍事官員，包括陸軍總司令，任三月份的內閣閣員改組中，未獲提選。陸軍總司令於一九七二年成為國會內閣閣員，對於國內的經濟及治安的穩定，確有功勞，但現時竟不保其內閣閣員之位，對於這個經濟蕭條的國家未來的發展，相信沒有人能夠預知其所走的路向。

在年前，蘇聯准許貸款五十萬美元給智利，年利率一厘，用作購買蘇聯的機器及物資，而交換的條件，是智利准許蘇聯艦隻停泊在智利的港口內，使蘇聯在東南太平洋區有固定的海軍基地。

秘魯，左翼的軍事政府，對現時在醫院中接受外科手術的總統韋嘉斯高不斷施壓力。另一左翼軍事政府，在厄瓜多爾的勢力日漸龐大，相信不久將會必固其在該國的地位。西北部的哥倫比亞，局勢仍然十分動盪，數十反政府的團體，在國內進行恐怖活動。北部的委內瑞拉，現時的政治策略是反西方資本主義。

阿根廷開始謀求與古巴改善關係，假若古巴與阿根廷能夠改善外交關係，不單祇阿根廷將會受到古巴頗覆份子的破壞，全部情形更會蔓延至巴西、玻利維亞等國家。

最近的跡象顯示出，古巴與阿根廷的關係呈現惡化，主要的原因是由於巴拉那河水力發電樞的問題，觀察家認為兩國間的關係，將會在一九七三年底陷於破裂，而至一發不可收拾。

巴西，現時雖然經濟及政治方面相當平穩，但跡象顯示通貨膨脹的現象，正嚴重影響巴西國內的經濟。雖然政府盡力管制物價上升率，在一九七三年間不致超過百分之十二，但在過往四個月間，糧食的價格，上升得十分迅速。牛奶的價格在三月一日，已經上升了百分之十二，牛乳製造商表示，現時牛奶量供不應求，所以每日早上，常會看見人龍排隊爭購牛奶。人龍亦出現於超級市場，這些人都是爭着購買所需肉類、番薯及青豆，在過去幾星期間，價格上升了一倍。

在通貨膨脹的情況下，人民受到強大的痛苦，而政府在這方面的決策，亦感到相當困難。巴西現時的情形，可以反影出整個南美洲愁雲慘霧的情況。

巴西的外交政策，承襲一貫的傳統，謀求保護法國的利益，防止德國、奧大利的帝國主義，以及新興蘇俄的布爾什維克共產主義的侵犯。所以巴西具極欲謀求與玻利維亞、烏拉圭及巴塔哥尼亞保持友好的外交關係，以對抗阿根廷、智利及秘魯各國的主義入侵。

現時巴塔哥尼亞的經濟及政治策略是親巴西的。同時，對於玻利維亞、巴西亦展開同樣的政策，使玻利維亞不久將會採取巴塔哥尼亞同樣的政策。雖然現時巴塔哥尼亞的局勢，比之二十年前是較為動盪，但玻利維亞政府仍然採取一貫政策，沒有人能知悉現時親巴西及美國的現任政府能夠支持多久。

烏拉圭的局勢也是動盪不安，雖然操縱烏拉圭的軍事政要，並未強迫波達貝爾總統辭職，但其他反對黨則施壓力，要求總統波達貝爾辭職。此危機雖無明確事實指出，但從去年十月間，反對黨要求將國家的黃金儲備之百分二十出售，足可見反對黨的權力，現時，毫無疑問，波達貝爾總統以遵軍事政府的禁錮，但軍事政府下一步的行動，則不可而知了。據將軍的意見，認為軍方並未能夠直接控制全國，所以現時利用總統的名義，間接統治全國。

烏拉圭軍方現有一萬六千名軍人，而全國人口則接近三百萬人，由此點足見，軍方是需要人民為後盾的。所以軍事政府很明顯知悉，軍方人事者要得到人民的支持，則要靠波達貝爾總統現時的威信，爭取人民的支持，以推行軍方所提出的改革。在軍方的十九項改革中，其中主要是對抗獨佔性的工業，辭去所有貪污的政府人員，減少官方各方面的支出；設法平衡國民圖利的分配。

這些設施與巴西軍事政府，在一九六四年二月取得政權的政策相似，所以很多觀察家的估計，烏拉圭的軍事政府雖獲得巴西政府的支持的。但其中確有不同之處，當巴西軍事政府獲得政權，已獲得人民的支持，而烏拉圭至現時仍未能確定，所施行政策是否得到人民的支持。（天馬）

美韓簽定新貸款協定

美國和大韓民國在五月二十九日簽訂一項新貸款協定。大韓民國將以三千二百萬美元，向美國供應商購買十四萬米噸糙米。這項貸款協定是根據「糧食為和平」計劃而談判成功的。根據這項計劃，在截至今年六月為止的本財政年度內，在大韓民國銷售的美國產品價值將達一億五千四百萬美元。

大韓民國副首相太完善和美國國際開發總署署長約翰。韓納出席簽訂這項新協定。太完善在美國逗留期中將和美國商人進行會談，討論美國在大韓民國投資以及增加兩國之間的貿易活動的可能性。

缺乏性感的

一位攝影記者在一個非常偶然的機會攝到尤伯連納的一張照片，這張照片裏面有兩個尤伯連納的面孔，但兩者都缺少了一點東西，就是他那性感的象徵——光禿禿的頭。這究竟是怎麼攪的？原來照片裏面的尤伯連納是戴着一頂黑色的牛仔帽子，他正在替自己的假面具加上油彩。這個有趣的面具是用來放置在遊樂場，供孩子作為射擊的靶子，相信這個特別的靶子將會吸引許多遊人。

亞非面臨饑饉年

印度發生暴動，但非洲六國，情形遠比地更惡劣

美蘭

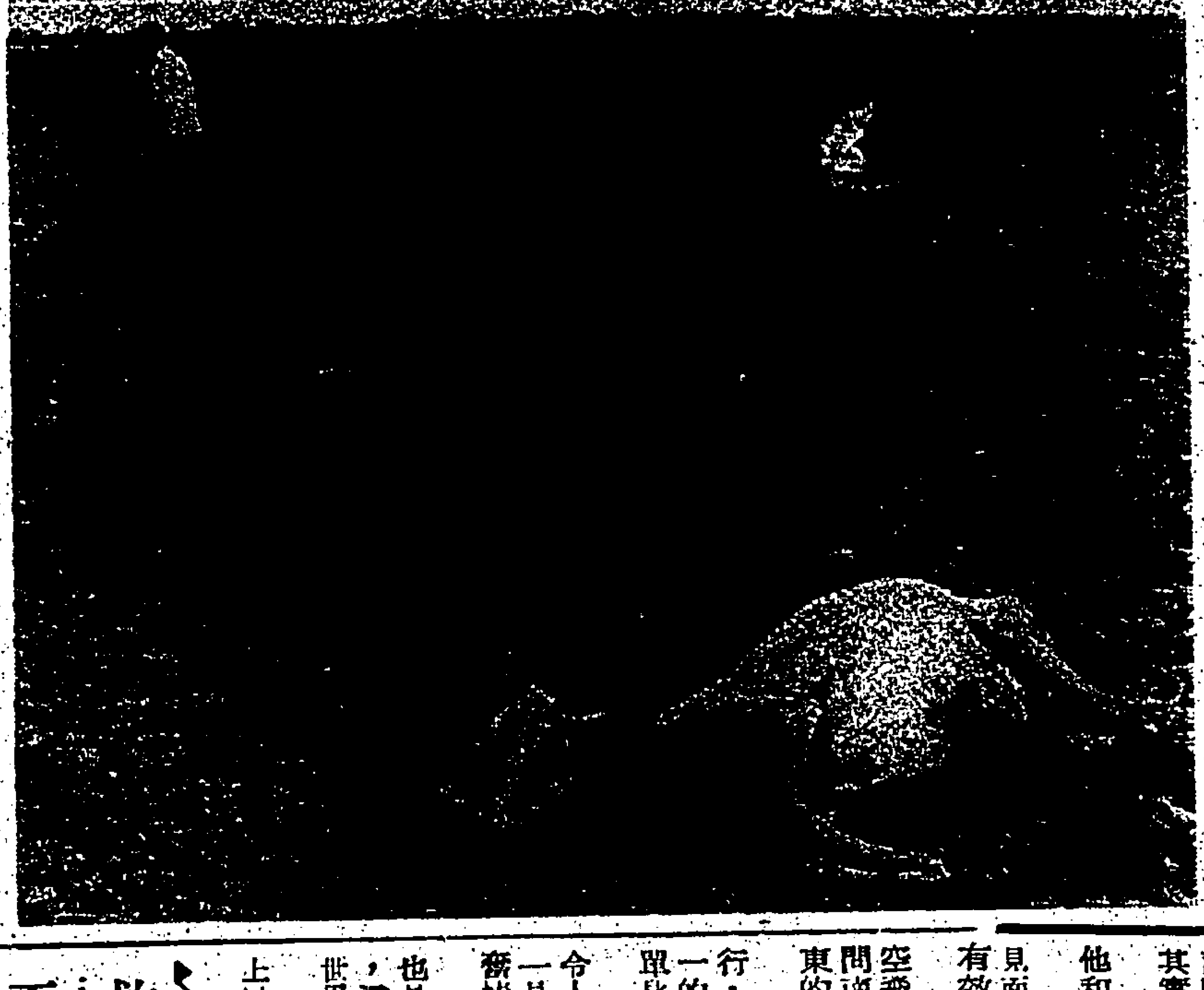
（本報專用新聞週刊中文版權）上一週，憤怒的暴民在印度橫越掠過。他們先後在雅拉封掠米店，在孟買摧毀富有者的汽車，在林迪搶劫一間政府倉庫，在桐沙市，他們更襲擊當地一名政客的家，奪去他存儲數以噸計的白米和牲口飼料，並投石擊斃阻止他們的一個警員——事後更顯示勝利般地拖曳死者的遺骸越過各街道去。而這些印度暴民的野蠻表示，就是因飢餓所引起的。因爲他們的土地已經被大旱乾焦，他們的農作物已告枯毀，所有牲口也相繼死亡。結果，就在未來的幾個月，估計最少有二億印度人，將面臨最可怕的飢餓威脅了。

天災頻仍

駭人的災禍並不只限于印度，反之，大旱和摧毀農作物的洪水，這種混合慘劇已經使東南亞不少國家的白米生產陷于癱瘓，而這些地區，大致由孟加拉和斯里蘭加（即前錫蘭），一直擴展到非律賓。

在非洲方面，情況將會更嚴重。因爲六十年來最可怕的一次大旱，已經把西非六千貧乏國家大部份土地變成廢圩，包括蒙里特利亞，辛里加，塞里，上伏特，尼加和查特在內。「倘若這問題在兩個月內無法解決，聯合國經濟委會非洲事務專員戴雅路已經提出警告，接近六百萬人有可能會死亡的。」

盡管人類的受害還不很多，但當前的危機，實際已經開始在肆虐了，截至目前止，死亡人數雖然不過只有幾千，但土地的摧毀和牲口的死亡却不計其數，更有甚的，歐州共同市場農業專員認爲，受折磨的西非洲區正面臨最重大的災禍，它所構成的各種嚴重後果，我們還無法計算得到的。」就以印度而言，一名專家也認爲其中有很多省，正面臨「人類有史以來的嚴重的一次飢饉。」可是，由于人類的貪婪和貪污，使最需要糧食和食水的地區，無法獲得接濟，更有甚者，不少短視和自大的政府，更拒絕承認知道實際的災禍，這一切的一切，自也會使由外地運來救濟的物品被拖延，因而無法及時分發的。



西非苦旱，土地龜裂，走獸渴死遍于原野

印度飢饉

飢民湧向城市

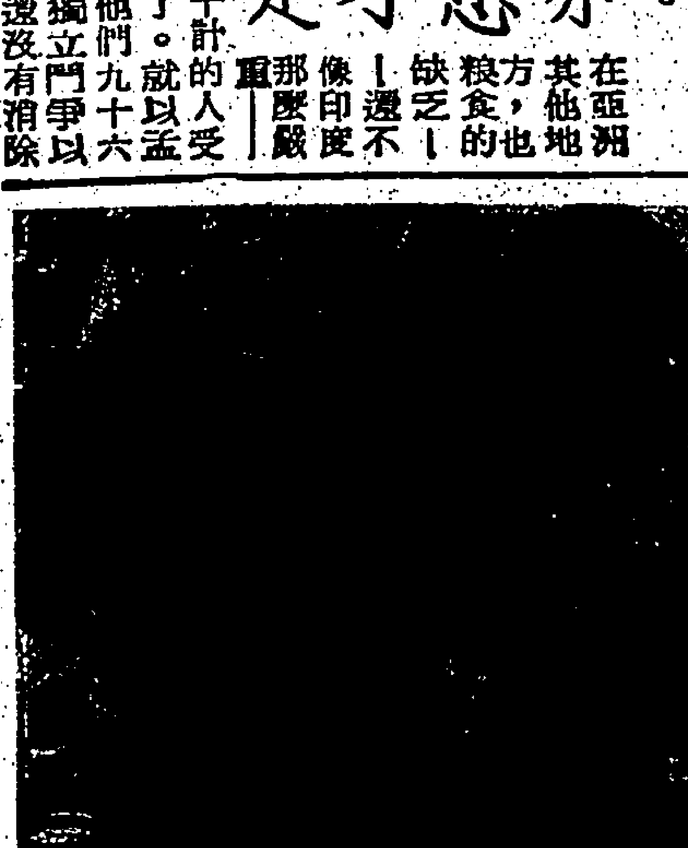
去年，當印度受到天旱打擊地區的秋收，比預期減少了約百份的六十時，這已經是最先出現的警兆了。此點，實由於當時已經有數以千計的農民湧到擠迫的城市乞求糧食了。可是，政府還宣稱，他們還保留有一千萬噸的存糧，反之，他們的存量實際從沒有達到這數額一半的。更有甚者，由於印度的人口繼續增加，他們每年更需要額外的糧食五百萬噸，纔足够供應。但無論如何，有人出面企圖引起新德里重視當前的危機，但始終沒有結果。直至最近，印外長也只有示意報界，不要動問那些天旱地區，主因正如官方所指，「我們對於有關印度的可怖故事已經感到討厭了。」

但那些可怕的事，一切都是事實。因爲受打擊的嚴重的地區，新德里已經實施嚴厲配糧辦法了。據說：當地的人，他們每人每月所配給的糧食，絕不會超過十八磅的，而這一個數字，根本就沒有足夠熱量供應人類生存最低的水平，可是，在幾個旱區內，半飢餓的印度人，不時都要在氣溫高達一百一十六度之下，輪候達幾小時以領取他們的配糧——但由可供應物品不足，其中有不少還是空手離開的。但爲求加強抗拒當前的危機，政府已經將糧食業撥歸國營，同時，更下令由旅客火車載運糧食到受影響的地區。可是，這些特別糧食，已經證明不夠供應人民所需，由政府完全控制白米的批發和小麥的售賣，也已經被虛偽的批發商和農民所破壞，因爲他們都把大部份供應品收藏起來，並透過黑市以高價售出的。

米倉泰國　亦患不足

在亞洲其他地方，也糧食的缺乏——還不像印度那麼嚴重——已經使數以千計的人受到飢餓威脅了。就以孟加拉爲例，他們九十六個月前爲了獨立鬥爭以構成的創傷還沒有消除，因此，去年的農作物收成，最少也減少了兩百五十萬噸的。此外，在斯里蘭加方面，天旱使他們的農作物失收，最少比預期損失高達百份之三十。菲律賓方面，由于將成短少了七十四萬噸，它已經迫使政府在上一週展開緊急運米運動了。此外，就是泰國——長期都有白米出口的國家——他們也不停地去談及糧食不足的問題。

這次糧食的缺乏，主因實由於北部地區天旱，和南部水災混合形成的。這種情形，不僅是東南亞受影響，中國也不會例外。截至四月和五月，天雨確曾使北平引起希望，認爲多季長期的天旱，也許不會使糧食缺乏的情形，導致近期那麼嚴重，但周恩來也知道，他們已經開始利用存糧，供應他們的人口。因此，當局雖指最近的農業前途「不錯」，但就北平的本意，它絕對不會是怎樣好的。



印度飢民，嗷嗷待哺

赤地千里　非洲苦旱

西非方面，農業一度發達和綠色一片的土地，也已經完全乾涸崩裂了。此外，以前潮澀土壤的河流，也全部乾涸，或變成蚊虫滋生的沼澤。因此，尼加、摩里、查特、上伏特和辛里加，最少有百份之四十牲口死亡，蒙里特利亞更高達百份之八十的。其中有一些地方，路旁平均大約每隔二十碼，就可以見到死去的獸類，一名外交官這樣說：這種情形，它已經迫使這些國家的經濟發展，退後五年之多的。

目前，人類的死亡數字，不久就可能大爲增加的，根據全球糧食及農業組上週發出的報告透露，本里加——西北受影響，其中受害最嚴的國家——兒童已經面臨餓斃邊沿了，此外，區內的農民，也爲了糧食供應缺乏，開始吃他們的存糧以求生存，這些存糧，它是爲了等候下一次收成被儲備起來的——這一切也正好顯示出當地明年一定會受到飢餓打擊的。

正如亞洲方面相同，亞洲的糧食危機已無法避免，因爲在過去五年，該區的雨水都相當缺乏，可是，六國政府却沒有想辦法避免悲劇有可能發生。「他們早已知道，他們無法預防天旱」，美國派駐非洲的一名外交官員說，「但他們却不承認，他們沒有想辦法幫助人民，現在，另有一些新問題，已經引起，它有可能迫使不少需要獲援助的人，設辦法得到救助，這一切的一切，包括區內幾個細小的商港，內陸的運輸網，這些設備平時也是相當落後的。

大連女工

中國不斷在改良其鋼鐵業出品，圖爲兩名大連女工在中國大連鋼鐵廠檢查鋼的製成品。

救濟工作　刻不容緩

目前，救濟受影響區的工作已告展開，共同市場呼籲籌集二千萬元作爲救濟，法國也答允撥出六百萬元，同時，美國更捐出十五萬六千噸糧食，（相反地，非州國家沒有什麼供應品運交各地，他們對於這個問題還完全忽視。）可是，這次糧食危機的發生，世界其他曾有過大量剩餘糧食的國家，現在也已開始縮減——尤以美國爲然的。因此，就算其地方對他們有所援助，也很難彌補已造成的一切損害，此點：實由于大旱已毀了數以百萬畝計的耕地，使這一切在未來多年間無法再使用的。結果，基于營養的極大缺乏，數以千百計的兒童，他們長大後也有可能使精神和身體形成殘廢的。「世界最富有國家也許有辦法解決這一個問題，聯合國派駐非州的一名樂觀者說，但他須要經過一個很長的時期，此外，倘若不能及早展開工作，挽救非州和亞州下一代可能太遲了。

消除憂愁

心理健康

適當的工作，並不會致人於死地。反之，煩悶憂愁却能殺死很多人，一個人將他寶貴而大量的精力，耗費在無謂的煩悶與憂慮上，那是很不值的。憂愁不但影響一個人的健康，並且能消磨青春活力，劇烈地影響到人的工作。

一個人在心緒不寧的時候，所做出的工作，當然不會達到理想，不會令人滿意。專家們研究，人的各種機能，特別是神經方面，一定要在絲毫不受牽制的時候，才能發揮其最高的能力，經常困於煩悶憂愁的，當然不會產生思維作用，因此，那些經常易煩悶憂愁的人，表現出愚昧和遲鈍的現象。

身體方面的勞苦操作，並不容易使人衰老，使人加快衰老的是無謂的煩悶和憂慮，生理學發現我們的腦細胞，是要時時靠血液來供給營養的，假若血液不清潔，營養不充分，腦細胞就會受到影響。煩悶，不安恐懼，憤恨和憂愁，是影響生理機能的毒素，很厲害的影響到血液的作用，間接也會損害了腦細胞。

要消除憂愁的時候，不妨這樣對自己說：「憂愁是一種極壞的習慣，應該消除它，我有很大的信心來驅除這種心理！」

設法去幫助別人消除苦悶，這是一種很有效的方法，因爲當你幫助別人解除煩悶憂愁的時候，在無形之中，你已找到了消除自己煩悶和憂愁的方法，這樣助人也是在助己，何樂而不爲？

洗澡也可以消除憂悶，當你精神沮喪的時候，不妨入浴片刻，冷水浴或熱水浴均可，只須幾分鐘的時間，就可以消除你的煩惱，洗淨你的憂愁。

避免寂寞，一個人在寂寞無聊的時候，最容易精神沮喪，煩悶憂慮。因此要找些工作來做，從事高尚的娛樂，可以避免寂寞，消除憂悶。

不要抱悲觀的態度，說消極的話，在談吐中，若用樂觀的態度，抱積極的思想。悲觀消極是使人愁的主要因素，必須消除這種心理，才能根本排遣煩惱憂慮。

多和積極愉快的人做朋友，人不能獨處，必須要和人交往，朋友對於一個人的思想行動，有很大的影響。良好的朋友，可以使你由壞變好，反之，不好的朋友，可以使你由好變壞。與態度樂觀的人相處，你在無形之中，也會變得積極和樂觀起來，這也是避免憂愁和消除憂愁的一個有效的方法。（若）

登月太空飛行員　談平民外交

最後一次登月的太空飛行員們在準備作環球訪問時，希望的是「使人們看到在月上步行的人其實不過是樸素的普通人而已。」

這是「太陽神十七號」駕駛長薩南說的話，他和許遜特在月上停留的時間最長。

薩南說他和他那一組人員能親自和各地人民見面，是他們能代表尼克遜總統及美國人民的最有效的方式。

薩南，許遜特和「太陽神十七號」另一位太空飛行員伊文士，自六月六日起到七月一日，將訪問南亞，東亞，太平洋區，非洲和中東的十一個國家。

薩南和伊文士同夫人將和他們同行，許遜特有地質學博士學位，是唯一的曾到過月球的職業科學家，仍是單身漢。

薩南說：「整個太陽神計劃非常令人振奮而富於冒險性。我們願意達成的事物之一是使人民們分享到在這一工作中所感受到的興奮情緒。

「它可能是人類史上最偉大的技術工作，但也是最重要的人類活動；……我也想提醒人民說，這一工作以及我們從其中所能得到的有利於全世界的利益，是美國人民的一種成就。

「它不是關上大門的成就，而是從技術觀點上以及從人道觀點上看來提供給全世界的成就。

「我們希望使人們瞭解我們的感情以及我們在太空中完成的事業。這不是偶然成功的，它是由於美國人民的巨大努力而完成的，這是有一天可能使世界團結在一起的努力，因爲太不空是爲個人而是爲我們稱作人類的全體的。」

薩南說他們此行所到各地中，只有菲律賓是以前去過的。

有人問他們此行所到各國，會從太空探究中得到什麼好處，薩南提到通訊人造衛星，它會把教育節目提供給發展中的地區，遂提到太空飛行中的醫藥發現以及氣象衛星。

他特別談到地球資源研究工作，正由美國的不載人人造衛星在進行，還有「太空實驗室」是美國第一個太空站。

一九七二年十二月六日至十九日「太陽神十七號」的十二天半飛行中，薩南和許遜特完成了人類第六次登月時，成爲第十一及第十二位在月上步行的人。他們在月上時，伊文士駕指揮船造成繞月七十五轉的記錄。

薩南及許遜特在月上生活了七十五小時，步行及駕月上交通車作三次巡行，共計二十二小時四分，在人類在登月船外停留月上最長久的時間。這兩人收集了一百十二公斤月上岩石及土壤標本携返地球。

三十七歲的許遜特和三十九歲的伊文士，僅在「太陽神十七號」中作過太空飛行。四十一歲的薩南，當時作第三次太空飛行。一九六六年六月，他在「雙子星座九號」中飛行三天，繞地球四十四次。一九六九年五月他作爲「太陽神十號」人員之一，繞月飛行了三十一次。

薩南說他此次能再訪菲律賓，非常高興。他和伊文士在作太空飛行員之前，在海軍中，曾到過該地。

薩南和他的夫人於一九六九年十二月中曾隨美國副總統艾格紐及夫人訪問過菲律賓。他說：「我們好榮幸地見到過（菲律賓）馬可斯總統及夫人。我們有幸見到如此令人傾倒的人物，希望此次能再見到他們。

「我們還有機會在該國遊覽，參觀他們如何改良稻種和發展耕地的努力。我願見到這種努力的進展情形。」

薩南說：「我們是總統的使節，代表美國，我認爲我們能最有效地代表我國的方式，就是要作樸素的普通人，以十分親切，熱情而沒有政治氣息的方式會晤人民。這是我們的目標——只是使人們看到在月上步行的人也不過是平平常常的普通人」而已。

蝴蝶公園

普通的農牧場相信很多人都見過了，例如畜牧場，大麥田，蔬菜田，棉花田，魚塘和蠔田等，甚至是鱷魚潭或烏龜池相信大家亦是耳熟能詳的。但「蝴蝶園」相信就少人知道了。

在澳洲，距離雪尼市約六十四公里的威伯科斯鎮河傍的一處地方，新近創辦了一間專門繁殖蝴蝶的公園，該園佔地約三十五英畝，現時有數以千計的蝴蝶，當蝴蝶充份繁殖後，到時入該園便如入蝴蝶谷，蝴蝶到處飛翔，數量之多會使人咋舌。該園將成爲澳洲另一個吸引遊人的聖地及教育學生的好地方。這蝴蝶園相信是現時世界上獨一無二，雖然倫敦和東京方面有人大量畜養蝴蝶，但這次是第一次在戶外繁殖畜養。澳洲共有三百六十種蝴蝶，該園將是應有盡有，雖然在不同的季節。（稚子）

做到老‧學到老
成人教育質量並重

金谷鈴

香港教育司署於一九五四年開始發展成人教育，最初只辦少數成人夜班，專收工廠工人，其後不斷發展成爲今日質量並重之成人教育工作，目前香港已有一個由識字班以至大學程度之完整成人教育系統。

補救成人 早年失學

教育司署成人教育組辦有各種不同類型之夜學課程，一方面爲補救成人早年失學之缺憾，另一方面可提高成人就業之條件。各類班級，計有：英文專修班，包括由初學以至高等中學會考程度之班級；初級中學夜班（三年制），爲一般修完小學課程而不在日間文法中學肄業者而設，修業期滿得分別參加英文中學及中文中學會考，成人中文夜中學（五年制），專爲十八歲以上成人而欲進修中文中學各科課程者而設，修業期滿得參加中文中學會考。

普通教育班及鄉村基本教育班，提供基本教育之課程，以適應成人之興趣及需要爲主；實科教育班則包括有縫紉編織班，家事班及木工班等。

文商專科學校設有三年制中國文學課程，期滿畢業，由教育司署發給文憑。

第一所成人教育康樂中心於一九五五年創辦，現已有十多處成人教育康樂中心開設在人口稠密的地區，此等康樂中心均於晚上借用官立小學校舍開設，推行各種有益市民身心的康樂活動。

香港成人教育，除上述由教育司署成人教育組辦理者外，尚有由香港工業專門學院夜學部辦理之部份時間上課之工業課程，香港大學及香港中文大學亦設有校外課程部，其他志願社團，在從事社會福利工作之餘，也有顧及成人教育的工作的。

普通班級 人數最多

成人教育所辦理的普通教育班，參加人數最多，普通教育班可分爲初級班、中級班、及高級班，其程度則分相當於小學二、三年級以至小學六年級的程度，每級修業一年。教授科目以適應成人之興趣及需要爲主，以補救成人早年失學之缺憾。修業期滿後，更可升讀成人中文夜中學或工專夜班以求深通。

此等教育班每週上課三晚，每晚二小時（下午七時半至九時半），學費每年二十元。

鄉村基本教育班，大致與普通教育班相同，只不過於新界鄉村地方設立，與及較爲偏重於最基本之「讀」、「寫」、「算」課程，修業期滿可以升讀在新界設之普通教育班中級。每週上課三晚，學費每年五元。

實科教育 訓練工藝

實科教育班，分別開辦有縫紉、編織班，家政班及木工班等，凡年齡在十八歲以上者，即可申請就讀，港九新界各地官立小學校址，爲此等實科教育班上課地址，每週上課二晚，每年學費二十元，實習工作所需之材料，由學員自備。

英文專修班：教育司署夜學部辦有各種不同程度之英文專修班，學生多爲文員，店員及政府初級顧員，他們爲着提高自己的英文程度而就讀英文專修班。英文專修班共分三級：一。初級班（五年制）；二。中級班（二年制）；三。高級班（一年制）。中級班相當於中學會考程度，修業期滿後可參加英文中學會考。高級班偏重商業用語及英國文學。

英文專修 夜班中學

夜學英文專修班之初中級班，每週上課三晚，高級班每週上課兩晚，學費爲高級班每期三十元，中級班每學期廿五元，初級班每學期二十元。

成人中文夜中學於一九六五年九月開辦，專爲十八歲以上成人願接受中學教育者而設。學制爲五年制，修業期滿可參加中文中學會考，教授科目，包括中文、英文、算術、簿記、中國歷史、世界歷史、地理、經濟及公共事務及生物等，用粵語教授。

官立夜中學分爲英文部及中文部，均爲六年制。英文部修業六年期滿可參加英文中學會考，中文部相同。

官立夜中學專爲適齡學生曾經參加香港升中試獲得滿意成績，而未能進入日校肄讀者而設。申請投考一年級者，其年齡在八月三十一日前不能超過十五歲，教授科目包括中文、英文、數學、中國史、世界史、地理、經濟與公共事務及生物等。學費每年一百六十元，分十個月繳交。

文商專科 適合深造

文商專科學校專爲中文中學畢業生擬在中文方面再求深造者而設，修業三年，教授科目包括：中國文學、哲學、社會學、英語及英國文學等。大部份學生爲日校教師，投考學生須有中學會考之證書或相當之程度。學費每年四百元，分十期繳交，各校現任教師進修，經各該校校長保送，並得教育司核准者，年終考試及格，得憑學費收據退還全年學費。

成人教育康樂中心乃爲適應成人在教育和康樂方面的需求而設。

成人康樂 活動節目

成人教育康樂中心之活動項目，在提供成人以各類型康樂活動，使成人能適當運用閒暇及養成良好的公民實任感，從而享受更美好的生活。在康樂中心的小組活動中，成人得以研究他們共同問題及興趣。計劃中心的節目以滿足成人之需要，以及發展和睦的友誼關係。

成人教育康樂中心之活動可分爲四大類：德育，智育體育及羣。每一康樂中心設有一小圖書館。中心每晚都有乒乓，康樂棋及集體遊戲，土風舞，常識問答，電影及小組討論，每月一次的遊藝晚會，節目均由會員負責。

週末則有集體旅行及參觀，不但使會員生活更愉快，更增加他們的互相瞭解。此外各種興趣小組的活動，例如美術組，攝影組，戲劇組，無綫電組，以適應會員的需求。（完）

修理太空實驗室
美太空飛行員創造太空工作新時代

受過修理太空實驗室技術訓練并携有修理工具的「三位美國太空飛行員，終於到達了太空實驗室，爲太空探究工作展開了新的時代。

這個新時代中，技術發達使人類可以輕易地進入宇宙空間，可以自由自在地動作，以便在軌跡之中進行建造工作，爲複雜的，繞軌跡進行的太空船作重大的調整。

從此之後，在太空中各種物件，包括前此認爲一旦放射進了軌跡之後不能再接觸到的人造衛星，都可以由在太空飛行中的人員們加以修理調整了。這是太空活動更加安全，更加廉宜，更易控制和更爲有用的時代的開始。

這一時代的到來是很偶然的。五月十四日「太空實驗室」一發射後不久，發生故障，迫使太空官員們設法去修理，而唯一的修理工作是要由那三位原定居留在「太空實驗室」中一個時期的飛行員去進行。

這三位人員是：[illegible]駛長孔勒德，第一世[illegible]空醫師葛文和駕駛員魏茲。

他們於五月二十五日國際時間一三〇〇時自甘酒迪角乘「太陽神」太空船出發。

假使他們能把「太空實驗室」修理好，使它有效地工作，他們便是爲今後在太空中修理發生故障或者電力枯竭的通訊，氣象，導航以及科學研究用的人造衛星[illegible]。

這種修補的企[illegible]急就章，可以從「太陽神」太空船發射前幾小時，還在[illegible]修理工具一事上見到。

這些工具及其[illegible]備是在德州休斯頓的詹森太空中心（以前名爲「載人[illegible]中心」）和洪斯維爾的馬歇爾太空飛行中心設計製造的。它們是在一發現太空站有問題後的十日之內進行的飛行人員們的啓程，延期兩次，使工程師們有時間設計修理設備和方法，并訓練太空飛行員進行修理工作。

LIBRARY JUN 1973

在那段時期中，飛行指揮人員發出無綫電命令，使「太空實驗室」的過熱部分不會對住太陽，而近於凍冰的部分轉向陽光。同時，他們要使打開的太陽電池板接受充分的陽光，使「太空實驗室」的電池可以充電。

飛行指揮人員在地上進行滾動天上物件的把戲時，地上無數專家們在共同開動腦筋，尋求如何搶救太空站的方法。

他們研究了幾十種意見。在地上模擬的太空環境情況中，他們測試了各種修理設備與方法，包括利用一隻巨型水箱來模擬地上難以模仿的失重狀況。

他們的目的，首先是在「太空實驗室」上加一個遮陽蓋以替代原來用以保護站中起居場所不受陽光灼熱的，損毀了的外罩。

第二項工作是打開太陽電池板，它未能當地展開。沒有這些電池板「太空實驗室」電力供應只及預期量半，但是，飛行指揮員說，即使沒有修理，太空站仍能依賴所能取得的電力進行部分工作，但是，沒有遮陽蓋，太空站內溫度過高，超過攝氏四十度，無法在其中生活。

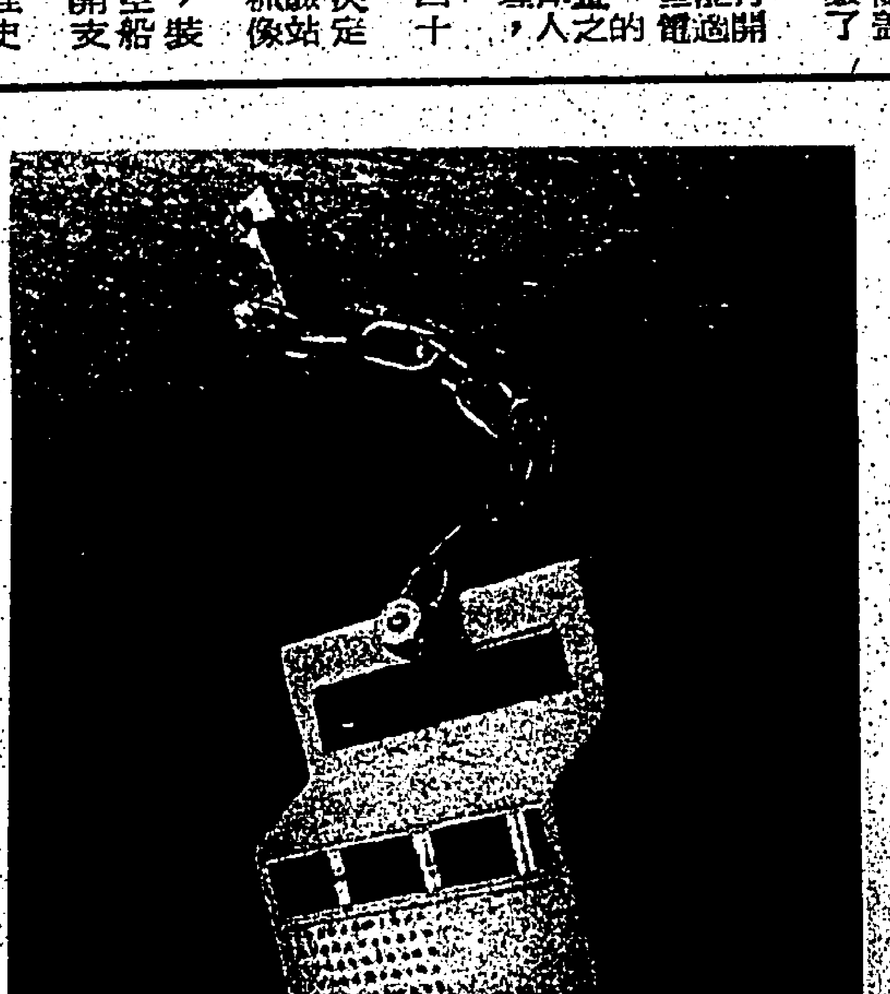
太空飛行人員們帶三種遮陽蓋，在檢查太空站後，決定採用其中一種。飛行指揮人員推薦的方法是在「太空實驗室」中原來供支出一科學儀器到太空中去的洞穴中，支出一種像陽傘似的裝置，在太空站內把它撐開。

另一種方法是由太空飛行員到太空站外作太空步行，裝像帆似的遮在外面，或者由一位飛行員站在太陽神太空船打開的閘門處，伸出上半身到太空中去，展開遮陽蓋，把它支蓋在「太空實驗室」上。

無論採用什麼方法，現在已經有部分的成功，在工程史上成了出色的創舉。

慕尼黑的 建築機械展

在慕尼黑舉行的第十七屆國際建築機械展覽會共展覽了八天。在展覽會場裏，廠家們展出了各種各樣的巨型吊秤機與大型機械。該展覽會的會場共佔地卅萬方公尺。參加展出的廠家共達九百零六間，分別來自廿一個國家，展覽的產品包括了世界各地所製造的巨型建築機械，使展覽會成爲世界最大的建築機械市場。在展出期間，有大約十五萬名來自各國的人士前往參觀，並進行採購所需的機械。于展覽期間銷售的情況非常令人滿意。不過由于最近馬克增值，使到廠家在出口方面有所不利。據統計有大約四十三巴仙的建築材料和建築機械是供出口的。西德城市策劃與建築部長在主持上述展覽會開幕時，對住屋建設之增加不及公路之興建情況表示遺憾。在一九七三年將建成五十五萬單位的新住屋，其中三分之一是政府資助興屋租受統制的組屋。



自動大鳴的防盜門鍊警鐘

防盜警鐘爲保障家居安全的一種理想設備。最近在撲滅罪行運動如火如荼推行之際，有一種新設計警鐘出現。該警鐘之設計爲一副門鍊內裝有警鐘設備，如果大門在扣上門鍊後被匪徒撞開，警鐘就會自動大鳴，這樣不但會驚動鄰居，而且更會使匪徒驚慌失措而倉惶逃跑，防盜效果甚爲顯著。

機械展場地

工作八十年 藝術家榮休

年過八十的蘇蒙洛，在過去六十年中一直在紐約文化協會中担任主持人，在各類藝術盛事中頒贈獎品給傑出的藝術家，去週他在慶祝他榮休的音樂會中接受了紐約藝術文化協會致送給他的紀念品，他感動得老淚縱橫，這天顯然是他一生中最重要的日子。

這次藝術界的盛事中，有許多著名的音樂家都有担綱演出，如著名鋼琴家藝嘉勒本，芭蕾舞后瑪歌芳婷，名噪一時的小提琴手艾瑟史丹等，他們大部份都曾經從蘇蒙洛的手中獲贈榮譽獎品。這次音樂會每張票售價一百美元，觀衆中有賈桂琳奧納西斯、亞里多圖奧納西斯、基斯汀娜福特和西班牙王子和公主亞方蘇波邦和影星保羅紐曼夫婦。這次音樂會的收入的利潤將全部捐贈林肯中心的藝術研究圖書館作發展之用。（形）

石油荒帶來苦惱
怎樣解救美國的「能」危機

詹姆士‧孤籍德，新澤西州民主黨衆議員，是美國衆議院公共事業委員會能源小組委員會主席。他在美國國會對能危機問題進行聆聽時，担任主席，對這問題有深刻的瞭解。——編者附記

作爲國家政策，美國不能繼其過份依賴進口石油與石油氣來解決國內的「能」的問題。

大部份用來產生動力的燃料來自政治上不穩定的中東。即使是可以保證源源獲得供應，將來的價格問題也會使收支赤字問題日益嚴重。

尤其如此，大量依賴外國，不如努力設法開拓，生產更多的燃料來充實自己。美國，要立即在自己地區內找尋新的油藏，同時必須努力減少浪費以資保存能量。

美國的「能」企業每年營業約達一千億美元——佔全國國民總生產百分之十——因此它對國內發展的影響之大，是很明顯的，它除了使用自己所有一切資源外，每年還要化五十億美元進口石油。據所知，到了一九八〇年，將增加至一百五十億美元。

美國人口佔全世界十六分之一，但他們所消耗的「能」量，却佔全世界總生產量三分之一。據聯邦動力委員會估計，到一九九〇年，美國需要的動力將四倍於目前。公用事業公司必須投資四千億美元建造貯藏油的設備，以應付這一需要。這就意味著在未來二十年中，整個公用事業必須將貯油量增加一倍。

美國需要足夠的動力來維持它的工業以及生活標準，正與國內供應不足的情況一樣顯而易見。在過去五年中，美國已從一個富於石油的出口國變成了石油進口國。據估計，到了一九八五年，它所需要的石油，百分之六十將由外國供應，這些外國的供應大部份來自政局不穩定的中東。這些國家都有能力可以自做主張切斷對美國的供應。石油已變成了一種奇貨可居的商品，美國必須要與世界其他國家競出高價才能買得這種「烏金」。很有可能，即使是它的市場向美國敞開，價實勢將超出預料。這件事也將牽涉到美國與日俱增的收支不平衡問題。毫無疑問，美國必須把更多錢留在國內。可是美國的經濟依賴動力供應甚重，因此將來我們可以在這部門中的支付平衡所演變成的「冒險平衡」。

所以我贊助一項法案，要總統撥出有足夠石油生產量的聯邦土地，藉以應付萬一石油生產國停止供應一年的危險。

在國會聆訊所討論的另一問題，就是國內開拓油藏的減少。動力工業把大部份責任推在政府頭上，說政府拖延離岸地域的租借。最近已有一批離岸地域租借，但我們在討論時清楚指出，石油工業租借此種地域開發潛在石油時，不必付稅。我們在考慮訂出某些章程，規定企業方面租到地域後，必須在規定期中將之開拓，如果發現油源，必須在規定期限中進行生產。這種章程在歐洲某些國家早已實行，可以保證資源的及時開發。

天然石油氣與石油發生同樣問題。它供應美國「能」的需要量三分之一。天然石油氣的應用雖然日益普及，供應却日益不能滿足需要，國會與聯邦政府很難採取必要步驟來協助動力工業負起這個責任。如果人民對這種燃料需要大增而私人工業使之無法滿足的話，可能聯邦政府被迫直接參與天然石油氣的開拓，甚而經營全部「能」的事業。使用核能來作動力，業已遭到保護環境主義者的反對。雖然目前美國的動力供應，只有百分之二依賴核能，聯邦動力委員會計劃，到一九九〇年時，使之佔美國全國發電所用能源的一半。很多人認爲，開設核電力廠，是未來二十年中解決美國東岸工業發達地區動力需要的唯一辦法。

有一個能滿足保護環境主義者而值得徹底研究的發展核子動力的展望，就是把核子發電廠設在距岸三英里範圍的海洋中。建設這樣發電廠的安全問題，以及它涉及的環境問題和經濟問題如何，目前已由兩個政府所委託的機構加以研究。在進行聆訊時，我們發現動力供應與環境的保護基本上並無抵觸之處；大部份動力供應者認爲他們是可以滿足保護環境團體提出的合理要求。

根據揣測，通過「能」的節省，我們大概可將消耗量減低百分之四至百分之二十。這只要按照經常提到的方法就可實現。但即使工業界與消費者均力節省，所收效果也是很微的，除非從事製造電氣用具的工廠能擔起它們的居間責任，輿論與立法當局必須設法對這種工廠施以壓力，使他們對這方面予以注意。展望將來，在「能」的部門中，有很多令人鼓舞的發展，從研究經費充足的發展核能的「增殖反應爐」到研究經費不足的「太陽熱」與「太陽能」，包括太空技術的發展在內。

雖然如此，目前美國的「能」的短缺，牽涉的問題很嚴重。除非能在短期中獲得補救，否則其嚴重程度可能導致經濟的總崩潰。

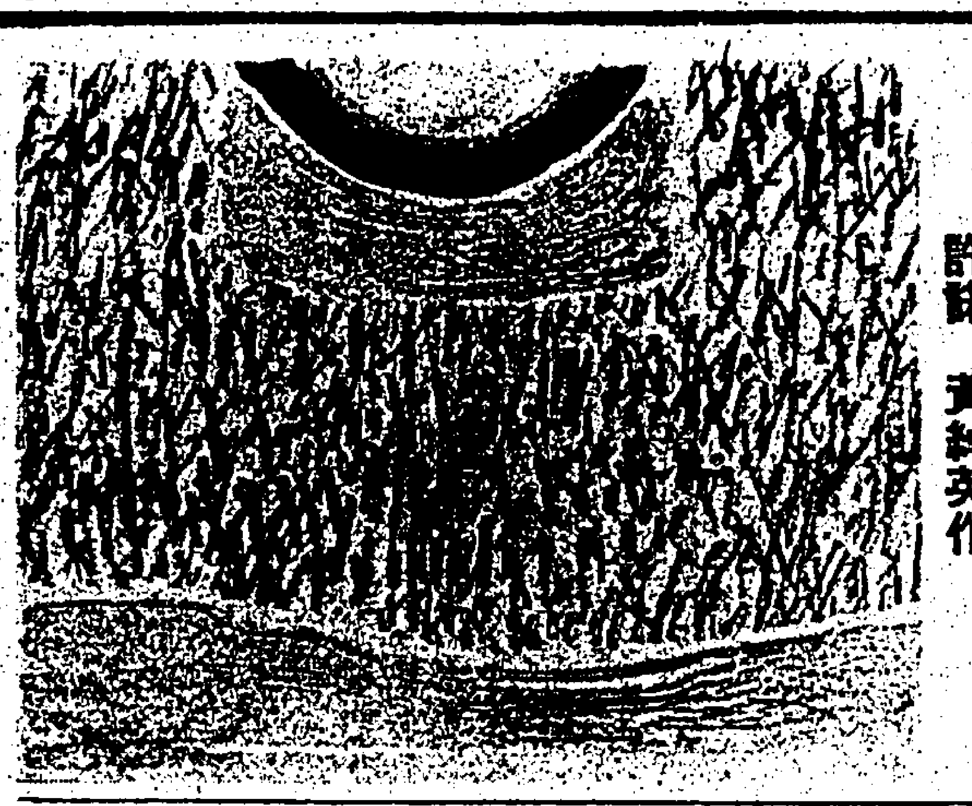
大會堂曾作本專題展覽

當代中國版畫

小杜

版畫發明于中國，今日流傳下來最古的一幀木刻圖版是金剛經卷首的飾畫，是公元前八六八年唐代作品。及後中國的木刻技法，經過多世紀畫籍插圖和民間藝術的積果，已達非常超越的地步，最爲高峯的是河北省水印套色的木版複製畫，製出來可以亂眞，有時連專家也可以騙過。

但眞正的版畫和複製畫不同，雖然製作與商業印刷同一大源，但其特點是一、非模仿臨摹式製作，而是作者在版中創作自己的畫面；二、印製時的效果性能和水墨或油彩在創作時的發揮都是作者構思的一部份；三是繪畫是獨一無二，版畫是可依版製多幀，由作者編號簽名，但每幅同版製品，其色彩格調却未必全同的。

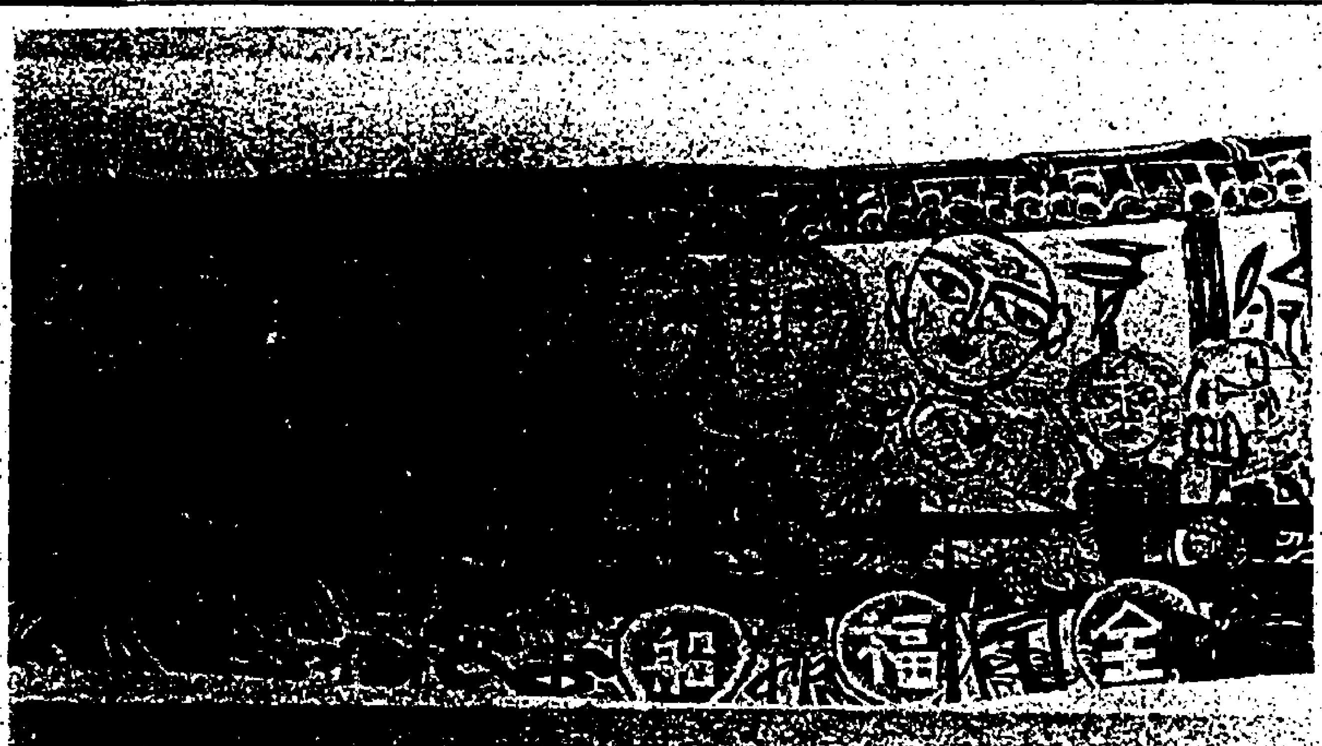


許諾 黃緯英作

版畫作爲畫家個人藝術的表現歷史不長，起於本世紀初，中國是在三十年代由文藝界人士帶進來的，當時有一個叫新木刻運動，產生了許多年青的名家，到第二次世界大戰時，更多藝術家從事這工作，用版畫刻劃戰爭慘烈的場面，發揮了最高的表現力，當時作爲振奮人心激勵士氣，版畫在中華放過異彩。

從生活中取題材的樸素寫實派筆觸是我國版畫的特徵，這風格目前在港台版畫藝術家中雖仍有人保持下去，但更多的作者是响往西方現代藝術的潮流，不少青年爲了追求第一手經驗，遠赴巴黎，倫敦，紐約等之藝術中心進行深造，有一些人在海外居留，他們的金屬蝕版畫，石版畫及網印作品已深得國際藝壇重視，有些在他國成名已匯入了西方當代藝術主流之中，有些則將其所學帶返港台，使其新技巧在本地發揚。

說到香港的版畫活動，一向受到相當的限制，據香港美術博物館助理館長王無邪先生說，這是因爲工作室和設備的缺之，而版畫材料如金屬版，油墨紙張的供應不足。惟至今日情況已略有改善，一些中學及專上學院已有版畫的初步課程，甚至有小型的版畫機設備。近年香港大學校外課程部，一個版畫中心也開始了工作，負起了對本港年青藝術家訓練版畫製作的主要責任，又隨着外國的大吹中國熱許多木刻工藝品大受外國人歡迎，因此木刻傳統也在延展着，但惜其步伐是無形的且發展較慢而已。



全福船 朱爲白作

最近在港美術館曾史無前例把當代中國版畫家的作品彙集起來，這些中國的版畫藝術家都佈於廣大的地理區域之上，從歐美到港台，他們許多是孤獨地工作，成名了却互不相識，彼此的創作風格差異也大，但有一點應該注意者是，極端西化和抱殘守缺及價値觀念等混亂情形，在目前一代的分處在各地的版畫家們都並不十分顯著，他們大都在這個中國藝術過渡期內尋求東西方傳統的交融，據王先生謂，現在一種統一的，凝聚的，眞正現代中國化的藝術風格正在醞釀中。

現代的一羣版畫藝術家都在付出努力，促其能早日形成，使版畫藝壇中再放異彩。

驚險人生之八

孩子給壓死了

亦雄譯

那天，父親給我們每人一雙便士。「孩子們，」他說。「你們看戲和消遣去吧。時間差不多了。」

在那些日子裏，許多像我們的一樣的家庭，錢都不是容易賺來的。父親有一家十二口要照顧，在煤坑裏幹活兒，苦得很。

於是我和比我年輕一歲的妹妹瑪利亞，以及兩個異母弟弟三歲的占美和九歲的艾雲都同聲向他道謝。

我們換過最好的衣服，爲了節省車費，只好安步當車的走到巴斯里大會堂去——那裏有啞劇和幻燈的表演。

那個週末，約克郡一千幾百名的小孩子都趕到同一的目的地去。有些一個鐘頭前已經抵達，避免向隅。

大家都興冲冲的閑扯着，有些走到大堂裏去輪購「奢侈的」兩便士座位。

其他則在一條通往一便士看台座位的，六呎闊的石樓梯上面排隊，那條石樓梯是直綫的，部份却螺旋形的。

我的妹妹和兩個弟弟跟我却站在樓梯脚，和擠作一團的大隊離開一點兒。那就是幹嗎我還能活着說出這故事的理由了。

我們等了一個鐘頭，這時候，超過五百名的小觀衆已經坐滿了那看台了。但仍留有不少後來者像蒼蠅般擠在那四十級樓梯上面。

會堂管理當局決定採取一項通融的辦法。一名引座員走到頂樓門口說：「這裏沒有位子了，你們其餘的可以到大堂兩便士的座位去坐吧。」

突然之間，秩序大亂。

那些站在上面的孩子開始衝下來，其他站在較低地方的，由於聽不到這項報告，繼續向前推進。

站在半樓梯的，倉卒間，完全不知道出了什麼事。

然後一個小孩子給絆倒了，轉眼之間，那條樓梯便變了一處恐怖的現場。

跟着又有幾個孩子在梯間給絆倒，他們掙扎着，叫喊着。有些給踐在脚下，有些的頭部却撞着了樓梯的欄河，他們擠迫在幾個彎角的地方，大家傾軋着搶先抬起頭來。

許多孩子是太弱小了，掙扎不出什麼樣子，一會便寂然不動。

瑪利亞，艾雲和我幸而還能夠逃出險境。但占美在什麼地方呢？我四下張望也見不到他。我叫着他的名字，但沒有答應。

我跑到對面的酒吧去。「快來救人啊！」我說。他們立刻放下酒杯，衝出門口。

與此同時，會堂裏面的工作人員，却盡力把這項消息封鎖住，不讓在座的孩子知道——避免製造更大的紛亂。

放映幻燈的更表現出他的機智，知道了外邊有些什麼不對勁時，馬上換過另一套新片，抓住孩子們的注意力。

因此，在座的小觀衆都不知道出了什麼事，繼續歡呼和喝采。

這時候，警察，消防員和醫生都應召來到大會堂了，而會堂的管理員工又從附近的貨倉裏找了幾個人來幫手。

他們在樓梯的螺旋形部份對上的小平台上面排解開纏在一起的孩子，把他們分別抱到旁邊的天階去。然後，安置他們在那些從一間山貨店借來的草席上。

好些孩子已經給壓得窒息而死了。

其他則由醫生和警察施用人工呼吸救回性命。

我們發現占美在一張草席上安全無恙。當他見到我們時，馬上跳起身來。

這噩耗瞬即傳遍全城。

父母們連忙趕到這會堂來，許多在大聲叫着：「我的孩子呢？我的孩子在什麼地方呀？」

我父親是其中一個。他找到了我們時，不禁脫口而出：「多謝上帝！」他把小占美抱起來。

「我們回家去，」他說。

我年少無知的說：「但我却丟掉了那些錢，同時我們的帽子都丟掉了。」

「算了，」他說。「我們快點回家去。」

他帶着我們離開那可怕的現場。剛剛踏脚進門，我們即聽到鄰居說我的母親聽到那消息曾經在街上昏倒。

但我們却聽到了許多英雄的故事。

那天一共十六名孩子遇難。一名十五歲的孩子給人潮推向後面時，立刻抱起他的小妹，拚命衝向樓下。

不料後面有人把他一推，他便翻着筋斗跌下去，他的小妹妹在他下面。他活過來，但那女孩子却死了。

其他孩子却奇蹟地生還。

其中有一名孩子給人自後一推，他在掙扎着的人羣上面滾下去，落到梯脚，絲毫無損。

在倉惶中，一名母親認錯了一具童屍，但是，當她回到家裏時，却發現她的孩子正在等着她。

另一名孩子之所以得免於難，因爲他在午餐的時候貪玩跑進一桶食水裏，他的爸媽罰他不准去看戲。

幾個月後，我父親遞給我兩雙便士說：「你去看一場足球比賽吧。」

我拒絕了。「我再不會到擠迫的地方去了，」我說。自此之後，我的確從沒到過擠迫的地方。（完）

性心理與催眠術

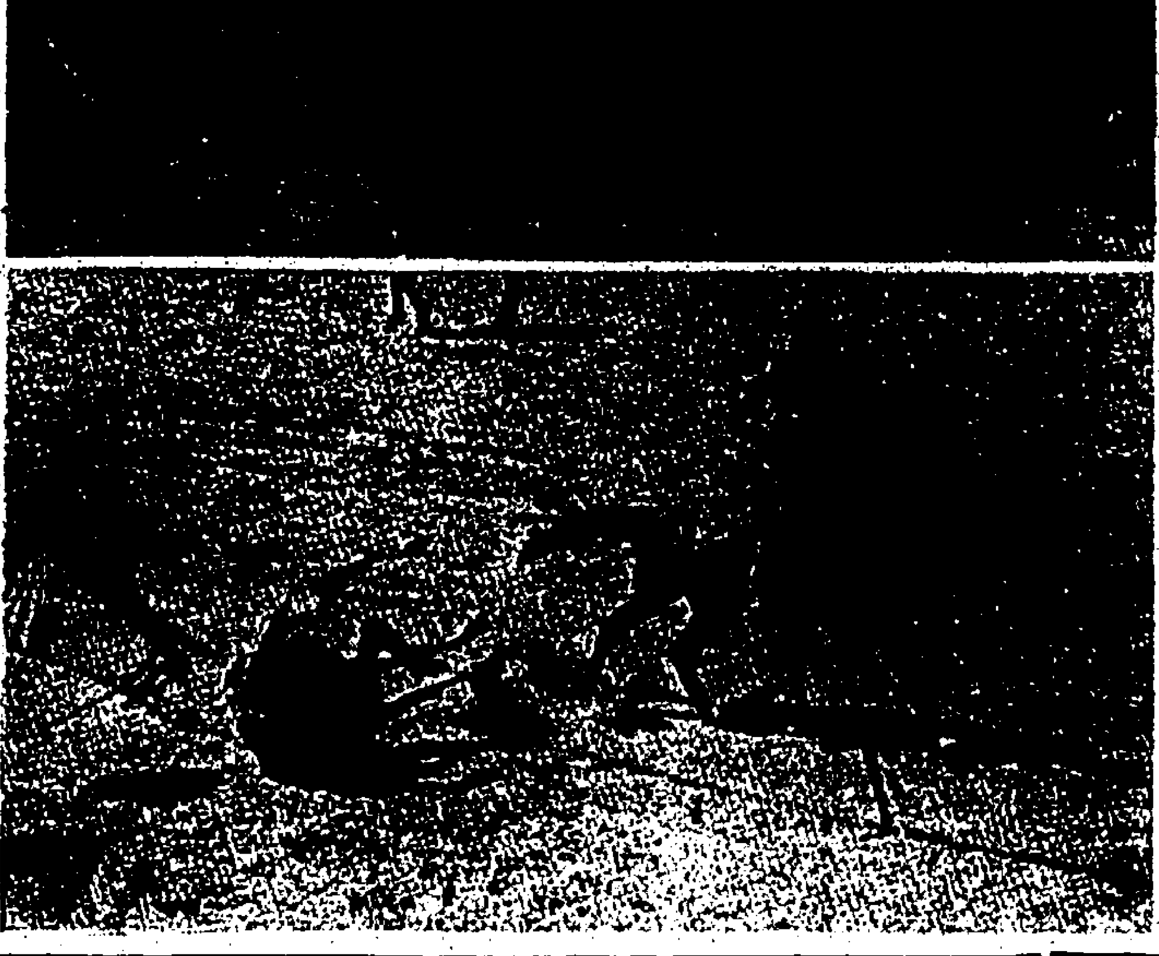
提起了催眠術，相信很多人都認爲，接受催眠的人，更極有可能會遭遇到危險。據專家指出說，上項見解，那也只是一種錯覺。催眠術不特可以治病，同時，它更有可能糾正一些性的失常。

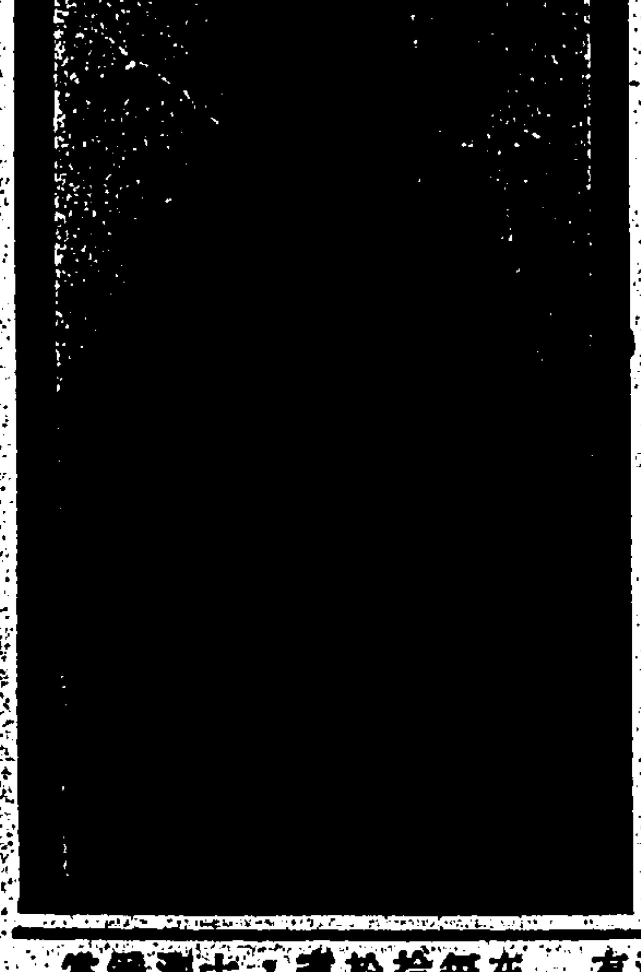
曾有過一個少婦，當她每次和丈夫性交時，她內心總難免會引起惶懼的。因此，她追得跑去向醫生求救了。可是，經醫生檢査後，證明她根本就沒有什麼不對。由于那醫生也善于催眠，爲求對那少婦的心理作進一步了解，因此，經她同意後，醫生也就給她施催眠術了。結果，當少婦在催眠下把內心一切吐露後，醫生才得以了然一切的。據那少婦在催眠中向醫生追述說，任她七歲的那一年，她不幸被父親淫辱。因此，她在心理上自也受了很大的創傷。結果，當她和丈夫結婚後，每當丈夫要求她性交，她就會下意識地引起一種惶懼的心理。當醫生了然一切後，也就小心地予以指導和開解，並給她進行適當的治療，經過一個時期，那少婦的莫名恐懼心理才得以完全消滅。以後，她也就得以過着正常的性生活了。

另有一個青年，他一向都怕和女人接近。因此，他不特形成一種極端內向的心理，同時，他也只有不時進行自慰吧了。結果，他父母也就帶他面見醫生，希望有可能加以科正了。爲求了然那青年反常心理的眞正成因，在催眠術驅使下，那青年終於向醫生引述如此的一幕。而這些的事，也正是使他形成一種反常心理的主因了。

而那青年還是一個十二歲的孩子時，他不時被褓姆玩弄他的小性器官，此外，他更不時被追代對方進行口交。經過一個時期後，他也就下意識地形成一種畏懼女人的心理。因而紹不敢和她們接近。結果，每當他感興奮時，也只有自慰吧了。可是，經醫生治療後，他的反常心理終於獲糾正的。

上述兩項例證，據指出，催眠術遺時都會把我們的下意識啓開。而這些下意識，一定包括有一些過去的記憶。可是，在正常狀態下，不論是好壞，這些的記憶絕不會被想起的。但無論如何，我們有不少失常的動作，都是屬於下意識的反應了。（木）





菲濟島的海參

宇宙 方向作

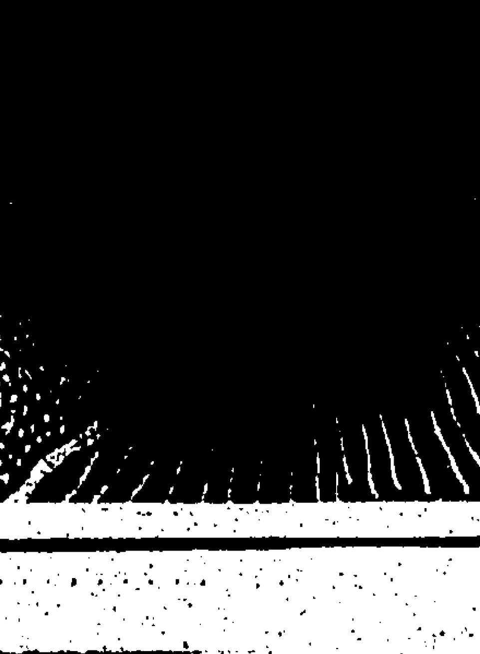
菲濟島附近一帶都盛產海參。可是，當地的土人，他們對這些東西却不大欣賞，亞洲人看來，這却是屬於上菜之一。

海參不特有着多種顏色，包括灰色，紫色，紅色，棕色等，同時，它更有大少不同的尺度，平均大約由一兩吋以至六吋不等。此外，有些海參身上有斑點，另有一些却有斑紋的。

百多年以來，分佈菲濟島四週的海灘，海參始終都是俯拾皆是。因此，這裏也就成爲供應亞洲各大城市的海參發源地了。於是，其中有一個時期，那裏海參的出口，曾一度減少的。

時至今日，海參已成爲菲濟島一種大工業了。它的代價，平均每一百磅值六十美元。同時，每日由那裏運銷亞洲各地的數量，最小也有三十至六十噸之多。

信不信由你，生活在菲濟島的土人，他們每天最少可以在海灘檢拾到海參六百磅之多，於是，這些東西，一經煮熟後，一百磅的海參，平均也只得四十至四十五磅左右，可供運銷海外了。否則，他們的爭取到的收入，將是相當龐大驚人的。（芬妮）



耕田 修軍作

墨西哥流行

騎馬捉牛尾

歐…風 美…雨

墨西哥與西班牙，都盛行鬥牛，但鬥的方式，不盡相似。墨西哥的鬥牛方式，較多騎馬鬥牛，利用其熟練與高超馬上技巧，把野牛鬥死。

在墨西哥民間，常在節日的聯歡會中，加插「捉牛尾」節目，不過，這是很殘忍的一種玩意。

所謂「捉牛尾」，每次由八至十個騎士，向野牛追逐，看誰先把牛尾捉到，並把牠摔倒。參加比賽的騎士，首先排成一列，像賽馬前入閘之後等候出賽一樣，牠們都穿着傳統服飾，頭戴又圓又大帽子。

當野牛在廿餘呎外放出之後，本能地向前狂奔，只見槍聲一响，十馬齊飛，向野牛追逐。很快，駿馬即可追及野牛，最先追到的，立即俯身向前，把牛尾捉住，然後，用力一扯，把野牛牽倒，則算是勝利。不過，要首先追到野牛，可不是容易的事，同時，要把三百多磅正在狂奔的野牛牽倒，亦要講究胆色。

原來，當十騎齊向野牛追逐時，各人詭計百出，務要把最接近野牛的，弄下馬來，所以，扯衫、拉馬尾、飛脚踢人踢馬等，層出不窮。很多時，你捉住牛尾之際，冷不防自己被人一拳打落馬，被野牛拖走幾呎，狼狽不已。

把狂奔中的野牛牽倒，亦要講究臂力、腰力及鞍上功夫了。你要彎腰俯身向下，把牛尾捉着，然後，再彎下去，把牛尾中段，當作斜馬栄，把牛的後蹄勾着，再用力一牽，使野牛失去重心，倒在地上，這樣，你可以得到一頭大牛，作爲獎品。

女孩子對「捉牛尾」英雄，仰慕不已。（上圖）（〇〇九）

綁票案哄動一時

戰後廿八年來發生過多少次？由於綁票容易取款難，故在本港標參案不常見，但每次都是轟動一時的社會大新聞，日前羅便臣道的標參案便是一例，但此外還有幾宗標參案過程也十分動人的。

述雄

越復雜越刺激

羅便臣道標參案，仿如上演了一幕警匪鬥智的電影，緊張刺激，曲折離奇，哄動之處，得未曾有，多年前的「雙黃案」雖然也是轟動一時，但「雙黃案」時間前後拖了凡兩年之多，其間不免有些「悶局」，這次羅便臣道的標參案，劇情一開，不用睇續集，勝在一味夠快，從擄案的發生到起回肉參，前後不只不過四天的時間，而警方在廿四小時內追蹤起參，套用一句電影術語，可以說是絕無冷場，在事主的立場是驚到有得驚無得諗，在警方的立場却做到陀陀轉，但在讀者的立場，如此一幕緊張刺激，全無冷場的好戲，一日睇晒，應該可以說夠晒過癮，讀一本偵探小說，也不外如是。

這一幕羅便臣道的標參案，其起參的過程，相信讀者們也已經在日來的大小報章知道得滑滑捷捷。

多年前的雙黃案，匪徒標參過程不論如何曲折離奇，但目的祇是一個錢字，沒有什麼內幕可言，讀者愛看的劇情，都是更精彩的內幕。電影與及偵探小說喜歡提黑社會的勾心鬥角作為故事的背景，例如賭場老千遇老千，走私販毒的黑吃黑等等，都是一個很吸引讀者的題材，因為這些題材暴露了社會黑暗的一面。

現在，我們不妨回頭說說一些舊聞，談談本港以前所發生過的綁票案，這些綁票案雖是舊聞，但如今讀來，讀者們也許會溫故而知新，感到興趣的。

新界鄉紳被綁

在戰後的二十年來，除了「雙黃案」成為轟動之外，最大鑊的企圖綁票案，皆在於一九五〇年九月一日，已故新界鄉紳何傳耀及其今日仍然存在的兒子險些被綁。據記憶所及，何氏在一九五〇年八月廿七日收到了匪徒的打單信，要求繳款二十萬元，否則對何氏不利。直到九月一日上午，突有一名匪徒闖入何氏住宅，拔槍指嚇何氏父子，脅迫他們坐上何氏的私家車，向市區駛去，準備到市區銀行提款，不料車經青山道中，涌時，前面正有警察檢查，匪徒一時心慌，迫令司機停車，想着令何氏父子一同步行逃走，何氏父子不從，匪徒連開兩槍，不中，這時大隊警察馳至，匪徒逃入一間民房，負隅頑抗。

這一幕演出了警匪大戰的高潮，警方出動了武裝警員三百多人，把這間民房團團包圍，匪徒欲逃不得，正如俗語所謂趕狗入窮巷，必然反噬，雖然以三百警員對一匪徒，眾寡懸殊，但匪徒已是喪家之狗，且持有槍械，三百多警察把他包圍，但却莫奈之何，在這樣的情勢僵持之下，延續了大半天時間，仍然沒有什麼擒悍匪辦法，警方勸降多次，但這名悍匪李偉却實行亞聾送殯，充耳不聞，在此時間，匪徒開槍彈無虛發，連傷多名警員，一名英籍警司齊勇衛入屋內，不料竟為在閣仔之匪徒居高臨下擊倒，並奪去其衛鋒槍，有如虎添翼，使情況更加惡劣。

警司中槍殉職

後來當時一名高級警司羅士琴，齊勇衛入屋內欲制服綁匪，但竟不幸被李偉開槍當場擊斃，羅士琴警司以身殉職。後來這名悍匪在「彈盡援絕」之下，實行衝出欲突圍，警方人員密集炮火擊斃，這名綁匪李偉，雖以一世梟悍見著，終死於亂槍之下。

一九五一年正月十三日，一個電影製片家夏墨湖之子，夏瑞春，十一歲，放學返家時失踪，後來夏家收到綁匪一封信，勒索四萬元贖參，要求在一間茶樓交款，屆時是以三個香烟一罐為記號。二月一日旋，夏家如期與匪接洽，警方派人在附近埋伏，夏家與匪人又約在當天下午六時在半島酒店附近付款，到時匪徒真的如期前往，却不料警方早已佈下天羅地網，恭候大駕光臨，當場捕得三匪，跟着警方人員按圖索驥，大搜參地點，在當天晚上，警方在獅子山一茅舍之中起回了肉參。

另一宗頗為哄動的標參案，發生於一九五三年六月二十七日，被標參者也是一個學童，他是中華巴士公司一董事之子，在旺角洗衣街住所附近失踪。當晚，匪徒竟親自將打單信一封，自窗口擲入事主之住宅內，打單信勒索二十萬元，當時警方也曾大舉動員調查，無奈棋差一着，竟然打草驚蛇，從此肉參一直也沒有下文，此事至今仍然成為懸案。

佈下天羅地網

且說此案警方棋差一着之經過；事後，當匪徒往投遞打單信之後，照例有約定交款之時間及地點，而家人又照例暗中通知警方，警方也照例在約定交款地點佈下天羅地網，準備一聲號令，拿人不在話下。

當日匪徒約定了在旺角碧街交款，聲明到時自有人接收，家人如期前往，果然真有一男童將裝滿銀紙的手提包接去。附近埋伏的警員也馬上一撲上前，把男童拿獲，以為可以藉此而查出接收贓款的匪黨，將匪黨一網打盡，豈知賊公計，狀元才，這確是不同凡響，道高一呎，但魔高一丈。

聯絡中斷

原來警探所拿獲的，竟是一個街邊擦鞋仔，當時有人給他「一蚊」酬勞，叫他接收一個手提包，在當時而言，「一蚊」可以買到了很多東西，擦鞋仔為了一蚊酬勞，竟一於照做可也，當然惹來了一身蝨。自然，當警方提到這個擦鞋仔時，匪黨當然看得清清楚楚，知道事敗，早已逃之夭夭了。至於這個擦鞋仔對甚麼綁票打單，更是一無所知，警方實際等於白手，而經過了這幕活劇，無收益，從此匪徒與事主聯絡中斷，被綁學童有如泥牛入海，沒有下文。

在暴動前之一九六五年十二月五日，港島銅鑼灣百德新街亦發生一宗華籍出入口庄富商之八歲大兒子陳漢鄉，在早上七時由女傭送返學校時，被三蠔面匪擄去，綁匪並留下一張打單信；要求以五萬元美鈔贖回，（在當時而言，五萬元美鈔，折合港幣廿八萬元）。

起回肉參

這宗百德新街綁票案發生兩日後，案情急轉直下，警方在兩天半內破案，因為在綁票案發生時，證實了當時沒有人發覺，故警方肯定被綁的學童很有可能被禁在附近樓宇，是百德新街附近一帶，故警方遂動用大隊警察在百德新街搜索，結果在百德新街一戶無人應，警方破門入內，時綁匪由外返回，自投羅網。

由於這宗綁票案轟動全港，警方在現場百德大廈起回肉參的消息，迅即便傳遍整個銅鑼灣區，市民前往現場觀看熱鬧者，凡數千人之衆，以致現場百德新街及鄰近街道，路為之塞，但見人頭湧湧，頗有萬人空巷之盛。

澳門參案

上面所講的是發生於本港的綁票案，但有一宗發生於澳門的綁票案也非常哄動，事件雖在澳門，但事主是港澳知名之士，為然一樣會引起香港人的關心。那是澳門富商傅德蔭於一九四六年二月二日被綁架，打單信開口索款二百萬，匪徒開內，並附有一隻耳朵，此事拖延了四個多月，後來傅氏脫險，但傳說是傅家花了九十五萬元。

另外澳門一宗標參案，是在一九五三年五月五日，事主也是澳門富商傅德蔭，但這個是他的幼子傅蔭華和中央酒店司理馮華之子馮奇德，同乘私家車返家時被綁，一個多月後，澳門警方在飛能便度街一樓宇破門入屋，起回肉參，但匪徒已飛冥冥，警方未有拉人。表面說是警方起參有功，但市面當時盛傳是事主備款二十萬元將參贖出，匪徒得款後才通知警方起參地點，但澳門警方當然是否認這一回事了。

一羣[illegible]把衫褲除去，享受天體進食之樂

夏威夷的天體餐廳

世界之大，無奇不有，前兩日談過日本東京六本木的露臀餐廳，女侍們個個露出香臀，十分哄動。

不過，與美國夏威夷的「天體餐廳」比較，却又小巫見大巫了。當這餐廳開幕之日，門口排了長龍，本地居民與外地遊客，均耐心等候，等候，以期一開眼界。

餐廳是單層平房，但面積頗大，可容四百多人，食品方面，只供應一般飲料及小食，沒有扒吃。

謂名思義，在「天體餐廳」裏，男女顧客可隨意把衫褲脫去，一絲不掛進食，在冷氣天體一番，別有一番風味，但由於新嘗試關係，有胆量衆目睽睽之下，天體進食的，實在不多。

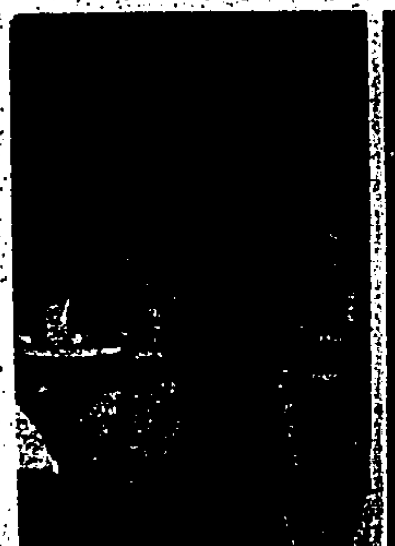
為了捧場一番，幾個稀皮士男女，首先響應，但四週食客，仍然衣冠楚楚的，採取觀望態度，圍中所見，是三男一女，正悠悠自得的，由裸女待應送上飲食。

男女待應都經過嚴格挑選，男的即使不手瓜起展，亦非鴨寮之流，女的自然三圍動人，因為他們要裸露上身，只圍一條毛巾而已。

綽號阿當與夏娃的一雙待應男女是一對情侶，阿娃是「天體餐廳」的皇后，她是混血靚女，身裁健美動人，很多人去光顧，都為了看看夏娃。

有些顧客是豈有此理的，夏娃說：他們故意扯扯你的圍巾，有的甚至要把它揭起，如果不是手急眼快，那才吃虧的。

又有的人毛手毛脚，拍拍你的屁股，討點便宜，如果不是看在那一份優厚的薪金份上，誰幹！」（〇〇九）



男女侍應，身上只有一條小圍巾

心痛·心臟病

時至今日，心臟病對人的威脅還是相當大。有關心臟病的起碼常識，我們知多少的。

據美國西北大學教授頓斯比指出說，倘若的一旦感覺胸部作痛，懷疑這是心臟病發作的話，那麼，你應該立即跑到醫院找醫生檢查。此點，實由於胸部作痛，確是屬於心臟病發作的象徵之一，更為甚的，其中曾經過不少患者，也不過是胸部一作痛後的三十分鐘內，就會由心臟病猝發死亡的。

基於上述原因，對於每個胸部作痛的人，醫生絕不會怕麻煩的，可是，我們要求檢查知道，據指出，其中也有不少醫生認為，胸部痛並不是心臟病所引起。相反地，消化不良的人，常時都會有這種現象的。因此，有關於消化不良和心臟病所引發的胸痛，我們就有認識的必要。

比較上述問題，據頓斯教授分析說，因消化不良所引起的胸痛，它大致是屬於尖脫和陣陣刀刺般的痛。相反地，基於心臟病所引發的胸痛，它也不過陣陣呆痛，和可以忍受的痛吧了。可是，一旦胸部作痛，只要同對時在冒汗，那麼，這已經是心臟病的前奏了。（芬妮）

天外飛來……鑽石

信不信由你，去年夏天，芬蘭有一間農莊，突然有一粒大小有如梨子的隕石，由天空跌下來，因而擊破了那農莊的屋脊。可是，經專家化驗後，那一塊隕石裏，它竟是含有鑽石的。

由太空墜下的隕石，並不是每粒都含有鑽石的，這已經是有史以來的第六次了。但無論如何，這一塊達六磅重的隕石，它所含有的鑽石質地于輕微，不時非經化驗就無法證實，同時，它所含有的鑽石更是沒有什麼價值的。

談到以往的紀錄，據指出，第一塊含有鑽石的隕石，它是一八八八年在蘇聯跌下來的。至于去年在芬蘭跌下的那一塊，時間是八月二日下午三時四十五分，地點是芬蘭的一間農莊。

儘管那塊隕石的重量不過是六磅，但由于它從遙遠的太空墜下，因此，據那裏的人憶述說，在那一個陽光普照的下午，當隕石由高空墜下的刹那，他們突然聽到類似噴射機低飛的聲音。跟着，現場很快就發出砰然的巨響。當他們的緊張情緒平息後，他們纔知道，有一塊隕石已經穿破農莊的屋脊跌下來的。（芬妮）

上電視有癮

有一種人，很喜歡上電視，縱然沒有機會也沒有條件上電視，也要千方百計去爭取，常見方法是參加有獎之類的節目，就可以在熒幕亮相，大過上電視之癮。當然，參加此類節目，要靠運氣，有如買票一樣，抽中了才有機會，如果唔夠運，所有節目之表格都剪下來寄出去，可能一嬲子都唔會抽中。說到夠運，有個喜歡上電視的人似乎經常有機會得償所願。大概你還記得有個短小精悍的中年男子，幾乎每一個有獎問答之類的節目都有他的一份兒參加，是慣見熟，成了主持人的老友記，這個在街市賣牙刷或文具的朋友，就是所有表格都剪寄，實行撒大網捉魚政策，果然每一個節目都抽中了他。這位朋友在街市與同業及顧客談上電視事，津津有味，興致盎然。

如果你不喜歡上電視，當然不明白上電視有什麼樂趣？有人害怕自己的面目暴露於「二百萬觀衆」之前，但不等於說自己長得醜陋難看，正如有上電視癮的人不一定是靚仔靚女一樣，只兩個人興趣，這是不能用任何理由可以解釋的。因此，有時見到以觀衆身份出現熒幕的人所表露那副滿足的神態，彷彿是一種很好享受，至於得不到巨額獎金則尚在其次了。（風）

遇溺如何拯救自己？

天有不測之風雲，人有旦夕之禍福，尤其是變幻無常之潮汐，在綠波中，戲浮戲沉，假如我們真的不幸遭遇到過溺時，應該如何去挽救自己的生命？

雖然，目前本港每一個游泳池或是每一個游泳海灘，都有救生設備，也有受過良好訓練的救生員駐場守望，但假如消滅了一切的救生希望，溺者又應該如何去擺脫這個險惡的環境？

這裏有一個辦法，雖不至萬試萬靈，但足以延長被溺者在水上的生命，那就是「鎮靜」二字，因為都可以制勳，氣力，也可以恢復你疲之的氣力，現在提出七項足以挽救在危險中的過溺者詳細說明如下：

（一）鎮靜和清醒的頭腦，是應付一切惡劣環境的唯一武器。

（二）遇溺時大聲呼救並不是羞恥的，當你尚有氣力而求救援，總較氣絕失救為佳。

（三）一個人的身體在水中本來不沉的，掙扎是促進下沉的動作。

（四）當水泡漏氣時，而自己又不諳水性，切勿自己吹漲水泡，舉手求援，是最迅速而有效的安全訊號。

（五）當救生員趕到拯救時，切勿緊纏之，因為這是同歸於盡的手法。

（六）信任救生員的擺佈，因為他們是受過良好訓練來救護你的。

（七）當你疲乏，抽筋或失氣時，記緊放鬆軀體，使能輕浮在水面，以待復完，若繼續向岸邊游泳，會消耗體力，反而增加危險，順水浮至岸邊是最寫意的辦法。（嘯）

笑一笑

情火中燒

警察問一位打倒了劫匪的女士：「你是怎樣把劫匪打倒的？」

「他搶走我的手袋，金表，鑽戒，還要搶我的耳環，我便反抗了」

「鑽戒値錢你不反抗，何以搶不値錢的耳環要反抗？」

「他動手之前，向我喝叫了一聲八婆。」（陵）

無所遁形

某人自覺眼前時常出現黑點，便去配眼鏡。驗眼專家給他配戴一副，然後問：「還見到黑點嗎？」

「見到，而且更清楚。」

「沒有理由的。」

「那是你臉上的黑點。」（陵）

長褲馬甲流行歐美

外國人，有時天真熱情，有時蠻不講理。當「中國熱」之風在歐美勁吹時，連鷄籠亦成為搶手的貨式，其他如油紙傘，摺香扇，象牙筷子及瓷碗瓦碟之類，無不利市十倍。

至於做大戲的八婆衫，亦成為新潮女性的新裝，實非始料所及者。在紐約一個時裝展覽會中，加插長衫馬甲新裝展覽，引起觀衆極大興趣。

表演現場一角，佈置得古色古香，圖中所見，有酸枝檯椅，山水雀鳥刺繡簾幔，及一些佛像，古董與中式擺設，頗有氣芬。

盤膝坐在椅上的，名模特兒巴巴拉，她穿的是杏色掛子，緄黑色與金色花邊，但却又不倫不類的，不穿裙子，坐的姿勢倒像個媒人八婆。

這掛子由絲綢縫製，售價一百八十美元。

金髮的蘇珊娜，穿絲質旗袍，叉子開得高高的，露出半截大腿，這長袖旗袍，綠色，配一個個橙色圖案花，十分搶眼。

這一致「蘇絲黃」式「改良」旗袍，亦以絲質縫製，售一百卅五元。（〇〇九）

中華民國六十二年　公曆一九七三年　六月十日　星期日
華僑日報
癸丑年五月初十日　第七張第六頁　星期特刊

玉器古老當時興

最近港九的新潮小姐，明星歌星，三墟八婆，無不人手一隻玉鈪，玉墜玉戒指，蔚爲風氣，影响所及，街頭巷尾玉器檔仔林立。

這隻巨型玉鈪，如是翡翠，値三幾十萬

白色玉鈪最是流行

彌敦道一家百貨公司旁邊，一位阿婆擺雞帶多年，最近，放雞帶的小竹籮上，亦有白色玉鈪四五隻，玉墜仔十個八個，吸引不小太太小姐圍觀。

一個籐籃仔，掛滿十件白白淨淨的玉鈪玉墜；一塊報紙舖在街邊，亦放十件八件……。

女歌星阿珍說：「近來的玉器，貴左好多，半年前買隻白色玉鈪仔，七十八就好唔錯，但現在白蒙蒙的，亦要一二百，上面有朵屎咁多綠，就夠扯攞三四百……。個個姊妹都有一隻，唔戴好失威嘅……。」

女明星玲玲說：「我本來有隻翡翠玉鈪，値過盤者，但年來盜賊如毛，的死飛仔打劫殺人，如同兒戲，話殺人唔駛死者，判左死刑都有慈善家代佢求情，所以，個胆愈來愈大，點敢戴隻靚玉鈪去街？何况，戴平假白色玉鈪，才算得新潮，追上時代，起碼，心安理得，搶左去都唔駛恨：……。」

所謂你買我買，多多唔夠買，一位玉檔叔合說：「的玉器，一手貨來者，但拉扯計數，有幾個開，利錢，去邊處搵？而且，愈放得久愈値錢……。」

一位玉器商人說：「本港玉器來源，原塊玉石末經切割者，多來自緬甸，但數量有限，每年只有二百多萬元，但經過切割打磨，但未鑲製的玉器，中國輸港最多，年達一千二百多萬元。至於鑲上鑽石或白金的名貴玉器首飾，比利時與荷蘭輸港最多，達數千萬元……。」

在人類歷史上，石器與玉器，有着密切的關係。石器的應用，早於金屬器皿。在原始時代，我們祖先以石器爲勞動與防身工具。雖然經過舊與新兩石器時代，進入銅器、鐵器時代，但人類祖先對石器的重視與喜愛的心理，仍然保存着，所謂玉，不過是石的別一支屬而已，加上具有色彩及光澤柔潤等的美感，以後逐漸演變爲一派裝飾珍品。石器雕鏤，是古代一大文化藝術徵象，除了美洲墨西哥史前哥倫比亞遺存的玉器外，我國的玉器藝術品，可說與絲織品及漆器等，成爲中國特有工藝。

玉的種類繁多，一般可分白玉和翠玉兩類，白玉又稱爲軟玉，硬度較翠玉低。翠玉則稱爲硬玉，其硬度爲六‧五至六‧七，而白玉約爲五‧五至六之間。

時下太太小姐們的「新潮玉」，都以白玉爲主，其所以厭於翠玉極多，僅是一種偏好而已，在古代，翠石遠不及白玉的貴重。

我國的崑崙山脈新疆的玉礦，莎車及和闐等地，均盛產白玉，至於翠玉，則產於我國雲南省的保山及騰衝，及鄰國緬甸等地。由於雲南的翠玉礦，早已開發淨盡，即使緬甸翠玉，亦所產不多，以致年來玉價飛漲，一隻翠綠通透的玉鈪，二三十萬十分平常，戒指亦要五七萬塊。

玉鈪，以前是上了年紀的婦人才喜愛，而今，少女也愛這東西了

我國古代對白玉十分重視，和氏之璧，價値連城，其名貴可想，到近代，許多古代的璧、圭、琮、璜等陸續出土。

所有的古玉器，均白玉所製，翠玉到後來才發現，當時身價，微不足道，後來卻又後居白玉之上，想不到白玉又拜港九治安奇劣的賜，又大行其道起來了。

多年前，本港有人發明「電玉」，利用電鍍原理，把白玉變爲翠玉，由於外形與色澤酷肖，「發明家」早已發了大財，因此，太太小姐們購買玉器，愼之愼之。

有一種稱爲「珷玞」的石頭，似玉而非玉，產於湖南的臨湘，這種礦石，微帶赤色，自古以來，「魚目混珠」，「珷玞混玉」，已爲成語，此外，古靈精怪的假玉，不勝其數。

玉器又可用「新玉」與「舊玉」辨之。所謂「新玉」，也是幾百年前的東西；至於「舊玉」，大多是「殉葬」的器物，於千百年後出土。

中國人自古喜愛玉器，無論祭祀或佩帶，都少不了；古人死後，往往以心愛的玉器陪葬，古「禮記」玉藻篇便說：「古之君子必佩玉」，又曰：「君子無故，玉不在身」，可見玉之重要。

古代禮服，腰的左右有兩套相同的佩玉，各佩一套，均以絲繩繫之，上端是一枚弧形的玉，稱之珩（衡），珩的兩端各懸一枚半圓形的玉，叫璜，中間有兩片玉，叫琚和瑀，兩璜之間懸着一枚玉，叫衝牙。

喪葬用的玉器更多，死人的口裏含着玉，手中握玉，富有人家，還要有「金縷玉衣」的斂衣，最近一部「出土文物」的電影，即有介紹。

「金縷玉衣」的上身，是用黃金絲，把一個個珠子聯起來，做爲上衣，衣服的下身，是用金絲把一塊塊玉片縫聯起來，這樣的一件斂衣，自然非普通人能有的了。

一位家庭主婦說：「除了保値，可以定驚，開聲……。」

（〇〇九「買玉器，好過買股票──胖那，冧少，唔怕做大──」）

觀衆已無選擇權利

林天

年來電影公司拍出來的影片，多是色情與暴力作品，對觀衆實在沒什麽好處。有人說這是觀衆的要求，那眞是老天才曉得！

打開報紙，中西影片十部當中，色、暴片佔了八九部，幾全屬兒童不宜者，觀衆根本就沒有選擇的權利。

發財立品，這是我國處世名言之一，徵之過去古人，這類的例子實在不少。現在，不少人仍常常把這句話掛在口邊。可是，眞正能做到，卻越來越少了。反之，借這句話做個幌子，只做一些有利於自己的表面工夫者，卻例子甚多，而實際是，在這幌子下幹出更多不道德之行爲者，爲數不少。

電影是娛樂事業，亦是教育事業。它是藝術，它本有反映社會，針砭社會，和教育觀衆的任務與能力，可是，目前能做到這一點的電影實在太少太少了。就目前所見，不但如上述有積極意義的影片所少見，就是單純如白開水的影片也不多見！

我這麽說，部分從事電影工作者可能會反對與反感，認爲我說得太過，太不了解他們的處境，他們會搬出成百條理由反對我的說法。

但是，事實擺在眼前，他們的反對是欠缺充足理由的，軟弱無力的，因爲，就目前上映的影片所見，別的不說，能夠容許兒童觀看的實在沒多少部，爲什麽不容許兒童觀看呢？道理很簡單，就因爲那些影片殘忍的鏡頭太多，或者描述色情的地方太多，電檢處認爲不適宜於兒童觀看，怕教壞了兒童。

一部好的電影，不但適宜於成人看，同樣也應該適合於兒童觀看。一部好的影片，應該是老少咸宜，對任何年齡的觀衆都有教育與鼓勵意義的，可惜，這樣水準的影片年來已甚少見到，年來所見到的，多屬色情與暴力影片，有人說，這是觀衆所喜愛的，所以電影工作者才拍出來，假如觀衆不喜歡，他們絕不會繼續拍出這樣的影片的。

這話說得似乎冠冕堂皇，十分有道理，但是，再想深一層，他們的道理就站不住腳！

觀衆必須有消遣，有娛樂，在今天來說，看電影還是比較低消費的娛樂，花三元五元，就可以享受九十分鐘以上的冷氣，還有電影看，這確是在其他方面所不易辦到的。看電影，聽音樂，享受冷氣，所花不過三元五元，就算兩個人，也十元可辦，除了看電影，還有什麽娛樂可以如此便宜？簡直是沒有了，因此，觀衆要看電影，這是可以肯定的。假如有各式各樣的影片給觀衆選擇，那一種最受歡迎，實在不易猜測，因爲觀衆實在沒有這份福氣，沒有選擇的權利。

張開報紙，從電影廣告中去選電影，十部就幾乎十部都是兒童不宜的，這還有什麽選擇可言？國語片如此，西片更是如此！

不少人拍電影都賺了錢，特別是這一年來，不少電影公司都賺了錢，縱不能說是發了大財，總算是發了小財，但他們不曾爲觀衆着想，反而在他們出品的影片中加强，加血，使色情與殘暴鏡頭更多，更甚！對觀衆來說，這當然是有害無益的。直接有害是使自己受到影响，走向墮落；自己墮落，會手拿刀、槍傷害別人；別人墮落，會傷害自己，年來色情姦殺案件大增，刦殺盜竊案大增，與這些影片是分不開的，假如出品者能安份一點，能爲觀衆多想一些，情況便會不同！

發財立品這句古話，看來有重新提倡的必要。

香港電影院拆多建少　電影會被電視淘汰嗎？

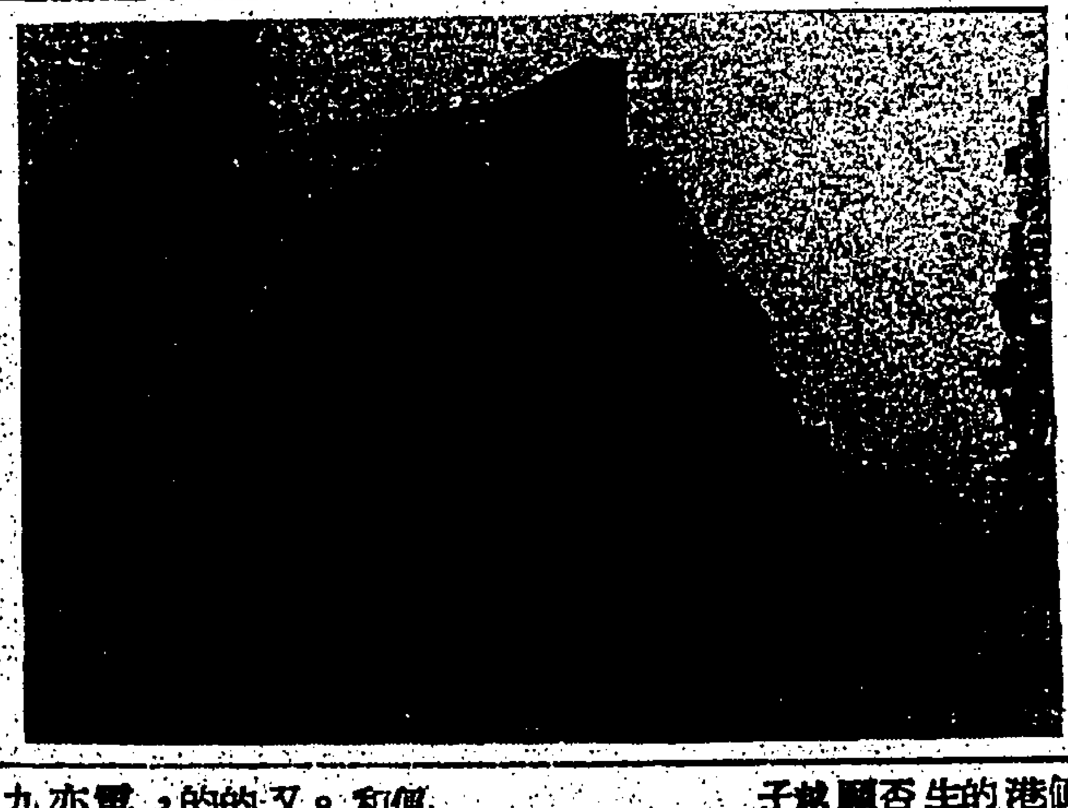
小杜

似乎全世界的電影業，都在吹不景風，從近半年來本港西片院常需的新片供應不足，常常要以舊日名片頂空檔的情形來看，美國的影片大減產了；歐洲的製片業何嘗不如是，四、五年前曾經蓬勃一時的歐式牛仔片會掀起一陣熱潮，現在也只有出些色情怪皮的製作或皮毛式的笑片了。

比較起來，香港是得天獨厚的，承世界大吹中國熱風所賜，七二年下半年度至如今，香港眞的幾乎取代荷理活地位，無論歐美各大城市都放映中國的武打片，但據華僑們來信的反映，觀衆們看管看，批評却甚差；因這些香港製品，多未能給人以中國文化的影象，只是盲目的打鬥和血腥，往往故事內容又牽強，甚至前後矛盾，引來的不是美而多是哄笑，使在場而觀的華僑亦難過萬分，如此看來香港片商沒有好好利用機會而是半下子就把它摧殘了。

武打片聽說因此在走下坡，而帶有色情片道的影片抬頭，這和日本電影的路子剛好不謀而合，便是正經電影也落入色情的一途，成人映蝕一擇市場；亦因此日本的明星稍有名氣者紛紛出國接片賺錢了。

這世界性的電影不景，多數人說因爲電視的普遍和電視裝備日趨完善，爲了競爭廣告市場，電視台之間往往是鬥爭節目好以吸引觀衆，節目不斷提高，有些彩色電視效果已一如電影，但看電視可安坐家中，呷酒或茶啃其花生米，有人到訪還不受阻，因此便使觀衆漸遠離電影院了。



旺角地王新華戲院據說已由恒隆地產公司購得

未來的電視

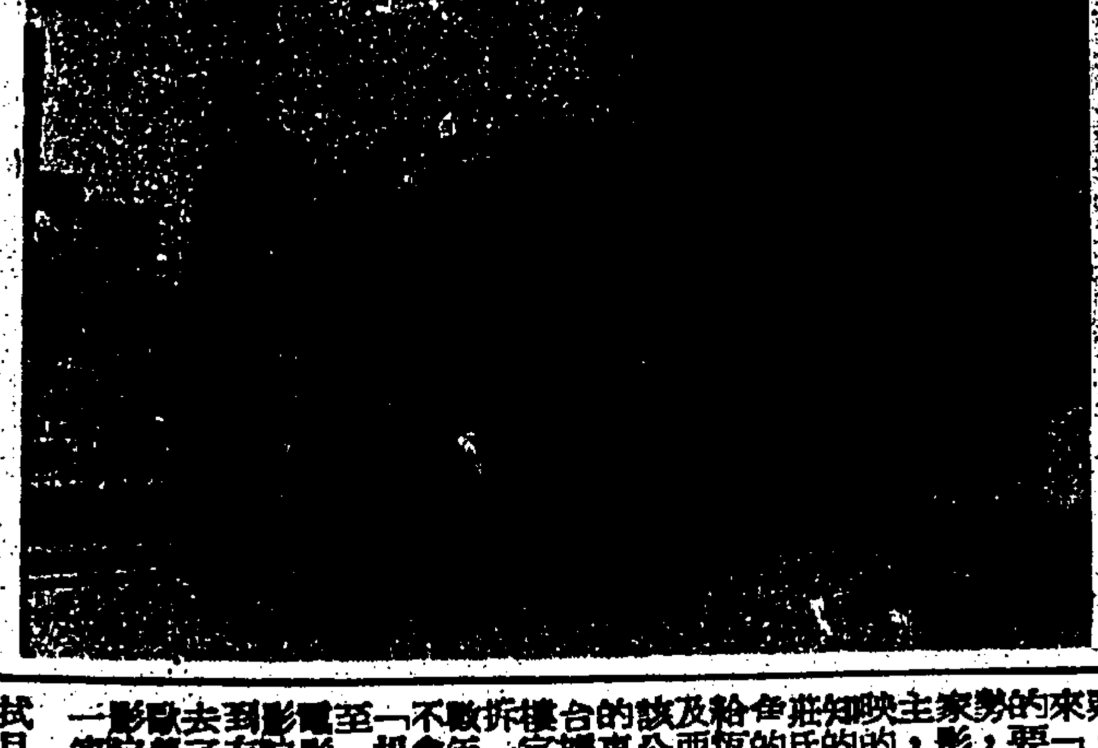
香港的電視台競爭本來甚弱，因爲只有一家無綫台播放中英節目，同一機構，另外一個有綫電視，需付月費，佔比例，今年十月後有徹底的形變了。

政府新設兩大無綫放射的電視台，一個是單中文播放，另一則中英文並有，一如現在的「香港電視廣播有限公司」電視台，俗簡稱「無綫」，這兩大台現已在競投中，必定能名花有主。據消息傳出，報投中英文無綫新台的只有麗的機構，該台已準備好一切技術設備，今年十月已一定可公開放送節目了，讓屆時我們扭開電視機，便有三個中文台和兩個英文台的節目可供，電影院生意更値得憂慮了。此外，香港的社會環境治安日差的情況下，又是對電影生意的一大障碍，不能否認，如今入夜以後寧願留在家中看電視的人越來越多了，尤其是女子和兒童。

建戲院不合化算

但更致命的恐怕還是香港獨有別處所無的，便是地產價的畸形狂漲和使人難以相信的租値。地價奇高，電影院生意又不見得好，當然最佳的便是一個拆字，香港的電影院甚有歷史過那，香港人亦曾經歡度對電影有狂熱式的愛好，亦甚崇拜明星，因此港九的電影院都多在商業集中人口稠密的旺區，這些地點發展至今，呎金吋土者多的是，佔大一間影院動輒萬餘呎起碼的地方，拿來經營每場皆不滿座，甚至只有小貓三兩隻的電影，有商業頭腦的人都會搖頭嘆息了。

有些十數年前建好的具有外國一流影院規模的影院，在商人眼中，其「浪費」眞是離譜之極的，因這些電影院佔了很廣的一幅地，上面再無高樓，就此一家影院，若拆而建新厦，說不定工務局會批准興建五十層大厦，這地皮得到了超量的利用，其前後價値差異何等遙遠，因此地產商拚命向之招手，電影院主在形勢之下……



羅斯戲院已成歷史陳跡，建成後樓下爲恒生銀行分行，上則爲寫字樓

甘願放棄……

昔日旺角大世界戲院已成香港發展公司地盤，已在打樁

拆建的一批

西區：高陞、眞光兩院。
尖沙咀：樂宮「傳說將改大型酒店」。
紅磡：[illegible]
旺角：[illegible]
深水埗：[illegible]
……宮、仙樂、大世界、明皇……
九龍城：龍城戲院。

雖然這麼多相繼拆卸，但却鮮見有市民及市民反映影院少了，輿論，覺其供過於求，拆去部份市民不會覺有不便了。接着在高地價影响之下，許多地產公司又向現在的影院招手，有些是純以改建爲住宅或商業樓宇出售或出租，有些地產公司因發行股票，要用一些實際業務來「托市」，「被迫一的要買地建樓以維持市勢，因此據說又有十八家影院已是分別名花有主，時刻準備要停止放映的了。這些影院如已知的有……戲院已賣給……班氏地產公司；九龍旺角的地王新華戲院賣了給恒隆地產公司，紅磡及西營盤的幾間則亦與該公司在接洽中，灣仔的東方戲院和香港大舞台據說不久會變成住宅樓宇大厦，這些影院眞是拆一家便少一家，在最近幾年的形勢下，相信暫時不會有人建新影院，這樣……將來拆至一定程度時，人們看電影便得往剩下的那些影院，生意好起來，便達到有利可圖，能够維持下去了。到時也可能會像歐美大城市的一區一家影院，每套電影亦只有一家影院上映的情形。至於如何，且讓我們拭目以待事實吧。

女警不讓鬚眉

香港女警始于二十二年前，當時只有十名，今日已發展佔香港警員人數二十分一，工作成績斐然。

撲滅暴力罪行運動，正在如火如荼推行，人人都認爲這關係每一個市民生命財產安全的工作，主要落在警察身上，警察有維護治安的責任，令人產生一種英雄氣慨的感覺。

但是，當人們提起了女警察，卻又不免產生忽視，許多人的印象，總以爲女警察弱質纖纖，對於撲滅罪行這一類工作起不了什麼作用。

但事實上，這種觀念肯定犯了重大錯誤，就以目前而言，女警察巾幗不讓鬚眉，她們的工作能力不僅和男警比較毫無遜色，甚至在目前五花八門的種種式式社會罪案中，女警所擔任的許多工作，都是男警所不能勝任愉快的，唯有交到女警手上，才會處理得頭頭是道。

因此，女性與男性警察，雖然大家站在同一工作崗位，但工作的類別是分道揚鑣的。

女警黃玉美正與投案以事主詳詢案情經過，笑容可掬

即如在警察每日面對的繁複工作中，最常見的是處理少女失踪與少女犯罪，如果沒有女警，眞可說得是隔隔不入，無從下手。

少女離家出走與少女犯罪，根本就是當前一個社會問題，絕不是把她們送上法庭就可以解決，就算把她們送上法庭甚至送進監獄，不多久之後又會在另一宗案件中再度發現。

遇上了這情形唯有女警進行深入的瞭解，探查少女們的家庭背境，犯罪動機，以和顏悅色態度跟她們作欵欵深談，協助她們解決困難，才是最正確的處理少女問題罪案的方法。

一位女警在談及她們的工作及經驗時，她說：找尋及處理失踪少女，是她們最常見的工作。許多人都很直覺的知道，離家失踪的少女都很容易在種種色情架步中找回來。警方一面是經常接到有人報失少女的投訴，另一方面，警方經常執行搜查那些所謂什麼音樂廳，浴池，酒店，靜電中心，美容院以至公寓，招待所等等色情架步，往往輕而易舉地把許多失踪少女找到。造成少女離家出走的原因很多。但是，大部份都是年紀太輕，不知天高地厚，而且知識水準不高，大多數只讀了幾年小學，思想幼稚，除外，所有失踪少女絕大部份都是家居徙置區，環境複雜，也是易受引誘的主因。

搜查色情架步，只有女警方易事半功倍，許多被找回失踪的少女，大都初時十分頑劣，甚至堅持不願歸家，因爲他們認爲家庭沒有愛，也沒有溫暖，但經過女警善言勸導，表現出最大的同情心，他們才會加以信賴和改變心意。

不少家庭糾紛，夫婦口角以至大打出手，滿腔怒氣跑到警署報案，不過，正是清官難審家庭事，誰是誰非難弄清楚，遇上這些常見情形，唯有利用女性溫柔的本質，耐心聆聽一番，然後以女性來忖摩女性心理，才能夠「攪掂」。

最近，各區警署大量利用女警來處理報案室工作，更證明了效果奇佳，當市民遇到了甚麼意外需要報案時，總是惜措衝動而變得態度失常，但他們面對女警察，也就顯出鎮定許多。

本港警察隊伍中之開始有女警，歷史並不悠久，在一九五一年五月，女性警察隊開始成立，但當時女警人數僅十名，因爲當時還未發現女警工作的特殊性，經過了二十年來的發展，如今，本港警察隊伍中共有女警六百七十多名，約佔全港警員人數二十分之一，女警隊伍中職位最高的是張未名女士，最近升級爲總參事督察，她是在一九六五年在聖瑪利書院畢業後加入皇家警察隊行列的。

女警在警察訓練學校接受射擊訓練

男女警察　同樣課程

一位女警之養成，她所受的訓練，與男警完全一樣，在警察訓練學校中接受爲期六個月的嚴格訓練，她們的訓練課程包括公共關係，公民常識，英語訓練，法律原理，收集證供，及行政檢控程序，警察條例，步操，射擊，健身，自衞，防暴操，救生及救急術等。此外，還有假設之法庭及警署的報案室，使學警在其中對彼等的未來職務吸收實際經驗。訓練嚴格執行，初期會覺得辛苦而吃不消，但習慣後便漸感到興趣濃厚。

在訓練學校出來後，就要派出執行警察任務，工作範圍非常廣泛，每天與各階層人士接觸，除了一樣負担男警所負担的工作外，也被派出担任指揮交通，維持學校下課時間學生放學秩序，檢舉違例車輛等等。港九兩處總部的無綫電控制室，即是人們所稱的九九九室，最近又大部改派女警察接替男警任務。

女警在學校畢業後，一年內不准結婚，否則便當自動辭職，不再錄用，在一年後才結婚者，則可繼續備用，但採用按月計薪方法，不能享受退休長俸待遇，若在五年後結婚者，政府將給予額外結婚津貼，津貼的多少，乃根據其階級高低而定。

女警結婚也受這種種不成文限制，例如，她結婚的對象也是警員，而男女警雖同屬一個階級者，政府仍將繼續僱用。但若是不同階級，如果是男警司與女警察結婚，根據規定，兩人中一人須要辭職。原因是基於需要，保持職務上的秘密。（若）

REFERENCE LIBRARY
10 JUN 1973

最冷門的職業　過埠新郎

舒延勝

近月來，香港有一種十分冷門的職業，過埠新郎。過埠新娘讀者們聽得多了，那是指到海外和華僑青年結婚的少女。早年華僑在外地謀生，特別是在美洲，很難在當地找到婚姻對象，一方面是華僑少女在比例上數目懸殊，同時國人在意識上亦不願與異族女性通婚，因此[illegible]託媒人在香港爲他們找對象，經過通訊了解後，女方飛往外地結婚，故有過埠新娘之稱。這裡所介紹的過埠新郎，卻不同新娘，是屬於結婚受僱性質，不過是一次過海手續，並無過埠之實。

自從越南[illegible]簽成後，美軍陸續退出越南，南越的首府——西貢——有了兩種轉變，以美軍爲謀生對象的吧女陷於業務癱瘓的狀態，從前熱鬧一時，紙醉金迷的紅燈區，酒吧一間間的關門，吧女缺乏掘金對象，少數嫁到美國去，作退伍軍人妻，其餘的莫不有轉碼頭之想，香港是她們嚮往之地之一，因此，就有人千方百計想法來香港。想離開西貢來港居留的，不單止是撈女，還有華僑富女，在局勢急劇轉變，留在西貢的富有華僑，心理上正陷於彷徨不定中，他們摸不清美軍撤走後的越南，將會產生怎樣的政治局面，和平時期的南越政府，對華僑的態度如何？也是一個難的猜透的謎。在他們的眼中，香港不失爲一個安全的地方，他們的子女在那裏可獲得較佳的教育和發展，他們的財產也有更佳的保障。怎樣把女兒送到香港呢？根據南越法例，華裔女子如嫁與香港居民，可以順利申請來港，於是有經濟能力的，便想到走法律罅，僱用一個「職業丈夫」，和她在西貢結婚後，帶她到香港。

做一次職業新郎，代價是三四千港元，工作是很輕鬆的，在西貢和僱主「結婚」，然后一同乘機來港，抵港後一聲拜拜，各奔前程。可惜這些錢不是人人可賺的，這不是說香港缺乏未婚男性，而是女方所付出的幾千元代價，不包括新郎來回機票，和在西貢的食住，如果專誠爲幾千元跑去越南一次，是不夠開支的，所以，有資格做職業新郎的多數是大企業的營業代表，與旅遊有關的人士。這些人因公務時常來往港越，客串一次，找完千元外快，同時以他們的身份，和西貢女郎結婚，也不會顯得突然，啓人疑竇。另方面，他們有正當的高尚職業，「僱主」也放心，事情辦妥後不會找麻煩。讀者們，如果你有機會去西貢，也許有人找你客串一次職業新郎呢。

無聲勝有聲

俗語說：「無聲勝有聲」，這句話大有道理。舉例說吧，一個富于情感的姑娘，每當她在步行時，她一定會顯出露一搖三擺的姿態。可是，不論是任何一個男子，他一定會知道這動作在暗示什麼的。此外，一個失意的少女，只要男友突然握緊她的手，她內心就會感到很安慰。換言之——男友絕不須有所解釋的。

我們更要知道，我們的電影，雖早已由默片進入聲片的時代，但以後上演的默片，其中有一些確遠比聲片更動人。這點，那是任誰都無法否認的，因爲這一種分別，也就是「無聲勝有聲」。

關素山女士與她的墨西哥式插花作品

凑仔爸爸

澳洲衞生部最近舉行了一項父親照顧嬰孩比賽，在這項新奇的比賽中，參加比賽的父親需要替嬰孩沖凉，搽粉與換尿布等。當然比賽中所用的都是洋娃娃。經過一番有趣的競賽後，卅歲的建築工程師亞夫根史地納的積分最高，他的太太利用他所贏取的攝影機將這名「不尋常的父親」照顧嬰孩的動作拍攝下來。這些紀念性的照片非常之有意思。目前在西德常可見到一些年輕的父親推着嬰兒出街或散步，這已不再是罕見的現象，而成了司空見慣之事，至于在家務方面，譬如熨衣或煮飪等，已不再存在着明確的男女分界綫，丈夫與妻子皆已共同負起家務工作。以往的家長制之家庭的圖片與特色，已不斷的在消失。不僅是一般的看法中不再保存這種觀念，甚至在兒童的書本中也消失了對這種觀念的强調。婦女們對政府機關在解除婦女在家中的各種限制之貢獻，好像舉辦照顧嬰兒比賽等，皆大表感激。（下圖）

如所週知，擁抱就是人類示愛的行爲。而這種感覺，特別對一般孩子很重要的。因此，每當一個失望的孩子高聲痛哭的剎那，只要他父母親切的把他抱緊，這樣，他內心一定會感到無限的安慰。跟着，這孩子就會很快停止哭泣了。（芬妮）

東洋插花・清麗脫俗

訪問插花專家關素山女士

在兩個星期前，國際插花協會香港分會爲資助香港青年交響樂團參加本年八月在英國舉行的國際青年交響樂節，特別在大會堂主辦一項別開生面的慈善性質的中西合璧的樂器藝術插花展覽，展出作品達數十欵之多，而每欵作品均選用一件不同的樂器爲題材，別緻有趣，洋洋大觀。

其中尤以一座富有墨西哥色彩的藝術創作，令參觀者大感趣味，這是利用一個墨西哥爲結他主題，旁邊襯墨西哥草帽，用仙人掌及紅玫瑰點綴，生動而有創作性，它就是由本港插花能手關素山女士所擺插。

關女士告訴筆者，她爲了使其作品具有幽雅生動的美態，曾經花了不少時間去搜集插花材料，和研究它的插法，可以說是要盡心思，由此可見一個對插花藝術有研究的人，她們的插花態度是如何的認眞和重視。

由於近年來插花藝術乃是一般女性所喜愛的，爲着要獲得有關這方面的實際知識，因此，筆者就藉着花展機會，特別訪問關女士，請她談談插花的各種問題。

關素山女士是插花亡的老前輩，她研究插花已有十多年時間，她是國際插花協會香港分會及草月流教師會會員之一，年前她更獲得日本草月流一級教師文憑，在香港她有很多學生，關女士除了懂得東洋插花藝術，對西洋插花法亦很有心得，因爲她早年在墨西哥專攻西洋插花，汶此她的插花藝術修養頗高。目前她亦是半島花店東主之一。每年由市政局主辦的花卉展覽及其他盛大的插花盛會，經常都可以欣賞到伊之作品，而且半島酒店所有的餐桌插花及大宴會的隆重插花，都是由她們花店負責安排設計的。

我們首先談到插花的形式，據關女士指出：插花形式，可分爲東洋式或西洋式。西洋式的插

東西不同

花乃是重視花朵的美觀，大多數選擇大紅大紫的花朵，而插法也是以繁密熱鬧爲主，使你目不暇給，有時在一個小花瓶，可能會插滿五六種以上的花卉，萬紫千紅，給人一種豪艷麗之感，不過缺點是帶點呆板氣質，不及東洋式的具有高度表達力。

東洋插花則崇尚自然瀟灑爲主，有時只須利用簡單枯枝，草，葉的襯托，依着基本插花原則便可以成爲一欵很優美的藝術作品，通常一般而言，東洋插花較受本港人士所歡迎，原因是它的風格和韻味比較迎合東方人的興趣。

主於東洋插花的基本原則是以「天、地、人」爲主，主枝是「天」，即最長，最壯的。其他「人」、「地」，的枝葉或花朵則較爲短，彼此構成斜斜的立體三角型，互相照應，依着這基本原則，就可以憑着個人的聰明才智，領會心得，自由發揮其創造天才了。

究竟如何去判別一盆作品的優劣性？伊指出：評定一個插花作品的好壞，有幾個要點要留心，就以一欵草月流的作品爲例，一欵令人贊賞的插花，它必須要具有明確的綫條，生動活潑的，還要富有創作性，有表達深意的，譬如題目是「金婚插花」，構圖時你要考慮如何去表達金婚的喜氣洋溢氣氛，令人一望而知道是象徵熱鬧快樂的意境。

花葉點綴　注意季節

其次是用料正確，雖然插花材料可以自由運用，但亦要注意花朵顏色互相配合，軟硬枝葉的點綴要適中，同時還要注意到季節性，譬如現在是夏天，你想擺插的作品當是以凉快清爽的爲好，那份一定會想到用荷蓮，或時花中的菊花，劍蘭等爲材料，甚至利用五彩繽紛的乾枝來擺插，而一定不會用松子，松針或棉絮來裝飾，倘若你選用錯誤，往往令作品大打節扣。

最後關女士更表示：插花藝術是一項易學難精的學科，必須花上許多時間去研究領會，有時候爲了準備一個作品，可能要花幾個星期的時間做搜集工夫，所以嚴格說來，也並不輕鬆的，不過，當作品巍峩優雅的擺好在你眼前時，你會覺得有無比的樂趣。

難怪本港人士對插花愈來愈感興趣，這是不無原因的。（武）

應付白領階級午膳 新潮食店打樁餐

店內有枱無櫈。圓枱上放方糖與調味品，有個長方塑膠盒，用過的叉匙，放在裏面。

站着食飯，飲奶茶，有「直落」之妙。

中環過白領張，洋行仔也。

「張仔，最近的包伙食有問題，中午一餐，去邊處解決？」

「唉，慘咯，提起就賊得一句句，自從伙頭陳楣包伙食釘咗之後，中午餐飯，好似無主孤魂，四圍搵嘢食，再冇瓦罉飯菜湯鹹魚蒸豬肉支啖仔唱矣。」

「間包伙食有牌咩？」

「係，不過，已經食左八九年啦，你睇，我肥肥白白，蘇赫，蓮達兩個打冒妹，猛話要減肥，突然間又話唔准乜唔准物，眞係一九七三年十大笑話之一。

公司八個人，每人兩大元，午餐有五菜一湯，瓦罉飯，去邊度搵？中國人到底係中國人，個腸肚冇的湯水飯菜，搞唔掂者，話豬扒牛扒鹹水，搵來講，入乜嘢都假，新鮮肉無論如何比雪鷄實雪牛扒好味，有益就眞，珠都冇咁眞，的人都識哦。」

「現在剛好一點，去邊處食？」

「唉，中環咁細，除左去買個飯盒，冇乜好食？去茶樓．六七毫紅茶，三四皮碟飯，重傷啦，兄弟，跟住來，睇嚇中區白領仔嘅午飯血淚史啦！。」

跟着張仔，去一間餐廳買飯盒，嘩，十幾人排隊，有位仁兄話，好似領救濟品。睇睇個牌仔，白底橙字，寫着「鷄翼飯、牛腩飯、鷄粒飯，每盒三元。」

張仔捧着盒「救濟飯盒」，行到皇后像廣場，東洋式亭內石椅，早已坐着一羣白領仔女。

「啱，張仔，你今日食乜嘢悶飯？」

「唉，又係牛腩啦，貪佢有的汁，濕濕地，好過乾哽咁慘，不過，都係要買杯果汁潤吓，點哽得落？」

雪糕佬蓮子蓉般面口，垃圾筒堆滿果汁紙盒仔，相信這位仁兄「包伙」，舉腳贊成取締無牌食店也。

「張仔，有間新潮餐廳開幕，去試吓的打樁餐啦。」

「打樁餐」？倒要去見識見識。

循地址找去，原來乃一家新開張之自助式餐廳，四五百呎左右，相當作白色橙色裝飾，相當悅目，予人好感，收銀小姐枱仔之前，有幾位小姐先生排隊，收銀覆頂，寫着「先購票換食物」的牌仔。

看看今日菜式紙牌類，亦牛腩飯、鷄翼飯之，每碟三元，亦難怪食到厭者。

奇怪，那裏有什麼「打樁餐」？另外只有鷄腿每份貳元半，淡奶每個元二，紅茶咖啡每杯一元，汽水六毫……。

哈，的確妙，整間餐室，一張櫈仔都冇，點食法？

「嘩，有冇搞錯，有地方坐嘅？」

「咁樣點食法，碟飯放在枱上，企處食乎？直落，唔係好似打樁？」

哦，「打樁餐」，原來如此，眞的大開眼界，唉，如此吃法，不忍辛踏之致，兩位仁兄又說：

「企响處食，幾新鮮嘅，以前公司包伙食，鬼咁舒服，睇嚇吓粒粒皆辛苦嘅生活啦，兄弟。」

「直通快車咁食，有益衛生添！」

「慘啦，冇茶冇水，乾哽乎。」

「嘩，一皮嘢一杯奶茶，加埋碟飯，唔係好重皮？通櫈都冇得坐，眞係唔知乜嘢世界。」

「如果唔係，的飯盒點會貴多十倍八倍？鬼叫你窮，頂硬上啦，細佬……。」

「大牌檔有人情味，得多多聲咯，又有得坐，又有免費茶水，唔知點解，忽然間與的大牌檔，增加咗的感情……。」

對這一款西式玩意，沒甚興趣，用叉用匙，到底沒筷子的「文化」，而且，碟頭飯，以奶茶汽水伴之，更加不是味道，如果來個白領階級民意測驗，相信認眞懷念四菜一湯瓦罉飯也。

走出這間大廈，沒多遠，又有一間類似的自助式餐廳，似乎乃同一字號者，啊，伙記陳仔乃昔日街坊，談起來他說：「老細發到唔恨，一週開咗好多分店，的飯盒貴多七八倍，搵到要開夜工趕製紙盒。」

「陳仔，你對飯盒，有冇興趣？」

「認識啦，幾隻雪鷄翼，落的茄汁，食多幾餐，都會悶病，有個白飯仔，貪呢處乾淨，話明知的飯盒好似橡根，但好睇過去大牌檔，認眞係唔化……。」

自從中區白領被追食世飯之後，據說造成有關方面爲應付飯盒，在中區增設一百五十八個垃圾坡，且增加掃街次數。另一位白領仔，對取締無牌包伙食意見，他說：「正一法國大餐！」（〇〇九）

小姐們排隊買飯票。

良緣天註

稚名譯

從他抵達的那一天起，阿珍即感覺到她跟紹利之間定然會出麻煩的。阿珍是符喬信醫生的秘書，她了解紹利的一切——他的背景，脾性和他遇事之後的精神狀態。

現在，他已經留在這康復中心三個星期了，過着離羣獨處，自固吾圉，始終沒有坐着輪椅到來和大家聚在一起。

第一個晚上他來到公共休憩室看電視時，他也只是靜靜地躲在門邊。

阿珍用眼尾瞧着他，注意到他黝黑的深亢臉孔是綳綳緊的。

節目轉爲一場戶內網球比賽的報道，室內馬上給一陣使人侷促不安的寂靜低壓住。每一個人都知道紹利在過事前是個網球好手。

紹利動也不動的坐着，眼睛凝注着螢光屏，然後，定然的，他把輪椅一個掉頭，悶聲不响的離開。

阿珍連忙趕上去。他已經差不多走完那條走廊了，正在旋着他的輪椅要回到冷巷末端他的房間去。

阿珍趕到那裏，敲响他的房門。

裏面寂靜了好一會兒，然後才聽到他說：「進來。」

阿珍來到房裏。紹利却拿背脊對住她，面向他的床舖。她柔聲的說：「紹利，你快會習慣的了，這實在是不幸中的大幸，那次的車禍很可能使你失掉生命的。」

「我倒希望能夠那樣，」紹利喃喃的說。

「別儍氣了，」阿珍對他勸告地說：「許多坐在輪椅上的人所過的生活，比起使用兩條腿走路的人更充實哩。」

「我是爲了打網球而生的，」紹利握起了拳頭。

「對了，」阿珍說：「這條路對下的地方是一所學校，那裏有一個網球場，幹嗎你不去當他們的義務教練呢？」

「我會予以考慮的，」紹利說。

「你這樣做說是道理嘛，」阿珍熱悄地說。然後，益發婉轉地接續說：「總之，你還是幸福的，我知道你的職位仍舊保留着，而你的未婚妻又仍舊願意照料你。」

「你怎知道？」

「阿珍笑了笑。「嘉莉上次探訪你時對我說的，」她說。

「你眞的以爲她願意有一個像我這樣的未婚夫？」

「這是我敢肯定的。你還是幸福的，你沒有理由要替自己難過。」

那學校的校長熱烈地歡迎他當他們的總教練，甚至提出派一個年紀較大的學生去替紹利推輪椅。

這是個轉捩點了。紹利變成了一個新人，他把每個傍晚和每個星期兩個下午花在那學校裏，担任網球教練。

當紹利已經可以離開那康復中心的時候，阿珍對於她的工作仍舊保持一貫的愉快，但她却無法把他忘掉，並且奇怪他怎樣去適應他的新生活。她首次對一個人妒忌起來了，那個人就是嘉莉。

一個月後，她正在替符喬信醫生處理檔案，突然他給人叫了出去，過了一會，那扇房門突然給人推開，紹利旋着輪椅獨個兒進來。

「紹利！」

「在這個浪子回頭的時候，你就只懂得說這句話？」

「噢——難得見到你，」阿珍輕輕地說。「你好嗎？」

「還好，」紹利隔遠的瞧着她。「我希望再次留在這裏。」

「我不明白你的意思……」阿珍睜大眼睛。

「是這樣的。我一直也和符喬信醫生接觸，知道這裏人手缺乏，我要求他給我一個試用期，在這裏做個幫工。」

阿珍定了眼瞪着他。「我完全不知道這事情，」她說。

「我知道。我老早便教符喬信醫生守秘的。不但這樣，我還要做那學校的網球教練，儘管新水小得可憐，我也在所不計，最低限度，還使我有一種孤立感。符喬信醫生甚至替我預備了一個房間，給我的未來太太和我了。」

「你的意思是嘉莉到這裏來跟你住在一起？」

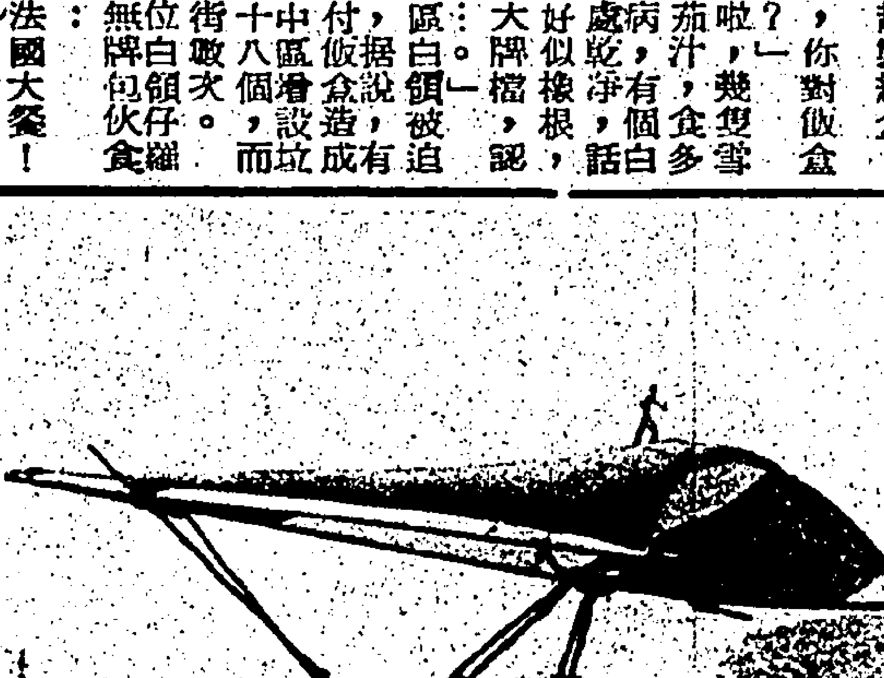
紹利笑了笑。「嘉莉是不適合我的，她可能存有一般殉道者的精神。她也許會照顧我的，但是不久，我即發覺她有一種高高在上的神氣，完全忘記了她的諾言。「她實在並不了解我的，於是我把這段婚姻解除了，實行找尋我的工作。最後我便回到這裏來，阿珍，現在我就向你求婚了。我知道我並沒有怎麼樣的條件的：」

阿珍張開了她的手。

紹利拚命的旋着輪椅衝過去，險些兒椅翻人覆。（完）

鳥人昇空

美國人硬說萊克兄弟，發明飛機，其實，我國祖先，早已利用這種氣流的原理，發明風箏。至戰國時代，魯班發明的「飛鳥」，能昇空三天。



鳥人升空了

風箏最近成爲歐美中國熱的寵兒之一，美國人與大學生，掀起了風箏熱，從我國訂購數十萬打的古式風箏，瞬息間便搶購一空了。

日本人的風箏熱也不甘後人，他們對中國風箏，特別响往，這些風箏分綿綢與紙製兩種，形式方面，有蝴蝶，蜻蜓，鳳凰，金錢及水桶等等百數十種，都是出色及優秀的民間手工藝創作。

一羣日本大學生，自製亦利用風箏原理，自製巨型風箏每人輪流的扮演「鳥人」，在緬懷昔日人類祖先企圖飛上天空的壯志，玩得非常開心。

這羣大學生中，有男有女，都是唸交通利用及物理的，他們利用空閒時間，以竹枝及帆布，花了個多月，才製造完成。爲了便於搬運，風箏可以拆開及裝嵌，以汽車載到各處玩耍。

由於風箏巨型，他們計算力學所得，風箏橫廿六呎，長廿二呎，中間以三角型結構，「鳥人」抓着扶手，由大家合力抬起，順風向斜坡下跑，然後猛力向前一推，讓風箏吸飽了風，向山下滑翔飛行，十分刺激。

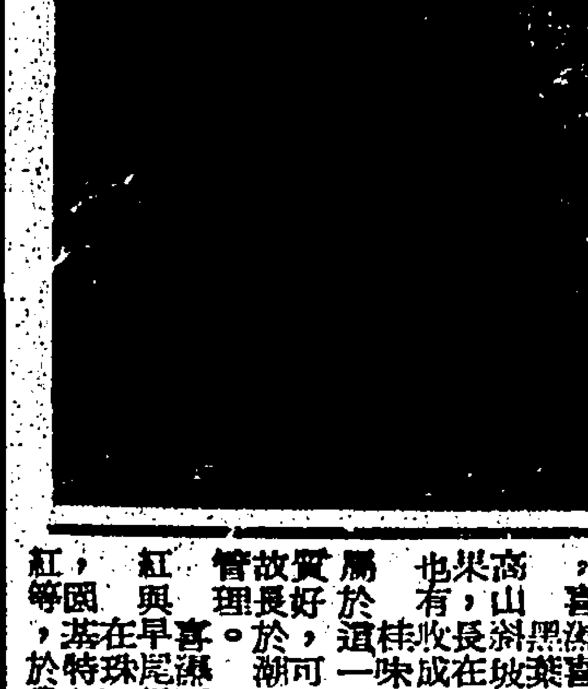
在「溫和」的風速下，這玩意是頂不錯的，不過，遇到突然的龍捲風之類，如果再遇人帶風箏的捲到半空，那可不是玩的。因此，在出發之前，他們研究過當天的天氣報告，當地的氣流變化特點，及帶備風速計，以防止危險的發生，同時，「鳥人」都穿着較厚的衣褲，頭戴安全盔，以備萬一。他們以鋼索一端繫在汽車之上，一端繫着風箏，當天氣較爲惡劣時，隨着風箏行走，則安全性便大大提高了。（〇〇九）

夏日談荔枝

蘇東坡「日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人」，可見荔枝的魅力，爲了食荔枝，甘作嶺南人。楊玉環得寵，要食荔枝，據說，當時長安未有，害苦了皇帝，不惜以快馬傳遞，把嶺南的佳果運到長安，但荔枝經過多日，已沒有多少個完好。

杜牧有詩詠之曰：「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」。因之，荔枝有一品，稱爲「妃子笑」。據說，荔枝譜中，有「妃子笑」一種，但後來已經絕種了。在佛山，有一株荔枝是很珍品，稱爲「掛綠」。

荔枝是嶺南的特產，品種很多，例如三月紅、……



在升空前，作好準備工作

早熟品種，有三月紅，桂味，糯米糍，黑葉等，而增城掛綠，最爲著名。掛綠產於增城，果實有一條綠線，故名「掛綠」。

荔枝的種類很多，果皮紅色，四月，五月上市，由於產量不多，價錢也貴。

男女的反常性分泌

不論是男女，只要他們的性器官・一旦有一些不正常的分泌，就是性器官有了什麼毛病的象徵。而這些毛病，不論它是否很嚴重，也應向醫生求教。（碧璋）

在男子方面而言，醫生指的是「不正常的尿道分泌」，女子却是屬於「不正常的陰道分泌」。

由於性器官不正常分泌，祇毛病，通常是女子比男性爲多，因此，對於女子的不正常分泌，我們似乎要有先談的必要的。

就醫學的立場檢討，女子最有可能的不正常分泌，當首推是「白帶」。可是，由於它是相當普遍的毛病，因此，很多女子就有了這種毛病，她們大多數都似乎不大介意的。

我們更要知道，女子在月經來臨時流出血水，甚或是分娩後流出液體，除了這一切都是正常現象外，任何分泌都是可疑的，患者絕不應輕予忽視的。

但專家也承認一點，據說，是普遍出現的白帶，它也是很容易治療的。而最簡便的方法，就是治洗陰道。這項程序的辦法，就是採用一些不刺激皮膚的番梘水，每天治洗兩次。

實行上述方法後，倘若它沒有帶來成果，那麼，患者就好是找醫生治理了。此點，實由于患者除了有可能患上白帶之外，也有可能是基于子宮或輸卵管受傳染而導致它發炎，這樣會形成一些不當常分泌的。

我們一定要知道，女陰部會患上的炎症，那也就是子宮頸發炎了，實由于這一個小地方，在性交中，正常的行動，甚或在分泌的刹那，都最容易引起磨擦，因而導致發炎，也絕非意外的。

談到子宮頸發炎的問題，只要這種毛病一旦形成，那麼，它就會流出一些乳白色分泌了。因此，凡屬女子，她們平日應該小心清理外陰道，尤以經期來臨時更甚，因爲只有這樣才可以避免子宮頸因不潔的傳染導致發炎的。

專家更提出另一點，據指出，女子應該特別注意的另一種不正常分泌，那就是淋病分泌。也只有患上此病的女人才會有。可是，只要一旦不幸染上了淋病，它除了會流出黃白色的不正常分泌外，患者在小便時一定會感覺到有一點痛的。

在表面看來，淋病分泌和白帶，根本就是差不多的，可是，須兩種不正常分泌，倘若一旦經顯微檢視，我們就會發現到，淋病的分泌有很多淋菌存在，白帶却沒有什麼病菌出現的，白帶只是一種普通毛病，但淋病却隨時有可能帶來嚴重的後果。

也許基于男女間的性關係，或比以前更爲開明，因此，據指出，一般女子所患有的各種不正常分泌，淋病分泌和白帶，幾乎是佔有總額的百份之九十五，反映淋病對女子的威脅，或已發展到相當驚人的程度，至于最可怕的癌症分泌了，它最多也佔有百份之五左右罷了。

談到男子的不正常分泌，據指出，各種尿道分泌，最少也有百份之九十八是基于淋病而引起的，這種毛病，初時會形成黃白分泌長流。可是，經過一個時期後，它也許會逐漸減少。

上述現象，不少患者可能誤會自愈，那是他們體內的抵抗力強才會由急性轉爲慢性的象徵吧了，而淋病這種演變，更有可能導致淋菌進攻身體各部，後果確是不堪設想的。

兒童週刊

第一一六六期

劉惠瓊主編

童話：號角的故事

康妃

沒有人知道這故事是在那個時候發生的，只知道它一定是很久很久以前的事了。也許它距離我們現在有一百年甚至三百年那麼久的時間，又或者是在一千年以前，總之是過去，沒有人敢清楚地肯定。只聽說有一天，那個住在樹林的林務官——馬狄康是有過一次很有趣的奇遇。

那天，林務官正在樹林裡面四處巡視着。他是奉着國王的命令去給他找一塊空地來種植橡樹的。可是，由於樹林各處都種滿了樹木，而他又是一個心地良善和富於正義感的人，他不想損害住在樹林裡面的任何人，所以他找了許多地方，還始終沒有作出一個決定。

林務官找了好一會，又好一會，最後，他因覺得有點累，便在草地上坐下來歇歇息。他打開了他那個一直揹在背上的小小皮箱，把自己妻子替他放進皮箱裡面的食物取了出來。他看見有麵包、火腿、兩隻雞蛋和一壺咖啡，看來倒叫人非常開胃的，於是，他便獨個兒在大口大口地吃着的午餐了。

就在這個時候，林務官忽然聽到背後傳來一陣輕微的腳步聲。他好奇地轉過頭來，就看見有一個老婦人慢慢地朝着他坐着的方向跑過來。那個老婦人的樣子看起來是很老的。她有着又長又瘦的手指，就像一棵老樹的樹根一樣。她還帶着一個籃子和一根手杖的。

「林務官，你好嗎？」老婦人連說話的聲音也像老樹那樣粗的：「你正在這兒午膳，是不是？」

林務官雖然從小就在那樹林長大，可是他從來也沒有在樹林裡看過這老婦人的。不過，他是一個懂得禮貌和很友善的人，因此，他也連忙有禮地回答老婦人，並很客氣地邀請老婦人坐下來和他一起午膳。

說也奇怪，老婦人也毫不客氣地立刻跑到林務官的身邊坐下，她向林務官要了一杯咖啡和一塊火腿之後，就告訴他說自己的籃子裡面有着許多麵包。老婦人說着，便隨即伸手進籃子裡取了一條麵包出來，林務官看見老婦人的麵包很新鮮，好像是剛剛從焗爐裡面的焗出來的，而且還不斷地地發出一陣香噴噴的氣味。

「你的麵包好香啊！」林務官忍不住對老婦人說：「是不是你親手把它焗出來的？」

「不，用不着？我動手的。」老婦人說：「如果你喜歡的話，你也吃些吧，這樣，我們才算是公平交易呢！」

「那好極了！」林務官笑着說。跟着他便隨手把火腿遞給老婦人。老婦人接過了火腿，也不用林務官遞給她的餐刀，便用她那隻又長又瘦的手指甲像刀一樣的把火腿砌開了。林務官看見老婦人的行動好像很古怪，但他只管吃着，不敢再向老婦人詢問那麼多了。後來，他們兩人都吃飽了，剩下一些麵包碎。林務官正打算把那些麵包碎留下來餵餵樹林裡面的雀鳥，但老婦人卻把那些麵包碎全部放進她帶着的那個籃子裡。後來，林務官無意中看了老婦人的籃子一眼，他看見剛才老婦人放進去的麵包碎已不知怎料不見了，只見籃子裡又有着一條新鮮和香噴噴的長麵包。

這回林務官也許作不知，不過，他已經知道老婦人並不是一個普通的老婦人。當他正在想着老婦人究竟會不會是一個法術高強的女巫時，老婦人就好像能看出他所想的是甚麼，對他說：

「相信你也知道我是懂得一些法術的了。因爲我現在正想問問你，我正打算在這樹林裡起一座房子，但不知你可否給我介紹一塊空地呢？」

林務官告訴老婦人說她是可以隨便在樹林裡起房子的，只是，他很關心老婦人的安全，由於近日樹林裡來了一邦土匪，他們經常打劫那些村民，使到樹林附近一帶的地方也就不太太平了。但老婦人却說她甚麼也不怕，只叫林務官回家，並說無論他在回家後聽到甚麼古怪的聲音，但也得記着千萬不要出來看。

「可是，我是不能不看的啊，」林務官告訴老婦人說：「我有責任保護這兒和所有需要我幫助的人的，而且，國王也正命令我要捉捕那些土匪，所以，我怎麼可以整晚躲在家裡呢？」

老婦人聽了林務官的話後，就作了一個會心的微笑。跟着，她向林務官借去了他的那個號角，並說在明天早上同一地點才把號角還給他。林務官雖然只有這麼的一個號角，但他看見他的號角也很舊了，就是老婦人不還給他，他也不緊要的。因此就把號角借給她了。怎料，老婦人拿了他的號角，轉頭就走了，連謝也沒有謝了。時林務官也打算返回家去，可是，他走不了一百步，就聽有他的號角聲，他聽見老婦人在吹着他的號角，但他却忽然感覺到自己的脚好像在地上生了根那樣，竟舉不起步來。

漸漸地，林務官發覺自己的手也不再舉高，頭也不能轉過來，眼睛又不可以眨了，他彷彿像一根柱一樣的只管站着，而不會動，他想着就不禁有點驚慌起來。

這時林務官却看見那老婦人又施施然從樹林那邊向他跑來。他知道這回又是老婦人在故意作弄他。只是他連說話也不能說。他只聽見老婦人告訴他說她已把他的號角變成魔術的號角了。現在，只要她吹它一下，不管誰聽了，都會立刻停止活動，並且還好像生了根那樣，緊緊地黏着地下，怎也離不開的。

老婦人說完就跑近林務官身邊，輕輕地在他的臉上吹着號角！就這樣，林務官便恢復原來的模樣了，他可以走動，又可以眨眼，甚至連手也可以伸得高高的。

林務官驚慌地詢問老婦人是甚麼人，但老婦人說她是甚麼人是不要緊的，只要他在那天晚上依照他的話去做就行了。林務官那時還那敢反抗，他只得答應老婦人說照着她的話去做了。後來，林務官還給老婦人起了一個名字，叫她做長春婆婆。

那天晚上，林務官回家後，就一直躲在屋子裡不敢出來。第二天，天一亮，他便到昨天他遇見老婦人的地方去等候老婦人了。林務官好不容易才等到老婦人指定她會面的那個時辰，他見到老婦人後，老婦人就叫他帶去找一塊空地。林務官也不敢向老婦人詢問甚麼，便立刻把她帶到一塊小小的空地去。那空地旁邊種有好些又高又壯的松樹，而且在不遠的那兒還有一塊草地和一道小泉。老婦人很滿意那個地方，於是就把手放進口裡來吹了一聲很大聲的口哨，說是叫她的助手來幫她負責起房子的工作。

隨着老婦人的那聲口哨，首先是一隻狐狸跑來。老婦人跟狐狸招呼後，就叫牠替自己量那塊空地究竟有多長和多闊。林務官看着狐狸聽完了老婦人的話就眞的在空地上面走來走去，踱了一會兒就回到老婦人身邊，嘶叫了兩聲，老婦人就立刻告訴林務官那空地的面積是三百又四分三條尾巴那麼長了。跟着，老婦人把林務官帶離了工地，爲的是她說他們別防礙她的助手開始替她起房屋。果然就在他們走了不遠的時候，林務官便聽見一陣陣人聲、鋸木聲和打鐵聲。林務官這時忍不住好奇，便詢問她那來這麼多的助手。

「還是不要問我這些問題吧，」老婦人告訴林務官：「我現在把你的號角還給你，記着，只要你吹它一下，甚麼人聽了便會停止活動了。你現在就拿着他到草地的那邊的那個灣口去捉捕那羣土匪吧」

老婦人說完了話，就跑回了樹林，一會兒她便消失得無影無踪了。林務官這次也吹了一下口哨，把他的獵狗叫來了，他帶着獵狗跑到那邊的灣口去，果然看見那兒有一羣土匪。

土匪們看見了林務官便都想紛紛逃走，但是林務官不慌不忙的拿出他的號角，吹了一響，土匪們便個個停頓了下來。

林務官本來把土匪們一一綑起來，捉他們回皇宮給國王判罪的，但他又不忍眼看着他們受罰。於是，他就在各匪徒的臉上輕輕吹了一下，把他們恢復了，他們看見自己能恢復活動，便像發狂那樣一下子跑個清光。

據說這羣土匪嚇得跑去了第二個國家，重新做了好人。而且那個樹林的林務官，從此也再沒有遇到甚麼奇遇了。

第二次聚會

森雅

有一棵竹樹，閒着無聊，竹葉、竹幹和地下的竹筍一家閒談起來了。

竹筍說：「人家說，無肉使人瘦，無竹使人俗。原來我們都是清高脫俗的一羣哩！但是，可惜得很，我本來是用來繁衍後代的，人們却不等我冒出泥土，就把我掘了來吃了。看來高雅也是徒負虛名吧了。」

竹幹說：「竹筍弟弟，你誤解了高雅脫俗的意思，高雅說的是品格，却不是離羣啊！我們還得好好爲別人做點有意思的事的。比如我，我希望自己能給人造成一根簫，能吹奏出快樂的曲調。」

竹筍說：「你的願望是成爲一根簫麼？但是，你可能給人家砍了做一根晾衣竹哩！」

「這也好，能在風浪裏過日子也挺寫意呢！」竹幹答道。

竹筍說：「如果只做一根衣裳竹呢？」

「替人家把衣服晾乾，也不失是一種平凡而偉大的貢獻。」

竹筍又說：「如果被人劈了當柴燒呢？」

「能發光發熱，那怕是一瞬間，也不枉在人間走一遭啊！」

竹葉聽了，嘆一口氣說：「竹幹大哥，看你的樂觀，隨遇而安的精神，叫我佩服！可是，可憐我呢？我能做些什麼？看來只能眼看着由青綠到乾枯凋謝了。希望有人來把我拾去燒了，也能發一陣光熱吧。」

竹幹說：「不用愁，天生我材必有用。生着我們有高雅之名，枯了也能爲人做點事，我們竹家是上帝特選的寵兒哩！」

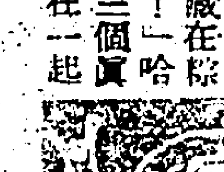
竹筍沒話說，閉上眼睛做它的夢，夢見自己做了一道「竹筍炆猪肉」的菜餚。

這時候，忽然有人來了，他拿起刀，把竹幹從根部砍斷了。竹筍在泥裏嚇呆，它害怕自己也跟着給人挖去了。可是，那些人只管砍竹，砍了一大束，把葉削下，就分別拿了竹杆和竹葉走了。

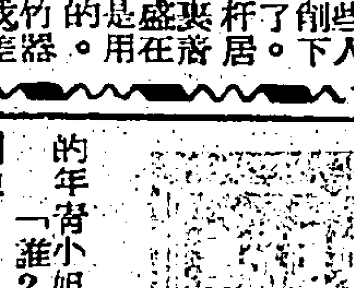
幾個月之後，竹葉和竹杆居然碰在一起啦！竹葉這時候裹着米和豆，做成一隻糭子。糭子盛在一個竹器皿上，這竹器皿就是用竹削成蔑，然後編織成竹器的。

糭葉留心看看盛着它的竹器，說道：「啊！竹幹大哥，我差點兒不認得你了，我們又重逢啦！」竹器細心看看，說：「啊，你是竹葉麼？我也不認得你啦。眞猜不到我們在各自的崗位上，又碰面了。現在只差竹筍弟弟，要不然，我們又可以像從前一樣聊天了。」

忽然，有個聲音在糭裏喊道：「誰說我不做道兒？我以後也給人挖了，切成筍片，我現在拌着猪肉，藏在糭裏邊呀！」哈哈，它們三個眞又聚會在一起了。



忙煞了媽媽（二）



一天，我正在家裏做功課，媽媽已帶着妹妹出門買東西去了。忽然，我聽見門鈴響，我連忙走去應門，從「防盜眼」望出去，看見是一個衣著整齊的年青小姐。

「誰？你找誰啊？」我不敢開門，只隔着門問她。

「我是補習先生，是李太約我來的。」那年青小姐在門外回答。

「補習先生？媽媽沒有告訴我請補習先生啊！」

「的確是李太請我來的，你開門吧！」

我記得媽媽曾經吩咐我，不論他的衣著怎樣整齊，相貌怎樣和善，陌生的人，也千萬不要開門，因爲「知人口面不知心」，社會上壞人太多，不可不防的。

因此，我很不願也很不忍地說：「對不起，媽媽吩咐我不要開門的，你有事下次再來吧！」

那個年青的小姐終於悻悻而去了。不久，媽媽帶着妹妹回來，她打開一個鞋盒，拿出一雙鞋子給我看，說：「漂亮不漂亮？」

我斜着眼睛看看說：「又不是買給我的，漂亮不漂亮，關我什麼事？」

「這雙鞋子五十多塊錢啊，你讀官校，那些同學都是窮鬼，你用不着穿這樣漂亮的鞋子的。」

媽媽的話，使我聽了很傷心，我原本不想再說什麼了，但我記起剛才那個年青的小姐來過的事，便告訴媽媽，媽媽馬上着急起來說：「你怎麼不讓她進來？她的確是我請來的。」

媽媽跟着埋怨我處事不當，說我這樣大了，也不能幫她一點忙。

我不能不爲自己辯護說：「媽媽，你吩咐過我不要開門給陌生人進來的，同時你也沒有告訴我你替我請了一個補習先生，事實上，我也不須要補習先生啊！」

「什麼？」媽媽驚奇得睜圓了眼睛，說：「你以爲我替你請補習先生嗎？你讀的又不是那些貴族學校，你讀的是官校，用得着請補習先生嗎？」

「那麼你請補習先生給誰補習啊？」我忍住氣說。

「給你的妹妹，是的，我一定要她考上那間幼稚園，我不能不下點本錢的。」

媽媽既然出了這個主意，我還有什麼好說呢？誰叫我自己當年不爭氣，沒有考上媽媽期望我考上的學校，我是對不起她的，我眞的對不起她。

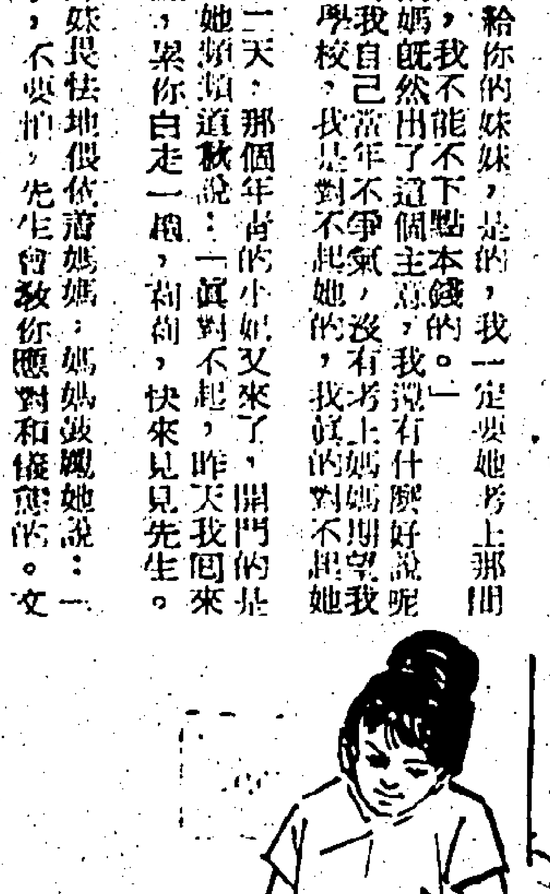
第二天，那個年青的小姐又來了，開門的是媽媽，她頻頻道歉說：「眞對不起，昨天我回來遲一點，累你白走一趟，快來見見先生。」

妹妹畏怯地偎依着媽媽，媽媽鼓勵她說：「傻孩子，不要怕，先生會教你應對和儀態的。文先生，我這個女兒很聰明，口齒也伶俐，只要你指點她一下，她很容易領悟的。聽說那間幼稚園報名參加考試的學生有千多人，學校只收五十名，如果莉莉考不上，眞不知怎辦好了。」

「李太，這裏好的幼稚園多得很，爲什麼一定要進那間呢？」那位文先生說。

「你有所不知，因爲我希望她考上一間理想的小學，就非進那間幼稚園不可了。」

媽媽眞健忘，她竟忘記我就是那間幼稚園出來的，但我何嘗考得上媽媽所謂的「理想」的小學呢？



小小故事

生辰快樂（二）

慕柔

「我只是對於我沒有一張更好的圖片給你們看而感到抱歉。」韋鈴先生在繼續說：「這張相片是我從一部雜誌那裡剪下來的，由於它印刷得不大清楚，所以，看來好像是對猩猩不大公平。」

「可是，老師……」占美戴維斯好像感到很有趣似的把身子向前了些，用手托着面頰，說：「我看你不是眞的喜歡猩猩還多過喜歡人類吧？我知道牠們都很聰明，但牠們沒有我們人類那麼會動腦筋……」

韋鈴先生這時把圖片放下來，然後向全班看了一眼。

「戴維斯，我已經教了學生許多年了。我看着他們長大，但他們在外面的行爲還是跟以前那樣的幼稚的。我每天從報章上可以看到——那些人類所做的，……人類所說的……，我可以很認眞地告訴……我眞的寧願喜歡猴子。」

他說着便抬起頭來，若有所思地看着天花板，然後又繼續說：「你們說猴子會看電視嗎？猴子會製造飛機嗎？猴子嘗試過像人類那樣有緊金錢，喧嘩和算命的占算嗎？」

「不過有許多人是不相信占算的……」若翰亞倫也搶口說。

「但也有許多人相信啊！不相信嗎？我現在出去，就可以給你起碼找到一打人是相信這些的。下星期一就是我的生日，我是屬於金牛座的，我得做一件事情都受星座的影響：……」韋寶鈴先生說到這裡就聳聳肩說：「噢，我說得有點離題了，還是說回猩猩的課程吧」

在下了課的時候，班上的三「J」——即占美、若翰和積高便跑到學校的食物部去吃茶點。占美素來是戴眼鏡的，他被同學給他起了一個叫做「眼鏡」的綽號，這時，他把眼鏡除下來抹着，在若有所思地說：

「你們知道嗎？我眞替那個老算命師難過啊？他生活在他自己認爲是這麼悲觀的一個世界裡，所以，他想的和感覺的都是那麼悲觀的」

中華民國六十二年　公曆一九七三年　六月十日　星期日
華僑日報
癸丑年五月初十日
第八張第二頁
兒童週刊

生活故事：「我病了」

何紫

黃太太拿起手袋要出門，看看月芬斜躺在梳化上，電視機是開着的，她顯然不是在看電視，只是呆呆的躺在梳化上。黃太太從手袋裏拿出五塊錢，走到月芬身旁說：「月芬，不要在這兒發呆，去看十二點的早場電影吧，媽媽趕着到李太那兒去。」

月芬沒有伸手接錢，也沒有答話。媽媽俯下來，看見女兒臉孔有點異樣的赤紅。她伸手去摸摸月芬的前額，喲，燙手呢！

「月芬，你覺得不舒服嗎？一定是着涼了，叫好姐帶你去看醫生吧。哎！馬太太他們等着我呢！」

月芬沒說話，只閉着眼睛。黃太太看看腕表，心焦地站起來，走到廚房去。好姐扭開了收音機在聽白雪仙唱帝女花，聽得出神。

「好姐！」

好姐一驚的轉過頭來。說：「做什麼？少奶？」

「月芬好像發燒，你帶他到陸醫生那兒看看吧，我趕着……」話說到這兒，電話鈴聲響了，黃太太又匆匆忙忙的去聽電話。

「李太嗎？三個人在等我？麻將枱也開了？好好好，來了來了！」黃太太收了綫，給了好姐五十塊錢，匆匆出門了。

好姐關了收音機，就扶起月芬。月芬朦朦朧朧的張開眼，說：「媽媽呢？」

「趕着開枱啦！起來吧，她吩咐我帶你到陸醫生那兒去看看。」

月芬跟好姐來到醫生那兒，醫生給她探熱，再看看探熱針，說：「一百零四度，溫度很高，要小心啊！」

好姐拿了藥，有點慌張的扶着月芬回家。回到家裏，月芬說：「打電話給媽媽吧。」

「什麼？她在打麻將，最討厭人家給她打電話的！」

「好姐，求求你吧，你說，我病得很厲害啊！」

好姐只好打電話去，她還加重語氣，說：「少奶，不得了呀！醫生說不得了的！一百……一百四十度熱……」

不等好姐說完，黃太太收綫了。她立即趕回家去。

「怎麼啦？我的好女兒，你不要嚇媽媽啊！」黃太太坐在床沿，給月芬遞來一杯水。

月芬張開眼，看見媽媽那樣關心她，唉，這情景眞不多見呀。平常，她不是到張家就是到李家，在家裏也是忙着打電話跟朋友談「麻將經」。月芬一想，淚水就趨出來了。黃太太看見，心裏更慌了，她說：「月芬，你覺得那兒不舒服，很辛苦嗎？要進醫院嗎？」

「媽，我……我全身也不大舒服，我不進醫院，你陪着我就好了。」

黃太太給她餵藥，給她抹汗，又急忙打電話給月芬的爸爸。

「你下班不要到外面去了，快回來吧！女兒病了！」

電話裏說：「什麼，你也在家嗎？月芬病得很厲害？」

「我當然在家啦！別說了，快回來吧！」

不到一小時，黃先生回來了，他還帶來一個玩具毛熊，進門就說：「月芬怎麼啦？」

「發高燒！」黃太太說。

黃先生走到床邊，摸摸月芬的額，說：「呀，燙手的！吃過藥沒有？」

月芬張開眼，看見爸爸，唉，她也好像頭一次看見爸爸對她這麼緊張，平日，她放學回來從看不見爸爸，到她睡覺時爸爸還沒有回來。現在，爸爸呵護她，那麼親切，倒使她覺得陌生。

「月芬乖，爸爸給你買了一個毛熊，你看見毛熊在笑呢！」黃先生把毛熊放在月芬一邊，陪着她躺着。

媽媽這時也遞來了，她拿着藥水，說：「够鐘吃藥了。」

月芬想起藥水的味道很難吃，就說：「我不吃了！」

爸爸說：「乖，吃了藥就好了，好了爸爸帶你去看電影！」

「眞的？」月芬說，「帶我去，也帶媽媽一塊兒去嗎？」

媽媽說：「傻女，吃藥吧，病好了爸爸媽媽一起帶你去，你不是愛看卡通片嗎？就看一塲早塲吧！」

月芬眞不相信這是爸媽說的話，從前，她說要看電影，媽媽就塞她幾塊錢，煩厭地說：「自己去看吧！」月芬跟爸爸說，爸爸就一副嚴肅相，說：「爸爸要做生意，沒空！」

月芬一直是孤獨的，爸爸媽媽像遠離她似的，只是好姐陪她，但好姐一天到晚聽「大戲」、看電視，她孤獨極了。可是，誰料到當她生病了，爸爸媽媽都改變了平常的樣子。她雖然還是全身疹痛，頭很重，身體從來沒有這樣難受過，可是，她心裏却舒服極了。

媽媽把藥送到月芬口邊了。爸爸遞來了開水。月芬忽然緊閉起嘴巴。

「怎麼啦！吃藥呀，吃藥病才好的呀！」

「媽，我……我不吃藥，我寧願生病！」

「什麼？你，你說寧願生病？」媽媽疑惑地問。

「唉，快去找醫生來看看吧，她病胡塗了，也許燒得太厲害，神志昏迷了，她亂說夢話啦！」爸爸焦急地說。

「不，爸爸，我不是說夢話，眞的，我寧願生病，你們就讓我一直病下去吧！」

「這是什麼話，這是什麼話！」黃太太急得雙手扭曲在胸前。

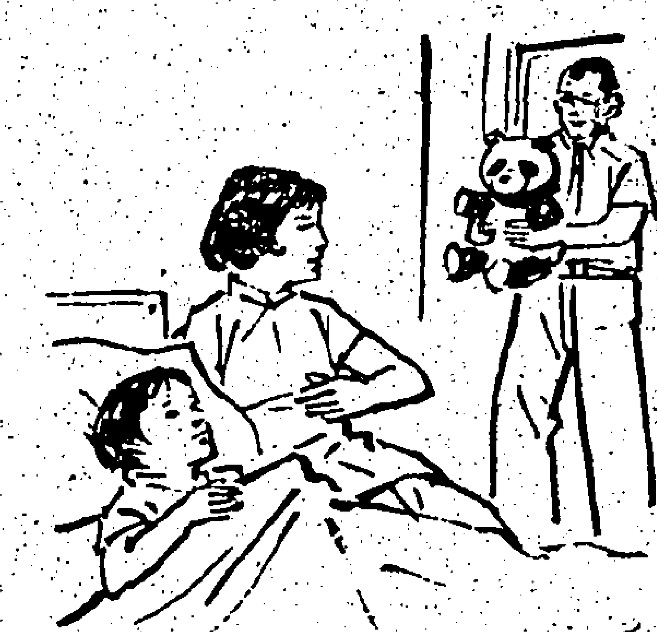
「我病好了，媽媽又去打麻將不管我了，爸爸又出做生意，一天到晚不見爸爸了！只有我病了，你們才在我身邊，很疼愛我。」月芬一口氣說「我寧願生病！眞的！我寧願生病。」月芬說得哭起來了。

黃先生、黃太太呆呆的相互對望，女兒爲了得到他們的疼愛，寧願生病受苦！……他們感到十分慚愧……

「月芬，媽媽以後都疼你，常留在家裏陪你了！」媽媽含着淚說。

「好女兒，別說孩子話。」爸爸一邊替女兒抹眼淚，自己也眼睛紅了。

月芬終於吃藥了。她閉上眼睛，慢慢的入睡了。黃太太和黃先生凝望着女兒甜睡的臉，又互相對望一會，黃太太說：「唉，也許女兒說得對啊！」（完）



雲破日出

雅欣

我要祝福你，因爲你是一個五官四肢齊全，而心腦健康的小朋友。對那些殘廢的人你是否有寄予同情呢？如果有一天你忽然殘廢了（我相信你不會的。）那你會怎麼樣呢？如果你生來便是一個瞎子的話，那你是不是會很傷心、自卑，甚至自暴自棄呢？但是美國有一位瞎眼青年哈洛德（HAROLD KRENTS），他生下來便是瞎子了，他却沒有自暴自棄，反而奮門向上。成爲一位律師。「雲破日出」便是他的自述。

哈洛德在嬰兒的時候，便看不見東西了。他的父母非常難過。到了一歲半時，左眼可以看到一點光亮，但視覺仍然模糊。三歲時，他能跑得很快，但總免不了撞倒了自己。母親並不因此而阻止他亂跑，因爲她說：「我非但不想他倚靠別人；還要他樂于倚靠自己。」

全家人都很愛護哈洛德，沒有歧視他。他們盡一切可能鍛鍊他的目力。母親每天都花很多時間，將學校的功課用黑色的大字抄寫過，再教他。所以，哈洛德的功課可以追得上。二年級的時候，眼科醫生特別爲他配了一副眼鏡，他可以看連環圖書了。

很不幸到了九歲時，有一夜，哈洛德的左眼發痛，把他痛醒了。第二天，他去看醫生。檢驗結果是他什麼也不可看得見了。他這一輩子完全瞎了。他很傷心，全家人也爲他難過。當晚，哈洛德躺在床上想了很久。最後，他起床到父母的房裏，將自己的決定告訴他們。他說：「我要努力奮鬥，我不要別人因爲我看不見而可憐我。從現在起，我就繼續奮鬥，繼續求學，就當沒有這回事。」他不到盲人學校去，他已下定決心，不在瞎子世界裏過活。

此後，他讀書的方法與別不同。他學打字，老師把字母一個個唸出來，他便將字打出。果然，他的考試成績很不錯。

除了讀書，哈洛德也喜歡運動，他的哥哥教他打欖球，最初，他當然很驚慌。他的哥哥鼓勵他，終于，他能接球、擊球。眼睛瞎了對他並無妨礙。

哈洛德也喜歡音樂，他學習小提琴，希望能得到在學校聖誕音樂會中獨奏。結果，選出獨奏的不是他，而是另一個女孩子。音樂會很成功，那女孩子的獨奏也不錯，得到不少掌聲。哈洛德不免又羨又妒。「最精采的節目上演了。學校的合唱團拿着蠟燭走上樓廂，樂隊開始演奏『平安夜』。體育館的燈光慢慢轉暗，大家浸沉在黑暗中，靜聽合唱隊輕吸曼唱，只有他們手裏的一百支蠟燭發出搖曳的光輝。慢慢地樂隊的聲響隨着燈光轉弱。燈光完全熄滅時樂隊也寂靜了。因爲大家都看不見樂譜，無法繼續演奏。但只有我例外，我的樂譜是記在心裏的。整個體育館中只有我，這第二小提琴手，在台上一角，得意地獨自演奏，支撐全場。合唱團和我一段又一段地表演下去，我的信心和快樂也隨着音符的進行而增長。節目完畢後，全場掌聲雷動。我躲在椅背上，默默地領受這份光采。的確，連盲目也有聊以自慰的時候。」

哈洛德除了懂得奏小提琴，也懂得作曲、作詞。他的第一首曲子便非常感人：

「姐姐能看得見紅紅的荊棘枝上懸垂，
姐姐能看得見辛勤的蜜蜂花間紛飛，
姐姐能看得見亂中的字，從頭至尾
姐姐能看得見我所要看的一切，什麼都觀察入微。
姐姐能看得見朵朵白雲飄颺隨風
姐姐能看得見碧澄如洗萬里晴空
姐姐能看得見驕艷的太陽東起西落
姐姐能看得見黃昏的霞彩漫天通紅
姐姐能看得見黑色的小鳥在地上跳躍
姐姐能看得見長耳朵白兎在來奔躍
姐姐能看得見忙碌的螞蟻小而又小
姐姐還能看得見許多東西——但都眞幻難驅。」

哈洛德還有領袖的才能，他在中學時被選爲學生自治會會長，把自治會攪得有聲有色。在他唸大學時，距畢業還有一個月，哈洛德患劇烈頭痛，那一次頭痛，竟連他右眼僅有的一線光明也失去了。他很憂心不能畢業。事實上，他是過慮了。他的名字也有列在畢業名單裏。一九七一年，他受聘于華府一家律師事務所，幾個月後結婚，再往英國深造。

辛棄疾

子慧

辛棄疾是一個愛國的詞人，也是一名足智多謀的勇將，他是公元一一四〇——一二〇七年的山東濟南人，字幼安，號稼軒。

一一六一年（宋高宗紹興三十一年）金主亮動員女眞、契丹、奚三部的軍隊二十四萬和北方的十五萬，編爲廿七軍大舉南侵。這時候因主和派的頭子秦檜已死去五年，主戰派得以稍稍抬頭，政府決定抗戰了，詔書一發出，在敵後的民衆便紛紛組織起來響應，山東濟南的一個農民耿京，號召起二十萬以上的民衆，在泰山周圍的山區活動，成爲當時北方起義軍中聲勢最爲雄壯的一枝，二十一歲的辛棄疾這時也就拋棄了平靜的生活，糾合了兩千人，毫不躊躇徘徊，投奔耿京，並担任了起義軍的書記，爲使戰鬥力量的增強和抗戰的能持久，他勸耿京接受南宋的領導，他那時還沒有看清楚妥協投降在南宋王朝裏還是佔優勢，更沒有認識到民衆才是決定歷史的方向和動力。

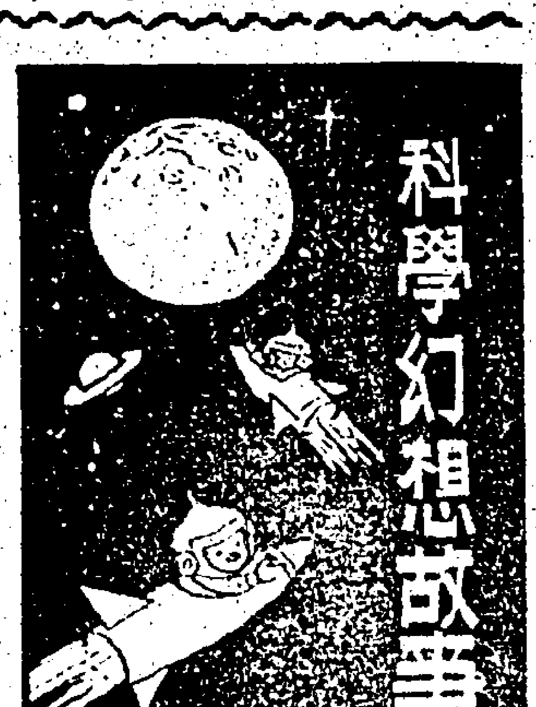
一一六二年耿京決定歸宋了，辛棄疾代表耿京奉表渡江，宋高宗當卽勞師建康，並委耿京爲天平軍節度使，節制東京，河北的忠義軍。

當辛棄疾完成了任務北返復命正在中途的時候，突然接到變節的張安國把耿京殺了，並刼持未潰散的餘衆投降金人的訊息，他偵知張安國的所在之後，立刻趕回海州，糾集了五十名騎士，直撲金營，於五萬敵衆中把正和金將酣飲的張安國綁置馬上，當場並號召上萬的士兵反正，然後星夜急攻，回朝獻俘，這個二十三歲的文人的聲威，如同一股強烈的陽光，衝破了瀰漫南宋王朝的畏懾妥協的陰霾。

一一七一年他奉派到滁州做知州，那裏屢遭兵燹，城郭蕭毀，民房多成瓦礫之塲。他一到任，便免除農民所欠的舊稅，同時減輕新稅，放寬徵收期限，招集流民，訓練民兵，倡行屯田，使農民得在故土安於耕種；又在城裏興建許多商賈寄寓的邸舍，以恢復城市的商業。這樣，使一個殘破不堪的滁州逐漸恢復了繁榮。

辛棄疾在南宋無能的朝代裏，他不被重視，確是壯志難酬，可是他始終投身抗金的火熱搏鬥，並「以氣節自負，以功業自許」，他開拓了詞的新領域，他揮舞雄健而多彩的筆鋒把靡靡之音一掃而空，把詞的原來格調納回正軌，提高了它的質量。風格上的豪放激越，超過了比他早一點的蘇軾，而內容上的充滿對河山之慟，故國之思和權奸當路之憤，可以和他並傳不朽的只有臨死還對兒子叮囑「王師北定中原日，家祭毋忘告乃翁！」的同代的陸游。

辛棄疾因長期鬱鬱不得志，才能之歌詞，以發抒其鬱結胸中的鬱憤而熱烈的愛國情感。



小小女機師

（五）夜航

王令

夜航是荻娜這一生人的第一次，當爸爸，尼古拉和她三人一同踏上了飛機，荻娜的心情感到異常的興奮，他們是乘坐父親的私人飛機——惜時娜F——一七二。

惜時娜全長二十呎十一吋，單引擎，一百四十五匹馬力，樣子像小玲瓏，得人喜愛。已故的倫先生簡直當她是自己的女兒一般看待。等閒，他不肯讓別人使用她。荻娜三兄弟也很喜歡惜時娜。當然，他們已經乘坐過不少次，只是荻娜今天晚上才有機會嘗試駕駛她。

尼古拉也很興奮，他也是第一次嘗試夜航，也是他第一次嘗試夜間攝影；同時，也是他第一次從高空向下攝影。他高興得在機艙裏跳來跳去，東拍一張，西攝一張，儼然像一個攝影師。

「荻娜，妳知不知道怎樣才可以成爲一個眞正的飛行員呢？」父親問道。當然他們父女兩人並排兒坐在駕駛座上。

「我以爲要成爲一個眞正的飛行員，必須有豐富的航空知識，並有實際的飛行經驗，並且需要經過考試，才可以成爲一個眞正的飛行員。」荻娜回答道。

「不錯，但是，妳不知道一個飛行員最需要的是『定力』。我們必須心靜神安，頭腦清醒，遇事鎮定。來，現在讓我來指導妳一些基本的技術。」父親說。

× × ×

尼古拉舉起了攝影機，望向機窗外。啊！今天晚上有月亮呢！還有星星，他們都好像在對他眨眼睛。地面上呢，他也看到不少在眨動着的眼睛，原來那些眼睛是燈光呢。惜時娜平滑地向外飛着，漸漸地飛遠了。他已經看不到地面上眨着的眼睛，只看到藍黑色的海面上，閃耀着月亮光，慢慢的，惜時娜飛近一個小島，島上有些黑影在移動着。尼古拉用遠鏡頭將之拍攝，但他又恐怕拍得不清晰。

「姐姐，飛低一些！」尼古拉大叫道。

「爲什麼？」荻娜問道，一方面她已經將惜時娜飛低了。

「我要拍照，妳看，那小島上有些黑影，好像是人。」尼古拉答道。

惜時娜已經飛得很低，差不多碰到小島上的樹頂。他們果然清楚地看到幾個人的黑影在月光下移動着。他們似乎在搬運着一些東西。荻娜將飛機在小島的上空兜了一個大圓圈。他們還看到有一隻快艇擱置在沙灘上。尼古拉當然不會放過拍攝的機會。那些人、快艇、沙灘全是他拍攝的對象。

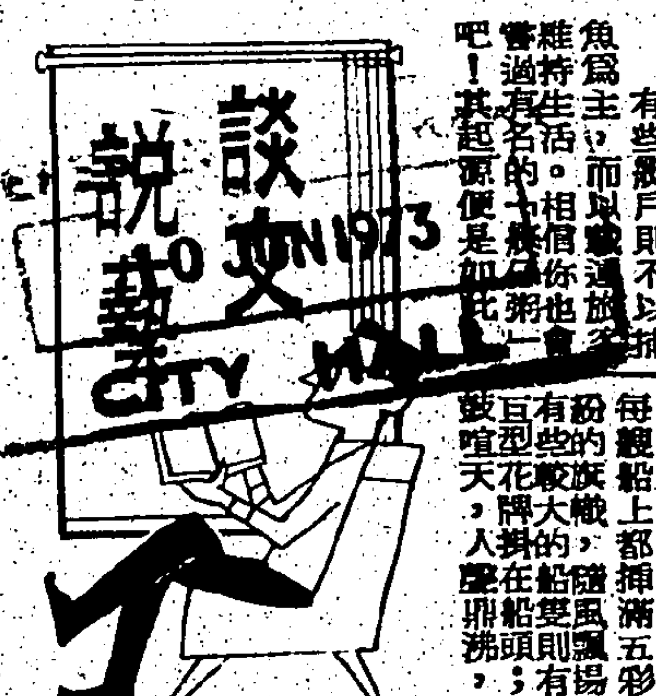
惜時娜低飛的時候，她與空氣磨擦所發出的聲音把那島上的幾個人驚動了。他們警覺地抬頭望望，然後馬上躲入樹叢中，把他們搬運着的箱子拋在沙灘上。

「荻娜，飛回家吧！不要惹事了。」父親說道。

「好的，爸爸。」荻娜答應道。在她的控制下，惜時娜又漸漸飛高，在月光的愛撫下飛向回家的路。

「爸爸，姐姐，你們說那些人是什麼人？會不會是間諜？或者是走私、販毒的人呢？」尼古拉一邊收拾攝影機，一邊說道。

「你這小鬼頭就要滿腦子間諜啦、販毒者啦、超人啦、電子分光人啦等等，你呀，電視片集跟這張圖實在是看得太多了。我們沒有充份的證據，是不可以胡亂入人于罪的。要是被那些人聽到，會告你毀謗的。」荻娜老氣橫秋地說。



談「曹孟德獻刀」一文的寫作技巧（二）

何老師

上週爲各位介紹過羅貫中的生平，「三國志演義」的情況，及「曹孟德獻刀」一文的內容。現在，我打算談談「曹孟德獻刀」一文的寫作技巧。

第一、我認爲「曹孟德獻刀」一文，最成功的地方在刻畫人物方面。這篇文章中刻畫了頗多的人物，如：曹操的智勇、董卓的昏庸、王允的深謀遠慮、衆官的懦弱無能，寫得栩栩如生。其中對曹操的刻畫，更用力，因而也更見工夫。

在文中的第一段中，作者表面上是敍說王允設宴，其實是爲了介紹曹操這一主要人物。在讀者還未認識曹操時，這一人物卻突然出現了。作者是這樣寫的：

「座中一人獨撫掌大笑曰：『滿朝公卿，夜哭到明，明哭到夜，還能哭死董卓否？』允視之，乃校尉曹操也。」

未見其人，先聞其聲，這種「先聲奪人」的寫作方法，能使讀者對書中人物引起了極大的注意，並留下深刻的印象。而曹操之有謀有勇，在這一番說話中得到初步的透露。

第二段是通過曹操與王允的對話，進一步刻畫曹操的勇和智。「操雖不才，願即斷董卓頭懸之都門，以謝天下。」是何等有膽識，何等的豪壯！「近日操屈身以事卓者，欲乘間圖之耳。」寫曹操謀定而後動，早已事前作好準備，是何等有智慧！

以下數段續寫曹操行刺董卓的情況，其智勇兼賅，在字裏行間得到充分的表現。這些留待後面再詳細分析。

本文對董卓的昏庸，也寫得淋漓盡致。曹操屈身事他，欲乘間圖謀他，他竟懵然不知，且把曹操視若心腹。曹操想行刺他，他也不能鑑貌辨色，看出動靜；及至曹操掣刀在手要行刺他，而被他發見了；但卻被曹操三言兩語瞞騙過去。最後，還引領曹操出閣，送馬給操，讓兇手輕易逃脫，那眞是糊塗透頂了。

寫王允的深謀遠慮，也很出色。作者在這方面用筆不多，效果卻甚良好。王允爲了對付董卓，則設宴後，酒行數巡，始掩面而哭。直到衆官詢問後，才表示心意。一切都顯得很持重，很有計畫。及至曹操自願要去行刺董卓，王允絕不輕信，乃親自酌酒奉操，至曹操瀝酒設誓後，才取寶刀借給操。這樣，作者寥寥數筆，便把一位老謀深算的政治家的形象刻畫得活靈活現了。

作者寫衆官懦弱無能，也很成功。他們對王允設宴的目的，事前一無所知；王允掩面哭了，他們祗好「驚問」；王允說：「董卓欺主弄權，社稷旦夕難保，此吾所以哭也。」他們聽後，對於如何除董卓，救社稷，一點辦法也沒有，惟有跟着王允痛哭。如此寫來，那一班屍位素餐、懦弱無能的官吏，其本來面目便被揭露無遺了。

總之，羅貫中刻畫人物，能把握其人的性格特徵予以描寫。這樣就使到他筆下的每一個人物，都具有與人不同的、獨特的面目。我們閱讀了他的作品，都會深深地感覺到作品中的人物，有生命力，他們的聲音笑貌，躍然紙上，又迴旋於我們的腦際。這些人物所以能如此的活潑、生動，栩栩如生，完全與羅貫中之善于掌握性格特徵以刻畫人物，有着密不可分的關係。

寫作漫談

習作及評語

我所見的香港水上人家

思平

香港是一個四面環海的島嶼。很自然的，島上的居民，多以捕魚爲生。因此，香港初期的居民，大多數爲水上人家。

經過數十年的發展與改進，香港已成爲一個工業發達的城市，但仍有少部份市民靠捕魚爲生。香港最大的漁村爲香港仔及筲箕灣。在香港仔避風塘內有爲數不少的艇戶，他們的生活都是相當困苦的。每天晨光曦微之際，便得揚帆出海捕魚，直至日落西山才臨航。有時他們會到較遠較深的海捕魚，於是一去便是數天。

有些艇戶則不以捕魚爲主，而以載運旅客維持生活。相信你也會嘗過有名的「艇仔粥」吧！其起源便是如此。

當乘搭這些艇時，通常他們都有一些粥品之類的食物來款待旅客，收賣當然貴一點，其中以「艇仔粥」爲最著名。在避風塘內，眞是另有一番天地，數百艇戶聚在一起，可眞熱鬧。因有「水上流動商店」，他們買東西也甚爲方便；日常普通的食品都可買到。當他們需要購物時，只需大聲向那「水上商店」呼喚，它便會自動的向那隻艇的方向搖過去，大家便可交易了。

水上人家的敎育程度並不高，他們很少有進校讀書的機會。幸而現在有「水上學校」的成立，他們的兒童可到這所學校讀書。所授的課程都與漁業有關，兒童們亦有遊戲時間，大家一起玩耍，很是快樂。所以一般兒童都十分喜愛他們的「水上學校」呢！

三月二十三日是水上人的大日子，那天是「天后寶誕」；傳說天后娘娘是一位水上人家的幼女，能呼風喚雨，法力無邊，特別是庇佑那些水上人家。因此，每逢一到那天，他們都舉行一些儀式來慶祝，每艘船上都插滿五彩繽紛的旗幟，隨風飄揚；有些較大的船隻則有一巨型花牌掛在船頭；鑼鼓喧天，人聲鼎沸，十分熱鬧及高興。此外，還有舞龍、舞獅、國術表演等節目助慶。虔誠的善男信女則到天后廟，焚香祝禱，求天后娘娘護佑他們風調雨順，人口平安。慶典完畢之後，有些更將燒豬抬去，將豬肉分給各艇戶，由此可見他們對天后娘娘是非常尊敬的。

水上人家雖然生活在那細小的艇上，無論吃飯、睡覺、工作都在這咫尺的地方，生活雖然比較貧苦一點，但他們卻能怡然自得，樂在其中呢！

評語

本文能別開生面，寫一較新穎的題材，這點已經可取。文中爲我們介紹「水上人家」的生活、工作、敎育、風俗、信仰等情況，內容充實，條理清晰，且文筆簡潔，寫得可算多采多姿。

文中有一小缺點，就是「晨光曦微」的「曦」字，應寫作「熹」。

聖誕聚餐紀趣及感想

馮國良

在聖誕節前數星期，我們各同學已經相約在聖誕節的前夕，一塊兒到鍾泳彬家裏去歡樂聚餐，而鍾同學亦十分樂意答應。

到了那天下午，我們一同來到鍾的家裏，但我們大部份時間並不在他的家中，而是留在樓上的天台。在天台的時候，大家正覺無聊的時候，忽然袁文光提議玩「衛生麻雀」以消磨時間，陳應鏗、賓文光、林美儀及我便圍著枱，互相攻打四方城。而在另一方面，吳麗芳、梁燕媚、梁玉蘭及何焯文卻怡然自得，一面迴唱片，一面唱歌，好不快活。

到了聚餐的時候，我們大家站著圍在一起，共進美味的佳餚，在吃飲之當中，以林漢楨最有紳士的風度了，他的妙語連珠，加上惹笑的動作，使我們在吃東西時候頗不覺寂寞。

吃完了豐富而美味的食物後，時間尚早，我們又一窩蜂湧上天台，繼續我們未完的節目。我們燃著蠟燭，團在一起，同唱美妙的聖誕歌來讚美我們大能的上帝降生，藉此亦領悟宇宙的奧秘偉大。歌曲唱完後，大家又一同跳舞，我們對於舞蹈是眞正的門外漢，所以常常鬧出亂子來，惹得大家哄堂狂笑；好不快樂。

最後我們共唱時代曲，其中以梁燕媚、吳麗芳、鍾泳彬、何焯文及梁玉蘭的聲調最佳，往往唱出曲中的起伏，抑揚頓挫，十分美妙，而陳應鏗的磁聲，及賓文光、鄭燦芳及我的男低音，和音亦十分恰到好處，大家唱來便更相得益彰，美妙絕倫呢！到了大家再不能發聲的時候，我們卻玩樸克遊戲，直到晚上十一時才盡興而散，各自歸家去了。

這次的聖誕聚餐令我印象最深的便是鍾泳彬的哥哥、嫂嫂及他的母親，他們十分和藹可親，並且十分熱誠招待我們，送茶水等，後來我們到天台玩耍的時候，他們卻獨個子在廚裏做菜，預備我們的聚餐，眞是十分辛勞呢！這亦可反映出兄弟父母相處和睦，眞是十分快樂，他們並不以不是他的客人而放以白眼，反而誠意拳拳地招待我們，這天下一家親的隆情厚誼，深深留在我的心底裏，不能忘記。

其次令我深深印象的，是我們的友誼，我們都是十及廿多歲的青年人，但還好像初會說話的小孩一般，一起唱歌，一起跳舞，一起狂笑，節目是如此的簡單，但因感情十分融洽，卻玩出了眞正的樂趣來。

這使我深深領受少年的光陰是如此短暫，活在世上，可愛的人生只是數十寒暑，而青年的光陰只是佔人生的一小部份時間，那麼，時間卻是容易消逝，所以我們應好好利用青年寶貴的時間，充實自己，對社會有所貢獻。並且我們年青人要重視友誼，友誼猶如我們的四肢，是不能忽略的。最後，我希望我們同學的友誼堅年不減，直到永遠。

評語

本文記敍事物頗有條理，文辭莊諧並用。文中偶有小疵，如「放以白眼」應改作「給予白眼」；「十及廿多歲」應改作「十至廿餘歲」，這樣似較順適。

論時下畢業生

泰利

現今的香港已從一個人口稀少的漁港演變成一個住有四百多萬人口的現代化都市，如今香港的人口逐漸隨著時日「與日驟增」。雖然節育已經推行了，但對於一般恪守中國傳統式的家庭卻不爲普遍採用。

今日香港每年畢業的學生也大大比以前增加，而工作的配額卻與投入社會工作的畢業生成比，所以當你發覺一個畢業已久的朋友還未找到適當的工作，並不是十分稀奇的一回事。

因此很多學生逼著做一些比較低薪的工作。

但這又奈何呢？其實我們常會覺察到一般畢業生常患有一種通病，就是渴望得到一份高薪而又舒適的工作。但是這種機會又有多少人能夠得到呢？學校的考試制度針對那些會考生，因爲他們的前途就是決定於那張文憑，所以他們往往拼命地讀，務求得到一官半職而自殺的新聞，也由此可知考試的影響力是那麼大的了。

其實學生出路問題益趨嚴重，就是基於社會進步帶來的結果，這個問題解決了後一切的社會問題也當必迎刃而解。

評語

本文內容欠充實，許多地方言之未能成理。如說學生出路問題日趨嚴重，是社會進步帶來的結果；確實令人費解。

另外，本文還有三種毛病：

一是有錯別字：如「與日俱增」，誤作「與日驟增」；「那些」誤作「那此」。還有「式」字、「新」字的筆畫也寫錯了。

二是標點符號欠當：如「務求得到一官半職而自殺的新聞」，及「這個問題解決了後」兩短句後，應加上逗號；又「就是基於社會進步帶來的結果」一短句後，應加上句號。

三是本文的第一段與題旨無關，可刪去，以免贅疣。

時間與人生

何成邦

人的一生，彷彿是和時間作一場追逐，只是一次，因爲人生乃是有限的。人如果從追逐之中停了下來，便會被時間所追過，它決不會停下來，它只有前進，如果人不努力的趕上它，那麼便會失掉了它。

時間與人生有著很密切的關係，人生的基本目標乃是要把握時間，利用它來進行一生中之活動。花凋謝後，有再開的時候；太陽下山，有再升之時候，但是時間過去了，卻永不復返，任何人也沒法換留它。人就算能提上了時間，但不懂得利用它的話，那麼，它一樣會靜悄地溜走的，時間從人的手中越溜走得多，這人的一生便越空泛，越無意義。

朋友們啊！也許你們心中正抱着很多有價値有意義之理想和目標，正準備作一番有貢獻之事業來，但是，你們千萬別忽略了時間對人生之重要性，我說過，把握時間乃是人生的基本目標；人生中一切活動都是在時間中進行。時間對人生之影響甚大，因此，當你們準備有所作爲之前，首先必定要立下決心，趕上時間，要提著時間，勿使它白白費了。別忘了蜘蛛結網的恆心，我們要把握它，使它在人生之中發掘出驚人的力量！

評語

本文能扣緊「時間」、「人生」兩者之關係立論，言之成理；且其中有不少精警之語，讀之使人有若「當頭棒喝」，發人深省。

父親的出走

霧

我生長在一個貧窮的家庭裏，環境一向不好，現在加上父親的失業，我們一家六口便只靠母親和我做工補衣維持生活。那環境更是每況愈下。父親平素已是個脾氣暴躁的人，加上失業這個重大打擊，他更是分分鐘都要爆發一股怒氣。只要些微逆他的意思，我們便被拿作「洩氣品」，讓他去大發洩。

終於，這一個晚上，父親與我們發生了一連串的爭吵——和母親爭執是爲了餐湯太鹹太淡，和我衝突是爲了我在母親的一邊幫她說話，甚至大喝大罵年幼的小妹妹，因爲她看見我們吵架而大哭的緣故。就在發洩完這股怒氣後，他毅然取了一件上衣，頭也不回的離我們而去了！當時大家的心又慌又怒，母親忍了好久的淚水也流出來了！

[illegible]

評語

語云：「貧賤夫妻百事哀」。讀了本文，眞使我替作者擔心。不知她所爲的這篇文章，其中所記敍的家庭糾紛，是眞是假？如果眞有其事，那就須愼重地去處理，萬不能讓它繼續發展下去。

兒童信箱

你告訴我你現在是一個中三的學生，而且還在一間很有名氣的女子中學肄業。這本來是很好的，只可惜你的成績卻不大好。你說雖然你盡了最大的努力，但非常可惜，你還是有四科不合格。由於這個學期快要結束，所以你便與一些成績比較差的同學商量轉校。你們有的說在母校留級，多唸一年，把根底打得紮固一點。但有的則說既然自己的程度已是追不上別人，就倒不如轉到商科學校去就讀，好得學到一樣專長，日後畢業出來，容易一點找職業。而你卻不知該怎麼辦？因你說你是不能再留級了，你去年已經留過級的，而且你的父母希望你將來能到外國去唸書，但你卻恐怕到外國去唸書又不能追得上，所以你想先行補習，好於英文，然後希望到暑假才到外國去唸中學。

從以上你告訴我的情形看來，你的問題的確是不簡單的。你既然成績不理想，又不能再留級，如果可能的話，你最好還是聽從你父母的意見，到外國去唸書。你說你對商科沒有興趣，那麼轉校唸商科便不是辦法了；不過，如果你有恆心，補習好了英文，在外國生活，自己努力用功，是會有進步的。總之，你應該坦白地把事情說出來跟你的母親商量一下，聽聽她的意見。你是她的女兒，她一定會好好地給你考慮的。這是必然的，當然你自己也要盡最大的努力。

金端讀者：

由於你的問題頗多，而且又因時間所限，所以我便先把你近來的信抽出，預先回答你的問題，希望你不會太遲就好了。[illegible]

冰姐姐

GRACE YICK讀者：

我猜你是一個很活潑、友善和爽朗的女孩子，是嗎？[illegible]

冰姐姐

黃美英讀者：

（一）你的字體寫得一點也不算細小，是算頗整齊和規正的了。（二）好的，叫BLANA，如何？（三）西曆十二月十三日，是一九六四年。（四）你的面型是瓜子型的臉，頭髮不長不短是最好的，但如果面型比較細小，頭髮不要太長。（五）[illegible]（六）你的姐姐是一位很客氣的姐姐，她不會主動的介紹自己，但她是很有禮貌的。（七）我猜你是小學程度，對不對？（八）以下便是你的徵友啟事：

冰姐姐

徵友啟事

姓名：黃美英。（女）
年齡：十一歲。
興趣：聽音樂、彈琴、唱歌和旅行。
地址：香港筲箕灣淺水碼頭村四十二號二樓

× × ×

姓名：GRACE YICK。（女）
年齡：十四歲。
興趣：集郵、流行音樂、通訊、游泳、英文、法文和搜集海報。
地址：香港灣仔謝斐道二三六號二樓。

小小知識

愉快的學習

·慧梅·

明慧和小梅常常發現橘子皮上有些藍色或綠色的斑點，他們都意識到那是壞橘子。到底那是些什麼呢？這眞是要費時間去探討了。

這可能是橘子變壞而發霉了，果然不錯，康老師證實了這件事；他說：霉菌的種類很多，在橘子上作怪的，常是青霉和綠霉。其實在大量運輸橘子時，不可避免的把橘皮碰傷，這時在空氣中飄蕩着的、小得連肉眼都看不見的霉菌孢子，便乘虛而入，在破傷處發芽滋生，漸漸長成又細又長的菌絲；菌絲就吸取橘子中的養分，使橘子腐爛。

霉菌的繁殖很快，沒多久，它結出很多新的孢子，這些孢子一般是藍色或者是綠色的，新生的孢子重新發芽生長，在橘皮上形成了一個個藍色或者綠色的斑點，毫不客氣地大吃特吃橘子裏營養成分，終於把一個好端端的橘子，變成了一團爛橘渣。因此，在農業上，人們便用種種方法來消滅它們。但是，世界上竟有些工廠，專門用溫暖而清潔的房間，大量培養它們呢！原來它們能夠爲人類做些貢獻，分泌出一種奇妙的物質——抗菌素，可以治病，是救人的藥物。很著名的青霉素，就是從橘皮上那些藍綠色斑點中的青霉菌提鍊而來的。

[illegible]

一個歲半孩子的故事

劉姐姐

親愛的小朋友：

昨天天色晴朗，但相當熱，本不願外出的，不過早已約好一對歐籍夫婦說要請他們到鯉魚門吃海鮮，所以不能不去了。

這對夫婦，丈夫是一位外交官，太太是在一間書院任英文教師，他們有一個剛好歲半的女兒，活潑可愛，他們把她帶着一起同去。

我們駕駛兩部汽車出發，車過了海底隧道，經官塘而往，到達鯉魚門村口，還要走一條很長的鄉村小路，才能去到那些海鮮酒家。

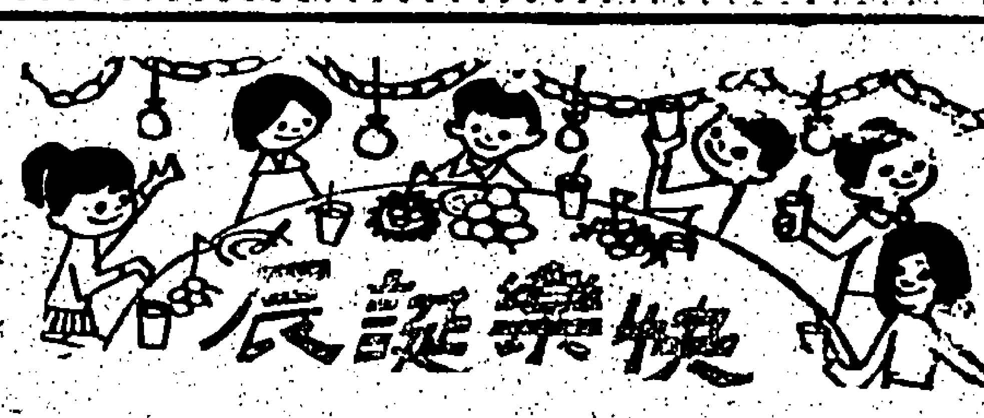
我們下車後，那位太太便把孩子放下，讓她自己在石子路上走，雖然他走得不很穩，但她母親並沒有因此而使她氣餒，相反地，還不斷給她鼓勵，加强了她的自信心。

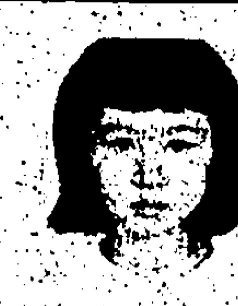
沿路上，孩子看見許多新奇的東西，譬如她看見一隻貓，便指着問：「這是什麼？」她母親便乘機教她認識貓，並說出「貓」的發音。

後來她看見一隻狗，問母親說：「這是一隻貓嗎？」母親說：「不是，這是一隻狗。」最後她看見一隻豬，她又問母親說：「這是一隻狗嗎？」母親說：「不是，這是一隻豬。」孩子充滿了好奇心，覺得一切事物都很有趣，一直走到酒家也不感到太累。

吃飯的時候，她的母親請我替她要了一碗白飯，飯裏放點醬油，給她一個匙羹，就讓她自己吃，她果然吃得很規矩，像訓練有素似的，吃飽後，母親把她放在地上，讓她自己去玩，她跟那些酒家的伙計打起交道來，一點也不畏生的。

我覺得這個母親很懂得怎樣去教導她的孩子，孩子們是應該從小就要培養成一種獨立的能力的，讓他們知道自己的事應該由自己去做，我知道許多讀小學甚至讀中學的中國孩子，樣樣事都要倚賴父母替他去處理的，看了這個歲半孩子的故事後，心裏作何感想呢。




黃淑粧 十一歲
快樂誕辰：本月六日。生日願望——她是想得到一個學生手錶。

王樂民 一歲
快樂誕辰：本月六

日。生日願望——他是想得一套夏天的童裝和一盒朱咕叻。

趙斌明 十三歲
快樂誕辰：本月一日。生日願望——他希望長大後做一個勇敢的消防員。

陳小玉 一歲
快樂誕辰：本月一日。生日願望——她希望得到一個愉快的生日和兒週的壓祝。

黃美鳳 七歲
快樂誕辰：本月一日。生日願望——她是

想得到一個小提琴和一個美麗的洋娃娃。

張彩鳳 九歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——她是想得到一個精美的筆盒。

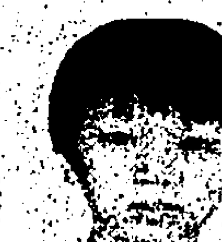
鄭强明 十五歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——他是想得到一副盒式錄音機。

林楚和 四歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——她是想得到一個會叫「媽咪」的洋娃娃。

JENNIE POON
快樂誕辰：本月二日。生日願望——她是想得到一副打字機和一艘無綫電控制的電船。

李筱儀 十四歲
快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一個精美的筆盒和一個玩具鋼琴。

陳瑞華 十三歲
快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一副盒帶錄音機和一個學生手錶。


盧品儀 十三歲
快樂誕辰：本月六日。生日願望——她是想得到一輛電單車和一副唱機。

曾蒲馨 十五歲
快樂誕辰：本月四日。生日願望——她是想得到一副相機和一些精美的郵票。

符杏黨 十三歲
快樂誕辰：本月四日。生日願望——她是希望會考成功。

黃雄偉 十二歲
快樂誕辰：本月四日。生日願望——他是想得到一個足球和一隻學生手錶。

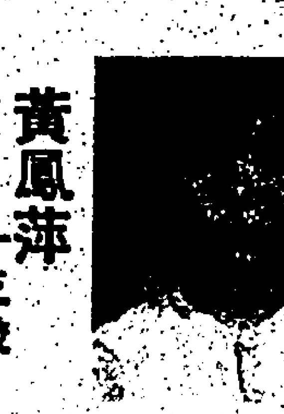
ALICE YIP 十一歲
快樂誕辰：本月五

日。生日願望——她是想得到一個學生手錶和一個排球。

黃倩澄
快樂誕辰：本月六日。生日願望——她是希望吃一碟「豆沙窩餅」。

李傑初 十一歲
快樂誕辰：本月六日。生日願望——他是想得到一個足球和一對西德名廠的球鞋。

梁素英
快樂誕辰：本月七日。生日願望——她是想得到一副相機和一個音樂盒。


黃鳳萍 十三歲
快樂誕辰：本月七日。生日願望——她是想得到一個生日蛋糕和一本鼓勵書。

歐陽偉强 十三歲
快樂誕辰：本月七

日。生日願望——他是想得到一副無綫電對講機。

陳建安 十五歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——他是想得到一些舊郵票。

關潔文 八歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一副袖珍的照相機。

李寶鴻 十四歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一個電子計算機。

甜蜜的回憶

王詩明

這天，我跟姊姊到香港大會堂參觀圖畫展覽，當我們看得正是興高采烈的時候，忽然看見所展出的作品中，有一幀是繪有一張天真的面龐正在吃雪糕，看那吃得津津有味的神態，我忽然有一特殊的感想，於是拉了姊姊便往外邊跑。太陽也不太厲害，我要求姊姊也爲我拍一張相片，是要像剛才那幅畫的模樣，姊姊無可奈何，唯有掏腰包給我買雪糕，我這饞嘴鬼，當然不亦樂乎，於是有照相的題材，也有吃的，眞可謂一舉兩得。你看我手中捧着兩杯雪糕，也會垂涎三尺吧？

李如漢 十一歲
快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一個學生手錶和一個美麗的書包。

陳建成 十三歲
快樂誕辰：本月九日。生日願望——他是想得到一枝配有描準器的獵槍。

黃惠紅 十二歲
快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一輛單車和一本相部。

陳綺眉 十一歲
快樂誕辰：本月十

日。生日願望——她是想得到一個手錶。

趙偉明 十三歲
快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一個籃球。

潘緯中 十一歲
快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一副配有跑道的電動跑車。

阮子櫻 六歲
快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是希望得到一些兒童故事書。

徐國傑 十一歲
快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一副攝影機。

郭紹邦
快樂誕辰：本月十一日。生日願望——他是想得到一些郵票和一個小型錄音機。

溫寶儀 十一歲
快樂誕辰：本月十一日。生日願望——她是想得到一些美國的郵票和一副相機。

陳文傑 十二歲
快樂誕辰：本月十一日。生日願望——他是想得到一個甲組的足球和一副雙軌跑車。

你也會垂涎三尺吧？

會客室

謝錦鳳 一八八一

謝錦鳳小朋友說：「我今年十一歲，現就讀於廣東道官立下午小學的四年級。我的興趣是跳繩、旅行、游泳、打排球和羽毛球。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）我在十月十九日出生，請問屬於那一個星座？（三）我的性情怎樣？（四）如果遺失了小客人證，請問可否補領？（五）如果可以補領小客人證，又需要甚麼手續？」

室主人說：「（一）你的字體細小整齊。（二）是屬於天秤座。（三）性情活潑好動。（四）可以的。（五）需要重新把照片寄來，待我再替你做過另一張新的小客人證。」

鄺錦源 一八八三

鄺錦源小朋友說：「我今年十一歲，是香港英皇書院小學四年級A的學生。我平日喜歡看電影、游泳和踢足球。我的志願是做一個工程師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）在四月四日出生，請問是屬於那一個星座？（四）可否盡快把小客人證寄給我？（五）有那些書籍是適合兒童看的？（六）綠色代表甚麼？（七）踢足球是不是會促進發育？」

室主人說：「（一）你的字體寫得不大好，需好好地練習。（二）很好的。（三）是屬於白羊座的。（四）例如一些生活的故事，探險故事和歷史名人故事等都是適合小朋友閱讀的書籍，你到大會堂兒童圖書館去找找便可找到許多的了。（六）代表青春。（七）是的。」

黃國基 一八八二

黃國基小朋友說：「我現年十六歲，是在新界石湖學校唸小學六年級的。我的興趣是奕棋和閱讀偵探小說。我希望將來能做一個出色的探長。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）我的志願怎樣？（三）我的樣子好看嗎？（四）我可否領取小客人證？」

室主人說：「（一）你的字體寫得頗散亂，並欠整齊，是需要多點練習的。（二）探長的工作是有意義但危險和有趣的工作，不過，也頗威風的。（三）很英俊嘛。（四）你缺少了兩張照片，希望你先把照片寄來，然後我才可以替你做小客人證的。」

何燕芳 一八八四

何燕芳小朋友說：「我是一位荃灣官立下午小學六年級的學生。我希望將來做一個女警。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）我的志願怎樣？（三）黃色代表甚麼？（四）猜猜我的程度如何？（五）可否盡快寄一張小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的字體中等。（二）也很好的。（三）代表活潑。（四）你不是已經把程度告訴了我嗎？還要我猜啊！（五）你也欠缺了兩張照片，還是你把相片盡快寄來，先給我替你做小客人證吧。」

中國民間連圖故事：

蛇盤塘

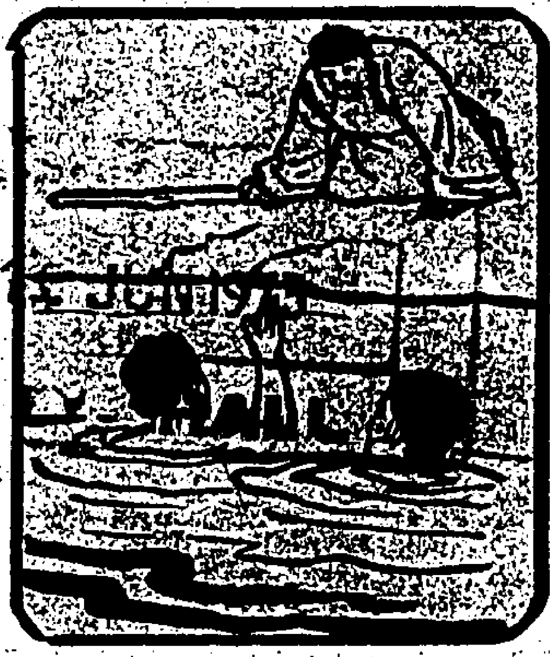
巧雲 文　江南 圖

㈠從前，山村裏住着兩兄弟，哥哥叫祥生；弟弟叫瑞生。他們都長得很高大和很英俊，而且又會耕田種地、砍樵和打魚。

㈡在他們對面隔條河灣的那座大樓房裏，住着一個名叫賴德寶的退休官員。他有勢有財，一把年紀，還經常花天酒地。

㈢賴德寶最痛心的就是自己那副醜怪的樣子，他又矮又胖，咀大扁鼻，加上滿臉疙瘩，還偏遇上對門有着那對英俊的青年。

㈣有一天，賴德寶聽說蛇盤塘裏的石牛口裏長着一棵青春草，吃下可得美貌，但石虎口裏却有棵蛇含丹，吃下就會變成毒蛇。



㈤只因塘裏有着一條會吃人的七星魚，所以沒有人敢下塘。後來賴德寶叫人到外鄉聘了兩個熟識水性的人回來，但他們上來說塘下面黑得甚麼也看不見。

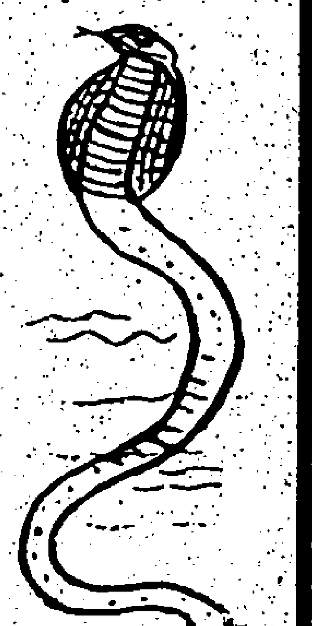
㈥賴德寶想起祥生，便命人兩次去請他們，但他們不睬不理。一天，瑞生因救起一個掉下溝裏的洗衣婦，被狗腿子說他調戲婦女，把他拉進

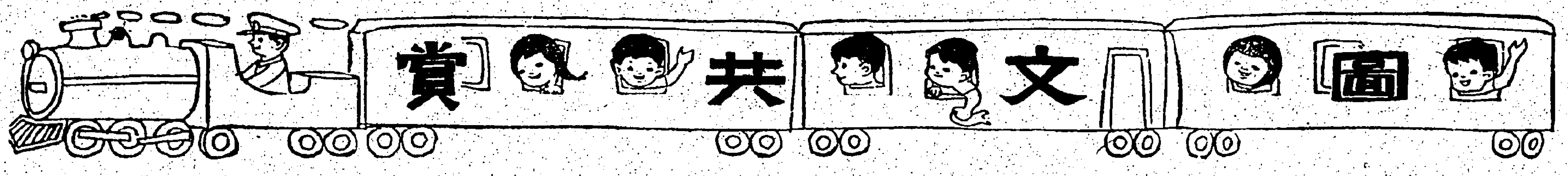
㈦傍晚，賴德寶叫人把瑞生綁在塘邊的柳樹下，祥生剛好趕來，他跳下塘裏，却被七星魚刺中了，他也刺中魚的胸膛。

㈧這時岸上的瑞生看見水面湧起血花，便忙跳下水裏，泅到水底去了。他看見水底現出一片乾沙地，哥哥和魚都死了。

㈨後來，瑞生摘下石牛咀裏的青春草把哥哥救活了。他們又把蛇含丹帶回岸上，賴德寶搶過來，就摘了幾片葉子要瑞生先吃。

㈩祥生把藥子搶着吃了。賴德寶這才把蛇含丹吃了，後來，他們發覺，祥生變成一隻仙鶴抓住了賴德寶變成的毒蛇飛進雲裏去了。





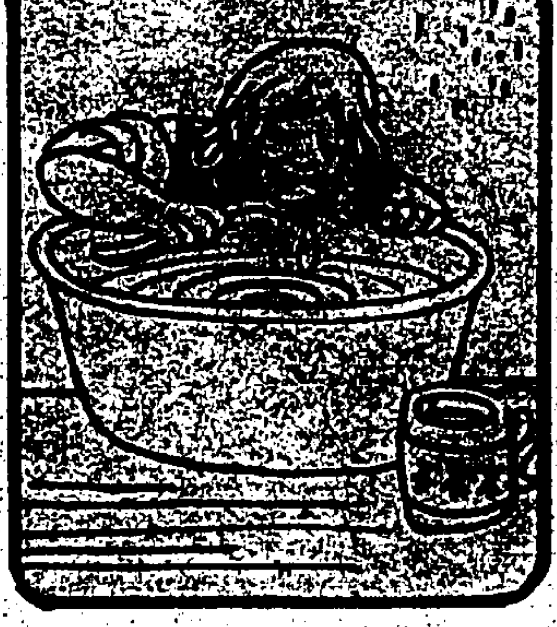
外國連圖故事

美人魚之子——漢斯

小曼 文　冬冬 圖

㈠從前，有一個很窮的鐵匠。有一次，他出海捕魚捕捉了一條美人魚。美人魚因爲很喜歡鐵匠，所以便把他帶到海底。

㈡後來，鐵匠返回岸上，美人魚就一直給他帶來好運。過了七年，有一天，美人魚就送她的兒子漢斯來見他的鐵匠爸爸生活。



㈢漢斯雖然才七歲，但他體形龐大，食量驚人。鐵匠實在是無法維持他的生活。幸好他洞悉爸爸的困難，毅然說要到外面去碰碰運氣。

㈣漢斯出門不久，就去給一個鄉紳當工人，他說他一個人能做十二人所做的工作，但却要吃十二人所吃那麼多的食物。

㈤鄉紳答應漢斯的要求，漢斯便開始替鄉紳打穀了，他工作起來，果然是一股幹勁，但吃起來，食量也還是驚人的。

㈥鄉紳恐怕漢斯會把他的家產吃光，於是他故意串同工人和漢斯來一次砍柴比賽，他們說明是以頭顱做賭注，目的是想殺掉漢斯。

㈦可惜砍柴最多和最快的還是漢斯。鄉紳因此又叫漢斯到井裏去清潔井底，還命工人眞的給他落井下石，幸而漢斯又沒有受傷。

㈧晚上，鄉紳叫漢斯到魔鬼湖去釣魚，怎料，漢斯竟把湖裏的魔鬼制服，還命魔鬼把湖裏的魚兒全部運到鄉紳的家裏。

㈨第二天，鄉紳醒來看見家裏的花園堆滿了魚兒，他知道漢斯不是常人，於是便又叫漢斯到地獄去給他搬些金子回來。

㈩漢斯跟着一個罪人去到地獄，得到魔鬼送了十袋金子給他。他把一半送給鄉紳，其餘的就拿給鐵匠，然後便返回海底跟媽媽生活了。

我的自傳
安兒
（一）說到底，我一點也不喜歡阿錫哥，但因爲他生得高大，所以我們都不能不讓他幾分。
（二）自從上次他說能敎小文增高，收了他一個星期的學費後，小文受到媽媽責備，便再沒有跟他學了。
（三）我正爲小文無端端損失了一塊錢而難過，想不到我也上了他的當，那天，我放了學，剛放下書包。
（四）媽媽掏出一塊錢交給我，叫我到街市買牛肉。
（五）我走到街上，經過那間玩具店，我便習慣地停下脚步來看看廚窗裏的太空船有沒有售出。
（六）我一邊欣賞，一邊摸着袋裏的一塊錢，心裏正希望能得多些錢，便可以買了這隻太空船了。
（七）正當我想到入神的時候，忽然有人猛力拍我的肩膊一下，我囘頭一看，原來是阿錫哥。
（八）他好像已經猜中了我的心事，並且說可以教我得到許多的錢來買那隻太空船。
（九）我心動，問他有什麼方法，他說他可以帶我到一個地方去種金，使我能得償所願。我果然受他誘惑跟着他去
（十）我把袋裏的一塊錢交給他，他把我帶到一條後巷，我看見那裏已有五六個阿飛正在聚賭。
（十一）阿錫哥把我交給他的那個大銀丟給他們說：「他是想來種金的。」他說着，那些阿飛都哈哈大笑起來
（十二）我被嚇得飛也似的跑回家裏，掉了那個大銀牛肉也買不成，當然受到媽媽的責罵哩，誰叫自己糊塗？

木偶奇遇記

麗莎·文 大江·畫

(一)四諾曹正發着黃金的好夢時，忽被三聲敲房門的聲音所驚醒，原來是旅館主人來報告已經到了半夜了。

(二)四諾曹問及他那個朋友已經準備好了沒有，旅館主人回答說他們已經走了兩個多鐘頭了。

(三)四諾曹問明牠們將會在「奇異的田」等他，便只好用一塊金洋代付了牠們的食宿費，單獨起程了。

(四)走出了旅館，外邊一片漆黑，寂靜得可怕，只有幾隻夜鳥在路上飛着，有時翅膀撲在他臉上嚇得他驚叫起來。

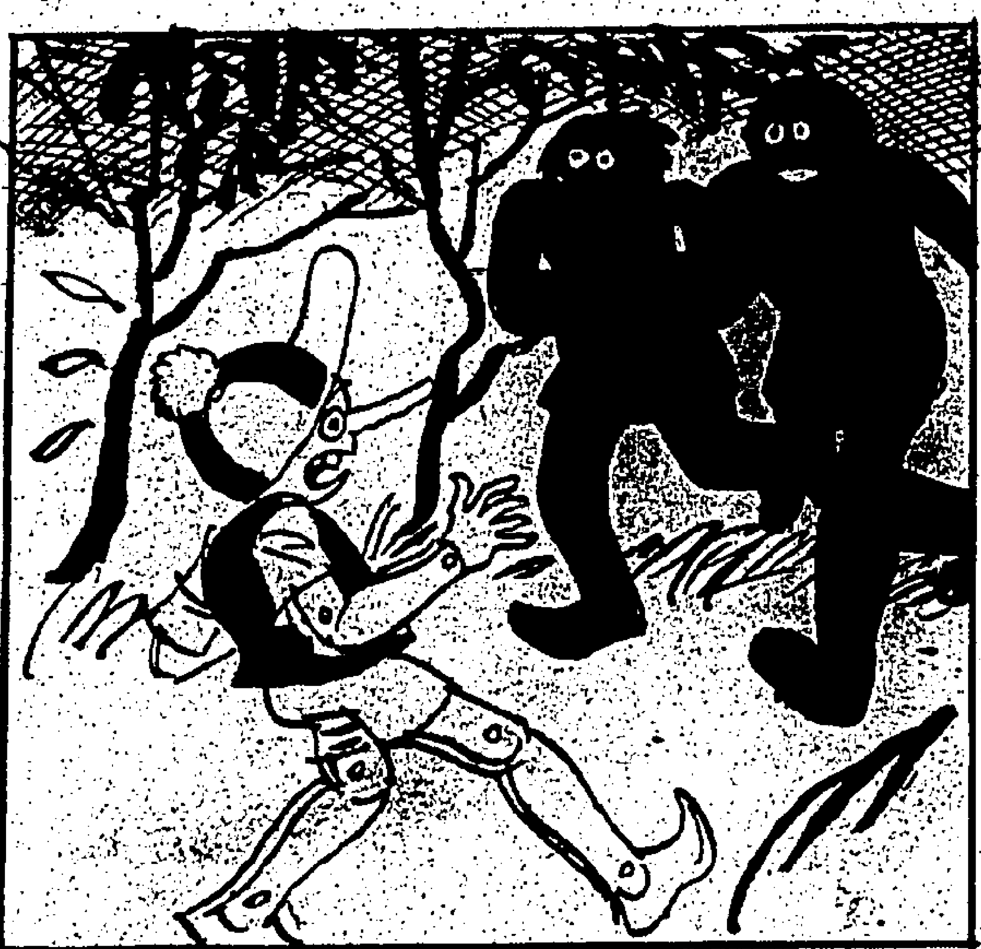
(五)他向前走着，忽然看見樹上有一隻小蟲，發出暗淡的光，好像燃着一枝小洋燭。

(六)他非常害怕，連忙問：「你是誰？」小蟲回答說：「我是多話的蟋蟀的鬼」。

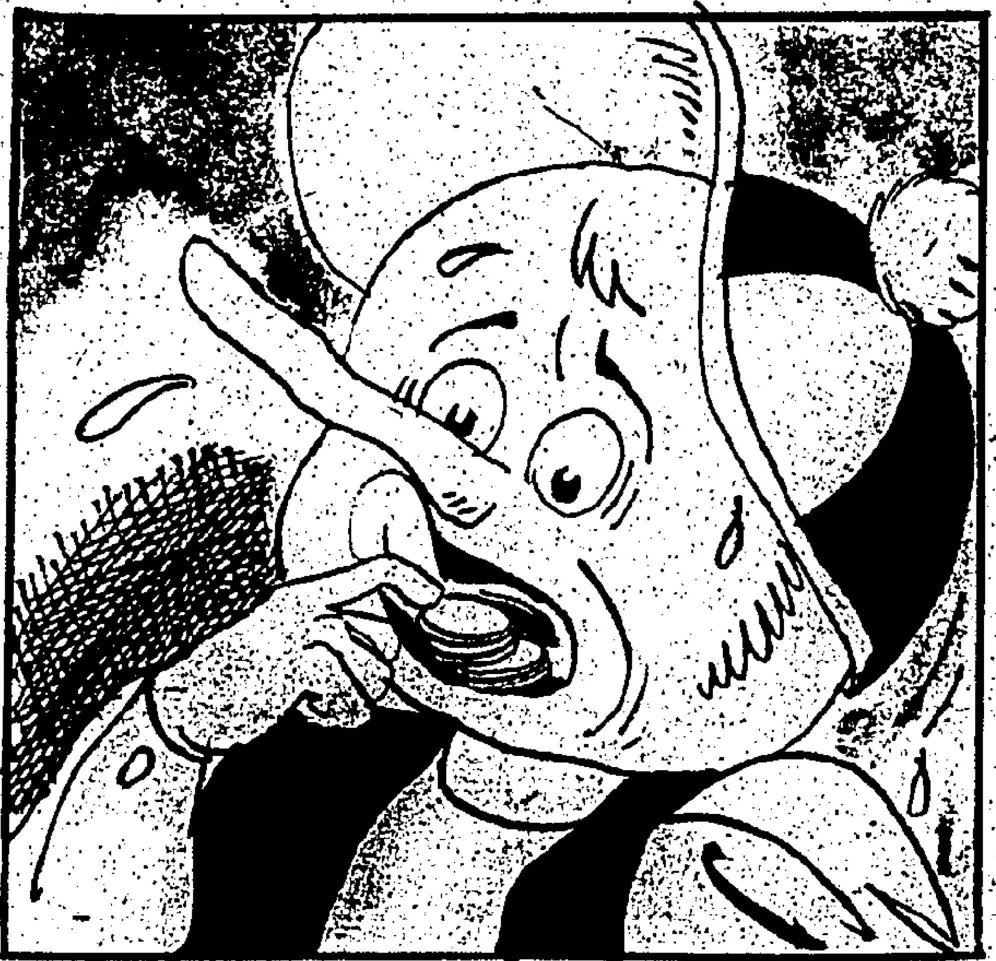
(七)多話的蟋蟀繼續勸告四諾曹不要趕快把剩餘四塊金洋拿回去給他可憐爸爸，但四諾曹很堅決地一定要拿去種金。

(八)多話的蟋蟀見沒法說服四諾曹，也就在黑暗中隱沒了，四諾曹便繼續在黑暗中趕路。

(九)四諾曹不相信多話蟋蟀說半路上會遇到刺客，他覺得這是恐嚇他的話，忽然他看見樹林那裏出現兩個黑影。

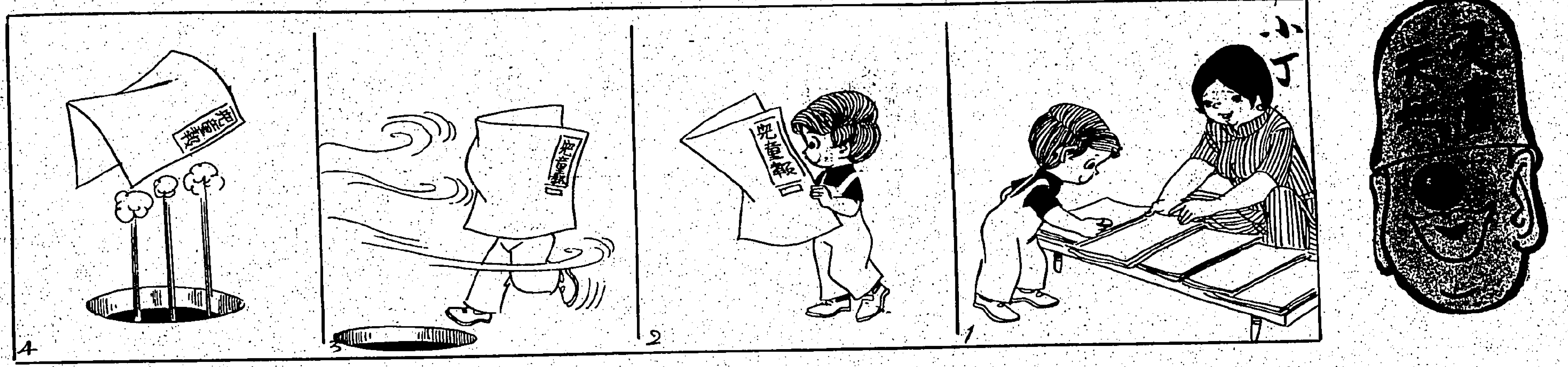


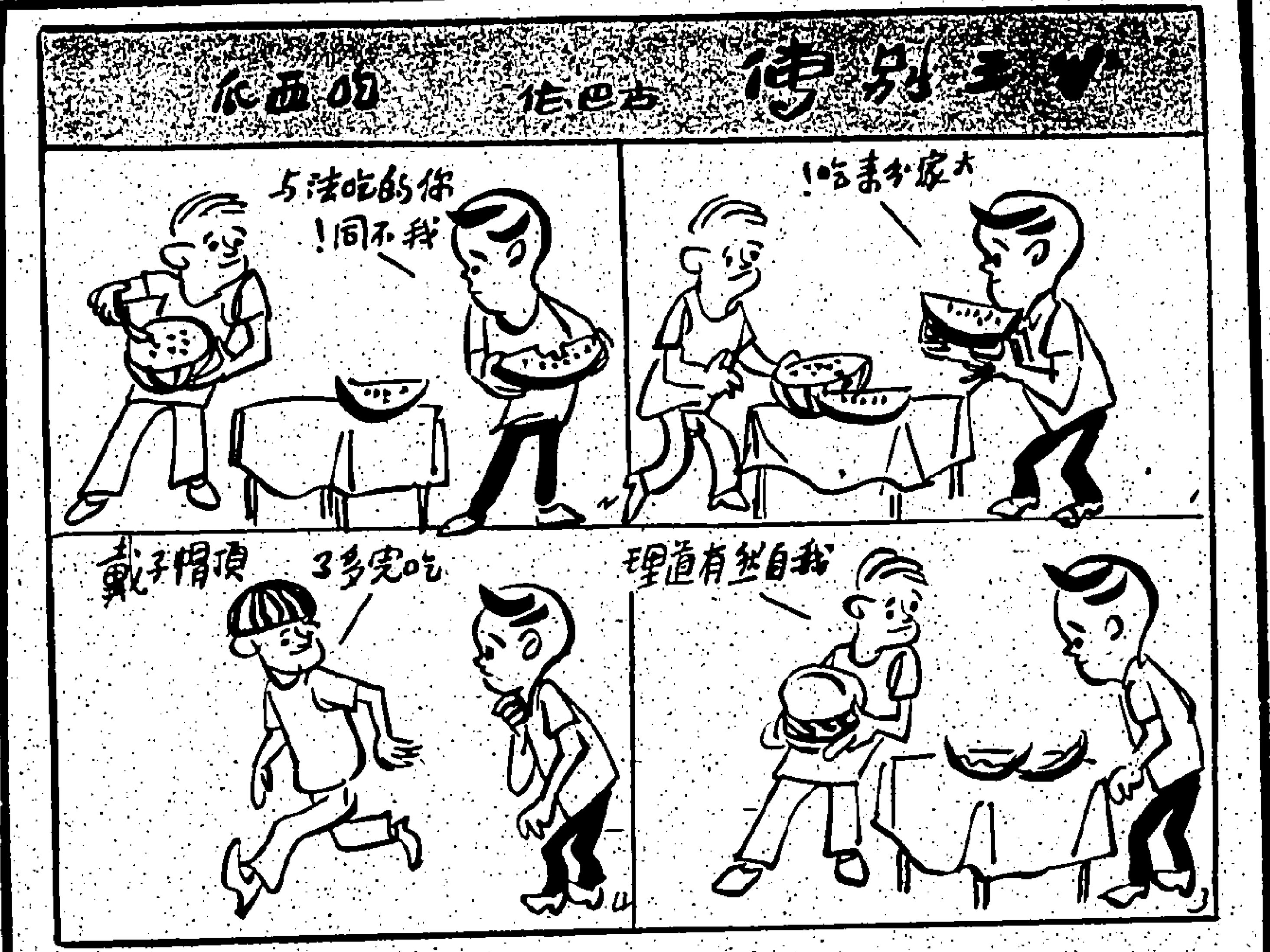
(十)他定神一看，看見兩個包裹在煤炭袋裏的黑人，一跳一跳地向他走過來。

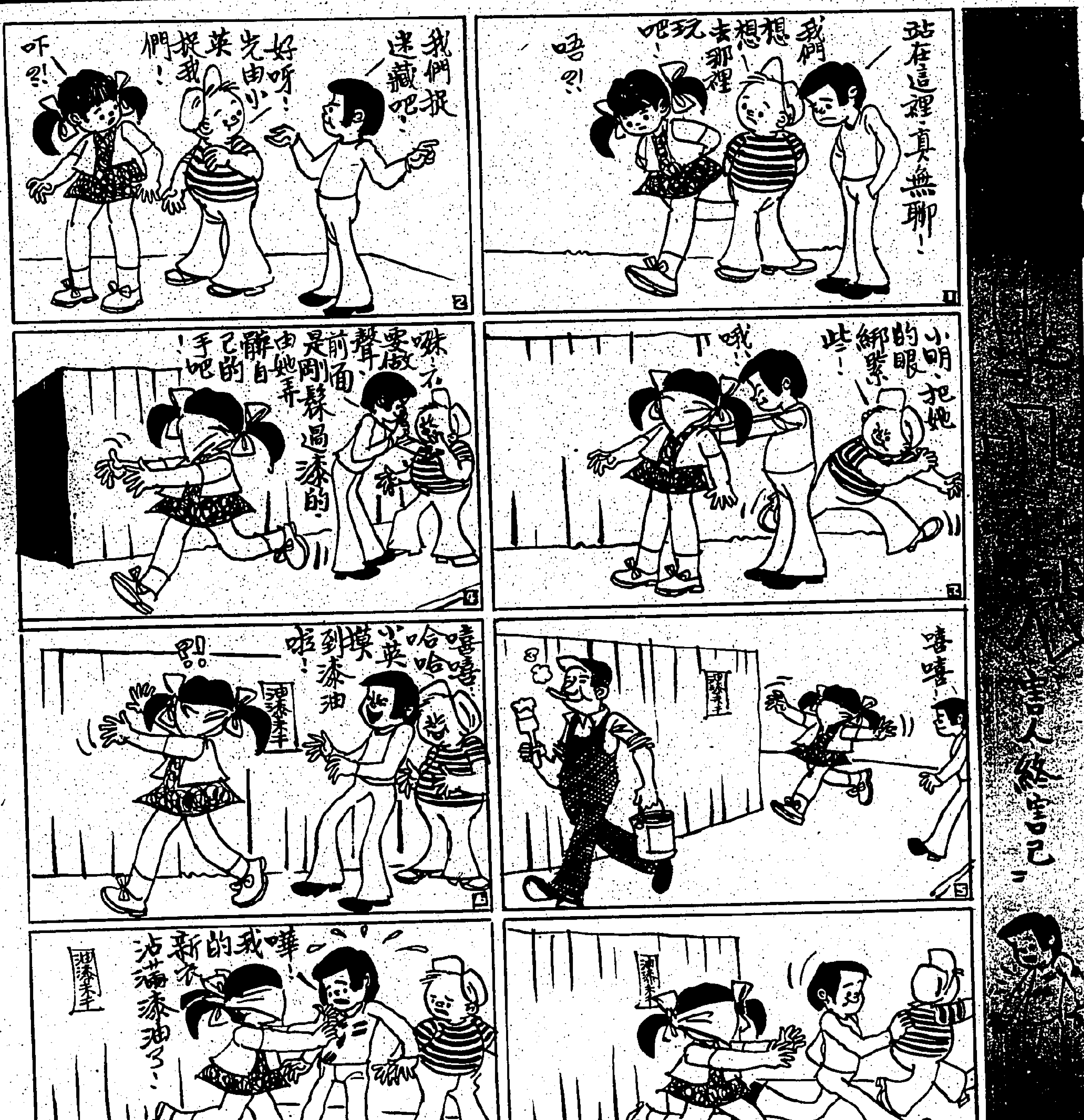


(十一)「真的有刺客哩。」四諾曹害怕得心裏發抖，急得連忙把四塊金洋含在嘴裏，放在舌頭的底下去。

(十二)跟着他拔脚就逃，可是他一步也不能移動，因爲他的兩雙手臂已經被人捉住了。







華僑日報 癸丑年五月初十日 第八張第八頁 兒童週刊